

# Официален вестник L 327

## на Европейския съюз



Издание  
на български език

Законодателство

Година 56  
6 декември 2013 г.

### Съдържание

#### I Законодателни актове

##### БЮДЖЕТИ

2013/688/ЕС, Евратом:

- ★ **Окончателно приемане на Коригиращ бюджет № 2 на Европейския съюз за финансовата 2013 година** ..... 1

2013/689/ЕС, Евратом:

- ★ **Окончателно приемане на Коригиращ бюджет № 3 на Европейския съюз за финансовата 2013 година** ..... 219

2013/690/ЕС, Евратом:

- ★ **Окончателно приемане на коригиращ бюджет № 4 на Европейския съюз за финансовата 2013 година** ..... 239

2013/691/ЕС, Евратом:

- ★ **Окончателно приемане на коригиращ бюджет № 5 на Европейския съюз за финансовата 2013 година** ..... 273

Цена: 9 EUR

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Всички суми в настоящия бюджет са изразени в евро, освен ако не е посочено друго.

Всички приходи, предвидени в член 21, параграфи 2 и 3 от Финансовия регламент, вписани в дялове 5 и 6 от приходната част на бюджета, могат да обусловят записването на допълнителни кредити в бюджетните редове, по които е записан първоначалният разход, въз основа на който са реализирани съответните приходи.

Сумите по баланса се отнасят до всички отпуснати кредити, включително бюджетните кредити, допълнителните кредити и заделените приходи.

---

На 27 октомври 2012 г. влезе в сила ревизиран Финансов регламент (Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1). В съответствие с член 212 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 някои членове от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 ще продължат да се прилагат до 31 декември 2013 г.

Всички позовавания на Финансовия регламент в бюджета за 2013 г. се основават на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 с изключение на онези членове от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002, които ще продължат да се прилагат до 31 декември 2013 г.

## I

(Законодателни актове)

## БЮДЖЕТИ

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

## ОКОНЧАТЕЛНО ПРИЕМАНЕ

на Коригиращ бюджет № 2 на Европейския съюз за финансовата 2013 година

(2013/688/ЕС, Евратом)

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314, параграф 4, буква а) и параграф 9 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(2)</sup>,

като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, приет окончателно на 12 декември 2012 г. <sup>(3)</sup>,

като взе предвид проекта на Коригиращ бюджет № 2 на Европейския съюз за финансовата 2013 година, изготвен от Комисията на 27 март 2013 г.,

като взе предвид позицията относно проекта на Коригиращ бюджет № 2/2013, приета от Съвета на 9 юли 2013 г.,

като взе предвид членове 75б и 75д от Правилника за дейността на Европейския парламент,

като взе предвид, че Парламентът одобри позицията на Съвета на 11 септември 2013 г.,

<sup>(1)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 66, 8.3.2013 г.

ОБЯВЯВА:

*Член единствен*

Процедурата, предвидена в член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз, е приключена и Коригиращ бюджет № 2 на Европейския съюз за финансовата 2013 година е окончателно приет.

Съставено в Страсбург на 11 септември 2013 година.

*Председател*  
M. SCHULZ

---

## КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 2 ЗА 2013 ФИНАНСОВА ГОДИНА

## СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

## ОБЩ РАЗЧЕТ ЗА ПРИХОДНАТА ЧАСТ

|  |    |
|--|----|
| А. Въведение и финансиране на общия бюджет .....           | 5  |
| Б. Обща приходна част на бюджета по бюджетни функции ..... | 15 |
| — Приходи .....  | 15 |
| — Дял 1: Собствени ресурси .....                           | 16 |
| — Дял 7: Лихви за закъснели плащания и глоби .....         | 19 |

## ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ ПО РАЗДЕЛИ

|   |     |
|---|-----|
| <b>Раздел III: Комисия</b> .....  | 23  |
| — Приходи .....   | 24  |
| — Дял 7: Лихви за забавени плащания и глоби .....   | 25  |
| — Разходи .....   | 28  |
| — Дял 02: Предприятия .....   | 30  |
| — Дял 04: Заетост и социални въпроси .....  | 49  |
| — Дял 05: Земеделие и развитие на селските райони .....   | 57  |
| — Дял 07: Околна среда и действия по климата .....  | 63  |
| — Дял 08: Научни изследвания .....  | 70  |
| — Дял 09: Коммуникационни мрежи, съдържание и технологии .....                                      | 90  |
| — Дял 10: Преки изследвания .....   | 99  |
| — Дял 11: Морско дело и рибарство .....   | 105 |
| — Дял 12: Вътрешен пазар .....  | 109 |
| — Дял 13: Регионална политика .....   | 112 |
| — Дял 14: Данъчно облагане и митнически съюз .....  | 124 |
| — Дял 15: Образование и култура .....   | 130 |
| — Дял 17: Здравеопазване и защита на потребителите .....  | 141 |
| — Дял 18: Вътрешни работи .....   | 147 |
| — Дял 19: Външни отношения .....  | 165 |
| — Дял 20: Търговия .....  | 191 |
| — Дял 21: Развитие и отношения с държавите от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ) ..... | 194 |
| — Дял 22: Разширяване .....   | 204 |
| — Дял 23: Хуманитарна помощ .....   | 208 |
| — Дял 26: Администрация на Комисията .....  | 212 |
| — Дял 29: Статистика .....  | 215 |



## А. ВЪВЕДЕНИЕ И ФИНАНСИРАНЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ

### ФИНАНСИРАНЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ

**Бюджетни кредити, които трябва да бъдат покрити през 2013 финансова година съгласно член 1 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности**

#### РАЗХОДИ

| Описание  | Бюджет за 2013 г. <sup>(1)</sup> | Бюджет за 2012 г. <sup>(2)</sup> | Промяна (в %) |
|---|----------------------------------|----------------------------------|---------------|
| 1. Устойчив растеж                              | 65 745 055 888                   | 60 287 086 467                   | + 9,05        |
| 2. Опазване и управление на природните ресурси  | 57 882 716 075                   | 58 044 868 674                   | - 0,28        |
| 3. Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие | 1 650 104 202                    | 2 182 532 099                    | - 24,39       |
| 4. ЕС — фактор от световно значение             | 6 727 745 950                    | 6 966 011 071                    | - 3,42        |
| 5. Администрация                                | 8 430 365 740                    | 8 277 736 996                    | + 1,84        |
| 6. Компенсация                                  | 75 000 000                       | p.m.                             | —             |
| <b>Общо разходи <sup>(3)</sup></b>              | <b>140 510 987 855</b>           | <b>135 758 235 307</b>           | <b>+ 3,50</b> |

<sup>(1)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2013 г. (ОВ L 66, 8.3.2013 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 2/2013 г.  
<sup>(2)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2012 г. (ОВ L 56, 29.2.2012 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 6/2012 г.  
<sup>(3)</sup> Член 310, параграф 1, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (предишен член 268 от Договора за създаване на Европейската общност) гласи: „Приходите и разходите по бюджета трябва да бъдат балансирани“.

## ПРИХОДИ

| Описание   | Бюджет за 2013 г. <sup>(1)</sup> | Бюджет 2012 г. <sup>(2)</sup> | Промяна (в %)  |
|--|----------------------------------|-------------------------------|----------------|
| Други приходи (дялове от 4 до 9)   | 1 838 967 007                    | 5 109 219 138                 | - 64,01        |
| Излишък от предходната финансова година (глава 3 0, статия 3 0 0)  | p.m.                             | 1 496 968 014                 | —              |
| Излишък от собствени ресурси, произлизащ от възстановяване на излишъка от Гаранционния фонд за външни операции (глава 3 0, статия 3 0 2) | 34 000 000                       | p.m.                          | —              |
| Остатък от собствени ресурси, произлизащ от собствени ресурси на база ДДС и база БНП/БНД за предходни години (глави 3 1 и 3 2)           | p.m.                             | 497 328 000                   | —              |
| <b>Общо приходи по дялове от 3 до 9</b>  | <b>1 872 967 007</b>             | <b>7 103 515 152</b>          | <b>- 73,63</b> |
| Нетна сума от мита и налози върху захарта (глави 1 1 и 1 2)  | 18 777 600 000                   | 16 824 200 000                | + 11,61        |
| Собствен ресурс на база ДДС по унифицираната ставка (таблици 1 и 2, глава 1 3)   | 15 063 857 425                   | 14 546 298 300                | + 3,56         |
| Остатък за финансиране от допълнителния ресурс (собствен ресурс на база БНД, таблица 3, глава 1 4)                                       | 104 796 563 423                  | 97 284 221 855                | + 7,72         |
| Бюджетни кредити, които трябва да бъдат покрити от собствените ресурси, посочени в член 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом <sup>(3)</sup> | 138 638 020 848                  | 128 654 720 155               | + 7,76         |
| <b>Общо приходи <sup>(4)</sup></b>   | <b>140 510 987 855</b>           | <b>135 758 235 307</b>        | <b>+ 3,50</b>  |

<sup>(1)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в 2013 г. (ОВ L 66, 8.3.2013 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 2/2013 г.

<sup>(2)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2012 г. (ОВ L 56, 29.2.2012 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 6/2012 г.

<sup>(3)</sup> Собствените ресурси за бюджета за 2013 г. са определени на базата на бюджетната прогноза, приета на 154-та среща на Консултативния комитет по собствените ресурси на 21 май 2012 г.

<sup>(4)</sup> Член 310, параграф 1, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (предишен член 268 от Договора за създаване на Европейската общност) гласи: „Приходите и разходите по бюджета трябва да бъдат балансирани“.



ТАБЛИЦА 1

Изчисляване на тавана на хармонизираните бази за данък добавена стойност (ДДС) съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом

| Държава членка          | 1 % от база ДДС без таван | 1 % от БНД             | Таван (в %) | 1 % от БНД, умножен по процента на тавана | 1 % от базата за изчисление на ДДС с таван <sup>(1)</sup> | Държави членки с база ДДС с таван |
|-------------------------|---------------------------|------------------------|-------------|---|---|-----------------------------------|
|                         | (1)                       | (2)                    | (3)         | (4)                                       | (5)   | (6)                               |
| Белгия                  | 1 690 557 000             | 3 973 060 000          | 50          | 1 986 530 000                             | 1 690 557 000   |                                   |
| България                | 190 547 000               | 403 363 000            | 50          | 201 681 500                               | 190 547 000   |                                   |
| Чешка република         | 679 066 000               | 1 488 457 000          | 50          | 744 228 500                               | 679 066 000   |                                   |
| Дания                   | 1 011 507 000             | 2 603 724 000          | 50          | 1 301 862 000                             | 1 011 507 000   |                                   |
| Германия                | 12 022 668 000            | 27 629 794 000         | 50          | 13 814 897 000                            | 12 022 668 000  |                                   |
| Естония                 | 82 284 000                | 168 961 000            | 50          | 84 480 500                                | 82 284 000  |                                   |
| Ирландия                | 624 406 000               | 1 286 410 000          | 50          | 643 205 000                               | 624 406 000   |                                   |
| Гърция                  | 873 300 000               | 1 994 678 000          | 50          | 997 339 000                               | 873 300 000   |                                   |
| Испания                 | 4 775 808 000             | 10 438 737 000         | 50          | 5 219 368 500                             | 4 775 808 000   |                                   |
| Франция                 | 9 831 724 000             | 21 490 884 000         | 50          | 10 745 442 000                            | 9 831 724 000   |                                   |
| Хърватия <sup>(2)</sup> | 139 265 000               | 226 056 000            | 50          | 113 028 000                               | 113 028 000   | Хърватия                          |
| Италия                  | 6 621 706 000             | 16 175 934 000         | 50          | 8 087 967 000                             | 6 621 706 000   |                                   |
| Кипър                   | 145 973 000               | 176 569 000            | 50          | 88 284 500                                | 88 284 500  | Кипър                             |
| Латвия                  | 72 561 000                | 221 358 000            | 50          | 110 679 000                               | 72 561 000  |                                   |
| Литва                   | 121 821 000               | 334 146 000            | 50          | 167 073 000                               | 121 821 000   |                                   |
| Люксембург              | 246 521 000               | 325 255 000            | 50          | 162 627 500                               | 162 627 500   | Люксембург                        |
| Унгария                 | 400 384 000               | 1 018 984 000          | 50          | 509 492 000                               | 400 384 000   |                                   |
| Малта                   | 48 396 000                | 62 058 000             | 50          | 31 029 000                                | 31 029 000  | Малта                             |
| Нидерландия             | 2 739 704 000             | 6 263 887 000          | 50          | 3 131 943 500                             | 2 739 704 000   |                                   |
| Австрия                 | 1 425 851 000             | 3 181 638 000          | 50          | 1 590 819 000                             | 1 425 851 000   |                                   |
| Полша                   | 1 911 307 000             | 3 943 766 000          | 50          | 1 971 883 000                             | 1 911 307 000   |                                   |
| Португалия              | 781 760 000               | 1 637 391 000          | 50          | 818 695 500                               | 781 760 000   |                                   |
| Румъния                 | 505 766 000               | 1 435 776 000          | 50          | 717 888 000                               | 505 766 000   |                                   |
| Словения                | 182 040 000               | 356 425 000            | 50          | 178 212 500                               | 178 212 500   | Словения                          |
| Словакия                | 256 580 000               | 733 238 000            | 50          | 366 619 000                               | 256 580 000   |                                   |
| Финландия               | 943 700 000               | 2 078 819 000          | 50          | 1 039 409 500                             | 943 700 000   |                                   |
| Швеция                  | 1 848 128 000             | 4 235 344 000          | 50          | 2 117 672 000                             | 1 848 128 000   |                                   |
| Обединеното кралство    | 9 654 893 000             | 20 118 338 000         | 50          | 10 059 169 000                            | 9 654 893 000   |                                   |
| <b>Общо</b>             | <b>59 828 223 000</b>     | <b>134 003 050 000</b> |             | <b>67 001 525 000</b>                     | <b>59 639 209 500</b>                                     |                                   |

<sup>(1)</sup> Базата, която трябва да се използва, не надхвърля 50 % от БНД.

<sup>(2)</sup> Базата за БНД и за ДДС на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.

ТАБЛИЦА 2

Разбивка на собствените ресурси, начислени от ДДС съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 3)

| Държава членка          | 1 % от базата за изчисление на ДДС с таван | Унифицирана ставка за собствения ресурс от ДДС <sup>(1)</sup> (в %) | Собствен ресурс на база ДДС при унифицираната ставка |
|-------------------------|--|---|--|
|                         | (1)  | (2)   | (3) = (1) × (2)                                      |
| Белгия                  | 1 690 557 000                              | 0,300   | 507 167 100  |
| България                | 190 547 000                                | 0,300   | 57 164 100   |
| Чешка република         | 679 066 000                                | 0,300   | 203 719 800  |
| Дания                   | 1 011 507 000                              | 0,300   | 303 452 100  |
| Германия                | 12 022 668 000                             | 0,150   | 1 803 400 200  |
| Естония                 | 82 284 000                                 | 0,300   | 24 685 200   |
| Ирландия                | 624 406 000                                | 0,300   | 187 321 800  |
| Гърция                  | 873 300 000                                | 0,300   | 261 990 000  |
| Испания                 | 4 775 808 000                              | 0,300   | 1 432 742 400  |
| Франция                 | 9 831 724 000                              | 0,300   | 2 949 517 200  |
| Хърватия <sup>(2)</sup> | 113 028 000                                | 0,300   | 33 908 400   |
| Италия                  | 6 621 706 000                              | 0,300   | 1 986 511 800  |
| Кипър                   | 88 284 500                                 | 0,300   | 26 485 350   |
| Латвия                  | 72 561 000                                 | 0,300   | 21 768 300   |
| Литва                   | 121 821 000                                | 0,300   | 36 546 300   |
| Люксембург              | 162 627 500                                | 0,300   | 48 788 250   |
| Унгария                 | 400 384 000                                | 0,300   | 120 115 200  |
| Малта                   | 31 029 000                                 | 0,300   | 9 308 700  |
| Нидерландия             | 2 739 704 000                              | 0,100   | 273 970 400  |
| Австрия                 | 1 425 851 000                              | 0,225   | 320 816 475  |
| Полша                   | 1 911 307 000                              | 0,300   | 573 392 100  |
| Португалия              | 781 760 000                                | 0,300   | 234 528 000  |
| Румъния                 | 505 766 000                                | 0,300   | 151 729 800  |
| Словения                | 178 212 500                                | 0,300   | 53 463 750   |
| Словакия                | 256 580 000                                | 0,300   | 76 974 000   |
| Финландия               | 943 700 000                                | 0,300   | 283 110 000  |
| Швеция                  | 1 848 128 000                              | 0,100   | 184 812 800  |
| Обединеното кралство    | 9 654 893 000                              | 0,300   | 2 896 467 900  |
| <b>Общо</b>             | <b>59 639 209 500</b>                      |   | <b>15 063 857 425</b>                                |

(1) Само за периода 2007—2013 г. изискуемата ставка за ресурса от ДДС за Австрия се определя на 0,225 %, за Германия — на 0,15 %, а за Нидерландия и Швеция — на 0,10 %.

(2) Базата за ДДС на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.

ТАБЛИЦА 3

Определяне на унифицирана ставка и разбивка на ресурсите на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 4)

| Държава членка          | 1 % от брутният национален доход | Унифицирана ставка за „допълнителната база“, собствен ресурс | Собствен ресурс от „допълнителната база“ при унифицираната ставка |
|-------------------------|----------------------------------|--|---|
|                         | (1)                              | (2)  | (3) = (1) × (2)   |
| Белгия                  | 3 973 060 000                    |  | 3 107 116 101   |
| България                | 403 363 000                      |  | 315 448 463   |
| Чешка република         | 1 488 457 000                    |  | 1 164 042 001   |
| Дания                   | 2 603 724 000                    |  | 2 036 232 215   |
| Германия                | 27 629 794 000                   |  | 21 607 772 802  |
| Естония                 | 168 961 000                      |  | 132 135 292   |
| Ирландия                | 1 286 410 000                    |  | 1 006 031 931   |
| Гърция                  | 1 994 678 000                    |  | 1 559 930 162   |
| Испания                 | 10 438 737 000                   |  | 8 163 573 621   |
| Франция                 | 21 490 884 000                   |  | 16 806 862 143  |
| Хърватия <sup>(1)</sup> | 226 056 000                      |  | 176 786 215   |
| Италия                  | 16 175 934 000                   |  | 12 650 326 193  |
| Кипър                   | 176 569 000                      |  | 138 085 099   |
| Латвия                  | 221 358 000                      | 0,7820461 <sup>(2)</sup>                                     | 173 112 162   |
| Литва                   | 334 146 000                      |  | 261 317 578   |
| Люксембург              | 325 255 000                      |  | 254 364 406   |
| Унгария                 | 1 018 984 000                    |  | 796 892 469   |
| Малта                   | 62 058 000                       |  | 48 532 217  |
| Нидерландия             | 6 263 887 000                    |  | 4 898 648 436   |
| Австрия                 | 3 181 638 000                    |  | 2 488 187 608   |
| Полша                   | 3 943 766 000                    |  | 3 084 206 843   |
| Португалия              | 1 637 391 000                    |  | 1 280 515 255   |
| Румъния                 | 1 435 776 000                    |  | 1 122 843 030   |
| Словения                | 356 425 000                      |  | 278 740 783   |
| Словакия                | 733 238 000                      |  | 573 425 923   |
| Финландия               | 2 078 819 000                    |  | 1 625 732 304   |
| Швеция                  | 4 235 344 000                    |  | 3 312 234 282   |
| Обединеното кралство    | 20 118 338 000                   |  | 15 733 467 889  |
| <b>Общо</b>             | <b>134 003 050 000</b>           |  | <b>104 796 563 423</b>  |

<sup>(1)</sup> Базата за БНД на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.  
<sup>(2)</sup> Изчисляване на ставката: (104 796 563 423) / (134 003 050 000) = 0,782046105838636

ТАБЛИЦА 4

Изчисляване на брутната редукция на вноската на база БНД за Нидерландия и Швеция и нейното финансиране съгласно член 2, параграф 5 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 б)

| Държава членка       | Брутно намаление     | Дял в проценти от базата за БНД | Ключ за БНД, приложен за брутното намаление | Финансиране на намалението в полза на Нидерландия и Швеция |
|----------------------|----------------------|---------------------------------|---|--|
|                      | (1)                  | (2)                             | (3)   | (4) = (1) + (3)  |
| Белгия               |                      | 2,96                            | 25 663 158                                  | 25 663 158   |
| България             |                      | 0,30                            | 2 605 440                                   | 2 605 440  |
| Чешка република      |                      | 1,11                            | 9 614 380                                   | 9 614 380  |
| Дания                |                      | 1,94                            | 16 818 216                                  | 16 818 216   |
| Германия             |                      | 20,62                           | 178 468 928                                 | 178 468 928  |
| Естония              |                      | 0,13                            | 1 091 369                                   | 1 091 369  |
| Ирландия             |                      | 0,96                            | 8 309 299                                   | 8 309 299  |
| Гърция               |                      | 1,49                            | 12 884 209                                  | 12 884 209   |
| Испания              |                      | 7,79                            | 67 426 858                                  | 67 426 858   |
| Франция              |                      | 16,04                           | 138 815 911                                 | 138 815 911  |
| Хърватия             |                      | 0,17                            | 1 460 162                                   | 1 460 162  |
| Италия               |                      | 12,07                           | 104 485 093                                 | 104 485 093  |
| Кипър                |                      | 0,13                            | 1 140 511                                   | 1 140 511  |
| Латвия               |                      | 0,17                            | 1 429 816                                   | 1 429 816  |
| Литва                |                      | 0,25                            | 2 158 347                                   | 2 158 347  |
| Люксембург           |                      | 0,24                            | 2 100 917                                   | 2 100 917  |
| Унгария              |                      | 0,76                            | 6 581 916                                   | 6 581 916  |
| Малта                |                      | 0,05                            | 400 851                                     | 400 851  |
| Нидерландия          | - 693 598 388        | 4,67                            | 40 460 279                                  | - 653 138 109  |
| Австрия              |                      | 2,37                            | 20 551 131                                  | 20 551 131   |
| Полша                |                      | 2,94                            | 25 473 939                                  | 25 473 939   |
| Португалия           |                      | 1,22                            | 10 576 388                                  | 10 576 388   |
| Румъния              |                      | 1,07                            | 9 274 098                                   | 9 274 098  |
| Словения             |                      | 0,27                            | 2 302 253                                   | 2 302 253  |
| Словакия             |                      | 0,55                            | 4 736 199                                   | 4 736 199  |
| Финландия            |                      | 1,55                            | 13 427 701                                  | 13 427 701   |
| Швеция               | - 171 966 543        | 3,16                            | 27 357 327                                  | - 144 609 216  |
| Обединеното кралство |                      | 15,01                           | 129 950 235                                 | 129 950 235  |
| <b>Общо</b>          | <b>- 865 564 931</b> | <b>100,00</b>                   | <b>865 564 931</b>                          | <b>0</b>   |

Ценови дефлатор на БВП на ЕС, в EUR (икономическа прогноза от пролетта на 2012 г.):  
а) 2004 ЕС25 = 97,9307 / б) 2006 ЕС25 = 102,2271 / в) 2006 ЕС27 = 102,3225 / г) 2013 ЕС27 = 112,3768  
Еднократна сума за Нидерландия: по цени от 2013 г.:  
605 000 000 EUR × [(б/а) × (г/в)] = 693 598 388 EUR  
Еднократна сума за Швеция: по цени от 2013 г.:  
150 000 000 EUR × [(б/а) × (г/в)] = 171 966 543 EUR

ТАБЛИЦА 5

Коригиране на бюджетните дисбаланси за Обединеното кралство за 2012 г. съгласно член 4 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 5)

| Описание  | Коефициент <sup>(1)</sup> (в %) | Сума                   |
|---|---------------------------------|------------------------|
| 1. Дял на Обединеното кралство (в %) в индикативната база за ДДС без таван  | 15,2078                         |                        |
| 2. Дял на Обединеното кралство (в %) в общия размер на разпределените разходи, коригиран с разходите за разширяването | 7,2969                          |                        |
| 3. (1) – (2)  | 7,9109                          |                        |
| <b>4. Общ размер на разпределените разходи</b>  |                                 | <b>118 254 315 352</b> |
| 5. Разходи, свързани с разширяването <sup>(2)</sup> = (5а + 5б)   |                                 | 28 277 437 283         |
| 5а. Предприсъединителни разходи   |                                 | 3 082 696 513          |
| 5б. Разходи, свързани с член 4, параграф 1, буква ж)  |                                 | 25 194 740 770         |
| 6. Общ размер на разпределените разходи, коригиран с разходите за разширяването = (4) – (5)                           |                                 | 89 976 878 069         |
| 7. Първоначален размер на корекцията за Обединеното кралство = (3) × (6) × 0,66                                       |                                 | 4 697 847 740          |
| 8. Предимство за Обединеното кралство <sup>(3)</sup>  |                                 | 620 273 811            |
| 9. Основна корекция за Обединеното кралство = (7) – (8)   |                                 | 4 077 573 929          |
| 10. Извънредни приходи от традиционни собствени ресурси <sup>(4)</sup>  |                                 | 5 148 759              |
| 11. Корекция за Обединеното кралство = (9) – (10)   |                                 | 4 072 425 170          |

<sup>(1)</sup> Закръглени проценти.

<sup>(2)</sup> Размерът на разходите, свързани с разширяването, съответства на: i) плащанията, извършени за десетте нови държави членки (които се присъединиха към Съюза на 1 май 2004 г.) съгласно бюджетните кредити за 2003 г., коригирани чрез прилагане на дефлатора на БВП на Съюза за годините 2004—2011, както и плащанията, извършени за България и Румъния съгласно бюджетните кредити за 2006 г., коригирани чрез прилагане на дефлатора на БВП на Съюза за годините 2007—2011 (5а); и ii) общите предоставени разходи в тези държави членки, с изключение на преките селскостопански плащания и свързаните с пазара разходи, както и тази част от разходите за развитие на селските райони, която произхожда от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА (5б). Тази сума се приспада от общия размер на разпределените разходи, така че разходите, които не са намалени преди разширяването, да останат такива и след разширяването.

<sup>(3)</sup> „Предимството за Обединено кралство“ съответства на ефектите, възникващи за Обединеното кралство от преминаването към ДДС с таван и въвеждането на собствения ресурс на базата на БНП/БНД.

<sup>(4)</sup> Тези извънредни приходи съответстват на нетните приходи на Обединено кралство, произтичащи от увеличаването — от 10 на 25 % към 1 януари 2001 г. — на процента на традиционни собствени ресурси, които се запазват от държавите членки за покриване на разходите по събиране на традиционните собствени ресурси (ТСР).

Съгласно член 4, параграф 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом през периода 2007—2013 г. допълнителната вноска на Обединеното кралство в резултат на намалението на разпределените разходи с разходите, свързани с разширяването, посочени в параграф 1, буква ж) от същия член, не превишава 10 500 000 000 EUR по цени от 2004 г. Съответните цифри са изложени в таблицата по-долу.

| Корекции за Обединеното кралство за 2007—2012 г.<br>Разлика в първоначалния размер спрямо прага от 10,5 милиарда евро<br>(РСР 2007 спрямо РСР 2000) в евро | Разлика по текущи цени | Разлика по постоянни цени<br>за 2004 г. |
|--|------------------------|---|
| (А) Корекция за Обединеното кралство за 2007 г.  | 0                      | 0                                       |
| (Б) Корекция за Обединеното кралство за 2008 г.  | – 301 679 647          | – 280 649 108                           |
| (В) Корекция за Обединеното кралство за 2009 г.  | – 1 349 840 247        | – 1 275 338 491                         |
| (Г) Корекция за Обединеното кралство за 2010 г.  | – 2 117 969 550        | – 1 956 957 875                         |
| (Д) Корекция за Обединеното кралство за 2011 г.  | – 2 355 745 675        | – 2 144 599 880                         |
| (Е) Корекция за Обединеното кралство за 2012 г.  | – 2 528 825 389        | – 2 247 081 154                         |
| <b>(Ж) Сума от разликите = (А) + (Б) + (В) + (Г) + (Д) + (Е)</b>   | <b>– 8 654 060 508</b> | <b>– 7 904 626 509</b>                  |

ТАБЛИЦА 6

Изчисляване на финансирането на корекцията за Обединеното кралство, възлизаща на – 4 072 425 170 EUR (глава 1 5)

| Държава членка     | Дял в проценти от БНД базата | Дялове без Обединеното кралство | Дялове без Германия, Нидерландия, Австрия, Швеция и Обединеното кралство | Три четвърти от дела на Германия, Нидерландия, Австрия и Швеция от колона 2 | Колона 4, разпределена в съответствие с колона 3 | Скала за финансиране  | Скала за финансиране, приложена към корекцията |
|--------------------|------------------------------|---------------------------------|--|---|--|-----------------------|--|
|                    | (1)                          | (2)                             | (3)  | (4)   | (5)  | (6) = (2) + (4) + (5) | (7)  |
| Белгия             | 2,96                         | 3,49                            | 5,47   |   | 1,49   | 4,98                  | 202 726 774                                    |
| България           | 0,30                         | 0,35                            | 0,56   |   | 0,15   | 0,51                  | 20 581 738                                     |
| Чешка република    | 1,11                         | 1,31                            | 2,05   |   | 0,56   | 1,86                  | 75 949 038                                     |
| Дания              | 1,94                         | 2,29                            | 3,59   |   | 0,98   | 3,26                  | 132 855 926                                    |
| Германия           | 20,62                        | 24,26                           | 0,00   | – 18,20   | 0,00   | 6,07                  | 247 004 771                                    |
| Естония            | 0,13                         | 0,15                            | 0,23   |   | 0,06   | 0,21                  | 8 621 294                                      |
| Ирландия           | 0,96                         | 1,13                            | 1,77   |   | 0,48   | 1,61                  | 65 639 520                                     |
| Гърция             | 1,49                         | 1,75                            | 2,75   |   | 0,75   | 2,50                  | 101 779 142                                    |
| Испания            | 7,79                         | 9,17                            | 14,38  |   | 3,91   | 13,08                 | 532 640 201                                    |
| Франция            | 16,04                        | 18,87                           | 29,61  |   | 8,06   | 26,93                 | 1 096 579 862                                  |
| Хърватия           | 0,17                         | 0,20                            | 0,31   |   | 0,08   | 0,28                  | 11 534 586                                     |
| Италия             | 12,07                        | 14,20                           | 22,29  |   | 6,06   | 20,27                 | 825 382 682                                    |
| Кипър              | 0,13                         | 0,16                            | 0,24   |   | 0,07   | 0,22                  | 9 009 495                                      |
| Латвия             | 0,17                         | 0,19                            | 0,31   |   | 0,08   | 0,28                  | 11 294 869                                     |
| Литва              | 0,25                         | 0,29                            | 0,46   |   | 0,13   | 0,42                  | 17 049 916                                     |
| Люксембург         | 0,24                         | 0,29                            | 0,45   |   | 0,12   | 0,41                  | 16 596 250                                     |
| Унгария            | 0,76                         | 0,89                            | 1,40   |   | 0,38   | 1,28                  | 51 994 014                                     |
| Малта              | 0,05                         | 0,05                            | 0,09   |   | 0,02   | 0,08                  | 3 166 531                                      |
| Нидерландия        | 4,67                         | 5,50                            | 0,00   | – 4,13  | 0,00   | 1,38                  | 55 997 883                                     |
| Австрия            | 2,37                         | 2,79                            | 0,00   | – 2,10  | 0,00   | 0,70                  | 28 443 200                                     |
| Полша              | 2,94                         | 3,46                            | 5,43   |   | 1,48   | 4,94                  | 201 232 038                                    |
| Португалия         | 1,22                         | 1,44                            | 2,26   |   | 0,61   | 2,05                  | 83 548 448                                     |
| Румъния            | 1,07                         | 1,26                            | 1,98   |   | 0,54   | 1,80                  | 73 260 972                                     |
| Словения           | 0,27                         | 0,31                            | 0,49   |   | 0,13   | 0,45                  | 18 186 710                                     |
| Словакия           | 0,55                         | 0,64                            | 1,01   |   | 0,27   | 0,92                  | 37 413 725                                     |
| Финландия          | 1,55                         | 1,83                            | 2,86   |   | 0,78   | 2,60                  | 106 072 466                                    |
| Швеция             | 3,16                         | 3,72                            | 0,00   | – 2,79  | 0,00   | 0,93                  | 37 863 119                                     |
| Обединено кралство | 15,01                        | 0,00                            | 0,00   |   | 0,00   | 0,00                  | 0  |
| <b>Общо</b>        | <b>100,00</b>                | <b>100,00</b>                   | <b>100,00</b>  | <b>– 27,21</b>  | <b>27,21</b>                                     | <b>100,00</b>         | <b>4 072 425 170</b>                           |

Изчисленията са направени до 15 знака след десетичната запетая.

ТАБЛИЦА 7

Обобщение на финансирането <sup>(1)</sup> на общия бюджет по видове собствени ресурси и по държави членки

| Държава членка       | Традиционни собствени ресурси (ТРС)      |                       |   |   | Собствени ресурси на база ДДС и БНД, включително корекциите |                             |   |                                  |                             |   | Общо собствени ресурси <sup>(2)</sup> |
|----------------------|--|-----------------------|---|---|---|-----------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------|---|---------------------------------------|
|                      | Нетни налози в сектора на захарта (75 %) | Нетни мита (75 %)     | Общо нетни традиционни собствени ресурси (75 %) | Разходи по събирането (25 % от brutните ТРС) р.м. | Собствен ресурс на база ДДС                                 | Собствен ресурс на база БНД | Намаление в полза на Нидерландия и Швеция | Корекция за Обединеното кралство | Общо „национални вноски“    | Дял в общия размер на „националните вноски“ (%) |                                       |
|                      | (1)                                      | (2)                   | (3) = (1) + (2)                                 | (4)   | (5)   | (6)                         | (7)                                       | (8)                              | (9) = (5) + (6) + (7) + (8) | (10)  | (11) = (3) + (9)                      |
| Белгия               | 6 600 000                                | 1 871 900 000         | 1 878 500 000                                   | 626 166 667                                       | 507 167 100   | 3 107 116 101               | 25 663 158                                | 202 726 774                      | 3 842 673 133               | 3,21  | 5 721 173 133                         |
| България             | 400 000                                  | 62 200 000            | 62 600 000                                      | 20 866 667  | 57 164 100  | 315 448 463                 | 2 605 440                                 | 20 581 738                       | 395 799 741                 | 0,33  | 458 399 741                           |
| Чешка република      | 3 400 000                                | 246 200 000           | 249 600 000                                     | 83 200 000  | 203 719 800   | 1 164 042 001               | 9 614 380                                 | 75 949 038                       | 1 453 325 219               | 1,21  | 1 702 925 219                         |
| Дания                | 3 400 000                                | 373 500 000           | 376 900 000                                     | 125 633 333                                       | 303 452 100   | 2 036 232 215               | 16 818 216                                | 132 855 926                      | 2 489 358 457               | 2,08  | 2 866 258 457                         |
| Германия             | 26 300 000                               | 3 780 400 000         | 3 806 700 000                                   | 1 268 899 996                                     | 1 803 400 200   | 21 607 772 802              | 178 468 928                               | 247 004 771                      | 23 836 646 701              | 19,89   | 27 643 346 701                        |
| Естония              | 0  | 25 000 000            | 25 000 000                                      | 8 333 333   | 24 685 200  | 132 135 292                 | 1 091 369                                 | 8 621 294                        | 166 533 155                 | 0,14  | 191 533 155                           |
| Ирландия             | 0  | 217 100 000           | 217 100 000                                     | 72 366 667  | 187 321 800   | 1 006 031 931               | 8 309 299                                 | 65 639 520                       | 1 267 302 550               | 1,06  | 1 484 402 550                         |
| Гърция               | 1 400 000                                | 141 200 000           | 142 600 000                                     | 47 533 334  | 261 990 000   | 1 559 930 162               | 12 884 209                                | 101 779 142                      | 1 936 583 513               | 1,62  | 2 079 183 513                         |
| Испания              | 4 700 000                                | 1 221 600 000         | 1 226 300 000                                   | 408 766 667                                       | 1 432 742 400   | 8 163 573 621               | 67 426 858                                | 532 640 201                      | 10 196 383 080              | 8,51  | 11 422 683 080                        |
| Франция              | 30 900 000                               | 2 034 500 000         | 2 065 400 000                                   | 688 466 667                                       | 2 949 517 200   | 16 806 862 143              | 138 815 911                               | 1 096 579 862                    | 20 991 775 116              | 17,51   | 23 057 175 116                        |
| Хърватия             | 0  | 22 400 000            | 22 400 000                                      | 7 466 667   | 33 908 400  | 176 786 215                 | 1 460 162                                 | 11 534 586                       | 223 689 363                 | 0,19  | 246 089 363                           |
| Италия               | 4 700 000                                | 1 799 100 000         | 1 803 800 000                                   | 601 266 667                                       | 1 986 511 800   | 12 650 326 193              | 104 485 093                               | 825 382 682                      | 15 566 705 768              | 12,99   | 17 370 505 768                        |
| Кипър                | 0  | 24 800 000            | 24 800 000                                      | 8 266 667   | 26 485 350  | 138 085 099                 | 1 140 511                                 | 9 009 495                        | 174 720 455                 | 0,15  | 199 520 455                           |
| Латвия               | 0  | 26 800 000            | 26 800 000                                      | 8 933 333   | 21 768 300  | 173 112 162                 | 1 429 816                                 | 11 294 869                       | 207 605 147                 | 0,17  | 234 405 147                           |
| Литва                | 800 000                                  | 55 000 000            | 55 800 000                                      | 18 600 000  | 36 546 300  | 261 317 578                 | 2 158 347                                 | 17 049 916                       | 317 072 141                 | 0,26  | 372 872 141                           |
| Люксембург           | 0  | 15 700 000            | 15 700 000                                      | 5 233 333   | 48 788 250  | 254 364 406                 | 2 100 917                                 | 16 596 250                       | 321 849 823                 | 0,27  | 337 549 823                           |
| Унгария              | 2 000 000                                | 119 800 000           | 121 800 000                                     | 40 600 000  | 120 115 200   | 796 892 469                 | 6 581 916                                 | 51 994 014                       | 975 583 599                 | 0,81  | 1 097 383 599                         |
| Малта                | 0  | 10 800 000            | 10 800 000                                      | 3 600 000   | 9 308 700   | 48 532 217                  | 400 851                                   | 3 166 531                        | 61 408 299                  | 0,05  | 72 208 299                            |
| Нидерландия          | 7 300 000                                | 2 086 000 000         | 2 093 300 000                                   | 697 766 667                                       | 273 970 400   | 4 898 648 436               | - 653 138 109                             | 55 997 883                       | 4 575 478 610               | 3,82  | 6 668 778 610                         |
| Австрия              | 3 200 000                                | 239 900 000           | 243 100 000                                     | 81 033 334  | 320 816 475   | 2 488 187 608               | 20 551 131                                | 28 443 200                       | 2 857 998 414               | 2,38  | 3 101 098 414                         |
| Полша                | 12 800 000                               | 426 400 000           | 439 200 000                                     | 146 400 000                                       | 573 392 100   | 3 084 206 843               | 25 473 939                                | 201 232 038                      | 3 884 304 920               | 3,24  | 4 323 504 920                         |
| Португалия           | 200 000                                  | 136 500 000           | 136 700 000                                     | 45 566 667  | 234 528 000   | 1 280 515 255               | 10 576 388                                | 83 548 448                       | 1 609 168 091               | 1,34  | 1 745 868 091                         |
| Румъния              | 1 000 000                                | 124 700 000           | 125 700 000                                     | 41 900 000  | 151 729 800   | 1 122 843 030               | 9 274 098                                 | 73 260 972                       | 1 357 107 900               | 1,13  | 1 482 807 900                         |
| Словения             | 0  | 81 800 000            | 81 800 000                                      | 27 266 667  | 53 463 750  | 278 740 783                 | 2 302 253                                 | 18 186 710                       | 352 693 496                 | 0,29  | 434 493 496                           |
| Словакия             | 1 400 000                                | 141 700 000           | 143 100 000                                     | 47 700 000  | 76 974 000  | 573 425 923                 | 4 736 199                                 | 37 413 725                       | 692 549 847                 | 0,58  | 835 649 847                           |
| Финландия            | 800 000                                  | 169 600 000           | 170 400 000                                     | 56 800 000  | 283 110 000   | 1 625 732 304               | 13 427 701                                | 106 072 466                      | 2 028 342 471               | 1,69  | 2 198 742 471                         |
| Швеция               | 2 600 000                                | 552 600 000           | 555 200 000                                     | 185 066 667                                       | 184 812 800   | 3 312 234 282               | - 144 609 216                             | 37 863 119                       | 3 390 300 985               | 2,83  | 3 945 500 985                         |
| Обединеното кралство | 9 500 000                                | 2 647 000 000         | 2 656 500 000                                   | 885 500 000                                       | 2 896 467 900   | 15 733 467 889              | 129 950 235                               | - 4 072 425 170                  | 14 687 460 854              | 12,25   | 17 343 960 854                        |
| <b>Общо</b>          | <b>123 400 000</b>                       | <b>18 654 200 000</b> | <b>18 777 600 000</b>                           | <b>6 259 200 000</b>                              | <b>15 063 857 425</b>                                       | <b>104 796 563 423</b>      | <b>0</b>                                  | <b>0</b>                         | <b>119 860 420 848</b>      | <b>100,00</b>                                   | <b>138 638 020 848</b>                |

<sup>(1)</sup> р.м. (собствени ресурси + други приходи = общ размер на приходите = общ размер на разходите); (138 638 020 848 + 1 872 967 007 = 140 510 987 855 = 140 510 987 855).

<sup>(2)</sup> Общо собствени ресурси като процент от БНД: (138 638 020 848) / (13 400 305 000 000) = 1,03 %; таван на собствените ресурси като процент от БНД: 1,23 %.





## В. ОБЩА ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО БЮДЖЕТНИ ФУНКЦИИ

## ПРИХОДИ

| Дял | Бюджетен реп  | Бюджет 2013            | Коригиращ<br>бюджет № 2/2013 | Нова сума              |
|-----|---|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1   | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ   | 131 628 020 848        | 7 010 000 000                | 138 638 020 848        |
| 3   | ИЗЛИШЪЦИ, САЛДА И КОРЕКЦИИ  | 34 000 000             |                              | 34 000 000             |
| 4   | ПРИХОДИ ОТ ЛИЦА, РАБОТЕЦИ В ИНСТИТУЦИИТЕ И ДРУГИ ОРГАНИ<br>НА СЪЮЗА         | 1 278 186 868          |                              | 1 278 186 868          |
| 5   | ПРИХОДИ ОТ АДМИНИСТРАТИВНАТА ДЕЙНОСТ НА ИНСТИТУЦИИТЕ                        | 53 884 139             |                              | 53 884 139             |
| 6   | ВНОСКИ И ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СПОРАЗУМЕНИЯ И<br>ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА | 60 000 000             |                              | 60 000 000             |
| 7   | ЛИХВИ ЗА ЗАКЪСНЕЛИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ   | 123 000 000            | 290 000 000                  | 413 000 000            |
| 8   | ОПЕРАЦИИ ПО ПОЛУЧАВАНЕ И ОТПУСКАНЕ НА ЗАЕМИ                                 | 3 696 000              |                              | 3 696 000              |
| 9   | ДРУГИ ПРИХОДИ   | 30 200 000             |                              | 30 200 000             |
|     | <b>Общо</b>   | <b>133 210 987 855</b> | <b>7 300 000 000</b>         | <b>140 510 987 855</b> |

**ДЯЛ 1**  
**СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ**

| Дял<br>Глава        | Бюджетен ред  | Бюджет 2013            | Коригиращ<br>бюджет № 2/2013 | Нова сума              |
|---------------------|---|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 1                 | НАЛОЗИ И ДРУГИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПРЕДВИДЕНИ В РАМКИТЕ НА ОБЩАТА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПАЗАРА НА ЗАХАР (ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ) | 123 400 000            |                              | 123 400 000            |
| 1 2                 | МИТА И ДРУГИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ  | 18 654 200 000         |                              | 18 654 200 000         |
| 1 3                 | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ, НАЧИСЛЕНИ ОТ ДАНЪК ДОБАВЕНА СТОЙНОСТ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА б) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ                           | 15 063 857 425         |                              | 15 063 857 425         |
| 1 4                 | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ                                 | 97 786 563 423         | 7 010 000 000                | 104 796 563 423        |
| 1 5                 | КОРЕКЦИЯ НА БЮДЖЕТНИ ДИСБАЛАНСИ   | 0                      |                              | 0                      |
| 1 6                 | БРУТНО НАМАЛЕНИЕ НА ГОДИШНАТА ВНОСКА НА БАЗА БНД В ПОЛЗА НА НИДЕРЛАНДИЯ И ШВЕЦИЯ  | 0                      |                              | 0                      |
| <b>Дял 1 — Общо</b> |   | <b>131 628 020 848</b> | <b>7 010 000 000</b>         | <b>138 638 020 848</b> |

## ДЯЛ 1

## СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ

## ГЛАВА 1 4 — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | Бюджет 2013           | Коригирац<br>бюджет № 2/2013 | Нова сума              |
|-----------------------------------|--|-----------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 4                               | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ        |                       |                              |                        |
| <b>1 4 0</b>                      | <b>Собствени ресурси на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом</b> | 97 786 563 423        | 7 010 000 000                | 104 796 563 423        |
|                                   | Глава 1 4 — Общо   | <b>97 786 563 423</b> | <b>7 010 000 000</b>         | <b>104 796 563 423</b> |

**1 4 0** *Собствени ресурси на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом*

| Бюджет 2013    | Коригирац бюджет № 2/2013 | Нова сума       |
|----------------|---------------------------|-----------------|
| 97 786 563 423 | 7 010 000 000             | 104 796 563 423 |

*Забележки*

Ресурсът на база БНД е „допълнителен“ ресурс, осигуряващ приходите, необходими за покриване на разходи, надвишаващи сумата на традиционните собствени ресурси, плащанията на база ДДС и другите приходи за всяка конкретна година. Следователно ресурсът на база БНД гарантира, че общият бюджет на Европейския съюз е винаги балансиран *ex ante*.

Изискуемата ставка за БНД се определя чрез допълнителните приходи, необходими за финансиране на включените в бюджета разходи, които не са покрити от другите ресурси (плащания на база ДДС, традиционни собствени ресурси и други приходи). Следователно изискуема ставка се прилага за БНД на всяка държава-членка.

За тази финансова година ставката, която следва да бъде приложена към БНД на държавите членки, е 0,7820 %.

*Правно основание*

Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности (ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17), и по-специално член 2, параграф 1, буква в) от него.

**ГЛАВА 14 — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ (продължение)**

**1 4 0 (продължение)**

| Държава-членка       | Бюджет за 2013 г. | Коригирац бюджет № 2/2013 | Нова сума       |
|----------------------|-------------------|---------------------------|-----------------|
| Белгия               | 2 899 276 424     | 207 839 677               | 3 107 116 101   |
| България             | 294 347 640       | 21 100 823                | 315 448 463     |
| Чешка република      | 1 086 177 478     | 77 864 523                | 1 164 042 001   |
| Дания                | 1 900 025 575     | 136 206 640               | 2 036 232 215   |
| Германия             | 20 162 396 327    | 1 445 376 475             | 21 607 772 802  |
| Естония              | 123 296 563       | 8 838 729                 | 132 135 292     |
| Ирландия             | 938 736 940       | 67 294 991                | 1 006 031 931   |
| Гърция               | 1 455 584 084     | 104 346 078               | 1 559 930 162   |
| Испания              | 7 617 499 883     | 546 073 738               | 8 163 573 621   |
| Франция              | 15 682 625 815    | 1 124 236 328             | 16 806 862 143  |
| Хърватия             | 164 960 718       | 11 825 497                | 176 786 215     |
| Италия               | 11 804 126 817    | 846 199 376               | 12 650 326 193  |
| Кипър                | 128 848 379       | 9 236 720                 | 138 085 099     |
| Латвия               | 161 532 429       | 11 579 733                | 173 112 162     |
| Литва                | 243 837 652       | 17 479 926                | 261 317 578     |
| Люксембург           | 237 349 588       | 17 014 818                | 254 364 406     |
| Унгария              | 743 587 131       | 53 305 338                | 796 892 469     |
| Малта                | 45 285 824        | 3 246 393                 | 48 532 217      |
| Нидерландия          | 4 570 970 462     | 327 677 974               | 4 898 648 436   |
| Австрия              | 2 321 748 991     | 166 438 617               | 2 488 187 608   |
| Полша                | 2 877 899 601     | 206 307 242               | 3 084 206 843   |
| Португалия           | 1 194 859 661     | 85 655 594                | 1 280 515 255   |
| Румъния              | 1 047 734 368     | 75 108 662                | 1 122 843 030   |
| Словения             | 260 095 392       | 18 645 391                | 278 740 783     |
| Словакия             | 535 068 599       | 38 357 324                | 573 425 923     |
| Финландия            | 1 516 984 621     | 108 747 683               | 1 625 732 304   |
| Швеция               | 3 090 673 941     | 221 560 341               | 3 312 234 282   |
| Обединеното кралство | 14 681 032 520    | 1 052 435 369             | 15 733 467 889  |
| Статия 1 4 0 — общо  | 97 786 563 423    | 7 010 000 000             | 104 796 563 423 |

## ДЯЛ 7

## ЛИХВИ ЗА ЗАКЪСНЕЛИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ

| Дял<br>Глава        | Бюджетен ред                | Бюджет 2013        | Коригиращ<br>бюджет № 2/2013 | Нова сума          |
|---------------------|-----------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|
| 7 0                 | ЛИХВИ ЗА ЗАКЪСНЕЛИ ПЛАЩАНИЯ | 23 000 000         |                              | 23 000 000         |
| 7 1                 | ГЛОБИ                       | 100 000 000        | 290 000 000                  | 390 000 000        |
| 7 2                 | ЛИХВИ ПО ДЕПОЗИТИ И ГЛОБИ   | р.т.               |                              | р.т.               |
| <b>Дял 7 — Общо</b> |                             | <b>123 000 000</b> | <b>290 000 000</b>           | <b>413 000 000</b> |

## ДЯЛ 7

## ЛИХВИ ЗА ЗАКЪСНЕЛИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ

## ГЛАВА 7 1 — ГЛОБИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | Бюджет 2013        | Коригиращ<br>бюджет № 2/2013 | Нова сума          |
|-----------------------------------|---|--------------------|------------------------------|--------------------|
| 7 1                               | ГЛОБИ   |                    |                              |                    |
| 7 1 0                             | <i>Глоби, периодични наказателни плащания и други наказания</i>   | 100 000 000        | 270 000 000                  | 370 000 000        |
| 7 1 1                             | <i>Такси за наднормени етисии от нови леки пътнически автомобили</i>  | p.m.               |                              | p.m.               |
| 7 1 2                             | <i>Наказателни плащания и еднократно платими суми, наложени на държава-членка поради неспазване на решение на Съда на Европейския съюз относно неизпълнение на задължение по Договора</i> | p.m.               | 20 000 000                   | 20 000 000         |
|                                   | <b>Глава 7 1 — Общо</b>   | <b>100 000 000</b> | <b>290 000 000</b>           | <b>390 000 000</b> |

## 7 1 0

*Глоби, периодични наказателни плащания и други наказания*

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 2/2013 | Нова сума   |
|-------------|---------------------------|-------------|
| 100 000 000 | 270 000 000               | 370 000 000 |

*Забележки*

Комисията може да налага глоби, периодични наказателни плащания и други санкции на предприятията и сдруженията на предприятия за неспазване на забрани или за неизпълнение на своите задължения по регламентите по-долу или по членове 101 и 102 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Глобите обикновено трябва да се платят в срок от три месеца от уведомяването за решението на Комисията. При все това Комисията няма да събира дължимата сума, когато предприятието обжалва пред Съда на Европейския съюз; предприятието трябва да приеме, че след крайния срок за извършване на плащането ще се плаща лихва върху дълга, и да предостави на Комисията банкова гаранция, която покрива както главницата на дълга, така и лихвата или допълнителни суми, наложени до крайния срок за плащането.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1), и по-специално членове 14 и 15 от него.

Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1).

## ГЛАВА 7 1 — ГЛОБИ (продължение)

7 1 2 **Наказателни плащания и еднократно платили суми, наложени на държава-членка поради неспазване на решение на Съда на Европейския съюз относно неизпълнение на задължение по Договора**

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 2/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| p.m.        | 20 000 000                | 20 000 000 |

Правно основание

Член 260, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.





РАЗДЕЛ III

**КОМИСИЯ**

КОМИСИЯ

**ПРИХОДИ**

| Дял | Бюджетен ред  | Бюджет 2013          | Коригиращ<br>бюджет № 2/2013 | Нова сума            |
|-----|---|----------------------|------------------------------|----------------------|
| 4   | ПРИХОДИ ОТ ЛИЦА, РАБОТЕЦИ С ИНСТИТУЦИИТЕ И ДРУГИ ОРГАНИ<br>НА СЪЮЗА         | 956 847 713          |                              | 956 847 713          |
| 5   | ПРИХОДИ ОТ АДМИНИСТРАТИВНАТА ДЕЙНОСТ НА ИНСТИТУЦИЯТА                        | 52 400 000           |                              | 52 400 000           |
| 6   | ВНОСКИ И ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СПОРАЗУМЕНИЯ И<br>ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА | 60 000 000           |                              | 60 000 000           |
| 7   | ЛИХВИ ЗА ЗАБАВЕНИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ  | 123 000 000          | 290 000 000                  | 413 000 000          |
| 8   | ОПЕРАЦИИ ПО ПОЛУЧАВАНЕ И ОТПУСКАНЕ НА ЗАЕМИ                                 | 3 696 000            |                              | 3 696 000            |
| 9   | ДРУГИ ПРИХОДИ   | 30 000 000           |                              | 30 000 000           |
|     | <b>Общо</b>   | <b>1 225 943 713</b> | <b>290 000 000</b>           | <b>1 515 943 713</b> |

## ДЯЛ 7

## ЛИХВИ ЗА ЗАБАВЕНИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ

| Дял<br>Глава        | Бюджетен ред               | Бюджет 2013        | Коригиращ<br>бюджет № 2/2013 | Нова сума          |
|---------------------|----------------------------|--------------------|------------------------------|--------------------|
| 7 0                 | ЛИХВИ ЗА ЗАБАВЕНИ ПЛАЩАНИЯ | 23 000 000         |                              | 23 000 000         |
| 7 1                 | ГЛОБИ                      | 100 000 000        | 290 000 000                  | 390 000 000        |
| 7 2                 | ЛИХВИ ПО ДЕПОЗИТИ И ГЛОБИ  | р.п.               |                              | р.п.               |
| <b>Дял 7 — Общо</b> |                            | <b>123 000 000</b> | <b>290 000 000</b>           | <b>413 000 000</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 7

## ЛИХВИ ЗА ЗАБАВЕНИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ

## ГЛАВА 7 1 — ГЛОБИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | Бюджет 2013        | Коригиращ бюджет<br>№ 2/2013 | Нова сума          |
|-----------------------------------|---|--------------------|------------------------------|--------------------|
| 7 1                               | ГЛОБИ   |                    |                              |                    |
| 7 1 0                             | <i>Глоби, периодични наказателни плащания и други наказания</i>   | 100 000 000        | 270 000 000                  | 370 000 000        |
| 7 1 1                             | <i>Такси за извънредно количество елисии за нови леки пътнически автомобили</i>   | p.m.               |                              | p.m.               |
| 7 1 2                             | <i>Наказателни плащания и глобални суми, наложени на държава-членка поради неспазване на решение на Съда на Европейския съюз относно неизпълнение на задължение по Договора</i> | p.m.               | 20 000 000                   | 20 000 000         |
|                                   | <b>Глава 7 1 — Общо</b>   | <b>100 000 000</b> | <b>290 000 000</b>           | <b>390 000 000</b> |

## 7 1 0

*Глоби, периодични наказателни плащания и други наказания*

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 2/2013 | Нова сума   |
|-------------|---------------------------|-------------|
| 100 000 000 | 270 000 000               | 370 000 000 |

*Забележки*

Комисията може да налага глоби, периодични наказателни плащания и други наказания на предприятия и сдружения на предприятия за неспазване на забрани или неизпълняване на задълженията им съгласно изброените по-долу регламенти или съгласно членове 101 и 102 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Глобите обикновено трябва да бъдат платени в срок от три месеца от уведомяването за решението на Комисията. Комисията обаче не събира дължимата сума, ако предприятието обжалва в Съда на Европейския съюз. Предприятието трябва да приеме, че след крайната дата за плащането върху дължимата сума ще бъде начислена лихва, и най-късно на крайната дата за плащането да предостави на Комисията банкова гаранция, която покрива както главницата по дължимата сума, така и лихвите по нея или увеличението ѝ.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 г. относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове 81 и 82 от Договора (ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (Регламент за сливанията на ЕО) (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1), и по-специално членове 14 и 15 от него.

Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

Делегиран регламент (ЕС) № 1268/2012 на Комисията от 29 октомври 2012 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза (ОВ L 362, 31.12.2012 г., стр. 1).

## ГЛАВА 7 1 — ГЛОБИ (продължение)

7 1 2 **Наказателни плащания и глобални суми, наложени на държава-членка поради неспазване на решение на Съда на Европейския съюз относно неизпълнение на задължение по Договора**

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 2/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| p.m.        | 20 000 000                | 20 000 000 |

Правно основание

Член 260, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

## КОМИСИЯ

## РАЗХОДИ

| Дял | Бюджетен ред                                  | Бюджет 2013      |                | Коригиращ бюджет № 2/2013 |               | Нова сума        |                |
|-----|---|------------------|----------------|---------------------------|---------------|------------------|----------------|
|     |   | Поети задължения | Плащания       | Поети задължения          | Плащания      | Поети задължения | Плащания       |
| 01  | ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ              | 555 684 796      | 428 350 972    |                           |               | 555 684 796      | 428 350 972    |
| 02  | ПРЕДПРИЯТИЯ                                   | 1 157 245 386    | 1 163 341 339  |                           | 141 477 138   | 1 157 245 386    | 1 304 818 477  |
| 03  | КОНКУРЕНЦИЯ                                   | 92 219 149       | 92 219 149     |                           |               | 92 219 149       | 92 219 149     |
| 04  | ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ                    | 12 064 158 933   | 10 446 697 045 |                           | 2 147 031 816 | 12 064 158 933   | 12 593 728 861 |
| 05  | ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ       | 58 851 894 643   | 56 371 410 495 |                           | 362 947 134   | 58 851 894 643   | 56 734 357 629 |
| 06  | МОБИЛНОСТ И ТРАНСПОРТ                         | 1 740 800 530    | 983 961 494    |                           |               | 1 740 800 530    | 983 961 494    |
| 07  | ОКОЛНА СРЕДА И ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА            | 498 383 275      | 391 177 073    |                           | 6 503 201     | 498 383 275      | 397 680 274    |
| 08  | НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ                            | 6 901 336 033    | 4 815 211 202  |                           | 272 960 008   | 6 901 336 033    | 5 088 171 210  |
| 09  | КОМУНИКАЦИОННИ МРЕЖИ, СЪДЪРЖАНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ | 1 810 829 637    | 1 390 555 211  |                           | 76 185 000    | 1 810 829 637    | 1 466 740 211  |
|     | 40 01 40, 40 02 41                            | 391 985          | 391 985        |                           |               | 391 985          | 391 985        |
|     |   | 1 811 221 622    | 1 390 947 196  |                           |               | 1 811 221 622    | 1 467 132 196  |
| 10  | ПРЕКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ                             | 424 319 156      | 411 320 143    |                           | 5 202 560     | 424 319 156      | 416 522 703    |
| 11  | МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО                       | 919 262 394      | 682 493 086    |                           | 26 263 249    | 919 262 394      | 708 756 335    |
|     | 40 01 40, 40 02 41                            | 115 220 000      | 113 885 651    |                           |               | 115 220 000      | 113 885 651    |
|     |   | 1 034 482 394    | 796 378 737    |                           |               | 1 034 482 394    | 822 641 986    |
| 12  | ВЪТРЕШЕН ПАЗАР                                | 103 313 472      | 100 495 338    |                           | 938 318       | 103 313 472      | 101 433 656    |
|     | 40 02 41                                      | 3 000 000        | 3 000 000      |                           |               | 3 000 000        | 3 000 000      |
|     |   | 106 313 472      | 103 495 338    |                           |               | 106 313 472      | 104 433 656    |
| 13  | РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА                           | 43 778 241 730   | 37 565 327 516 |                           | 3 825 280 385 | 43 778 241 730   | 41 390 607 901 |
| 14  | ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ            | 144 620 394      | 111 727 655    |                           | 10 079 962    | 144 620 394      | 121 807 617    |
| 15  | ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА                         | 2 829 575 587    | 2 381 955 082  |                           | 115 106 657   | 2 829 575 587    | 2 497 061 739  |
| 16  | КОМУНИКАЦИЯ                                   | 265 992 159      | 252 703 941    |                           |               | 265 992 159      | 252 703 941    |
| 17  | ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ      | 634 370 124      | 593 133 792    |                           | 5 852 882     | 634 370 124      | 598 986 674    |
| 18  | ВЪТРЕШНИ РАБОТИ                               | 1 227 109 539    | 773 675 230    |                           | 83 468 585    | 1 227 109 539    | 857 143 815    |
|     | 40 01 40, 40 02 41                            | 111 280 000      | 66 442 946     |                           |               | 111 280 000      | 66 442 946     |
|     |   | 1 338 389 539    | 840 118 176    |                           |               | 1 338 389 539    | 923 586 761    |
| 19  | ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ                              | 5 001 226 243    | 3 089 423 857  |                           | 141 769 782   | 5 001 226 243    | 3 231 193 639  |
| 20  | ТЪРГОВИЯ                                      | 107 473 453      | 102 177 332    |                           | 1 300 640     | 107 473 453      | 103 477 972    |

## КОМИСИЯ

| Дял | Бюджетен ред  | Бюджет 2013            |                        | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                      | Нова сума              |                        |
|-----|---|------------------------|------------------------|---------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|
|     |   | Поети задължения       | Плащания               | Поети задължения          | Плащания             | Поети задължения       | Плащания               |
| 21  | РАЗВИТИЕ И ОТНОШЕНИЯ С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТЪ) | 1 571 699 626          | 1 206 905 319          |                           | 20 810 244           | 1 571 699 626          | 1 227 715 563          |
| 22  | РАЗШИРЯВАНЕ   | 1 091 261 928          | 891 197 071            |                           | 14 307 042           | 1 091 261 928          | 905 504 113            |
| 23  | ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ   | 917 322 828            | 828 664 270            |                           | 29 914 724           | 917 322 828            | 858 578 994            |
| 24  | БОРБА С ИЗМАМИТЕ  | 75 427 800             | 69 443 664             |                           |                      | 75 427 800             | 69 443 664             |
|     | 40 01 40  | 3 929 200              | 3 929 200              |                           |                      | 3 929 200              | 3 929 200              |
|     |   | 79 357 000             | 73 372 864             |                           |                      | 79 357 000             | 73 372 864             |
| 25  | КООРДИНИРАНЕ НА ПОЛИТИКИТЕ НА КОМИСИЯТА И ПРАВНИ СЪВЕТИ                             | 193 336 661            | 194 086 661            |                           |                      | 193 336 661            | 194 086 661            |
| 26  | АДМИНИСТРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА  | 1 030 021 548          | 1 013 305 407          |                           | 6 503 201            | 1 030 021 548          | 1 019 808 608          |
| 27  | БЮДЖЕТ  | 142 450 570            | 142 450 570            |                           |                      | 142 450 570            | 142 450 570            |
| 28  | ОДИТ  | 11 879 141             | 11 879 141             |                           |                      | 11 879 141             | 11 879 141             |
| 29  | СТАТИСТИКА  | 82 071 571             | 107 663 142            |                           | 6 097 472            | 82 071 571             | 113 760 614            |
|     | 40 01 40, 40 02 41  | 51 900 000             | 7 743 254              |                           |                      | 51 900 000             | 7 743 254              |
|     |   | 133 971 571            | 115 406 396            |                           |                      | 133 971 571            | 121 503 868            |
| 30  | ПЕНСИИ И СВЪРЗАНИ С ТЯХ РАЗХОДИ   | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |                           |                      | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |
| 31  | ЕЗИКОВИ СЛУЖБИ  | 396 815 433            | 396 815 433            |                           |                      | 396 815 433            | 396 815 433            |
| 32  | ЕНЕРГЕТИКА  | 738 302 781            | 814 608 051            |                           |                      | 738 302 781            | 814 608 051            |
| 33  | ПРАВОСЪДИЕ  | 218 238 524            | 184 498 972            |                           |                      | 218 238 524            | 184 498 972            |
| 40  | РЕЗЕРВИ   | 1 049 836 185          | 275 393 036            |                           |                      | 1 049 836 185          | 275 393 036            |
|     | <b>Общо</b>   | <b>148 026 192 229</b> | <b>129 683 738 689</b> |                           | <b>7 300 000 000</b> | <b>148 026 192 229</b> | <b>136 983 738 689</b> |
|     | <b>Of which Reserves:<br/>40 01 40, 40 02 41</b>                                    | <b>285 721 185</b>     | <b>195 393 036</b>     |                           |                      | <b>285 721 185</b>     | <b>195 393 036</b>     |

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 02**  
**ПРЕДПРИЯТИЯ**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума            |                      |
|--------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|              |   |    | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания           | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 02 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В<br>ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ПРЕД-<br>ПРИЯТИЯ“                |    | 120 830 851          | 120 830 851          |                           |                    | 120 830 851          | 120 830 851          |
| 02 02        | КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ,<br>ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА,<br>ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕС-<br>ТВО |    | 223 790 000          | 161 605 503          |                           | 45 847 567         | 223 790 000          | 207 453 070          |
| 02 03        | ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И<br>ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ                                     |    | 46 500 000           | 29 731 048           |                           | 1 658 316          | 46 500 000           | 31 389 364           |
| 02 04        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — КОСМ-<br>ИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО И СИГУР-<br>НОСТ                      | 1  | 754 424 535          | 483 643 055          |                           | 80 964 853         | 754 424 535          | 564 607 908          |
| 02 05        | ЕВРОПЕЙСКИ ПРОГРАМИ ЗА<br>СПЪТНИКОВА НАВИГАЦИЯ<br>(EGNOS И „ГАЛИЛЕО“)               | 1  | 11 700 000           | 367 530 882          |                           | 13 006 402         | 11 700 000           | 380 537 284          |
|              | <b>Дял 02 — Общо</b>  |    | <b>1 157 245 386</b> | <b>1 163 341 339</b> |                           | <b>141 477 138</b> | <b>1 157 245 386</b> | <b>1 304 818 477</b> |



## ДЯЛ 02

## ПРЕДПРИЯТИЯ

## ГЛАВА 02 02 — КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ, ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА, ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 02 02                             | КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ,<br>ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА,<br>ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО  |     |                  |             |                           |            |                  |             |
| 02 02 01                          | <b>Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — Програма за предприемачество и иновации</b>  | 1.1 | 161 500 000      | 115 000 000 |                           | 39 019 206 | 161 500 000      | 154 019 206 |
| 02 02 02                          | <b>Допълване на работата в областта на конкурентоспособността, иновациите и предприемачеството</b>  |     |                  |             |                           |            |                  |             |
| 02 02 02 01                       | Подкрепа за Центъра за промишлено сътрудничество ЕС—Япония и за членство в международни изследователски групи                                 | 1.1 | 2 290 000        | 1 877 996   |                           |            | 2 290 000        | 1 877 996   |
| 02 02 02 02                       | Допълване и приключване на работата по програмата за предприятията и предприемачеството, по-специално за малките и средните предприятия (МСП) | 1.1 | р.м.             | р.м.        |                           |            | р.м.             | р.м.        |
|                                   | <i>Статия 02 02 02 —<br/>Междинна сума</i>  |     | 2 290 000        | 1 877 996   |                           |            | 2 290 000        | 1 877 996   |
| 02 02 03                          | <b>Подобряване на бизнес средата за малките и средните предприятия (МСП)</b>  |     |                  |             |                           |            |                  |             |
| 02 02 03 01                       | Пилотен проект — Консолидиране на вътрешния пазар — пилотен проект за сътрудничество и групиране при малките и средните предприятия (МСП)     | 1.1 | р.м.             | р.м.        |                           |            | р.м.             | р.м.        |
| 02 02 03 02                       | Подготвително действие — Подкрепа за малките и средните предприятия (МСП) в новата финансова среда  | 1.1 | р.м.             | р.м.        |                           |            | р.м.             | р.м.        |
| 02 02 03 04                       | Пилотен проект — Еразъм за млади предприемачи   | 1.1 | р.м.             | р.м.        |                           |            | р.м.             | р.м.        |
| 02 02 03 05                       | Подготвително действие — Еразъм за млади предприемачи   | 1.1 | р.м.             | 1 500 000   |                           |            | р.м.             | 1 500 000   |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 02 02 — КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ, ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА, ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013         |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума           |           |
|-----------------------------------|--|-----|---------------------|-----------|---------------------------|----------|---------------------|-----------|
|                                   |  |     | Поети<br>запълнения | Плащания  | Поети<br>запълнения       | Плащания | Поети<br>запълнения | Плащания  |
| 02 02 03 06                       | Подготвително действие — Хармонизирани процеси и стандарти на електронния бизнес между европейските малки и средни предприятия от взаимно свързани сектори на промишлеността | 1.1 | p.m.                | p.m.      |                           |          | p.m.                | p.m.      |
|                                   | <i>Статия 02 02 03 —<br/>Междинна сума</i>   |     | p.m.                | 1 500 000 |                           |          | p.m.                | 1 500 000 |
| 02 02 04                          | <b>Small Business Act</b>  | 1.1 | p.m.                | p.m.      |                           |          | p.m.                | p.m.      |
| 02 02 07                          | <b>Пилотен проект — действия във връзка с текстилния и обувния сектор</b>  | 1.1 | p.m.                | p.m.      |                           |          | p.m.                | p.m.      |
| 02 02 08                          | <b>Действия, свързани с туризма</b>  |     |                     |           |                           |          |                     |           |
| 02 02 08 01                       | Подготвително действие — европейски дестинации с нарастващо значение   | 1.1 | p.m.                | p.m.      |                           |          | p.m.                | p.m.      |
| 02 02 08 02                       | Подготвително действие — Устойчив туризъм  | 1.1 | p.m.                | p.m.      |                           |          | p.m.                | p.m.      |
| 02 02 08 03                       | Подготвително действие — социален туризъм в Европа   | 1.1 | p.m.                | 700 000   |                           |          | p.m.                | 700 000   |
| 02 02 08 04                       | Подготвително действие — Популяризиране на европейските и транснационалните туристически продукти, със специален акцент върху културните и промишлените продукти             | 1.1 | 2 000 000           | 1 520 000 |                           |          | 2 000 000           | 1 520 000 |
| 02 02 08 05                       | Подготвително действие — Туризъм и достъпност за всички  | 1.1 | 1 000 000           | 1 000 000 |                           |          | 1 000 000           | 1 000 000 |
|                                   | <i>Статия 02 02 08 —<br/>Междинна сума</i>   |     | 3 000 000           | 3 220 000 |                           |          | 3 000 000           | 3 220 000 |
| 02 02 09                          | <b>Подготвително действие — Европейският съюз поема ролята си в глобализирания свят</b>  | 1.1 | p.m.                | p.m.      |                           |          | p.m.                | p.m.      |
| 02 02 10                          | <b>Подготвително действие — Новаторски предприемачи за промяна по линия на Евро-средиземно-тогорското партньорство (Euromed)</b>   | 1.1 | 2 000 000           | 1 000 000 |                           |          | 2 000 000           | 1 000 000 |
| 02 02 11                          | <b>Подготвителни действия за оперативни услуги от ГМОСС</b>  | 1.1 | p.m.                | 1 350 000 |                           |          | p.m.                | 1 350 000 |

**ГЛАВА 02 02 — КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ, ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА, ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО** (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 02 02 12                          | <i>Пилотен проект — улесняване на достъпа на занаятчии и малки предприятия от строителния сектор до застраховки с цел насърчаване на иновациите и стимулиране на екологичните технологии в Европейския съюз</i> | 1.1 | p.m.               | 286 000            |                           |                   | p.m.               | 286 000            |
| 02 02 13                          | <i>Подготвително действие — възможности за интернационализация на малки и средни предприятия (МСП)</i>  | 1.1 | p.m.               | p.m.               |                           |                   | p.m.               | p.m.               |
| 02 02 15                          | <i>Европейска програма за мониторинг на Зелята (ГМОСС)</i>  | 1.1 | 55 000 000         | 36 571 507         |                           | 6 828 361         | 55 000 000         | 43 399 868         |
| 02 02 16                          | <i>Пилотен проект — Европейска треза за компетенции в областта на редкоземните елементи</i>   | 1.1 | p.m.               | 300 000            |                           |                   | p.m.               | 300 000            |
| 02 02 17                          | <i>Пилотен проект — Развитие на европейски творчески райони</i>   | 3.2 | p.m.               | 500 000            |                           |                   | p.m.               | 500 000            |
|                                   | <b>Глава 02 02 — Общо</b>   |     | <b>223 790 000</b> | <b>161 605 503</b> |                           | <b>45 847 567</b> | <b>223 790 000</b> | <b>207 453 070</b> |

**02 02 01 Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — Програма за предприемачество и иновации**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 161 500 000      | 115 000 000 |                           | 39 019 206 | 161 500 000      | 154 019 206 |

**Забележки**

Този бюджетен кредит е предназначен за подпомагане на конкурентоспособността на предприятията, и по-специално на малките и средните предприятия (МСП), насърчаване на иновациите, включително екоинновациите и подкрепа на икономически и административни реформи, свързани с предприемачеството и иновациите.

Мерките, които се изпълняват, представляват по-специално:

- мрежи, свързващи различни заинтересовани страни,
- първо пускане на пазара, проекти и други мерки за подпомагане въвеждането на иновациите,
- анализи, разработване и координация на политики с участващите страни,
- споделяне и разпространение на информация и повишаване на интереса,
- подкрепа на съвместни действия на държави-членки или региони,

и други мерки, съдържащи се в Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 02 02 — КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ, ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА, ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО** (продължение)**02 02 01** (продължение)

Съюзът ще предоставя помощ за дейности като мрежата Enterprise Europe Network, насърчаване на иновациите и предприемачеството. Той също така ще подпомага проектите за екологични иновации, свързани с първите приложения или комерсиализацията на иновативни или екоинновативни техники, продукти или практики от значение за Съюза, които вече успешно са преминали технически изпитвания, но поради остатъчен риск все още не са навлезли значително на пазара. Средствата ще бъдат предназначени за насърчаване на по-широката им употреба в рамките на участващите страни и за улесняване на навлизането им на пазара.

Тъй като срокът на подготвителното действие „Еразъм за млади предприемачи“ изтича през 2011 г. и ще бъде включено в новата многогодишна финансова рамка едва от 2014 г., за неговото продължаване е необходимо финансиране за 2012 г. и 2013 г. Програмата има за цел насърчаване на европейското предприемачество, споделянето на знания и най-добри практики, както и създаването на ценни мрежи и партньорства. Част от тези кредити следва да се използват за гарантиране на гладкото функциониране и продължаване на „Еразъм за млади предприемачи“ чрез Програмата за предприемачество и иновации на Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации, докато новата финансова рамка влезе в сила.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част в този раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Предложеното действие има за цел разработването и изпитването на услуги за подкрепа на иновациите за основаните на знанието, новосъздадени европейски дружества, които използват разширените мрежи на европейски граждани, които живеят и работят в областта на науката и бизнеса в Силиконовата долина. По този начин младите дружества ще постигнат по-бърз пазарен достъп и растеж в чужбина, като същевременно ще се създадат работни места с висока добавена стойност в Европа. Това изисква координирани действия на европейските организации, предоставящи подкрепа на иновациите. Ето защо действието в крайна сметка ще проучи възможността за създаване на съвместен „Европейски център за иновации“ в гореща точка за иновациите. Този център ще свързва официалните представителства (търговски камари, консулски представителства и представителства на промишлеността) и организациите, предоставящи подкрепа за иновациите, за новосъздадени европейски дружества с европейски предприемачи и учени, които живеят и работят в Силиконовата долина, с цел предоставяне на по-добре координирана подкрепа на дружествата с потенциал за висок растеж.

*Целеви групи*

В центъра на това действие стои разработването и пилотното въвеждане на нови услуги, които улесняват бързия растеж и достъпа до капитал за основани на знанието млади дружества, като обединяват мрежите на европейските предприемачи и изследователи, които живеят и работят в Силиконовата долина, със службите на регионалните/националните агенции за подкрепа на иновациите в Европа.

От всяка държава-членка ще бъде поканено по едно основано на знанието младо дружество с цел тестване на услугите, създаване на собствени мрежи в Силиконовата долина и обратна връзка за споделяне на опит и съвети относно бъдещата форма на подобни услуги.

Агенциите за иновациите в държавите-членки се приканват да изберат младите дружества и да следят развитието на проекта, като допринасят със своите експертни знания в подкрепа на младите дружества. Агенции с офиси в Силиконовата долина ще бъдат поканени да участват в проектирането и предоставянето на услуги, по-конкретно посредством осигуряването на офис пространство за младите европейски дружества.

Към мрежите на предприемачите и изследователите, които живеят и работят в чужбина <sup>(1)</sup>, ще се отправи покана да допринесат за обучението и работата в мрежа на младите европейски дружества и да участват в проектирането на услуги за подкрепа на иновациите, които са насочени към основаните на знанието млади дружества.

<sup>(1)</sup> Примери за такива мрежи в Силиконовата долина са Германо-американската бизнес асоциация (GABA), Interfrench, Италиано-американската бизнес асоциация (AIA), Silicon Vikings и др.

**ГЛАВА 02 02 — КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ, ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА, ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО** (продължение)**02 02 01** (продължение)

## Предложени дейности

1. Две работни срещи или конференции (една в САЩ/една в Европа), които да обединят европейските организации, предоставящи подкрепа на иновациите, с живеещите в чужбина изследователи или предприемачи с цел последващо разработване на подход за съвместно предоставяне на подкрепа за млади дружества с потенциал за растеж.
2. Съпътстващо проучване за оценка на очакванията и опита на основаните на знанието млади дружества, както и на участието на мрежите на лицата, които живеят и работят в чужбина.
3. Проектиране и предоставяне на специфични услуги за подкрепа на група от 27 основани на знанието млади дружества с потенциал за растеж от всички държави-членки. Тези услуги ще включват организирането на специфични за сектора мрежи и обучения в Силиконовата долина.
4. Заключителна конференция със заинтересовани страни от Европейския парламент, службите на Комисията, млади дружества, които са се възползвали от пилотния проект, представители на мрежите на лицата, които живеят и работят в чужбина, и агенциите за подкрепа на иновациите.
5. Конкретни комуникационни дейности, свързани с действието.

Подходяща платформа за предложеното действие е инициативата ProInno Europe/Europe Innova, създадена от ГД „Предприятия и промишленост“ с цел да се улесни разработването на политики и съвместното предоставяне на услуги на регионалните/националните агенции за иновациите.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани, за участие в програмите на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски на трети страни, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, пораждат отпускане на допълнителни бюджетни кредити, които се вписват в настоящата позиция, в съответствие с Финансовия регламент.

Освен това част от този бюджетен кредит е предназначена за финансирането на действието „Мобилност на млади новатори“. Общопризнат факт е, че професионалната мобилност е от съществено значение за развитието на гъвкава работна сила и на чувството за европейско гражданство, както и за засилване на конкурентоспособността на Европа. Иновативните идеи не трябва да се ограничават до националните граници, а следва да се развиват чрез взаимно обогатяване, тестване и утвърждаване в рамките на широкия европейски спектър от таланти, умения, инфраструктура и финансиране. Както европейските студенти се възползват от мобилността по програмата „Еразъм“, младите учени — от действията по програмата „Мария Кюри“, а младите предприемачи — от програмата „Еразъм за предприемачи“, така също и младите новатори заслужават да получат възможност за трансгранична мобилност в полза на иновациите в Европа. Съществуващите програми за мобилност не съответстват на обхвата на действието „Мобилност на млади новатори“, което е насочено към иновационния процес на превръщането на нови идеи на ранен етап от реализацията им в демонстрационни проекти. Например този проект се отличава от програмата „Еразъм“ за млади предприемачи, която е основно програма за бизнес обмен, насочена към етапа след иновациите, и която дава възможност на нови предприемачи да усвоят бизнес умения или да ги подобрят. Чрез комбиниране на предимствата от мобилността, необходимостта от намаляване на разликите в областта на иновациите и необходимостта от промяна на нагласата за насърчване на иновациите, предложението за действие „Мобилност на млади новатори“ представлява конкретна стъпка в посока към изпълнение на стратегията „Европа 2020“ за растеж и заетост, и по-специално на водещите инициативи „Съюз за иновации“ и „Младежта в движение“.

Действието „Мобилност на млади новатори“ цели осигуряването на подкрепа за най-малко 100 млади новатори. „Мобилност на млади новатори“ ще функционира като програма за мобилност без граници и пребиваване с цел иновации, осигуряваща възможност млади хора (на 25—36 години) и потенциални новатори (на 18—24 години) да работят по своя идея на ранен етап от реализацията ѝ, като например млад новатор, временно пребиваващ при приемаща организация, която може да бъде голямо или малко дружество, стартиращо предприятие, лаборатория, университет, институт, правителствена агенция или неправителствена организация.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 02 02 — КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ, ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА, ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО (продължение)

## 02 02 01 (продължение)

## Правно основание

Решение № 1639/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 година за създаване на Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации (2007—2013 г.) (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 15).

## 02 02 15 Европейска програма за мониторинг на Земята (ГМОСС)

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 55 000 000       | 36 571 507 |                           | 6 828 361 | 55 000 000       | 43 399 868 |

## Забележки

Целта на този бюджетен кредит е:

- да позволи първоначалните действия на службите на ГМОСС, адаптирани според нуждите на потребителите,
- да се допринесе за наличността на инфраструктурата за наблюдение, необходима за предоставяне на услугите на ГМОСС,
- да се създадат възможности за по-голямо използване на източниците на информация от страна на частния сектор, с което да се способства за иновациите на добавящите стойност доставчици на услуги.

По-специално развитието на услуги, основани на мониторинг на Земята, играе ключова роля за увеличаването на конкурентоспособността и иновациите на отраслите от сектора и пазарите надолу по веригата. Устойчивото предоставяне в Европа на услуги, свързани с мониторинг на Земята, все още изисква последователна публична интервенция. Това се дължи не само на неуспеха на пазара да отговори на различните публични потребности, но също на факта, че пазарът надолу по веригата все още не е достигнал зрялост, разчита силно на публично финансиране и развитието му до днес беше в значителна степен потиснато от несигурността по отношение на достъпността и дългосрочната наличност на основните услуги и данните, върху които те стъпват. Поради това постигането на специфичните цели, очертани по-горе, ще допринесе за растежа и създаването на работни места в един иновативен сектор, чийто сегмент надолу по веригата е съставен главно от малки и средни предприятия. Тези услуги ще улеснят достъпа до важни данни, необходими за формулирането на политиката на равнището на Съюза, на национално, регионално и местно равнище в области като селското стопанство, горския мониторинг, управлението на водите, транспорта, градоустройственото планиране, изменението на климата и много други. Този бюджетен кредит покрива също изпълнението на споразумения за делегиране, включително оперативните разходи на субектите, на които Комисията делегира задачи за ГМОСС в съответствие с член 4 от Регламент (ЕС) № 911/2010 и с член 54 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1).

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част в този раздел, което е неделимо от общия бюджет.

**ГЛАВА 02 02 — КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ, ИНДУСТРИАЛНА ПОЛИТИКА, ИНОВАЦИИ И ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО** *(продължение)***02 02 15** *(продължение)*

Всички приходи от вноските на страните кандидатки и — ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски на трети страни, вписани в статия 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, водят до отпускане на допълнителни бюджетни кредити, които се вписват в настоящата статия в съответствие с Финансовия регламент.

*Правно основание*

Регламент (ЕС) № 911/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2010 г. относно европейската програма за мониторинг на Земята (ГМОСС) и нейните начални операции (2011—2013 г.) (ОВ L 276, 20.10.2010 г., стр. 1).

*Актове за справка*

Решение 2010/67/ЕС на Комисията от 5 февруари 2010 г. за създаване на Съвет на партньорите в инициативата ГМОСС (ОВ L 35, 6.2.2010 г., стр. 23).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 02 03 — ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 02 03                             | ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ   |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| <b>02 03 01</b>                   | <b>Функциониране и развитие на вътрешния пазар, по-специално в областта на нотификацията, сертифицирането и отрасловото сближаване</b>                         |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| <b>02 03 03</b>                   | <b>Европейска агенция по химикалите — законодателство, свързано с химичните вещества</b>   | 1.1 | 19 300 000        | 13 837 868        |                           | 422 708          | 19 300 000        | 14 260 576        |
| 02 03 03 01                       | Европейска агенция по химикалите — законодателство, свързано с химичните вещества — вноски по дялове 1 и 2   | 1.1 | p.m.              | p.m.              |                           |                  | p.m.              | p.m.              |
| 02 03 03 02                       | Европейска агенция по химикалите — законодателство, свързано с химичните вещества — вноски по дял 3  | 1.1 | p.m.              | p.m.              |                           |                  | p.m.              | p.m.              |
|                                   | Статия 02 03 03 —<br>Междинна сума   |     | p.m.              | p.m.              |                           |                  | p.m.              | p.m.              |
| <b>02 03 04</b>                   | <b>Стандартизация и сближаване на законодателствата</b>  |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| 02 03 04 01                       | Подкрепа за дейности по стандартизация, извършвани от CEN, Cenelec и ETSI  | 1.1 | 23 500 000        | 14 826 287        |                           | 1 235 608        | 23 500 000        | 16 061 895        |
| 02 03 04 02                       | Подкрепа за организации, представляващи МСП, и заинтересовани обществени групи в дейностите по стандартизация  | 1.1 | 3 700 000         | 691 893           |                           |                  | 3 700 000         | 691 893           |
|                                   | Статия 02 03 04 —<br>Междинна сума   |     | 27 200 000        | 15 518 180        |                           | 1 235 608        | 27 200 000        | 16 753 788        |
| <b>02 03 05</b>                   | <b>Подготвително действие — RECAP: рециклиране на местно равнище на вътрешен пластмасов скрап, създаден от основни региони на Съюза, преработващи полимери</b> | 2   | p.m.              | 375 000           |                           |                  | p.m.              | 375 000           |
|                                   | <b>Глава 02 03 — Общо</b>  |     | <b>46 500 000</b> | <b>29 731 048</b> |                           | <b>1 658 316</b> | <b>46 500 000</b> | <b>31 389 364</b> |

## 02 03 01

**Функциониране и развитие на вътрешния пазар, по-специално в областта на нотификацията, сертифицирането и отрасловото сближаване**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания   |
| 19 300 000       | 13 837 868 |                           | 422 708  | 19 300 000       | 14 260 576 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходи по дейности за подобряване на функционирането на вътрешния пазар:

- сближаване на стандартите и въвеждане на информационна система за технически стандарти и предписания,
- финансиране на административната и техническата координация и на сътрудничеството между нотифицираните органи,



**ГЛАВА 02 03 — ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ** (продължение)**02 03 01** (продължение)

- проучване на нотифицираните правила от държавите-членки и държавите от ЕАСТ и превод на проектите на технически предписания,
- приложение на законодателството на Съюза за медицинските уреди, козметичните продукти, хранителните продукти, текстилните изделия, лекарствените продукти, химическите вещества, класифицирането и етикетирането на вещества и препарати, автомобилите и сигурността, както и качеството на околната среда,
- по-голямо отраслово сближаване в областта на прилагането на директивите, свързани с „новия подход“, особено в областта на разширяването на „новия подход“ към други отрасли,
- мерки за прилагане на Регламент (ЕО) № 765/2008 както във връзка с инфраструктурите за акредитиране, така и с наблюдението на пазара,
- мерки за прилагане на Регламент (ЕО) № 764/2008 по отношение на процедурите, свързани с прилагането на някои национални технически правила за продукти, законно предлагани на пазара в други държави-членки,
- мерки за прилагане на Директива 2009/43/ЕО за опростяване на реда и условията за трансфер на продукти, свързани с отбраната, вътре в Съюза,
- организиране на партньорско взаимодействие между държавите-членки, подкрепа за административното сътрудничество между органите, отговарящи за прилагане на законодателството, свързано с вътрешния пазар, и за пазарния контрол,
- безвъзмездни средства в подкрепа на проекти от интерес за Съюза, предприети от външни органи,
- мерки, свързани с информиране, публичност и по-голямо обществено внимание спрямо законодателството на Съюза,
- осъществяване на стратегическата програма за вътрешния пазар и наблюдението на пазара,
- безвъзмездни средства в подкрепа на Европейската организация за техническо одобрение (ЕОТО),
- безвъзмездни средства за Съвета на Европа в рамките на Конвенцията за изработване на европейска фармакопея,
- участие в преговорите за споразумения за взаимно признаване, както и подкрепа, в рамките на европейските споразумения, на асоциираните страни за приемане на достиженията на правото на Съюза,

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част в този раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Задача, която произтича от прерогативите на Комисията на институционално равнище, както е предвидено в член 54, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

Директива 76/768/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. относно сближаването на законодателствата на държавите-членки, свързани с козметични продукти (ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 169).

Директива 85/374/ЕИО на Съвета от 25 юли 1985 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно отговорността за вреди, причинени от дефект на стока (ОВ L 210, 7.8.1985 г., стр. 29).

Директива 90/385/ЕИО на Съвета от 20 юни 1990 г. относно сближаване на законодателството на държавите-членки, свързано с активните имплантируеми медицински изделия (ОВ L 189, 20.7.1990 г., стр. 17).

Директива 91/477/ЕИО на Съвета от 18 юни 1991 г. относно контрола на придобиването и притежаването на оръжие (ОВ L 256, 13.9.1991 г., стр. 51).

Решение 8300/92 на Съвета от 21 септември 1992 г. за разрешаване на Комисията да преговаря за сключването на споразумения между Общността и някои страни, които не са членки на Европейския съюз, относно взаимно признаване.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 02 03 — ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ** (продължение)**02 03 01** (продължение)

Директива 93/5/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1993 г. за подпомагане на Комисията и сътрудничество на държавите-членки при научното проучване на въпроси, свързани с храните (ОВ L 52, 4.3.1993 г., стр. 18).

Директива 93/7/ЕИО на Съвета от 15 март 1993 г. относно връщането на паметници на културата, които са незаконно изнесени от територията на държава-членка (ОВ L 74, 27.3.1993 г., стр. 74).

Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета от 23 март 1993 г. относно оценка и контрол на рисковете от съществуващите вещества (ОВ L 84, 5.4.1993 г., стр. 1).

Директива 93/15/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. за хармонизиране на разпоредбите, свързани с пускането на пазара и надзора на взривни вещества с гражданско предназначение (ОВ L 121, 15.5.1993 г., стр. 20).

Директива 93/42/ЕИО на Съвета от 14 юни 1993 г. относно медицинските изделия (ОВ L 169, 12.7.1993 г., стр. 1).

Решение 93/465/ЕИО на Съвета от 22 юли 1993 г. относно модулите за различните фази на процедурите за оценяване на съответствието и правилата за поставяне и използване на маркировката за съответствие СЕ, които са предназначени за използване в директивите за техническо хармонизиране (ОВ L 220, 22.7.1993 г., стр. 23).

Решение 94/358/ЕО на Съвета от 16 юни 1994 г. за приемане от името на Европейската Общност на Конвенцията за разработване на Европейската фармакопея (ОВ L 158, 25.6.1994 г., стр. 17).

Директива 96/100/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 февруари 1997 г. за изменение на приложението към Директива 93/7/ЕИО относно връщането на паметници на културата, които са незаконно изнесени от територията на държава-членка (ОВ L 60, 1.3.1997 г., стр. 59).

Решение 8453/97 на Съвета за потвърждаване на тълкуването от страна на Комитета по член 113 на решение на Съвета от 21 септември 1992 г. относно указания за Комисията за договаряне на европейски споразумения за оценка на съответствието.

Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти и правила за информационното общество (ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37).

Директива 98/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 юли 1998 г. за изменение на Директива 98/34/ЕО относно определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и правила (ОВ L 217, 5.8.1998 г., стр. 18).

Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 1998 г. относно диагностичните медицински изделия *in vitro* (ОВ L 331, 7.12.1998 г., стр. 1).

Директиви на Европейския парламент и на Съвета относно изпълняване на новия подход в някои сектори, като машините, електромагнитната съвместимост, радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване, електрическото оборудване за ниско напрежение, личните предпазни средства, асансьорите, експлозивните атмосфери, медицинската апаратура, играчките, оборудването под налягане, газовите уреди, строителството, оперативната съвместимост на железопътните системи, плавателните съдове с развлекателна цел, гумите, емисиите от моторни превозни средства, експлозивите, пиротехническите изделия и т.н.

Директиви на Съвета, приети за премахване на техническите бариери пред търговията в областите, които не са обхванати от „новия подход“.

Регламент (ЕО) № 2679/98 на Съвета от 7 декември 1998 г. относно функционирането на вътрешния пазар по отношение на свободното движение на стоки между държавите-членки (ОВ L 337, 12.12.1998 г., стр. 8).

Директива 1999/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 февруари 1999 г. относно екстрактите от кафе и екстрактите от цикория (ОВ L 66, 13.3.1999 г., стр. 26).

Директива 1999/36/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно транспортируемото оборудване под налягане (ОВ L 138, 1.6.1999 г., стр. 20).

Директива 1999/45/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за сближаване на законите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно класифицирането, опаковането и етикетирването на опасни препарати (ОВ L 200, 30.7.1999 г., стр. 1).

Директива 2000/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. относно въжените линии за превоз на хора (ОВ L 106, 3.5.2000 г., стр. 21).

**ГЛАВА 02 03 — ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ** (продължение)**02 03 01** (продължение)

Директива 2000/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 май 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки във връзка с шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите (ОВ L 162, 3.7.2000 г., стр. 1).

Директива 2000/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 юни 2000 г. относно борбата със забавяне на плащане по търговските сделки (ОВ L 200, 8.8.2000 г., стр. 35).

Регламент (ЕО) № 2580/2000 на Съвета от 20 ноември 2000 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 3448/93 за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на селскостопански продукти (ОВ L 298, 25.11.2000 г., стр. 5).

Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1).

Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67).

Директива 2002/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ОВ L 37, 13.2.2003 г., стр. 19).

Директива 2002/96/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 януари 2003 г. относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) (ОВ L 37, 13.2.2003 г., стр. 24).

Регламент (ЕО) № 1435/2003 на Съвета от 22 юли 2003 г. относно устава на Европейското кооперативно дружество (SCE) (ОВ L 207, 18.8.2003 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно торовете (ОВ L 304, 21.11.2003 г., стр. 1).

Директива 2003/102/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно защитата на пешеходите и останалите уязвими участници в пътното движение преди и в случай на сблъсък с моторно превозно средство и за изменение на Директива 70/156/ЕИО на Съвета (ОВ L 321, 6.12.2003 г., стр. 15).

Регламент (ЕО) № 273/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно прекурсорите на наркотичните вещества (ОВ L 47, 18.2.2004 г., стр. 1).

Директива 2004/9/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно инспектирането и верифицирането на добрата лабораторна практика (ДЛП) (кодифицирана версия) (ОВ L 50, 20.2.2004 г., стр. 28).

Директива 2004/10/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно хармонизиране на законовите, подзаконовите и административните разпоредби, свързани с прилагането на принципите на добра лабораторна практика и верифицирането на тяхното прилагане при изпитвания на химически вещества (кодифицирана версия) (ОВ L 50, 20.2.2004 г., стр. 44).

Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 648/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. относно детергентите (ОВ L 104, 8.4.2004 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) и за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 793/93 на Съвета, Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

Директива 2007/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. относно пускането на пазара на пиротехнически изделия (ОВ L 154, 14.6.2007 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 764/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно установяване на процедурите, свързани с прилагането на някои национални технически правила за продукти, законно предлагани на пазара в други държави-членки (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 21).

Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 30).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 02 03 — ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ (продължение)

## 02 03 01 (продължение)

Решение № 768/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно обща рамка за предлагането на пазара на продукти и за отмяна на Директива 93/465/ЕИО на Съвета (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 82).

Регламент (ЕО) № 1272/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно класифицирането, етикетиранията и опаковането на вещества и смеси и за изменение и отмяна на директиви 67/548/ЕИО и 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1907/2006 (ОВ L 353, 31.12.2008 г., стр. 1).

Директива 2009/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 май 2009 г. за опростяване на реда и условията за трансфер на продукти, свързани с отбраната, вътре в Общността (ОВ L 146, 10.6.2009 г., стр. 1).

Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението (ОВ L 285, 31.10.2009 г., стр. 10).

Регламент (ЕС) № 305/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за определяне на хармонизирани условия за предлагането на пазара на строителни продукти и за отмяна на Директива 89/106/ЕИО на Съвета (ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 5).

Регламент (ЕС) № 1007/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 27 септември 2011 г. относно наименованията на текстилните влакна и свързаното с тях етикетирание и маркиране на текстилните продукти по отношение на техния влакнест състав и за отмяна на Директива 73/44/ЕИО на Съвета и директиви 96/73/ЕО и 2008/121/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 272, 18.10.2011 г., стр. 1).

02 03 04 **Стандартизация и сближаване на законодателствата**

## 02 03 04 01 Подкрепа за дейности по стандартизация, извършвани от CEN, Cenelec и ETSI

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 23 500 000       | 14 826 287 |                           | 1 235 608 | 23 500 000       | 16 061 895 |

## Забележки

## Предишна статия 02 03 04

В съответствие с общата цел за запазване на доброто функциониране на вътрешния пазар и конкурентоспособността на европейската индустрия, по-специално чрез взаимно признаване на стандартите и изработване на европейски стандарти в подходящи случаи, този бюджетен кредит е предназначен за покриване на:

- финансови задължения, произтичащи от договори за разработване на стандарти, които да бъдат сключени с европейските организации по стандартизация (като ETSI, CEN и Cenelec),
- проверка и сертифициране за съответствие на стандартите и проекти за демонстрация,
- договорни разходи за изпълнението на горепосочената програма и проекти. Въпросните договори покриват следното: изследвания, асоцииране, оценка, технически дейности, координиране, стипендии, безвъзмездни средства, обучение и мобилност на научния персонал, участие в международни споразумения и участие в разходите за оборудване,
- подобряване на работата на органите по стандартизация,
- насърчаване и проверка на качеството на стандартизация,
- подкрепа за транспонирането на европейските стандарти в национални, по-специално чрез превеждането им,

**ГЛАВА 02 03 — ВЪТРЕШЕН ПАЗАР ЗА СТОКИ И ОТРАСЛОВИ ПОЛИТИКИ** (продължение)**02 03 04** (продължение)

## 02 03 04 01 (продължение)

- мерки, свързани с информация, насърчаване и повишаване на видимостта на стандартизацията, както и подпомагане на европейските интереси в международната стандартизация,
- секретарски услуги за техническите комитети,
- технически проекти в областта на тестовете за съответствие на стандартите,
- програми за сътрудничество и помощ за трети държави,
- извършване на необходимата работа за еднакво прилагане на международните стандарти по информационни технологии навсякъде в Съюза,
- посочване на методи за сертифициране и определяне на технически методи за сертифициране,
- насърчаване на употребата на тези стандарти при възлагане на обществени поръчки,
- координиране на различни дейности за изготвяне на стандартите и за подпомагане на въвеждането им (наръчници, демонстрации и т.н.).

Финансирането от страна на Съюза трябва да се използва за управление и осъществяване на дейностите по стандартизация при допитване до другите основни участници: представители на отрасъла, работниците, потребителите, малките и средни предприятия, националните и европейски органи по стандартизация, агенциите за обществени поръчки в държавите-членки, всички потребители и създатели на политики в индустрията на национално равнище и на равнището на Съюза.

За оборудване на информационните технологии и с оглед на оперативната съвместимост, в Решение 87/95/ЕИО на Съвета от 22 декември 1986 г. относно стандартизацията в областта на информационните технологии и телекомуникациите (ОВ L 36, 7.2.1987 г., стр. 31) са включени специални разпоредби, съгласно които държавите членки са задължени да гарантират, че в обществените поръчки се прави позоваване на европейските или международните стандарти.

*Правно основание*

Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти и правила за информационното общество (ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37).

Решение № 1673/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за финансиране на европейската стандартизация (ОВ L 315, 15.11.2006 г., стр. 9).

Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно европейската стандартизация, за изменение на директиви 89/686/ЕИО и 93/15/ЕИО на Съвета и на директиви 94/9/ЕО, 94/25/ЕО, 95/16/ЕО, 97/23/ЕО, 98/34/ЕО, 2004/22/ЕО, 2007/23/ЕО, 2009/23/ЕО и 2009/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Решение 87/95/ЕИО на Съвета и на Решение № 1673/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 12).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 02 04 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО И СИГУРНОСТ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 02 04                             | СЪТРУДНИЧЕСТВО — КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО И СИГУРНОСТ  |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| <b>02 04 01</b>                   | <b>Изследвания в областта на космическото пространство и сигурността</b>  |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 02 04 01 01                       | Изследвания в областта на космическото пространство   | 1.1 | 312 710 000        | 249 081 618        |                           | 22 436 044        | 312 710 000        | 271 517 662        |
| 02 04 01 02                       | Изследвания в областта на сигурността   | 1.1 | 300 730 000        | 154 193 382        |                           | 32 516 005        | 300 730 000        | 186 709 387        |
| 02 04 01 03                       | Изследвания, свързани с транспорта (Галилео)  | 1.1 | 140 984 535        | 80 071 529         |                           | 26 012 804        | 140 984 535        | 106 084 333        |
|                                   | <i>Статия 02 04 01 — Междинна сума</i>  |     | 754 424 535        | 483 346 529        |                           | 80 964 853        | 754 424 535        | 564 311 382        |
| <b>02 04 02</b>                   | <b>Подготвително действие за подобряване на изследователската дейност в областта на европейската сигурност</b>                              |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 02 04 03                          | Бюджетни кредити, начислени от вноски от трети страни (извън Европейското икономическо пространство) за изследвания и технологично развитие | 1.1 | p.m.               | p.m.               |                           |                   | p.m.               | p.m.               |
| <b>02 04 04</b>                   | <b>Приклучване на предишни програми в областта на изследванията</b>   |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 02 04 04 01                       | Приклучване на програми (от преди 2003 г.)  | 1.1 | —                  | p.m.               |                           |                   | —                  | p.m.               |
| 02 04 04 02                       | Приклучване на Шестата рамкова програма на Общността (2003—2006 г.)   | 1.1 | —                  | 296 526            |                           |                   | —                  | 296 526            |
|                                   | <i>Статия 02 04 04 — Междинна сума</i>  |     | —                  | 296 526            |                           |                   | —                  | 296 526            |
|                                   | <b>Глава 02 04 — Общо</b>   |     | <b>754 424 535</b> | <b>483 643 055</b> |                           | <b>80 964 853</b> | <b>754 424 535</b> | <b>564 607 908</b> |

## Забележки

Тези забележки са приложими към всички бюджетни редове в тази глава.

Тези бюджетни кредити ще бъдат използвани за Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности, която обхваща периода 2007—2013 г.

Тя ще бъде осъществена с цел да се постигнат общите цели, установени в член 179 от Договора за функционирането на Европейския съюз, да се допринесе за създаване на общество на знанието въз основа на Европейското изследователско пространство, т.е. като се подкрепя международното сътрудничество на всички равнища в целия Съюз, като динамизмът, оригиналността и високите научни постижения на европейските научни изследвания се довеждат до границите на знанието, като се развиват човешките ресурси в научните изследвания и технологиите в Европа в качествено и количествено отношение и капацитетът за научни изследвания и иновации в цяла Европа и се осигурява оптималната им употреба.

Тези бюджетни кредити ще бъдат използвани в съответствие с Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

**ГЛАВА 02 04 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО И СИГУРНОСТ** (продължение)

При някои от тези проекти е предвидена възможността трети страни или институти от трети страни да участват в европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания. Всички финансови вноски, вписани в позиции 6 0 1 3 и 6 0 1 5 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

Приходите от държавите, участващи в европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания, вписани в позиция 6 0 1 6 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани, за участие в програмите на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноските на външни структури за дейности на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

Ще бъдат отпуснати допълнителни бюджетни кредити по статия 02 04 03.

**02 04 01 Изследвания в областта на космическото пространство и сигурността**

## 02 04 01 01 Изследвания в областта на космическото пространство

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 312 710 000      | 249 081 618 |                           | 22 436 044 | 312 710 000      | 271 517 662 |

*Забележки*

Целта на провежданите в тази област действия е да се подкрепи Европейска космическа програма, обхващаща приложения като ГМОСС (Глобален мониторинг на околната среда и сигурността), която е от полза за гражданите и конкурентоспособността на европейската промишленост, както и да се съдейства за укрепването на основите на политиката за космическото пространство, което е от полза за конкурентоспособността по-конкретно на европейската космическа промишленост. Това ще допринесе за разработването на Европейска космическа политика, допълвайки усилията на държавите-членки и на други основни участници, включително на Европейската космическа агенция. Очаква се изследванията в областта на космическото пространство да допринесат съществено за приоритетите на стратегията „Европа 2020“, особено по отношение на преодоляването на големите социални предизвикателства и на това да спомогнат за интелигентен и устойчив растеж и иновации.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведения тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част в този раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Този бюджетен кредит ще покрие също разходи, съответстващи на приходи, които водят до отпускането на допълнителни бюджетни кредити от трети лица (извън Европейското икономическо пространство) или трети страни, участващи в проекти в областта на научните изследвания и технологичното развитие.

Съгласно член 21 от Финансовия регламент всички приходи, записани в позиции 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 и 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 02 04 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО И СИГУРНОСТ (продължение)

## 02 04 01 (продължение)

## 02 04 01 01 (продължение)

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).

## 02 04 01 02 Изследвания в областта на сигурността

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 300 730 000      | 154 193 382 |                           | 32 516 005 | 300 730 000      | 186 709 387 |

## Забележки

Предприетите действия в тази област имат за цел разработване на технологии и знание за изграждане на капацитети с ударение върху гражданското приложение, за да се осигури сигурността на гражданите при заплахи като тероризъм и престъпност, както и при отражението и последствията от неволни инциденти като природни бедствия или промишлени злополуки; осигуряване на оптимална и съгласувана употреба на наличните и развиващи се технологии в полза на европейската сигурност при същевременно съблюдаване на основните човешки права; стимулиране на сътрудничеството между доставчици и потребители за решения в областта на сигурността; същевременно, укрепване чрез дейностите на технологичната база на европейската индустрия на сигурността и засилване на нейната конкурентоспособност. В тази връзка би трябвало да се положат особени усилия да се работи за разработването на европейска стратегия за киберсигурност.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част в този раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Този бюджетен кредит ще покрие също разходи, съответстващи на приходи, които водят до отпускането на допълнителни бюджетни кредити от трети лица (извън Европейското икономическо пространство) или трети страни, участващи в проекти в областта на научните изследвания и технологичното развитие.

Съгласно член 21 от Финансовия регламент, всички приходи, записани в позиции 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 и 6 0 3 3 от приходната част на бюджета могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

## Правно основание

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).



**ГЛАВА 02 04 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — КОСМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО И СИГУРНОСТ** (продължение)

**02 04 01** (продължение)

02 04 01 03 Изследвания, свързани с транспорта (Галилео)

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 140 984 535      | 80 071 529 |                           | 26 012 804 | 140 984 535      | 106 084 333 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен да обхване дейности, насочени към разработването на Европейската система за спътникова навигация („Галилео“), предвид идното поколение технологии за всички видове транспорт, включително съчетаването на различен вид транспорт.

Тези изследователски мерки следва да имат за цел да допринесат за подобряването на транспорта.

Към записаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение, съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към тази част на разходната част от настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Този бюджетен кредит ще покрие също разходи, съответстващи на приходи, които водят до отпускане на допълнителни бюджетни кредити от трети лица (извън Европейското икономическо пространство) или трети страни, участващи в проекти в областта на научните изследвания и технологичното развитие.

Съгласно член 21 от Финансовия регламент, всички приходи, записани в позиции 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 и 6 0 3 3 от приходната част на бюджета могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 02 05 — ЕВРОПЕЙСКИ ПРОГРАМИ ЗА СПЪТНИКОВА НАВИГАЦИЯ (EGNOS И „ГАЛИЛЕО“)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013       |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума         |                    |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения  | Плащания           |
| 02 05                             | ЕВРОПЕЙСКИ ПРОГРАМИ ЗА СПЪТНИКОВА НАВИГАЦИЯ (EGNOS И „ГАЛИЛЕО“)        |     |                   |                    |                           |                   |                   |                    |
| <b>02 05 01</b>                   | <b>Европейски програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“)</b> | 1.1 | р.м.              | 355 830 882        |                           | 13 006 402        | р.м.              | 368 837 284        |
| <b>02 05 02</b>                   | <b>Европейска агенция за ГНСС</b>                                      |     |                   |                    |                           |                   |                   |                    |
| 02 05 02 01                       | Европейска агенция за ГНСС — вноска по дялове 1 и 2                    | 1.1 | 9 337 065         | 9 337 065          |                           |                   | 9 337 065         | 9 337 065          |
| 02 05 02 02                       | Европейска агенция по ГНСС — вноска по дял 3                           | 1.1 | 2 362 935         | 2 362 935          |                           |                   | 2 362 935         | 2 362 935          |
|                                   | Статия 02 05 02 — Междинна сума  |     | 11 700 000        | 11 700 000         |                           |                   | 11 700 000        | 11 700 000         |
|                                   | <b>Глава 02 05 — Общо</b>  |     | <b>11 700 000</b> | <b>367 530 882</b> |                           | <b>13 006 402</b> | <b>11 700 000</b> | <b>380 537 284</b> |

## 02 05 01

## Европейски програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“)

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания    |
| р.м.             | 355 830 882 |                           |          | р.м.             | 368 837 284 |

## Забележки

Вноската на Съюза за европейските програми за Глобална навигационна сателитна система (ГНСС) се отпуска за съфинансиране на:

- дейности, свързани с приключването на фазата на разработване,
- дейности от фазата на разработване, свързани с конструирането и пускането на сателитите, както и с пълното изграждане на наземната инфраструктура,
- първите поредици дейности, свързани със стартирането на търговската оперативна фаза, които включват управление на сателитната инфраструктура и инфраструктурата на наземната станция, от една страна, и редовната поддръжка и актуализиране на системата, от друга.

В съответствие с финансовия отчет, който придружава предложението за Регламент (ЕО) № 683/2008, не са предвидени поети задължения за бюджета за 2013 г.

Към записаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение, съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към тази част на разходната част в този раздел, което е неделимо от общия бюджет.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) (ОВ L 196, 24.7.2008 г., стр. 1).

## ДЯЛ 04

## ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013           |                       | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                      | Нова сума             |                       |
|--------------|---|----|-----------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|              |   |    | Поети<br>за дължения  | Плащания              | Поети<br>за дължения      | Плащания             | Поети<br>за дължения  | Плащания              |
| 04 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ“   |    | 94 756 546            | 94 756 546            |                           |                      | 94 756 546            | 94 756 546            |
| 04 02        | ЕВРОПЕЙСКИ СОЦИАЛЕН ФОНД  | 1  | 11 654 862 310        | 10 105 557 851        |                           | 2 115 491 291        | 11 654 862 310        | 12 221 049 142        |
| 04 03        | РАБОТА В ЕВРОПА — СОЦИАЛЕН ДИАЛОГ И МОБИЛНОСТ                                 | 1  | 79 097 000            | 58 354 054            |                           |                      | 79 097 000            | 58 354 054            |
| 04 04        | ЗАЕТОСТ, СОЦИАЛНА СОЛИДАРНОСТ И РАВЕНСТВО НА ПОЛОВЕТЕ                         | 1  | 122 286 000           | 108 376 020           |                           |                      | 122 286 000           | 108 376 020           |
| 04 05        | ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА ПРИСПОСОБЯВАНЕ КЪМ ГЛОБАЛИЗАЦИЯТА (ЕФПГ)                   | 1  | p.m.                  | 50 000 000            |                           | 8 454 161            | p.m.                  | 58 454 161            |
| 04 06        | ИНСТРУМЕНТ ЗА ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНА ПОМОЩ (ИПП) — РАЗВИТИЕ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ | 4  | 113 157 077           | 29 652 574            |                           | 23 086 364           | 113 157 077           | 52 738 938            |
|              | <b>Дял 04 — Общо</b>  |    | <b>12 064 158 933</b> | <b>10 446 697 045</b> |                           | <b>2 147 031 816</b> | <b>12 064 158 933</b> | <b>12 593 728 861</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 04

## ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ

## ГЛАВА 04 02 — ЕВРОПЕЙСКИ СОЦИАЛЕН ФОНД

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |             |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|-------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания    |
| 04 02                             | ЕВРОПЕЙСКИ СОЦИАЛЕН ФОНД  |     |                  |             |                           |             |                  |             |
| 04 02 01                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 1 (2000—2006 г.)   | 1.2 | p.m.             | 240 185 846 |                           | 559 275 287 | p.m.             | 799 461 133 |
| 04 02 02                          | Приключване на Специалната програма за мир и разбирателство в Северна Ирландия и граничните графства на Ирландия (2000—2006 г.) | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 04 02 03                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 1 (преди 2000 г.)  | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 04 02 04                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 2 (2000—2006 г.)   | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 04 02 05                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 2 (преди 2000 г.)  | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 04 02 06                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 3 (2000—2006 г.)   | 1.2 | p.m.             | 55 024 594  |                           |             | p.m.             | 55 024 594  |
| 04 02 07                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 3 (преди 2000 г.)  | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 04 02 08                          | Приключване на инициативата EQUAL (2000—2006 г.)  | 1.2 | p.m.             | 7 000 000   |                           |             | p.m.             | 7 000 000   |
| 04 02 09                          | Приключване на предишни програми по инициатива на Общността (преди 2000 г.)   | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 04 02 10                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — техническа помощ и новаторски терки (2000—2006 г.)                             | 1.2 | —                | p.m.        |                           |             | —                | p.m.        |
| 04 02 11                          | Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — техническа помощ и новаторски терки (преди 2000 г.)                            | 1.2 | —                | —           |                           |             | —                | —           |

## ГЛАВА 04 02 — ЕВРОПЕЙСКИ СОЦИАЛЕН ФОНД (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013           |                       | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                      | Нова сума             |                       |
|-----------------------------------|---|-----|-----------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                   |   |     | Поети<br>задължения   | Плащания              | Поети<br>задължения       | Плащания             | Поети<br>задължения   | Плащания              |
| 04 02 17                          | Европейски социален фонд (ЕСФ) — сближаване                                 | 1.2 | 8 337 649 354         | 7 418 000 000         |                           | 1 053 518 565        | 8 337 649 354         | 8 471 518 565         |
| 04 02 18                          | Европейски социален фонд (ЕСФ) — програма PEACE                             | 1.2 | p.m.                  | p.m.                  |                           |                      | p.m.                  | p.m.                  |
| 04 02 19                          | Европейски социален фонд (ЕСФ) — регионална конкурентоспособност и заетост  | 1.2 | 3 307 212 956         | 2 378 847 411         |                           | 502 697 439          | 3 307 212 956         | 2 881 544 850         |
| 04 02 20                          | Европейски социален фонд (ЕСФ) — оперативна техническа помощ (2007—2013 г.) | 1.2 | 10 000 000            | 6 500 000             |                           |                      | 10 000 000            | 6 500 000             |
|                                   | <b>Глава 04 02 — Общо</b>   |     | <b>11 654 862 310</b> | <b>10 105 557 851</b> |                           | <b>2 115 491 291</b> | <b>11 654 862 310</b> | <b>12 221 049 142</b> |

*Забележки*

Член 39 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 предвижда финансови корекции, за които всеки приход се вписва в позиция 6 5 0 0 от приходната част на бюджета. В съответствие с член 21 от Финансовия регламент тези приходи могат да се използват за осигуряване на допълнителни бюджетни кредити в специални случаи, в които те са необходими за покриване на риска от отмяна или намаляване на предходно приети корекции.

Регламент (ЕО) № 1083/2006 предвижда финансовите корекции за периода 2007—2013 г.

Регламент (ЕО) № 1260/1999 определя условията за възстановяване на авансови плащания, без това да намалява приноса на структурните фондове за съответната дейност. Всички приходи от възстановяване на авансови плащания, вписани в позиция 6 1 5 7 от приходната част на бюджета, ще се използват за осигуряване на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с членове 21 и 178 от Финансовия регламент.

Регламент (ЕО) № 1083/2006 определя условията за възстановяване на предварителното финансиране за периода 2007—2013 г.

В съответствие с решенията на Европейския съвет в Берлин от 24 и 25 март 1999 г. специалната програма за мир и разбирателство ще продължи да осигурява 500 000 000 EUR за новия период на валидност на програмата. Принципът за допълващия характер трябва да се спазва напълно. Комисията ще представи на Европейския парламент годишен доклад относно тази мярка.

Мерките за борба с измамите се финансират по статия 24 02 01.

*Правно основание*

Договор за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 174, 175 и 177 от него.

Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове (ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1784/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 12).

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).

*Актове за справка*

Заклучения на Европейския съвет в Берлин от 24 и 25 март 1999 г.

Заклучения на Европейския съвет в Брюксел от 16 и 17 декември 2005 г.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 04 02 — ЕВРОПЕЙСКИ СОЦИАЛЕН ФОНД (продължение)

## 04 02 01 Приключване на Европейския социален фонд (ЕСФ) — цел 1 (2000—2006 г.)

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания    |
| р.т.             | 240 185 846 |                           | 559 275 287 | р.т.             | 799 461 133 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането от ЕСФ на останалите неизпълнени поети задължения от периода на планиране 2000—2006 г.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 1784/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 1999 г. относно Европейския социален фонд (ОВ L 213, 13.8.1999 г., стр. 5).

## 04 02 17 Европейски социален фонд (ЕСФ) — сближаване

| Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |               | Нова сума        |               |
|------------------|---------------|---------------------------|---------------|------------------|---------------|
| Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания      | Поети задължения | Плащания      |
| 8 337 649 354    | 7 418 000 000 |                           | 1 053 518 565 | 8 337 649 354    | 8 471 518 565 |

## Забележки

Действието, предприето от Съюза съгласно член 174 от Договора за функционирането на Европейския съюз, следва да бъде предназначено за засилване на икономическото и социалното сближаване на разширения Съюз, за да се насърчи хармоничното, балансирано и устойчиво развитие на Съюза. Това действие се предприема с помощта на фондовете на политиката за сближаване, Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и другите съществуващи финансови инструменти. То е насочено към намаляване на икономическите, социалните и териториалните различия, които възникват, особено в страните и регионите, чието развитие изостава, във връзка с ускоряването на икономическото и социалното реструктуриране и застаряването на населението.

Действието, предприето в рамките на фондовете на политиката за сближаване, включва на национално и регионално равнище приоритетите на Съюза за устойчиво развитие, като укрепва растежа, конкурентоспособността, заетостта и социалната интеграция и опазва и подобрява качеството на околната среда.

Цел „Сближаване“ е насочена към ускоряване на сближаването на най-слабо развитите държави-членки и региони чрез подобряване на условията за растеж и трудова заетост, като се увеличава и подобрява качеството на инвестиране във физически и човешки капитал, чрез развитието на иновациите и на обществото на познанието, адаптивността към икономически и социални промени, опазването и подобряването на околната среда, както и административната ефективност. Тази цел е приоритетна за фондовете на политиката за сближаване. Действията, предприети в рамките на фондовете на политиката за сближаване, зачитат равните възможности за жените и мъжете.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за подобряване на грижите за деца, така че да им се осигури възможност да живеят в среда, която наподобява семейната. Подпомагането включва:

- техническо подпомагане на неправителствените организации и сътрудничество между тези организации и местните органи, включително оказване на помощ при определяне на проектите, отговарящи на критериите за финансиране от Съюза,
- определяне и обмен на най-добри практики, както и по-широко прилагане на тези практики, включително чрез засилен контрол над децата.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за финансиране на устойчиви и съобразени с околната среда действия („Зелен нов курс“), които предвиждат съчетаване на изискванията за икономическо, социално и екологично развитие и възстановяване на европейските региони след икономическата и финансовата криза.

**ГЛАВА 04 02 — ЕВРОПЕЙСКИ СОЦИАЛЕН ФОНД** (продължение)**04 02 17** (продължение)

Част от този бюджетен кредит е предназначен да се използва за намиране на решение на проблема с вътрешнорегионалните различия и за предоставяне на специфична помощ за населението на необлагодетелствани териториални единици, представляващи „джобове на бедността“ в рамките на европейските региони. Помощта следва да се съсредоточи главно върху:

- интегриране на общности, живеещи в „джобове на бедността“, в основното регионално население чрез гражданско обучение, насърчаващо толерантност и културно разбиране,
- укрепване на капацитета на местните органи за оценка на потребностите, планиране и изпълнение на проекти,
- намаляване на вътрешнорегионалните икономически и социални различия чрез набор от временни преференциални действия, съсредоточени върху заетостта и образованието.

В съответствие с член 105а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25), изменен с приложение 3, точка от 7 от Договора за присъединяването на Република Хърватска към Европейския съюз (ОВ L 112, 24.4.2012 г.), програмите и големите проекти, които са били одобрени по Регламент (ЕО) № 1085/2006, но изпълнението им не е приключило до същата дата, се считат за одобрени от Комисията по Регламент (ЕО) № 1083/2006 с изключение на програмите, одобрени съобразно компонентите, посочени в член 3, параграф 1, букви а) и д) от Регламент (ЕО) № 1085/2006.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейския социален фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 12).

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).

**04 02 19****Европейски социален фонд (ЕСФ) — регионална конкурентоспособност и заетост**

| Бюджет 2013      |               | Коригирац бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |               |
|------------------|---------------|---------------------------|-------------|------------------|---------------|
| Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания      |
| 3 307 212 956    | 2 378 847 411 |                           | 502 697 439 | 3 307 212 956    | 2 881 544 850 |

*Забележки*

Действието, предприето от Съюза съгласно член 174 от Договора за функционирането на Европейския съюз, следва да бъде предназначено за засилване на икономическото и социалното сближаване на разширения Съюз, за да се насърчи хармоничното, балансирано и устойчиво развитие на Съюза. Това действие трябва да бъде предприето с помощта на фондовете на политиката за сближаване, Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) и другите съществуващи финансови инструменти. То трябва да бъде насочено към намаляване на икономическите, социалните и териториалните различия, които възникват особено в страните и регионите, чието развитие изостава, към ускоряване на икономическото и социалното реструктуриране и към проблема със застаряването на населението.

Действието, предприето в рамките на фондовете на политиката за сближаване, трябва да включва на национално и регионално равнище приоритетите на Съюза в полза на устойчивото развитие, като увеличава растежа, конкурентоспособността, заетостта и социалната интеграция и опазва и подобрява качеството на околната среда.

КОМИСИЯ

**ГЛАВА 04 02 — ЕВРОПЕЙСКИ СОЦИАЛЕН ФОНД** (*продължение*)**04 02 19** (*продължение*)

Като се изключат най-слабо развитите региони, цел „Регионална конкурентоспособност и заетост“ е насочена към увеличаване на конкурентоспособността и привлекателността на регионите, както и на заетостта чрез предвиждане на икономически и социални промени, включително свързани с отварянето на търговията, чрез повишаването и подобряването на качеството на инвестиране в човешки капитал, иновациите и насърчаването на обществото на знанието, предприемачеството, опазването и подобряването на околната среда, както и чрез повишаването на достъпността и адаптивността на работниците и бизнеса, а също така развитието на интегриращ пазар на труда. Действията, предприети в рамките на фондовете на политиката за сближаване, зачитат равните възможности за жените и мъжете.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за финансиране на устойчиви и съобразени с околната среда действия („Зелен нов курс“), които предвиждат съчетаване на изискванията за икономическо, социално и екологично развитие и възстановяване на европейските региони след икономическата и финансова криза.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейския социален фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 12).

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).



**ГЛАВА 04 05 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА ПРИСПОСОБЯВАНЕ КЪМ ГЛОБАЛИЗАЦИЯТА (ЕФПГ)**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума        |                   |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|-------------------|---------------------------|------------------|------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения | Плащания          |
| 04 05                             | ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА ПРИСПОСОБЯВАНЕ КЪМ ГЛОБАЛИЗАЦИЯТА (ЕФПГ)        |     |                  |                   |                           |                  |                  |                   |
| <b>04 05 01</b>                   | <b>Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ)</b> |     |                  |                   |                           |                  |                  |                   |
|                                   | Глава 04 05 — Общо   | 1.1 | р.м.             | 50 000 000        |                           | 8 454 161        | р.м.             | 58 454 161        |
|                                   |  |     | <b>р.м.</b>      | <b>50 000 000</b> |                           | <b>8 454 161</b> | <b>р.м.</b>      | <b>58 454 161</b> |

**04 05 01 Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ)**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| р.м.             | 50 000 000 |                           | 8 454 161 | р.м.             | 58 454 161 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) с цел да се даде възможност на Съюза да подкрепя временно и целенасочено работниците, съкратени вследствие на големи структурни промени в световната търговия, причинени от глобализацията, в случаите, когато тези съкращения имат значителен неблагоприятен ефект върху регионалната или местната икономика. По отношение на заявленията за кандидатстване, подадени преди 31 декември 2011 г., той може да се използва и за оказване на подкрепа на работници, съкратени като пряко следствие от световната финансова и икономическа криза.

Максималният размер на разходите на фонда трябва да е 500 000 000 EUR на година.

Предназначението на този резерв, в съответствие с точка 28 от Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г., е да осигури допълнителна временна подкрепа за работниците, които са засегнати от последиците от големи структурни изменения в моделите на световната търговия, и да ги подпомогне при реинтегрирането им в пазара на труда.

Действията по ЕФПГ следва да допълват действията по Европейския социален фонд. По тези инструменти не трябва да има двойно финансиране.

Правилата за записване на тези бюджетни кредити в резерва и за мобилизиране на фонда са установени в точка 28 от Междуйнституционалното споразумение от 17 май 2006 г. и в член 12 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1927/2006 за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията (ОВ L 167, 29.6.2009 г., стр. 26).

*Актове за справка*

Междуйнституционално споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 04 06 — ИНСТРУМЕНТ ЗА ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНА ПОМОЩ (ИПП) — РАЗВИТИЕ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013        |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                   |
|-----------------------------------|--|----|--------------------|-------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|-------------------|
|                                   |  |    | Поети задължения   | Плащания          | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания          |
| 04 06                             | ИНСТРУМЕНТ ЗА ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНА ПОМОЩ (ИПП) — РАЗВИТИЕ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ        |    |                    |                   |                           |                   |                    |                   |
| <b>04 06 01</b>                   | <b>Инструмент за предприсъединителна помощ (ИПП) — развитие на човешките ресурси</b> | 4  | 113 157 077        | 29 652 574        |                           | 23 086 364        | 113 157 077        | 52 738 938        |
|                                   | <b>Глава 04 06 — Общо</b>  |    | <b>113 157 077</b> | <b>29 652 574</b> |                           | <b>23 086 364</b> | <b>113 157 077</b> | <b>52 738 938</b> |

**04 06 01 Инструмент за предприсъединителна помощ (ИПП) — развитие на човешките ресурси**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания   |
| 113 157 077      | 29 652 574 |                           | 23 086 364 | 113 157 077      | 52 738 938 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на помощта на Съюза за страните кандидатки, обхванати от ИПП, при постепенното привеждане в съответствие със стандартите и политиките на Съюза, включително, когато е подходящо, с достиженията на правото на Съюза с цел членство. Компонентът „Развитие на човешките ресурси“ следва да подкрепя страните в развитието на политиките, както и в подготовката за изпълнение и управление на кохезионната политика на Съюза, и по-специално в подготовката им за Европейския социален фонд.

В съответствие с член 105а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25), изменен с приложение 3, точка от 7 от Договора за присъединяването на Република Хърватска към Европейския съюз (ОВ L 112, 24.4.2012 г.), програмите и големите проекти, които са били одобрени по Регламент (ЕО) № 1085/2006, но изпълнението им не е приключило до същата дата, се считат за одобрени от Комисията по Регламент (ЕО) № 1083/2006 с изключение на програмите, одобрени съобразно компонентите, посочени в член 3, параграф 1, букви а) и д) от Регламент (ЕО) № 1085/2006.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1085/2006 на Съвета от 17 юли 2006 г. за създаване на Инструмент за предприсъединителна помощ (ИПП) (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82).

## ДЯЛ 05

## ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

| Дял<br>Глава         | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013           |                       | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума             |                       |
|----------------------|--|----|-----------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                      |  |    | Поети задължения      | Плащания              | Поети задължения          | Плащания           | Поети задължения      | Плащания              |
| 05 01                | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“               |    | 133 234 504           | 133 234 504           |                           |                    | 133 234 504           | 133 234 504           |
| 05 02                | ИНТЕРВЕНЦИИ НА СЕЛСКОСТОПАНСКИТЕ ПАЗАРИ  | 2  | 2 773 440 000         | 2 772 526 798         |                           |                    | 2 773 440 000         | 2 772 526 798         |
| 05 03                | ПРЕКИ ПОМОЩИ   | 2  | 40 931 900 000        | 40 931 900 000        |                           |                    | 40 931 900 000        | 40 931 900 000        |
| 05 04                | РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ  | 2  | 14 804 955 797        | 12 498 639 386        |                           | 362 947 134        | 14 804 955 797        | 12 861 586 520        |
| 05 05                | ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНИ МЕРКИ В ОБЛАСТТА НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И РАЗВИТИЕТО НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ                    | 4  | 259 328 000           | 81 470 000            |                           |                    | 259 328 000           | 81 470 000            |
| 05 06                | МЕЖДУНАРОДНИ АСПЕКТИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“                  | 4  | 6 629 000             | 5 069 602             |                           |                    | 6 629 000             | 5 069 602             |
| 05 07                | ОДИТ НА РАЗХОДИТЕ ЗА СЕЛСКО СТОПАНСТВО   | 2  | - 84 900 000          | - 84 900 000          |                           |                    | - 84 900 000          | - 84 900 000          |
| 05 08                | ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И КООРДИНИРАНЕ НА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ“ | 2  | 27 307 342            | 33 470 205            |                           |                    | 27 307 342            | 33 470 205            |
| <b>Дял 05 — Общо</b> |  |    | <b>58 851 894 643</b> | <b>56 371 410 495</b> |                           | <b>362 947 134</b> | <b>58 851 894 643</b> | <b>56 734 357 629</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 05

## ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

## ГЛАВА 05 04 — РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013      |          | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |            |
|-----------------------------------|---|----|------------------|----------|---------------------------|------------|------------------|------------|
|                                   |   |    | Поети задължения | Плащания | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания   |
| 05 04                             | РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ   |    |                  |          |                           |            |                  |            |
| <b>05 04 01</b>                   | <b>Развитие на селските райони, финансирано от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА — програмни период 2000—2006 г.</b>                                    |    |                  |          |                           |            |                  |            |
| 05 04 01 14                       | Развитие на селските райони, финансирано от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА — планов период 2000—2006 г.  | 2  | p.m.             | p.m.     |                           |            | p.m.             | p.m.       |
|                                   | Статия 05 04 01 —<br>Междинна сума  |    | p.m.             | p.m.     |                           |            | p.m.             | p.m.       |
| <b>05 04 02</b>                   | <b>Развитие на селските райони, финансирано от секция „Ориентиране“ на ФЕОГА — приключване на предходни програми</b>                                |    |                  |          |                           |            |                  |            |
| 05 04 02 01                       | Приключване на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Ориентиране“ — региони в обхвата на цел 1 (от 2000 до 2006 г.) | 2  | p.m.             | p.m.     |                           | 62 376 271 | p.m.             | 62 376 271 |
| 05 04 02 02                       | Приключване на специалната програма за мир и разбирателство в Северна Ирландия и графствата по границата на Ирландия (от 2000 до 2006 г.)           | 2  | p.m.             | p.m.     |                           | 1 423 617  | p.m.             | 1 423 617  |
| 05 04 02 03                       | Приключване на предходни програми в регионите, попадащи в обхвата на цели 1 и 6 (преди 2000 г.)   | 2  | p.m.             | p.m.     |                           |            | p.m.             | p.m.       |
| 05 04 02 04                       | Приключване на предходни програми в регионите, попадащи в обхвата на цел 5б (преди 2000 г.)   | 2  | p.m.             | p.m.     |                           |            | p.m.             | p.m.       |
| 05 04 02 05                       | Приключване на предходни програми в регионите извън обхвата на цел 1 (преди 2000 г.)  | 2  | p.m.             | p.m.     |                           |            | p.m.             | p.m.       |

## ГЛАВА 05 04 — РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен реп   | ФР | Бюджет 2013      |                | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |                |
|-----------------------------------|--|----|------------------|----------------|---------------------------|-------------|------------------|----------------|
|                                   |  |    | Поети задължения | Плащания       | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания       |
| 05 04 02 06                       | Приключване на инициативата Лидер (от 2000 до 2006 г.)   | 2  | p.m.             | p.m.           |                           |             | p.m.             | p.m.           |
| 05 04 02 07                       | Приключване на предходни инициативи на Общността (преди 2000 г.)   | 2  | p.m.             | p.m.           |                           |             | p.m.             | p.m.           |
| 05 04 02 08                       | Приключване на предходни новаторски мерки (преди 2000 г.)  | 2  | p.m.             | p.m.           |                           |             | p.m.             | p.m.           |
| 05 04 02 09                       | Приключване на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Ориентиране“ — оперативна техническа помощ (от 2000 до 2006 г.)                         | 2  | p.m.             | p.m.           |                           |             | p.m.             | p.m.           |
|                                   | Статия 05 04 02 —<br>Междинна сума   |    | p.m.             | p.m.           |                           | 63 799 888  | p.m.             | 63 799 888     |
| <b>05 04 03</b>                   | <b>Други мерки</b>   |    |                  |                |                           |             |                  |                |
| 05 04 03 01                       | Подготвително действие — Растителни и животински генетични ресурси на Съюза  | 2  | 1 500 000        | 750 000        |                           |             | 1 500 000        | 750 000        |
| 05 04 03 02                       | Растителни и животински генетични ресурси — приключване на предходни мерки   | 2  | p.m.             | p.m.           |                           |             | p.m.             | p.m.           |
|                                   | Статия 05 04 03 —<br>Междинна сума   |    | 1 500 000        | 750 000        |                           |             | 1 500 000        | 750 000        |
| 05 04 04                          | Преходен инструмент за финансиране на развитието на селските райони от секция „Гарантиране“ на ФБОГА за новите държави-членки — приключване на програми (от 2004 до 2006 г.) | 2  | p.m.             | p.m.           |                           |             | p.m.             | p.m.           |
| 05 04 05                          | Развитие на селските райони, финансирано от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (от 2007 до 2013 г.)   |    |                  |                |                           |             |                  |                |
| 05 04 05 01                       | Програми за развитие на селските райони  | 2  | 14 788 920 797   | 12 488 675 553 |                           | 299 147 246 | 14 788 920 797   | 12 787 822 799 |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 05 04 — РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013           |                       | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума             |                       |
|-----------------------------------|--|----|-----------------------|-----------------------|---------------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                   |  |    | Поети задължения      | Плащания              | Поети задължения          | Плащания           | Поети задължения      | Плащания              |
| 05 04 05 02                       | Оперативна техническа помощ                                    | 2  | 14 535 000            | 8 463 833             |                           |                    | 14 535 000            | 8 463 833             |
| 05 04 05 03                       | Пилотен проект — Програма за обмен за млади земеделски стопани | 2  | p.m.                  | 750 000               |                           |                    | p.m.                  | 750 000               |
|                                   | Статия 05 04 05 —<br>Междинна сума                             |    | 14 803 455 797        | 12 497 889 386        |                           | 299 147 246        | 14 803 455 797        | 12 797 036 632        |
|                                   | Глава 05 04 — Общо   |    | <b>14 804 955 797</b> | <b>12 498 639 386</b> |                           | <b>362 947 134</b> | <b>14 804 955 797</b> | <b>12 861 586 520</b> |

## 05 04 02 Развитие на селските райони, финансирано от секция „Ориентиране“ на ФЕОГА — приключване на предходни програми

## Забележки

Член 39 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 предвижда финансови корекции, всеки приход от които се вписва в позиция 6 5 0 0 от общата приходна част на бюджета. Този приход може да доведе до предоставянето на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент в специфични случаи, в които тези кредити са необходими за покриване на рисковете от отменяне или от намаления в по-рано приетите корекции.

## Правно основание

За всички редове от настоящата статия е валидно следното правно основание, освен ако не е посочено нещо друго:

Договор за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 158, 159 и 161 от него.

Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове (ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1), и по-специално член 39 от него.

## Актове за справка

Заклучения на Европейския съвет в Берлин от 24 и 25 март 1999 г.

## 05 04 02 01 Приключване на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Ориентиране“ — региони в обхвата на цел 1 (от 2000 до 2006 г.)

| Бюджет 2013      |          | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |            |
|------------------|----------|---------------------------|------------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания   |
| p.m.             | p.m.     |                           | 62 376 271 | p.m.             | 62 376 271 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на поети задължения по цел 1 на секция „Ориентиране“ на ФЕОГА, останали неизпълнени от периода на планиране от 2000 до 2006 г.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) (ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80).

**ГЛАВА 05 04 — РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ** (продължение)**05 04 02** (продължение)

05 04 02 02 Приключване на специалната програма за мир и разбирателство в Северна Ирландия и графствата по границата на Ирландия (от 2000 до 2006 г.)

| Бюджет 2013      |          | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |           |
|------------------|----------|---------------------------|-----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания  |
| р.т.             | р.т.     |                           | 1 423 617 | р.т.             | 1 423 617 |

*Забележки*

Специалната програма за мир и разбирателство е предназначена за покриване на поетите задължения, останали неизпълнени от периода на планиране от 2000 до 2006 г.

*Правно основание*

Решение 1999/501/ЕО на Комисията от 1 юли 1999 г. относно определяне на индикативно разпределение по държави-членки на бюджетните кредити за поети задължения за цел 1 на структурните фондове за периода 2000—2006 г. (ОВ L 194, 27.7.1999 г., стр. 49), и по-специално съображение 5 от него.

*Актове за справка*

Заклучения на Европейския съвет в Берлин от 24 и 25 март 1999 г., и по-специално параграф 44, буква б) от тях.

**05 04 05 Развитие на селските райони, финансирано от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (от 2007 до 2013 г.)***Забележки*

Приходите, записани в статия 6 7 1 от общата приходна част на бюджета, може да позволят отпускането на допълнителни бюджетни кредити по който и да е ред в тази статия в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 378/2007 на Съвета от 27 март 2007 г. за утвърждаване на правила за доброволна модулация на преки плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 (ОВ L 95, 5.4.2007 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани (ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 05 04 — РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ (продължение)

## 05 04 05 (продължение)

## 05 04 05 01 Програми за развитие на селските райони

| Бюджет 2013      |                | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |                |
|------------------|----------------|---------------------------|-------------|------------------|----------------|
| Поети задължения | Плащания       | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания       |
| 14 788 920 797   | 12 488 675 553 |                           | 299 147 246 | 14 788 920 797   | 12 787 822 799 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането на програмите за развитие на селските райони от 2007 до 2013 г., финансирани от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР).

От общия размер на бюджетните кредити за поети задължения по тази позиция сумата от 2 355 300 000 EUR произтича от задължителната модулация в съответствие с член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 73/2009. Допълнителна сума от 347 900 000 EUR произтича от доброволната модулация в съответствие с Регламент (ЕО) № 378/2007. Мерките за развитие на селските райони по всички оси ще бъдат сравнявани с по-точни показатели за изпълнение за земеделските системи и производствените методи, така че да отговарят на предизвикателствата, свързани с изменението на климата, опазването на водите, биоразнообразието и възобновяемите енергийни източници. Държавите-членки трябва да докладват за действията, предприети във връзка с новите предизвикателства, свързани с мерките за развитие на селските райони, включително сектора на млякото.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 378/2007 на Съвета от 27 март 2007 г. за утвърждаване на правила за доброволна модулация на преки плащания, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 95, 5.4.2007 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани (ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16).



## ДЯЛ 07

## ОКОЛНА СРЕДА И ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                    |
|--------------|--|----|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|              |  |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания           |
| 07 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ОКОЛНА СРЕДА И ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА“              |    | 97 012 878         | 97 012 878         |                           |                  | 97 012 878         | 97 012 878         |
| 07 02        | ГЛОБАЛНИ ВЪПРОСИ, СВЪРЗАНИ С ОКОЛНАТА СРЕДА И ДЕЙСТВИЕТО ЗА КЛИМАТА                              | 4  | 3 200 000          | 3 121 048          |                           |                  | 3 200 000          | 3 121 048          |
| 07 03        | РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА | 2  | 374 470 397        | 268 966 658        |                           | 6 503 201        | 374 470 397        | 275 469 859        |
| 07 12        | ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА          | 2  | 20 700 000         | 19 076 489         |                           |                  | 20 700 000         | 19 076 489         |
| 07 13        | ИНТЕГРИРАНЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ ОТНОСНО КЛИМАТА И ИНОВАЦИИ   | 2  | 3 000 000          | 3 000 000          |                           |                  | 3 000 000          | 3 000 000          |
|              | <b>Дял 07 — Общо</b>   |    | <b>498 383 275</b> | <b>391 177 073</b> |                           | <b>6 503 201</b> | <b>498 383 275</b> | <b>397 680 274</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 07

## ОКОЛНА СРЕДА И ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА

## ГЛАВА 07 03 — РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013         |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума           |             |
|-----------------------------------|--|----|---------------------|-------------|---------------------------|-----------|---------------------|-------------|
|                                   |  |    | Поети<br>запължения | Плащания    | Поети<br>запължения       | Плащания  | Поети<br>запължения | Плащания    |
| 07 03                             | РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ<br>НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНО-<br>ДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В<br>ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА<br>СРЕДА   |    |                     |             |                           |           |                     |             |
| 07 03 01                          | <i>Приключване на мерките за<br/>защита на горите</i>  | 2  | —                   | p.m.        |                           |           | —                   | p.m.        |
| 07 03 03                          | <i>Приключване на LIFE III<br/>(Финансов инструмент за<br/>околната среда —<br/>2000—2006 г.) — проекти на<br/>територията на Съюза —<br/>част I (Опазване на приро-<br/>дата)</i>                       | 2  | —                   | 7 709 669   |                           |           | —                   | 7 709 669   |
| 07 03 04                          | <i>Приключване на LIFE III<br/>(Финансов инструмент за<br/>околната среда —<br/>2000—2006 г.) — проекти на<br/>територията на Съюза —<br/>част II (Опазване на окол-<br/>ната среда)</i>                 | 2  | —                   | 889 577     |                           |           | —                   | 889 577     |
| 07 03 06                          | <i>Приключване на дейностите<br/>за привличане на обществе-<br/>ното внимание и други общи<br/>мерки, основани на програ-<br/>мите за действие на Общ-<br/>ността в областта на окол-<br/>ната среда</i> | 2  | —                   | p.m.        |                           |           | —                   | p.m.        |
| 07 03 07                          | <i>„LIFE +“ (Финансов инстру-<br/>мент за околната среда —<br/>2007—2013 г.)</i>   | 2  | 325 541 000         | 207 568 015 |                           | 6 503 201 | 325 541 000         | 214 071 216 |
| 07 03 09                          | <i>Принос за Европейската аген-<br/>ция за околната среда</i>  |    |                     |             |                           |           |                     |             |
| 07 03 09 01                       | Европейска агенция за околната<br>среда — вноска по дялове 1 и 2   | 2  | 22 835 305          | 22 835 305  |                           |           | 22 835 305          | 22 835 305  |
| 07 03 09 02                       | Европейска агенция за околната<br>среда — вноска по дял 3  | 2  | 12 962 092          | 12 962 092  |                           |           | 12 962 092          | 12 962 092  |
|                                   | Статия 07 03 09 —<br>Междинна сума   |    | 35 797 397          | 35 797 397  |                           |           | 35 797 397          | 35 797 397  |
| 07 03 10                          | <i>Подготвителна дейност —<br/>Натура 2000</i>   | 2  | —                   | —           |                           |           | —                   | —           |
| 07 03 11                          | <i>Пилотен проект — опазване<br/>и съхранение на горите</i>  | 2  | —                   | —           |                           |           | —                   | —           |
| 07 03 12                          | <i>Подготвително действие —<br/>Бъдещо правно основание за<br/>хармонизирана информация<br/>на Съюза за горите</i>   | 2  | p.m.                | 250 000     |                           |           | p.m.                | 250 000     |

**ГЛАВА 07 03 — РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА** (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |          |
|-----------------------------------|--|----|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|----------|
|                                   |  |    | Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания |
| 07 03 13                          | Подготвително действие — Интегрирана система за брегови комуникации и управление на риска  | 2  | —                | р.м.      | —                         | —        | р.м.             |          |
| 07 03 15                          | Пилотен проект — търговия с етисии на серен двуокис и азотен окис в Балтийско море   | 2  | —                | —         | —                         | —        | —                |          |
| 07 03 16                          | Пилотен проект — разработване на превантивни дейности за спиране на опустиняването в Европа  | 2  | —                | р.м.      | —                         | —        | р.м.             |          |
| 07 03 17                          | Подготвителна дейност — климата на Карпатския басейн   | 2  | —                | 1 200 000 | —                         | —        | 1 200 000        |          |
| 07 03 18                          | Пилотен проект — Възстановяване на остарели плавателни съдове, неизползвани в търговията с рибни продукти  | 2  | —                | р.м.      | —                         | —        | р.м.             |          |
| 07 03 19                          | Пилотен проект — Икономическите загуби, причинени от големите обели вода в градовете, които не носят приходи   | 2  | —                | 390 000   | —                         | —        | 390 000          |          |
| 07 03 21                          | Пилотен проект — Сертифициране на земеделски практики с ниски етисии на въглерод   | 2  | —                | 370 000   | —                         | —        | 370 000          |          |
| 07 03 22                          | Пилотен проект — Комплексно изследване на методи за контрол на разпространението на пелинолистната амброзия ( <i>Ambrosia artemisiifolia</i> ) и поленовите алергии  | 2  | —                | р.м.      | —                         | —        | р.м.             |          |
| 07 03 24                          | Пилотен проект — Европейска система за изкупуване на употребявани алуминиеви кутийки за напитки  | 2  | —                | р.м.      | —                         | —        | р.м.             |          |
| 07 03 25                          | Приключване на развиването на нови инициативи в политиките   | 2  | —                | р.м.      | —                         | —        | р.м.             |          |
| 07 03 26                          | Пилотен проект — Преглед на литературата относно възможните последици от изменението на климата върху зоните за защита на питейната вода в Съюза и определянето на приоритети сред различните видове снабдяване с питейна вода | 2  | —                | 185 000   | —                         | —        | 185 000          |          |

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 07 03 — РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА** (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|-----------------------------------|--|----|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
|                                   |  |    | Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| 07 03 27                          | Подготвително действие — схема BEST „Доброволна схема за биологично разнообразие и екосистемни услуги на територията на най-отдалечените райони и отвъдморските страни и територии на Съюза“ | 2  | 2 000 000        | 2 000 000 |                           |          | 2 000 000        | 2 000 000 |
| 07 03 28                          | Пилотен проект — Цикъл за рециклиране на пластмасата и въздействие върху морската среда  | 2  | —                | 325 000   |                           |          | —                | 325 000   |
| 07 03 29                          | Подготвително действие — разработване на превантивни дейности за спиране на опустиняването в Европа  | 2  | p.m.             | 800 000   |                           |          | p.m.             | 800 000   |
| 07 03 30                          | Пилотен проект — Атмосферни валежи — Опазване и ефективно използване на прясната вода  | 2  | p.m.             | 375 000   |                           |          | p.m.             | 375 000   |
| 07 03 31                          | Пилотен проект — Сравнително проучване на наляганята и мерките в основните планове за управление на речните басейни в Съюза  | 2  | —                | 600 000   |                           |          | —                | 600 000   |
| 07 03 32                          | Пилотен проект — Дългосрочно въздействие на въглеродно неутралните жилища върху системите за отпадъчни води  | 2  | p.m.             | p.m.      |                           |          | p.m.             | p.m.      |
| 07 03 33                          | Пилотен проект — Почистване на морските отпадъци   | 2  | p.m.             | 250 000   |                           |          | p.m.             | 250 000   |
| 07 03 34                          | Пилотен проект — Наличие, използване и устойчивост на водите за производството на ядрена енергия и енергия от изкопаели горива   | 2  | p.m.             | 125 000   |                           |          | p.m.             | 125 000   |
| 07 03 35                          | Пилотен проект — Нови знания за интегрирано управление на човешката дейност по море  | 2  | p.m.             | 500 000   |                           |          | p.m.             | 500 000   |
| 07 03 36                          | Пилотен проект — Опазване на биологичното разнообразие чрез плащания за постигнати резултати в областта на околната среда  | 2  | 2 000 000        | 1 000 000 |                           |          | 2 000 000        | 1 000 000 |

**ГЛАВА 07 03 — РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА** (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|----|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания           |
| 07 03 37                          | <b>Пилотен проект — Хоризонтална комуникация относно политиките на Съюза, свързани с околната среда: справяне с недостига на екологична осведоменост сред гражданите на Съюза чрез аудио-визуални средства (филми)</b> | 2  | 1 500 000          | 750 000            |                           |                  | 1 500 000          | 750 000            |
| 07 03 60                          | <b>Европейска агенция по химикалите — Дейности в областта на законодателството за биоцидите — вноса от функция 2</b>   |    |                    |                    |                           |                  |                    |                    |
| 07 03 60 01                       | Европейска агенция по химикалите — Дейности в областта на законодателството за биоцидите — вноса от функция 2 по дялове 1 и 2  | 2  | 3 956 133          | 3 956 133          |                           |                  | 3 956 133          | 3 956 133          |
| 07 03 60 02                       | Европейска агенция по химикалите — Дейности в областта на законодателството за биоцидите — вноса от функция 2 по дял 3   | 2  | 2 114 367          | 2 114 367          |                           |                  | 2 114 367          | 2 114 367          |
|                                   | <i>Статия 07 03 60 —<br/>Междинна сума</i>   |    | 6 070 500          | 6 070 500          |                           |                  | 6 070 500          | 6 070 500          |
| 07 03 70                          | <b>Европейска агенция по химикалите — Дейности в областта на законодателството относно вноса и износа на опасни химикали</b>   |    |                    |                    |                           |                  |                    |                    |
| 07 03 70 01                       | Европейска агенция по химикалите — Дейности в областта на законодателството относно вноса и износа на опасни химикали — вноса по дялове 1 и 2  | 2  | 590 000            | 590 000            |                           |                  | 590 000            | 590 000            |
| 07 03 70 02                       | Европейска агенция по химикалите — Дейности в областта на законодателството относно вноса и износа на опасни химикали — вноса по дял 3   | 2  | 971 500            | 971 500            |                           |                  | 971 500            | 971 500            |
|                                   | <i>Статия 07 03 70 —<br/>Междинна сума</i>   |    | 1 561 500          | 1 561 500          |                           |                  | 1 561 500          | 1 561 500          |
| 07 03 72                          | <b>Пилотен проект — Практическа „ефективност на ресурсите“ — Затваряне на минералните цикли</b>  | 2  | p.m.               | 250 000            |                           |                  | p.m.               | 250 000            |
|                                   | <b>Глава 07 03 — Общо</b>  |    | <b>374 470 397</b> | <b>268 966 658</b> |                           | <b>6 503 201</b> | <b>374 470 397</b> | <b>275 469 859</b> |

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 07 03 — РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА** (продължение)**07 03 07 „LIFE +“ (Финансов инструмент за околната среда — 2007—2013 г.)**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 325 541 000      | 207 568 015 |                           | 6 503 201 | 325 541 000      | 214 071 216 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансовата помощ за мерки и проекти, допринасящи за прилагането, актуализирането и развиването на политиката и законодателството на Съюза в областта на околната среда, включително за интегрирането на околната среда в други политики, допринасяйки по този начин за устойчивото развитие. По-специално, програмата LIFE + подкрепя изпълнението на Шестата програма за действие за околната среда, включително тематичните стратегии, и финансира мерки и проекти с европейска добавена стойност в три приоритетни области: природа и биоразнообразие, политика за околната среда и стопанисване, информация и комуникация.

Този бюджетен кредит ще покрива по-специално:

- Безвъзмездни средства за дейност, отпуснати за иновационни и/или демонстрационни проекти посредством годишни покани за представяне на предложения и подкрепящи:
  - най-добри практики или демонстрационни проекти за прилагане на Директиви 79/409/ЕИО и 2009/147/ЕО или на Директива 92/43/ЕИО, в това число управлението на териториите и на видовете и планирането на териториите, включително подобряването на екологичната кохерентност на мрежата „Натура 2000“, наблюдението на консервационния статус, включително установяването на процедури и структури за това наблюдение, разработването и изпълнението на планове за действие за опазване на видовете и местообитанията, разширяването на мрежата „Натура 2000“ в морските зони и, в ограничени случаи, закупуването на земя,
  - иновационни или демонстрационни проекти, свързани с екологичните цели на Съюза, включително разработването или разпространяването на техники, представляващи най-добра практика, ноу-хау и технологии,
  - кампании за повишаване на обществената осведоменост, конференции и обучения, включително обучение на персонала, участват в операциите за предотвратяване на пожари,
  - проекти за развиване и прилагане на целите на Съюза, свързани с базирания на широка основа, хармонизиран, всеобхватен и дългосрочен мониторинг на горите и екологичните взаимодействия.
- В съответствие с изкисването на Регламент (ЕО) № 614/2007 подкрепените с безвъзмездни средства за дейност проекти представляват поне 78 % от бюджетните средства по програмата, от които поне 50 % са за подпомагане на опазването на природата и биоразнообразието.
- Подкрепа за оперативните дейности на неправителствените организации (НПО), които действат предимно в областта на защитата и подобряването на околната среда на равнището на Съюза и участват в изготвянето и прилагането на политиката и законодателството на Съюза.
- Мерки в подкрепа на ролята на Комисията в иницирането на изготвянето и прилагането на политиката за околната среда чрез:
  - проучвания и оценки,
  - услуги с оглед на прилагането и интегрирането на политиката и законодателството в областта на околната среда,
  - семинари и работни срещи с експерти и заинтересовани страни,
  - разработване и поддържане на мрежи, бази данни и информационни и компютърни системи, пряко свързани с прилагането на политиката и законодателството на Съюза в сферата на околната среда, по-специално при подобряването на достъпа на обществеността до информацията за околната среда. Покритите разходи ще включват разходите за разработка, поддръжка, експлоатация и подкрепа (хардуер, софтуер и услуги) за информационни и комуникационни системи. Те ще покриват също разходите за управление на проекти, контрол на качеството, сигурност, документация и обучение, свързани с внедряването на тези системи,

**ГЛАВА 07 03 — РАЗРАБОТВАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА ПОЛИТИКАТА И ЗАКОНОДАТЕЛСТВОТО НА СЪЮЗА В ОБЛАСТТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА** (продължение)**07 03 07** (продължение)

- информация, публикация и дейности по популяризиране, включително дейности по осведомяване и кампании по популяризиране, мероприятия, конференции, семинари, изложби и подобни мерки за повишаване на обществената осведоменост.

Проектите и мерките, финансирани по програмата LIFE +, могат да бъдат изпълнявани чрез безвъзмездни средства или процедури за възлагане на обществени поръчки.

Всички приходи от вноските на страните кандидатки и ако е приложимо, на страните потенциални кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 614/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. относно финансовия инструмент за околна среда (LIFE +) (ОВ L 149, 9.6.2007 г., стр. 1).

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 08

## НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013         |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума           |               |
|--------------|---|----|---------------------|-------------|---------------------------|-------------|---------------------|---------------|
|              |   |    | Поети<br>задължения | Плащания    | Поети<br>задължения       | Плащания    | Поети<br>задължения | Плащания      |
| 08 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“                            |    | 346 871 798         | 346 871 798 |                           |             | 346 871 798         | 346 871 798   |
| 08 02        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЗДРАВЕ-<br>ОПАЗВАНЕ  | 1  | 1 011 075 530       | 640 531 805 |                           | 130 064 019 | 1 011 075 530       | 770 595 824   |
| 08 03        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ХРАНИ,<br>СЕЛСКО СТОПАНСТВО И БИОТЕ-<br>ХНОЛОГИИ                                     | 1  | 363 076 419         | 258 404 000 |                           | 42 270 807  | 363 076 419         | 300 674 807   |
| 08 04        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — НАНОН-<br>ЛУКИ, НАНОТЕХНОЛОГИИ, МАТЕ-<br>РИАЛИ И НОВИ ПРОИЗВОД-<br>СТВЕНИ ТЕХНОЛОГИИ | 1  | 621 408 062         | 504 625 722 |                           |             | 621 408 062         | 504 625 722   |
| 08 05        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЕНЕРГЕТИКА   | 1  | 218 718 047         | 145 048 655 |                           | 13 006 402  | 218 718 047         | 158 055 057   |
| 08 06        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ОКОЛНА<br>СРЕДА (ВКЛЮЧИТЕЛНО ИЗМЕНЕ-<br>НИЕ НА КЛИМАТА)                              | 1  | 340 570 726         | 243 092 998 |                           | 26 012 804  | 340 570 726         | 269 105 802   |
| 08 07        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ТРАНСПОРТ<br>(ВКЛЮЧИТЕЛНО ВЪЗДУХОПЛАВ-<br>АНЕ)                                       | 1  | 560 200 746         | 444 884 572 |                           |             | 560 200 746         | 444 884 572   |
| 08 08        | СЪТРУДНИЧЕСТВО —<br>СОЦИАЛНО-ИКОНОМИЧЕСКИ И<br>ХУМАНИТАРНИ НАУКИ                                      | 1  | 112 677 988         | 55 460 934  |                           | 8 125 750   | 112 677 988         | 63 586 684    |
| 08 09        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ИНСТРУ-<br>МЕНТ ЗА ФИНАНСИРАНЕ С<br>ПОДЕЛЯНЕ НА РИСКА (ИФПР)                         | 1  | p.m.                | p.m.        |                           |             | p.m.                | p.m.          |
| 08 10        | ИДЕИ  | 1  | 1 714 721 109       | 991 958 500 |                           | 22 761 204  | 1 714 721 109       | 1 014 719 704 |
| 08 12        | КАПАЦИТЕТ — ИНФРАСТРУКТУРИ<br>ЗА НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ   | 1  | 74 993 775          | 128 562 844 |                           |             | 74 993 775          | 128 562 844   |
| 08 13        | КАПАЦИТЕТ — ИЗСЛЕДВАНИЯ В<br>ПОЛЗА НА МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ<br>ПРЕДПРИЯТИЯ (МСП)                         | 1  | 274 436 455         | 216 286 122 |                           | 13 006 402  | 274 436 455         | 229 292 524   |
| 08 14        | КАПАЦИТЕТ — РЕГИОНИ НА ЗНА-<br>НИЕТО  | 1  | 27 351 639          | 16 542 599  |                           | 1 773 423   | 27 351 639          | 18 316 022    |
| 08 15        | КАПАЦИТЕТ — ИЗСЛЕДОВАТЕЛ-<br>СКИ ПОТЕНЦИАЛ  | 1  | 74 266 567          | 55 449 471  |                           | 523 508     | 74 266 567          | 55 972 979    |
| 08 16        | КАПАЦИТЕТ — НАУКАТА В<br>ОБЩЕСТВОТО   | 1  | 63 656 771          | 32 164 131  |                           | 5 202 561   | 63 656 771          | 37 366 692    |
| 08 17        | КАПАЦИТЕТ — ДЕЙНОСТИ В<br>ОБЛАСТТА НА МЕЖДУНАРОД-<br>НОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО                              | 1  | 39 858 805          | 27 329 402  |                           |             | 39 858 805          | 27 329 402    |



| Дял<br>Глава         | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригираш бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума            |                      |
|----------------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|                      |   |    | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания           | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 08 18                | КАПАЦИТЕТ — ИНСТРУМЕНТ ЗА ФИНАНСИРАНЕ С ПОДЕЛЯНЕ НА РИСКА (ИПФР)                                  | 1  | 50 221 512           | 49 486 956           |                           | 488 241            | 50 221 512           | 49 975 197           |
| 08 19                | КАПАЦИТЕТ — ПОДКРЕПА ЗА СЪГЛАСУВАНО РАЗРАБОТВАНЕ НА ПОЛИТИКИТЕ В ОБЛАСТТА НА НАУЧНИТЕ ИЗСЛЕДВАНИЯ | 1  | 13 470 414           | 8 912 772            |                           |                    | 13 470 414           | 8 912 772            |
| 08 20                | ЕВРАТОМ — ЕНЕРГИЯ, ПОЛУЧЕНА ЧРЕЗ ЯДРЕН СИНТЕЗ   | 1  | 937 673 290          | 573 362 274          |                           |                    | 937 673 290          | 573 362 274          |
| 08 21                | ЕВРАТОМ — ЯДРЕНО ДЕЛЕНЕ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА  | 1  | 56 086 380           | 49 494 956           |                           | 4 649 789          | 56 086 380           | 54 144 745           |
| 08 22                | ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДИШНИ РАМКОВИ ПРОГРАМИ И ДРУГИ ДЕЙНОСТИ   | 1  | p.m.                 | 26 740 691           |                           | 5 075 098          | p.m.                 | 31 815 789           |
| 08 23                | ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКА ПРОГРАМА НА ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИЯ ФОНД ЗА ВЪГЛИЩА И СТОМАНА                            | 1  | p.m.                 | p.m.                 |                           |                    | p.m.                 | p.m.                 |
| <b>Дял 08 — Общо</b> |   |    | <b>6 901 336 033</b> | <b>4 815 211 202</b> |                           | <b>272 960 008</b> | <b>6 901 336 033</b> | <b>5 088 171 210</b> |

## Забележки

Забележките се отнасят до всички бюджетни редове в този дял (с изключение на глава 08 22).

Бюджетните кредити ще бъдат изразходвани съгласно Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правилата за участие на предприятия, изследователски центрове и университети в действия по силата на Седмата рамкова програма и за разпространяване на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1) и Регламент (Евратом) № 1908/2006 на Съвета от 19 декември 2006 г. за определяне на правилата за участие на предприятия, изследователски центрове и университети в действия по силата на Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия и за разпространяване на резултатите от научните изследвания (2007—2011 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 1).

За всички бюджетни кредити по този дял се използва определението за малки и средни предприятия (МСП), което е използвано за специалните хоризонтални програми за МСП по същата рамкова програма. Определението е следното: „Допустимо за финансиране МСП е юридическо лице, отговарящо на определението за МСП, посочено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията, и което не е изследователски център, изследователски институт, изследователска организация подизпълнител или консултантска фирма.“ Всички изследователски дейности, проведени съгласно Седмата рамкова програма, ще се осъществяват при спазване на основните етични принципи (в съответствие с член 6, параграф 1 от Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност относно изследванията, технологичното развитие и демонстрационните дейности (2007—2013) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1), включително изискванията за хуманно отношение към животните. По-конкретно това включва принципите, посочени в член 6 от Договора за Европейския съюз и в Хартата на основните права на Европейския съюз. Особено внимание ще бъде обърнато на необходимостта от полагане на повече усилия за осигуряване на по-голямо участие и роля на жените в науката и изследванията.

В тези статии и позиции се вписват също разходите за организирани от Комисията заседания, конференции, работни срещи и семинари на високо научно-технологично равнище от европейски интерес, за финансирането на анализи и оценки на високо научно-технологично равнище, извършвани от името на Съюза с цел проучване на нови изследователски области, подходящи за дейности на Съюза, *inter alia*, в контекста на Европейското изследователско пространство, и за мерки за мониторинг и разпространение на резултатите от програмите, включително мерките по предходни рамкови програми.

Тези бюджетни кредити покриват също така административните разходи, включително разходи за персонал, независимо дали е обхванат или не от Правилника за длъжностните лица, информация, публикации, административни и технически дейности, както и някои други разходни позиции относно вътрешната инфраструктура, свързани с постигането на целта на мярката, от която представляват неделима част, включително действията и инициативите, необходими за подготовка и мониторинг на стратегията на Съюза за изследвания и технологично развитие.

Приходите в резултат на споразумения за сътрудничество между Европейската общност за атомна енергия и Швейцария или от многостранното Европейско споразумение за развитие в областта на термоядрения синтез (EFDA) ще бъдат вписвани в позиции 6 0 1 1 и 6 0 1 2 от приходната част и могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

За някои от тези проекти се предвижда възможността за трети страни или институти от трети страни да участват в европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания. Всички финансови вноски ще бъдат вписвани в позиции 6 0 1 3 и 6 0 1 5 от приходната част и могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

## КОМИСИЯ

Приходите от държави, участващи в европейското сътрудничество в областта на научно-техническите изследвания, ще бъдат вписвани в позиция 6 0 1 6 от приходната част на бюджета и могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски на държави кандидатки или, ако е приложимо, на потенциалните кандидатстващи държави от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски от страна на външни органи в дейности на Съюза ще бъдат вписвани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета и могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

Ще бъдат отпуснати допълнителни бюджетни кредити по статия 08 22 04.

За да може да се постигне целта от 15 % участие на МСП в проектите, финансирани от тези бюджетни кредити, както е предвидено в Решение № 1982/2006/ЕО, са необходими по-конкретни действия. Проектите, които отговарят на изискванията по специфичните програми за МСП, следва да бъдат допускани до финансиране по тематичната програма, когато изпълняват необходимите (тематични) изисквания.

## ДЯЛ 08

## НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

## ГЛАВА 08 02 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013          |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума            |                    |
|-----------------------------------|---|-----|----------------------|--------------------|---------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения     | Плащания           | Поети задължения          | Плащания           | Поети задължения     | Плащания           |
| 08 02                             | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ   |     |                      |                    |                           |                    |                      |                    |
| 08 02 01                          | <i>Сътрудничество — здравеопазване</i>  | 1.1 | 799 767 530          | 535 621 000        |                           | 130 064 019        | 799 767 530          | 665 685 019        |
| 08 02 02                          | <i>Сътрудничество — здравеопазване — съвместно предприятие на инициативата за иновативни лекарства</i>                                | 1.1 | 207 068 000          | 100 719 908        |                           |                    | 207 068 000          | 100 719 908        |
| 08 02 03                          | <i>Сътрудничество — здравеопазване — разходи за подкрепа на съвместното предприятие на инициативата за иновативни лекарства (ИИЛ)</i> | 1.1 | 4 240 000            | 4 190 897          |                           |                    | 4 240 000            | 4 190 897          |
|                                   | <b>Глава 08 02 — Общо</b>   |     | <b>1 011 075 530</b> | <b>640 531 805</b> |                           | <b>130 064 019</b> | <b>1 011 075 530</b> | <b>770 595 824</b> |

## 08 02 01

*Сътрудничество — здравеопазване*

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания    |
| 799 767 530      | 535 621 000 |                           | 130 064 019 | 799 767 530      | 665 685 019 |

*Забележки*

Дейностите, извършени в сферата на здравеопазването, целят подобряване на здравето на европейските граждани и засилване на конкурентоспособността на отраслите и фирмите, свързани със здравния сектор в Европа, като успоредно с това се занимават със здравни проблеми от световен мащаб, включително и с новите епидемии. Акцентът ще бъде поставен върху транслационни изследвания (трансфер на предклинични резултати в клинични приложения), развиване и утвърждаване на нови лечения, откриване на начини за укрепване на здравето и предотвратяване на заболяванията, инструменти и технологии за диагностика, както и устойчиви и ефективни системи на здравеопазване. Ще бъде отделено специално внимание на разпространяването на резултатите от научните изследвания и възможно най-ранното започване на диалог с гражданското общество, и по-конкретно с пациентите, относно нови разработки, продукт на биомедицински и генетични изследвания.

Може да се финансират клинични изследвания на много заболявания (например ХИВ/СПИН, малария, туберкулоза, диабет и други хронични заболявания (например артрит, ревматични заболявания и заболявания на опорно-двигателния апарат, както и заболявания на дихателните пътища) или редки заболявания.

Следва да се разпредели финансиране в увеличен размер за заболявания, свързани със застаряването.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

КОМИСИЯ

**ГЛАВА 08 02 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ** *(продължение)*

**08 02 01** *(продължение)*

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).

*Актове за справка*

Резолюция на Европейския парламент от 12 юли 2007 г. относно споразумението ТРИПС и достъпа до лекарствени продукти (ОВ С 175 Е, 10.7.2008 г., стр. 591).

**ГЛАВА 08 03 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ХРАНИ, СЕЛСКО СТОПАНСТВО И БИОТЕХНОЛОГИИ**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 08 03                             | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ХРАНИ,<br>СЕЛСКО СТОПАНСТВО И БИОТЕ-<br>ХНОЛОГИИ          |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| <b>08 03 01</b>                   | <b>Сътрудничество — храни,<br/>селско стопанство и биоте-<br/>хнологии</b> | 1.1 | 363 076 419        | 258 404 000        |                           | 42 270 807        | 363 076 419        | 300 674 807        |
|                                   | <b>Глава 08 03 — Общо</b>  |     | <b>363 076 419</b> | <b>258 404 000</b> |                           | <b>42 270 807</b> | <b>363 076 419</b> | <b>300 674 807</b> |

**08 03 01 Сътрудничество — храни, селско стопанство и биотехнологии**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 363 076 419      | 258 404 000 |                           | 42 270 807 | 363 076 419      | 300 674 807 |

*Забележки*

Действията, проведени в тази сфера, целят да подпомогнат създаването на интегрирана научна и технологична основа, необходима за създаване на европейска биоикономика, основана на знанието, като обединят усилията на науката, промишлеността и други участници. Този подход е изграден върху три стълба: 1. устойчиво производство и управление на биологичните ресурси от земната, горската и водната околна среда; 2. от „фермата към вилицата“: храни, здраве и благосъстояние, и 3. науки за живота и биотехнология за устойчиви нехранителни продукти и процеси. По този начин могат да се използват нови и зараждащи се възможности за изследване, които са насочени към социални и икономически предизвикателства, като нарастващото търсене на производствени системи, опазващи околната среда и животните, и разпространяване на по-безопасни, по-здравословни и по-качествени храни съгласно изискванията на потребителите и контрола на хранителните рискове, разчитащ особено на биотехнологичните инструменти, както и рисковете за здравето, свързани с промените в околната среда.

Настоящият бюджетен кредит е предназначен за финансиране подобряването на методите за анализ (напр. анализ на остатъчните вещества в храните и фуражите).

Тъй като съгласно действащото законодателство не е предвидена конкретна сума за научни изследвания в областта на рибното стопанство, ще се запази най-малко същият дял в проценти както в предишния бюджет. Този бюджетен кредит е предназначен и за финансиране на разработването и усъвършенстването на концепцията за принципа за максимален устойчив улов като политически инструмент за устойчиво използване на рибните ресурси, както и за разработването на политическа концепция за ограничаване на изхвърлянето на страничния улов.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

КОМИСИЯ

**ГЛАВА 08 03 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ХРАНИ, СЕЛСКО СТОПАНСТВО И БИОТЕХНОЛОГИИ** *(продължение)*

**08 03 01** *(продължение)*

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).

## ГЛАВА 08 05 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЕНЕРГЕТИКА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 08 05                             | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЕНЕРГЕТИКА  |     |                  |             |                           |            |                  |             |
| 08 05 01                          | Сътрудничество — енергетика  | 1.1 | 202 473 047      | 130 633 551 |                           | 13 006 402 | 202 473 047      | 143 639 953 |
| 08 05 02                          | Сътрудничество — енергетика — съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“ | 1.1 | 15 006 000       | 13 190 453  |                           |            | 15 006 000       | 13 190 453  |
| 08 05 03                          | Разходи за подкрепа на съвместното предприятие „Горивни клетки и водород“      | 1.1 | 1 239 000        | 1 224 651   |                           |            | 1 239 000        | 1 224 651   |
|                                   | Глава 08 05 — Общо   |     | 218 718 047      | 145 048 655 |                           | 13 006 402 | 218 718 047      | 158 055 057 |

## 08 05 01

## Сътрудничество — енергетика

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания    |
| 202 473 047      | 130 633 551 |                           |          | 202 473 047      | 143 639 953 |

## Забележки

Усилията ще бъдат съсредоточени в следните области:

## Производство на възобновяема електроенергия

Технологии за увеличаване на цялостната ефективност на трансформацията, понижаващи разходите за производство на електричество от местни възобновяеми енергийни източници, и демонстрация на технологии, приспособени към различните регионални условия.

## Производство на възобновяеми горива

Интегрирани технологии за трансформация за развиване и намаляване на разходите за единица продукция на твърди, течни и газообразни горива, произведени от възобновяеми енергийни източници, насочени към икономически ефективното производство и използване на въглеродно-неутрални горива, особено течни биогорива за транспорта.

Улавяне на CO<sub>2</sub> и технологии за съхранение при генериране на електроенергия с почти нулеви газови емисии

За драстично намаляване на въздействието върху околната среда от потреблението на изкопаеми горива с цел разработване на високоефективни инсталации за производство на електроенергия с почти нулеви газови емисии въз основа на улавянето на CO<sub>2</sub> и технологиите за съхранение.

## Чисти технологии за използване на въглища

За постигане на значително подобряване на ефикасността на производствените мощности, надеждността и себестойността чрез развиване и демонстриране на чисти технологии за преработка на въглища. Това включва също така допълнителна дейност за развитие и прилагане на ефикасни технологии за изгаряне на дървесни отпадъци като метод за производство на биовъглища с цел генериране на устойчива енергия.

## Интелигентни енергийни мрежи

За повишаване на ефикасността, безопасността и надеждността на европейските електропреносни мрежи и на тяхната способност да управляват енергийните потоци, генерирани от пазарите. Дългосрочно планиране на развитието на паневропейската електроенергийна мрежа в рамките на работата по инициативата за Европейска електропреносна мрежа. За премахване на пречките за широкомащабното използване и ефективната интеграция на разпределени и възобновяеми енергийни източници.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 08 05 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ЕНЕРГЕТИКА (продължение)

## 08 05 01 (продължение)

*Енергийна ефективност и икономики*

Нови концепции и технологии за подобряване на енергийната ефективност и повишаване на икономииите в сградите, сектора на услугите и промишлеността. Това включва интегриране на стратегии и технологии за енергийна ефективност, използване на технологии за нови и възобновяеми енергийни източници и управление на търсенето на енергия.

Като се признава важният им принос за бъдещите устойчиви енергийни системи, възобновяемите източници и енергийната ефективност при крайното потребление ще представляват основна част от този въпрос през периода 2007—2013 г. и най-малко две трети от него — от 2012 г. нататък. Ще се наблегне върху дейности, които най-добре спомогат за развитието на инициативите по Европейския стратегически план за енергийните технологии в рамките на технологичните пътни карти.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част на настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Част от този бюджетен кредит е предназначен да насърчи възприемането на съвместни подходи по отношение на глобалните предизвикателства като например енергийната сигурност и недостига на ресурси чрез обединяване на ресурси и поощряване на обмена на най-добри практики за постигане на напредък в научноизследователската и развойната дейност в областта на енергетиката. Мерките имат за цел подобряването на ефикасността на действията на международната общност и ще допълнят съществуващи механизми. Бюджетните кредити ще бъдат използвани за финансиране от европейски и трети държави на съвместни иновативни проекти, които не биха могли да бъдат предприети от една единствена държава и които надхвърлят обхвата на настоящите средства, налични по съществуващите правни инструменти. При изпълнението на това действие Комисията ще следи за балансирано разпределение на субсидиите. Тя ще спомогне също за включването на участници на световно равнище, които да се присъединят към научноизследователските партньорства с цел насърчаване на иновациите в областта на сигурната, чиста и ефикасна енергетика.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).



## ГЛАВА 08 06 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ОКОЛНА СРЕДА (ВКЛЮЧИТЕЛНО ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 08 06                             | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ОКОЛНА СРЕДА (ВКЛЮЧИТЕЛНО ИЗМЕНЕНИЕ НА КЛИМАТА)                        |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 08 06 01                          | <i>Сътрудничество — околна среда (включително изменение на климата)</i>                 | 1.1 | 336 619 726        | 240 421 301        |                           | 26 012 804        | 336 619 726        | 266 434 105        |
| 08 06 02                          | <i>Сътрудничество — околна среда — съвместно предприятие „Горивни клетки и водород“</i> | 1.1 | 3 951 000          | 2 671 697          |                           |                   | 3 951 000          | 2 671 697          |
|                                   | <b>Глава 08 06 — Общо</b>   |     | <b>340 570 726</b> | <b>243 092 998</b> |                           | <b>26 012 804</b> | <b>340 570 726</b> | <b>269 105 802</b> |

08 06 01 *Сътрудничество — околна среда (включително изменение на климата)*

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 336 619 726      | 240 421 301 |                           | 26 012 804 | 336 619 726      | 266 434 105 |

*Забележки*

Изследванията в областта на околната среда по Седмата рамкова програма ще бъдат извършени посредством тема „Околна среда“ (включително изменение на климата). Целта е насърчаване на устойчивото управление на природната и човешката околна среда и нейните ресурси чрез натрупване на предварителни знания за взаимодействията между биосферата, екосистемите и човешките дейности и разработване на нови технологии, инструменти и услуги за интегрирано решаване на глобалните проблеми на околната среда. Акцентът ще бъде поставен върху прогнозиране на климата и на измененията на екологичните, земните и океанските системи и върху инструменти и технологии за мониторинг, предотвратяване и намаляване на напреженията и рисковете за околната среда, включително за човешкото здраве, и за устойчивост на природната и антропогенната околна среда.

Изследванията в тази област ще допринесат за изпълнението на международни ангажименти и инициативи, като Глобално наблюдение на Земята (ГНЗ). Освен това те ще подпомагат потребностите от изследвания, произтичащи от съществуващото и бъдещото законодателство и политики на Съюза, свързаните с тях тематични стратегии и плановете за действие в областите „Технологии за околната среда“ и „Околна среда и здраве“. Също така изследванията ще допринесат за технологичните разработки, които ще подобрят пазарните позиции на европейските фирми, особено на МСП, в области като технологиите за околната среда.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 08 08 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — СОЦИАЛНО-ИКОНОМИЧЕСКИ И ХУМАНИТАРНИ НАУКИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013        |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                   |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|-------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания          |
| 08 08                             | СЪТРУДНИЧЕСТВО —<br>СОЦИАЛНО-ИКОНОМИЧЕСКИ И<br>ХУМАНИТАРНИ НАУКИ  |     |                    |                   |                           |                  |                    |                   |
| 08 08 01                          | <i>Сътрудничество — социално-икономически и хуманитарни науки</i> | 1.1 | 112 677 988        | 55 460 934        |                           | 8 125 750        | 112 677 988        | 63 586 684        |
|                                   | Глава 08 08 — Общо  |     | <b>112 677 988</b> | <b>55 460 934</b> |                           | <b>8 125 750</b> | <b>112 677 988</b> | <b>63 586 684</b> |

08 08 01 *Сътрудничество — социално-икономически и хуманитарни науки*

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 112 677 988      | 55 460 934 |                           | 8 125 750 | 112 677 988      | 63 586 684 |

*Забележки*

Дейностите, провеждани в тази сфера, целят да мобилизират в рамките на съвместни усилия богатството и разнообразието на изследователски капацитети в икономическите, политическите, историческите, социалните и хуманитарните науки, необходими за разбиране и управление на въпроси, свързани с появата на общество на знанието и на нови форми на междуличностни отношения и отношения между гражданите и институциите.

Част от дейностите следва да анализират в исторически план правните, социалните, икономическите и политическите въпроси, свързани с развитието на процеса на интеграция в Европа (конституционната култура и правните традиции на държавите-членки и на Съюза, развитието на европейско гражданско общество, националните икономически политики и европейското икономическо управление, националната политическа култура и Европа).

Част от бюджетните кредити следва да се използват за извършване на изследвания за обхвата, мащаба и състава на доброволческия труд в Съюза.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).

## ГЛАВА 08 10 — ИДЕИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред                                  | ФР  | Бюджет 2013          |                    | Коригираш бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума            |                      |
|-----------------------------------|---|-----|----------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения     | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения     | Плащания             |
| 08 10<br><b>08 10 01</b>          | ИДЕИ<br><b>Идеи</b><br><br>Глава 08 10 — Общо | 1.1 | 1 714 721 109        | 991 958 500        |                           | 22 761 204        | 1 714 721 109        | 1 014 719 704        |
|                                   |   |     | <b>1 714 721 109</b> | <b>991 958 500</b> |                           | <b>22 761 204</b> | <b>1 714 721 109</b> | <b>1 014 719 704</b> |

## 08 10 01

## Идеи

| Бюджет 2013      |             | Коригираш бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |               |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|---------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания      |
| 1 714 721 109    | 991 958 500 |                           | 22 761 204 | 1 714 721 109    | 1 014 719 704 |

## Забележки

Общата цел на дейностите, провеждани като част от специалната програма „Идеи“ чрез създаване на Европейски съвет за изследвания, е да идентифицират най-добрите изследователски екипи в Европа и да насърчават изследванията на границите на познанието чрез финансиране на високорискови и мултидисциплинарни проекти, оценявани единствено по критерия за високо качество, преценявано от равнопоставени специалисти на европейско равнище, като по-специално се насърчава създаването на мрежи между изследователските екипи от различните държави, за да се насърчи създаването на европейска научна общност.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Този бюджетен кредит ще покрие разходи, съответстващи на приходи, които водят до отпускане на допълнителни бюджетни кредити от трети лица (извън Европейското икономическо пространство) или трети страни, участващи в проекти в областта на изследванията и технологичното развитие.

Съгласно член 21 от Финансовия регламент всички приходи, записани в позиции 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 и 6 0 3 3 от приходната част на бюджета могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

## Правно основание

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/972/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма „Идеи“ за изпълнение на Седма рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 243).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 08 13 — КАПАЦИТЕТ — ИЗСЛЕДВАНИЯ В ПОЛЗА НА МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ ПРЕДПРИЯТИЯ (МСП)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 08 13                             | КАПАЦИТЕТ — ИЗСЛЕДВАНИЯ В ПОЛЗА НА МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ ПРЕДПРИЯТИЯ (МСП)        |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 08 13 01                          | <i>Капацитет — изследвания в полза на малките и средните предприятия (МСП)</i> | 1.1 | 274 436 455        | 216 286 122        |                           | 13 006 402        | 274 436 455        | 229 292 524        |
|                                   | Глава 08 13 — Общо   |     | <b>274 436 455</b> | <b>216 286 122</b> |                           | <b>13 006 402</b> | <b>274 436 455</b> | <b>229 292 524</b> |

08 13 01 *Капацитет — изследвания в полза на малките и средните предприятия (МСП)*

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 274 436 455      | 216 286 122 |                           | 13 006 402 | 274 436 455      | 229 292 524 |

*Забележки*

Целта на специалните дейности в полза на европейските малки и средни предприятия, провеждани за подкрепа на европейската конкурентоспособност и политиката в областта на предприятията и иновациите, е да им се помогне да увеличат своя технологичен капацитет в традиционни или нови области и да развият оперативната си способност на европейско и международно равнище. Тези дейности ще допълват изследванията в приоритетните тематични области. Те следва да бъдат съсредоточени върху идеи, чиято основна цел е разработване на иновативни продукти и услуги в полза на МСП.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Този бюджетен кредит ще покрие разходи, съответстващи на приходи, които водят до отпускане на допълнителни бюджетни кредити от трети лица (извън Европейското икономическо пространство) или трети страни, участващи в проекти в областта на изследванията и технологичното развитие.

Съгласно член 21 от Финансовия регламент всички приходи, записани в позиции 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 и 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/974/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 година относно специалната програма „Капацитети“ за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 299).

**ГЛАВА 08 14 — КАПАЦИТЕТ — РЕГИОНИ НА ЗНАНИЕТО**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред                           | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригираш бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 08 14                             | КАПАЦИТЕТ — РЕГИОНИ НА ЗНАНИЕТО        |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| <b>08 14 01</b>                   | <b>Капацитет — региони на знанието</b> | 1.1 | 27 351 639        | 16 542 599        |                           | 1 773 423        | 27 351 639        | 18 316 022        |
|                                   | <b>Глава 08 14 — Общо</b>              |     | <b>27 351 639</b> | <b>16 542 599</b> |                           | <b>1 773 423</b> | <b>27 351 639</b> | <b>18 316 022</b> |

**08 14 01 Капацитет — региони на знанието**

| Бюджет 2013      |            | Коригираш бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 27 351 639       | 16 542 599 |                           | 1 773 423 | 27 351 639       | 18 316 022 |

*Забележки*

Тази сума е заделена за финансиране на проекти за укрепване на изследователския потенциал на европейските региони, по-специално чрез насърчване и подкрепа на развитието в европейски мащаб на регионалните „изследователски групи“, обединяващи регионални власти, изследователски центрове, предприятия и други участници.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/974/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 година относно специалната програма „Капацитети“ за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 299).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 08 15 — КАПАЦИТЕТ — ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИ ПОТЕНЦИАЛ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред                                 | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|----------------|-------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания       | Поети задължения  | Плащания          |
| 08 15                             | КАПАЦИТЕТ — ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИ ПОТЕНЦИАЛ        |     |                   |                   |                           |                |                   |                   |
| <b>08 15 01</b>                   | <b>Капацитет — изследователски потенциал</b> | 1.1 | 74 266 567        | 55 449 471        |                           | 523 508        | 74 266 567        | 55 972 979        |
|                                   | <b>Глава 08 15 — Общо</b>                    |     | <b>74 266 567</b> | <b>55 449 471</b> |                           | <b>523 508</b> | <b>74 266 567</b> | <b>55 972 979</b> |

## 08 15 01

## Капацитет — изследователски потенциал

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания   |
| 74 266 567       | 55 449 471 |                           | 523 508  | 74 266 567       | 55 972 979 |

## Забележки

За да помогне на изследователите и институциите на Съюза регионите да отговорят на изискванията за финансиране от структурните фондове по целта за сближаване и най-отдалечените и изостанали региони да дадат своя принос към общите изследователски усилия на ЕС, като същевременно се възползват от знанията и опита на други европейски региони, действието има за цел създаване на условия, които да им позволяват да използват потенциала си и да спомогнат за цялостното изграждане на Европейското изследователско пространство в разширения Съюз.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви п) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

## Правно основание

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/974/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма „Капацитети“ за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 299).

## ГЛАВА 08 16 — КАПАЦИТЕТ — НАУКАТА В ОБЩЕСТВОТО

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред                            | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригираш бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 08 16                             | КАПАЦИТЕТ — НАУКАТА В ОБЩЕСТВОТО        |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| <b>08 16 01</b>                   | <b>Капацитет — науката в обществото</b> | 1.1 | 63 656 771        | 32 164 131        |                           | 5 202 561        | 63 656 771        | 37 366 692        |
|                                   | <b>Глава 08 16 — Общо</b>               |     | <b>63 656 771</b> | <b>32 164 131</b> |                           | <b>5 202 561</b> | <b>63 656 771</b> | <b>37 366 692</b> |

**08 16 01 Капацитет — науката в обществото**

| Бюджет 2013      |            | Коригираш бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 63 656 771       | 32 164 131 |                           | 5 202 561 | 63 656 771       | 37 366 692 |

*Забележки*

С оглед на изграждането на ефикасно и демократично европейско общество на знанието целта на действията, провеждани в рамките на този ред, е да се насърчи хармоничната интеграция на научните и техническите усилия и свързаните с тях изследователски политики в европейската обществена мрежа.

Също така действията, провеждани в рамките на този ред, ще подкрепят координирането на националните изследователски политики и мониторинга и анализа на свързаните с изследванията политики и промишлените стратегии.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/974/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма „Капацитети“ за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 299).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 08 18 — КАПАЦИТЕТ — ИНСТРУМЕНТ ЗА ФИНАНСИРАНЕ С ПОДЕЛЯНЕ НА РИСКА (ИФПР)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|----------------|-------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания       | Поети задължения  | Плащания          |
| 08 18                             | КАПАЦИТЕТ — ИНСТРУМЕНТ ЗА ФИНАНСИРАНЕ С ПОДЕЛЯНЕ НА РИСКА (ИФПР)         |     |                   |                   |                           |                |                   |                   |
| 08 18 01                          | <b>Капацитет — инструмент за финансиране с поделение на риска (ИФПР)</b> | 1.1 | 50 221 512        | 49 486 956        |                           | 488 241        | 50 221 512        | 49 975 197        |
|                                   | <b>Глава 08 18 — Общо</b>  |     | <b>50 221 512</b> | <b>49 486 956</b> |                           | <b>488 241</b> | <b>50 221 512</b> | <b>49 975 197</b> |

08 18 01 **Капацитет — инструмент за финансиране с поделение на риска (ИФПР)**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания   |
| 50 221 512       | 49 486 956 |                           | 488 241  | 50 221 512       | 49 975 197 |

*Забележки*

Целта на инструмента за финансиране с поделение на риска (ИФПР) е насърчване на частните инвестиции в изследванията чрез подобряване на достъпа до финансиране на дълга за участници в европейски изследователски инфраструктури. ИФПР ще позволи на Европейската инвестиционна банка да разшири пряко и непряко (чрез своята мрежа от банки посредници) портфейла си от заеми за участници в такива инфраструктури.

ИФПР ще допринесе за изпълнението на стратегията „Европа 2020“, по-специално за постигането на целта за инвестиране на 3 % в изследвания, като помогне за преодоляване на пазарните несъвършенства, увеличи общия размер на средствата за изследвания и диверсифицира техните източници.

В съответствие с резултата от средносрочния преглед на ИФПР Комисията е призована да тества нови модели за поделение на риска с групата на ЕИБ, въз основа на подход на портфолио с транш за първа загуба, с което ще улесни достъпа до дългово финансиране на стратегическа научноизследователска инфраструктура на Съюза.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/974/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма „Капацитети“ за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 299).



## ГЛАВА 08 21 — ЕВРАТОМ — ЯДРЕНО ДЕЛЕНЕ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригираш бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 08 21                             | ЕВРАТОМ — ЯДРЕНО ДЕЛЕНЕ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА        |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| <b>08 21 01</b>                   | <b>Евратом — ядрено делене и радиационна защита</b> | 1.1 | 56 086 380        | 49 494 956        |                           | 4 649 789        | 56 086 380        | 54 144 745        |
|                                   | <b>Глава 08 21 — Общо</b>                           |     | <b>56 086 380</b> | <b>49 494 956</b> |                           | <b>4 649 789</b> | <b>56 086 380</b> | <b>54 144 745</b> |

**08 21 01 Евратом — ядрено делене и радиационна защита**

| Бюджет 2013      |            | Коригираш бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 56 086 380       | 49 494 956 |                           | 4 649 789 | 56 086 380       | 54 144 745 |

*Забележки*

Целта на това действие е да изгради солидна научна и техническа основа с цел ускоряване на практическите разработки за по-сигурно управление на дълготрайните радиоактивни отпадъци, насърчаване на по-безопасна, по-малко ресурсоемка и конкурентоспособна експлоатация на ядрената енергия и осигуряване на стабилна и социално приемлива система за защита на хората и околната среда от ефекта на йонизиращата радиация.

*Правно основание*

Решение 2006/970/Евратом на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия (Евратом) за ядрени изследователски дейности и обучение (2007—2011 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 60).

Регламент (Евратом) № 1908/2006 на Съвета от 19 декември 2006 г. за определяне на правилата за участие на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейност съгласно Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2011 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/976/Евратом на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия (Евратом) за дейности във връзка с ядрени изследвания и дейности по обучение (2007—2011 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 404).

Решение 2012/93/Евратом на Съвета от 19 декември 2011 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия за ядрени изследователски дейности и обучение (2012—2013 г.) (ОВ L 47, 18.2.2012 г., стр. 25).

Регламент (Евратом) № 139/2012 на Съвета от 19 декември 2011 година за определяне на правилата за участие на предприятия, научноизследователски центрове и университети в непреките действия по Рамковата програма на Европейската общност за атомна енергия и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2012—2013 г.) (ОВ L 47, 18.2.2012 г., стр. 1).

Решение 2012/94/Евратом на Съвета от 19 декември 2011 година относно специалната програма, осъществявана посредством непреки действия, в изпълнение на Рамковата програма на Европейската общност за атомна енергия за ядрени изследвания и обучение (2012—2013 г.) (ОВ L 47, 18.2.2012 г., стр. 33).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 08 22 — ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДИШНИ РАМКОВИ ПРОГРАМИ И ДРУГИ ДЕЙНОСТИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |                   | Коригирац бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума        |                   |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|-------------------|---------------------------|------------------|------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения | Плащания          |
| 08 22                             | ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДИШНИ РАМКОВИ ПРОГРАМИ И ДРУГИ ДЕЙНОСТИ   |     |                  |                   |                           |                  |                  |                   |
| <b>08 22 01</b>                   | <b>Приключване на програми (преди 1999 г.)</b>  | 1.1 | —                | —                 |                           |                  | —                | —                 |
| <b>08 22 02</b>                   | <b>Приключване на Петата рамкова програма (1998—2002 г.)</b>  |     |                  |                   |                           |                  |                  |                   |
| 08 22 02 01                       | Приключване на Петата рамкова програма на ЕС (1998—2002 г.)   | 1.1 | —                | —                 |                           |                  | —                | —                 |
| 08 22 02 02                       | Приключване на Петата рамкова програма на Евратом (1998—2002 г.)  | 1.1 | —                | —                 |                           |                  | —                | —                 |
|                                   | Статия 08 22 02 —<br>Междинна сума  |     | —                | —                 |                           |                  | —                | —                 |
| <b>08 22 03</b>                   | <b>Приключване на Шестата рамкова програма (2003—2006 г.)</b>   |     |                  |                   |                           |                  |                  |                   |
| 08 22 03 01                       | Приключване на Шестата рамкова програма на ЕО (2003—2006 г.)  | 1.1 | —                | 24 960 548        |                           | 5 075 098        | —                | 30 035 646        |
| 08 22 03 02                       | Приключване на Шестата рамкова програма на Евратом (2003—2006 г.)   | 1.1 | —                | 1 780 143         |                           |                  | —                | 1 780 143         |
|                                   | Статия 08 22 03 —<br>Междинна сума  |     | —                | 26 740 691        |                           | 5 075 098        | —                | 31 815 789        |
| <b>08 22 04</b>                   | <b>Бюджетни кредити, начислени от вноски от трети лица (не от Европейското икономическо пространство) за научни изследвания и технологично развитие</b> | 1.1 | р.м.             | р.м.              |                           |                  | р.м.             | р.м.              |
|                                   | <b>Глава 08 22 — Общо</b>   |     | <b>р.м.</b>      | <b>26 740 691</b> |                           | <b>5 075 098</b> | <b>р.м.</b>      | <b>31 815 789</b> |

**08 22 03 Приключване на Шестата рамкова програма (2003—2006 г.)**

## 08 22 03 01 Приключване на Шестата рамкова програма на ЕО (2003—2006 г.)

| Бюджет 2013      |            | Коригирац бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| —                | 24 960 548 |                           | 5 075 098 | —                | 30 035 646 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на предходни поети задължения.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на страните от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

**ГЛАВА 08 22 — ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДИШНИ РАМКОВИ ПРОГРАМИ И ДРУГИ ДЕЙНОСТИ** (продължение)**08 22 03** (продължение)

## 08 22 03 01 (продължение)

*Правно основание*

Решение № 1513/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 27 юни 2002 г. относно Шестата рамкова програма на европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрации, допринасящи за създаването на европейско изследователско пространство и иновации (2002—2006 г.) (ОВ L 232, 29.8.2002 г., стр. 1).

Решение 2002/834/ЕО на Съвета от 30 септември 2002 г. относно приемане на специфична програма за изследвания, технологично развитие и демонстрации: „Интегриране и укрепване на Европейското изследователско пространство“ (2002—2006 г.) (ОВ L 294, 29.10.2002 г., стр. 1).

Решение 2002/835/ЕО на Съвета от 30 септември 2002 г. за приемане на специфична програма за изследвания, технологично развитие и демонстрации: „Структуриране на Европейското изследователско пространство“ (2002—2006 г.) (ОВ L 294, 29.10.2002 г., стр. 44).

Решение № 1209/2003/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 юни 2003 г. относно участие на Общността в програма за научни изследвания и развитие с цел разработване на нови клинични интервенции за борба с HIV/СПИН, малария и туберкулоза чрез дългосрочно партньорство между Европа и развиващите се страни, осъществявано от няколко държави-членки (ОВ L 169, 8.7.2003 г., стр. 1).

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 09

## КОМУНИКАЦИОННИ МРЕЖИ, СЪДЪРЖАНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ

| Дял<br>Глава | Бюджетен реп  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума            |                      |
|--------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|              |   |    | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 09 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В<br>ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„КОМУНИКАЦИОННИ МРЕЖИ,<br>СЪДЪРЖАНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ“ |    | 127 323 333          | 127 323 333          |                           |                   | 127 323 333          | 127 323 333          |
| 09 02        | РЕГУЛАТОРНА РАМКА ЗА ПРОГРА-<br>МАТА В ОБЛАСТТА НА ИНФОР-<br>МАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ                      |    | 18 137 969           | 25 334 774           |                           | 97 548            | 18 137 969           | 25 432 322           |
|              | 40 02 41  |    | 391 985              | 391 985              |                           |                   | 391 985              | 391 985              |
|              |   |    | 18 529 954           | 25 726 759           |                           |                   | 18 529 954           | 25 824 307           |
| 09 03        | ВЪВЕЖДАНЕ НА ИНФОРМА-<br>ЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ<br>ТЕХНОЛОГИИ  | 1  | 144 265 000          | 100 209 900          |                           | 20 810 243        | 144 265 000          | 121 020 143          |
| 09 04        | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ИНФОРМА-<br>ЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ<br>ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)                                | 1  | 1 483 700 335        | 1 083 738 402        |                           | 55 277 209        | 1 483 700 335        | 1 139 015 611        |
| 09 05        | КАПАЦИТЕТИ — ИЗСЛЕДОВАТЕЛ-<br>СКИ ИНФРАСТРУКТУРИ  | 1  | 37 403 000           | 53 948 802           |                           |                   | 37 403 000           | 53 948 802           |
|              | <b>Дял 09 — Общо</b>  |    | <b>1 810 829 637</b> | <b>1 390 555 211</b> |                           | <b>76 185 000</b> | <b>1 810 829 637</b> | <b>1 466 740 211</b> |
|              | <b>40 01 40, 40 02 41</b>   |    | <b>391 985</b>       | <b>391 985</b>       |                           |                   | <b>391 985</b>       | <b>391 985</b>       |
|              | <b>Общо + резерви</b>   |    | <b>1 811 221 622</b> | <b>1 390 947 196</b> |                           |                   | <b>1 811 221 622</b> | <b>1 467 132 196</b> |

## ДЯЛ 09

## КОМУНИКАЦИОННИ МРЕЖИ, СЪДЪРЖАНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ

## ГЛАВА 09 02 — РЕГУЛАТОРНА РАМКА ЗА ПРОГРАМАТА В ОБЛАСТТА НА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |            | Коригирац бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |            |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|------------|---------------------------|----------|------------------|------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания   |
| 09 02                             | РЕГУЛАТОРНА РАМКА ЗА ПРОГРАМАТА В ОБЛАСТТА НА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ  |     |                  |            |                           |          |                  |            |
| <b>09 02 01</b>                   | <b>Определяне и изпълнение на политиката на Съюза в областта на електронната комуникация</b>                                | 1.1 | 2 405 000        | 1 976 838  |                           |          | 2 405 000        | 1 976 838  |
| <b>09 02 02</b>                   | <b>Насърчаване на по-безопасно използване на Интернет и на новите онлайн технологии</b>                                     |     |                  |            |                           |          |                  |            |
| 09 02 02 01                       | Програма „По-безопасен Интернет“  | 1.1 | 2 700 000        | 10 576 085 |                           |          | 2 700 000        | 10 576 085 |
| 09 02 02 02                       | Завършване на „По-безопасен интернет плюс“ — насърчаване на по-безопасно използване на интернет и на нови онлайн технологии | 1.1 | —                | p.m.       |                           |          | —                | p.m.       |
|                                   | Статия 09 02 02 —<br>Междинна сума  |     | 2 700 000        | 10 576 085 |                           |          | 2 700 000        | 10 576 085 |
| <b>09 02 03</b>                   | <b>Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност</b>  |     |                  |            |                           |          |                  |            |
| 09 02 03 01                       | Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност — вноска по дялове 1 и 2  | 1.1 | 5 434 458        | 5 434 458  |                           |          | 5 434 458        | 5 434 458  |
|                                   | 40 02 41  |     | 391 985          | 391 985    |                           |          | 391 985          | 391 985    |
|                                   |   |     | 5 826 443        | 5 826 443  |                           |          | 5 826 443        | 5 826 443  |
| 09 02 03 02                       | Европейска агенция за мрежова и информационна сигурност — вноска по дял 3   | 1.1 | 2 379 815        | 2 379 815  |                           |          | 2 379 815        | 2 379 815  |
|                                   | Статия 09 02 03 —<br>Междинна сума  |     | 7 814 273        | 7 814 273  |                           |          | 7 814 273        | 7 814 273  |
|                                   | 40 02 41  |     | 391 985          | 391 985    |                           |          | 391 985          | 391 985    |
|                                   |   |     | 8 206 258        | 8 206 258  |                           |          | 8 206 258        | 8 206 258  |
| <b>09 02 04</b>                   | <b>Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) — Служба</b>                               |     |                  |            |                           |          |                  |            |
| 09 02 04 01                       | Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) — Служба — вноска по дял 1 и дял 2            | 1.1 | 3 165 705        | 3 165 705  |                           |          | 3 165 705        | 3 165 705  |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 09 02 — РЕГУЛАТОРНА РАМКА ЗА ПРОГРАМАТА В ОБЛАСТТА НА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |            |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|------------|---------------------------|----------|------------------|------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания   |
| 09 02 04 02                       | Орган на европейските регулатори в областта на електронните съобщения (ОЕРЕС) — Служба — вноска по дял 3 | 1.1 | 602 991          | 602 991    |                           |          | 602 991          | 602 991    |
|                                   | Статия 09 02 04 —<br>Междинна сума   |     | 3 768 696        | 3 768 696  |                           |          | 3 768 696        | 3 768 696  |
| 09 02 05                          | Други мерки в аудио-визуалния сектор и в сектора на медиите  | 3.2 | 950 000          | 948 882    |                           |          | 950 000          | 948 882    |
| 09 02 06                          | Подготвително действие — „Еразъм за журналисти“  | 3.2 | —                | р.т.       |                           | 97 548   | —                | 97 548     |
| 09 02 07                          | Пилотен проект — Прилагане на инструмента за мониторинг на медийния плурализъм                           | 3.2 | 500 000          | 250 000    |                           |          | 500 000          | 250 000    |
|                                   | Глава 09 02 — Общо   |     | 18 137 969       | 25 334 774 |                           | 97 548   | 18 137 969       | 25 432 322 |
|                                   | 40 02 41   |     | 391 985          | 391 985    |                           |          | 391 985          | 391 985    |
|                                   | Общо + резерви   |     | 18 529 954       | 25 726 759 |                           |          | 18 529 954       | 25 824 307 |

## 09 02 06 Подготвително действие — „Еразъм за журналисти“

| Бюджет 2013      |          | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |          |
|------------------|----------|---------------------------|----------|------------------|----------|
| Поети задължения | Плащания | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания |
| —                | р.т.     |                           | 97 548   | —                | 97 548   |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на поети в миналото задължения, свързани с подготвително действие — Еразъм за журналисти.

## Правно основание

Подготвително действие по смисъла на член 54, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

## ГЛАВА 09 03 — ВЪВЕЖДАНЕ НА ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригираш бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 09 03                             | ВЪВЕЖДАНЕ НА ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ  |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 09 03 01                          | <b>Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — Програма за подкрепа на политиката в областта на информационните и комуникационните технологии (ППП ИКТ)</b> | 1.1 | 144 265 000        | 98 841 912         |                           | 20 810 243        | 144 265 000        | 119 652 155        |
| 09 03 02                          | – Програма eContent plus —<br>Насърчаване на европейско<br>цифрово съдържание   | 1.1 | —                  | 1 367 988          |                           |                   | —                  | 1 367 988          |
| 09 03 03                          | Подготвително действие —<br>Система, основана на интернет,<br>за по-добро законодателство<br>и за участие на обществото   | 1.1 | —                  | p.m.               |                           |                   | —                  | p.m.               |
| 09 03 04                          | Приключване на предишни<br>програми   |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 09 03 04 01                       | Завършване на трансевропейски<br>мрежи в областта на далекосъобщенията (eTEN)   | 1.1 | —                  | p.m.               |                           |                   | —                  | p.m.               |
| 09 03 04 02                       | Приключване на програма<br>MODINIS  | 1.1 | —                  | p.m.               |                           |                   | —                  | p.m.               |
|                                   | Статия 09 03 04 —<br>Междинна сума  |     | —                  | p.m.               |                           |                   | —                  | p.m.               |
|                                   | <b>Глава 09 03 — Общо</b>   |     | <b>144 265 000</b> | <b>100 209 900</b> |                           | <b>20 810 243</b> | <b>144 265 000</b> | <b>121 020 143</b> |

09 03 01 **Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — Програма за подкрепа на политиката в областта на информационните и комуникационните технологии (ППП ИКТ)**

| Бюджет 2013      |            | Коригираш бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 144 265 000      | 98 841 912 |                           | 20 810 243 | 144 265 000      | 119 652 155 |

## Забележки

Програмата за подкрепа на политиката в областта на ИКТ е една от трите специфични програми на Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации (ПКИ).

Действията на равнище на Съюза за стимулиране на по-широко използване на информационните и комуникационни технологии (ИКТ) ще бъдат засилени. Съвместните дейности на равнище на Съюза целят намаляване на несигурността и рисковете от двойна употреба чрез обмен и възпроизвеждане на опита и придобитите знания, и стимулиране на вътрешния пазар на услугите, произтичащи от ИКТ, чрез насърчаване на координирането и борбата срещу фрагментирането. Те целят също стимулиране на регулаторната и технологичната среда, необходими за насърчаване на иновациите и преодоляване на потенциалните бариери (например културни, езикови, технически, юридически и свързани с увреждания или „дис“ смущения).

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 09 03 — ВЪВЕЖДАНЕ НА ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ** (продължение)**09 03 01** (продължение)

Както е посочено в правните основания, програмата за подкрепа на политиката за ИКТ следва да предвижда следните мерки:

- а) разработване на единно европейско информационно пространство и укрепване на вътрешния пазар за продукти и услуги в областта на ИКТ;
- б) стимулиране на иновациите чрез по-широко използване и инвестиции в ИКТ;
- в) разработване на достъпно за всички информационно общество и по-ефикасни и ефективни услуги в области от интерес за обществото, както и подобряване на качеството на живот, по-специално за хората с увреждания и хора, страдащи от „дис“ смущения (дислексия, диспраксия, дисфазия, дискалкулция, и т.н).

Това ще бъде осъществено по-специално чрез подкрепа за разработването на основаващи се на ИКТ услуги и разработването и използването на цифрово съдържание в области от интерес за обществото, включително в областта на ИКТ за здравеопазване и приобщаване; ИКТ за правителство и управление; ИКТ за енергийна ефективност, интелигентна мобилност и околна среда; цифрови библиотеки и онлайн книги от каталози за разпечатване с публичен достъп, по-добро оползотворяване на информацията от публичния сектор, образование и обучение.

Част от бюджетните кредити за ППП ИКТ в рамките на ПКИ може да се използва за обезпечаване на изпитванията и подпомагане на разполагането на номер 112 от следващо поколение в целия Съюз, новаторски служби за оперативно съвместими услуги в спешни случаи и номер 112 за всички граждани, което дава възможност за по-бързо и по-ефикасно реагиране и спасяване на живот, наред с другото чрез преустройство на традиционната техническа архитектура за спешни повиквания и намаляване на нейната себестойност и сложност, с крайната цел да се осигури оптимално отговаряне на обаяданията на номер 112, правени от всички граждани, включително потребителите с увреждания. Освен това дейностите по разпространение и информиране и образователните дейности следва да насърчат познаването и подходящото използване на номер 112. В допълнение следва да се разработи и тества SOS услуга чрез sms, за да се предостави възможност на хора с увреждания да изпраща молби за помощ от службите за спешна помощ.

ППП ИКТ в Програмата за конкурентоспособност и иновации ще стимулира иновациите чрез разширяване на използването на ИКТ за подобрени услуги. Тя ще гарантира също, че европейските фирми, и по-специално малките и средните предприятия, могат да се възползват от новите възможности, създадени в резултат на нарастващото търсене на услуги, основани на ИКТ. Както се посочва в правното основание за Програмата за конкурентоспособност и иновации, подкрепата за разработването и използването на цифрово съдържание е изцяло включена в ППП ИКТ от 2009 г. нататък. През преходната фаза за 2007 г. и 2008 г. тя се осъществяваше в рамките на програмата eContent plus (чрез нейното собствено правно основание).

Основната част от подкрепата ще бъде предназначена годишно за ограничен брой пилотни проекти, които ще имат силно отражение, както и за най-добрите практики. Също така ще започне прилагането на съпътстващи мерки, като например тематични мрежи, които обединяват различни заинтересовани лица около конкретни цели. Те ще бъдат допълнени от мониторинг от страна на Европейското информационно общество, от мерки, осигуряващи необходимите знания за вземане на решения в тази област на политиката, и от действия за насърчаване и информиране за ползите от ИКТ за гражданите, бизнеса (особено малките и средните предприятия) или публичните организации.

ППП ИКТ в ПКИ следва да допринесе за тестване на разработките за нови финансови инструменти като проекта Инициатива „Облигации за проекти“ в областта на ИКТ и в частност високоскоростните ширококоловни връзки. Това следва да допринесе за подготовката на нови финансови инструменти за следващата Многогодишна финансова рамка за периода 2014—2020 г. По-специално следва да се тества как частните и публичните дългосрочни инвеститори могат да инвестират в помощ на разполагането на ширококоловна инфраструктура на ИКТ. Комисията е приканена да работи с групата на ЕИБ, както и с други дългосрочни инвеститори, с цел разработване на иновативни начини за привличане на финансиране за инфраструктурата.

Към вписания в тази статия бюджетен кредит трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение, съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част на този раздел, който е неделим от общия бюджет.



**ГЛАВА 09 03 — ВЪВЕЖДАНЕ НА ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ** *(продължение)***09 03 01** *(продължение)*

Всички приходи от вноските на държави кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните кандидатстващи държави от Западните Балкани за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски на трети страни, вписани в статия 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, водят до отпускане на допълнителни бюджетни кредити, които се вписват в настоящата статия в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 1639/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 година за създаване на Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации (207—2013 г.) (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 15).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 09 04 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума            |                      |
|-----------------------------------|---|-----|----------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                                   |   |     | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 09 04                             | СЪТРУДНИЧЕСТВО — ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)  |     |                      |                      |                           |                   |                      |                      |
| <b>09 04 01</b>                   | <b>Подкрепа за сътрудничество в изследванията в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ — сътрудничество)</b>  |     |                      |                      |                           |                   |                      |                      |
| 09 04 01 01                       | Подкрепа за сътрудничество в изследванията в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ — сътрудничество)         | 1.1 | 1 307 359 400        | 1 017 379 643        |                           | 55 277 209        | 1 307 359 400        | 1 072 656 852        |
| 09 04 01 02                       | Сътрудничество — Информационни и комуникационни технологии — Съвместно предприятие ARTEMIS  | 1.1 | 65 000 000           | 19 016 953           |                           |                   | 65 000 000           | 19 016 953           |
| 09 04 01 03                       | Сътрудничество — Информационни и комуникационни технологии — разходи за подкрепа на съвместното предприятие ARTEMIS                   | 1.1 | 911 793              | 901 234              |                           |                   | 911 793              | 901 234              |
| 09 04 01 04                       | Сътрудничество — Информационни и комуникационни технологии — Съвместно предприятие ENIAC  | 1.1 | 110 000 000          | 35 143 790           |                           |                   | 110 000 000          | 35 143 790           |
| 09 04 01 05                       | Сътрудничество — Информационни и комуникационни технологии — Разходи за подкрепа на съвместното предприятие ENIAC                     | 1.1 | 429 142              | 424 172              |                           |                   | 429 142              | 424 172              |
|                                   | Статия 09 04 01 —<br>Междинна сума  |     | 1 483 700 335        | 1 072 865 792        |                           | 55 277 209        | 1 483 700 335        | 1 128 143 001        |
| <b>09 04 02</b>                   | <b>Бюджетни кредити от вноски на трети лица (извън Европейското икономическо пространство) за изследвания и технологично развитие</b> | 1.1 | p.m.                 | p.m.                 |                           |                   | p.m.                 | p.m.                 |
| <b>09 04 03</b>                   | <b>Приключване на предишни рамкови програми на Европейската общност (преди 2007 г.)</b>   | 1.1 | —                    | 10 872 610           |                           |                   | —                    | 10 872 610           |
|                                   | <b>Глава 09 04 — Общо</b>   |     | <b>1 483 700 335</b> | <b>1 083 738 402</b> |                           | <b>55 277 209</b> | <b>1 483 700 335</b> | <b>1 139 015 611</b> |

**ГЛАВА 09 04 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ) (продължение)**

**09 04 01 Подкрепа за сътрудничество в изследванията в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ — сътрудничество)**

09 04 01 01 Подкрепа за сътрудничество в изследванията в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ — сътрудничество)

| Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |               |
|------------------|---------------|---------------------------|------------|------------------|---------------|
| Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания      |
| 1 307 359 400    | 1 017 379 643 |                           | 55 277 209 | 1 307 359 400    | 1 072 656 852 |

*Забележки*

Целта на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) и темата „Информационни и комуникационни технологии“ (ИКТ) на специфичната програма „Сътрудничество“ е да подобри конкурентоспособността на европейската промишленост и да позволи на Европа да управлява и насочва бъдещото развитие на ИКТ в съответствие с дългосрочна европейска стратегия за ИКТ, така че да бъдат удовлетворени нуждите на нейното общество и икономика и европейските стандарти да спомагат за глобалното развитие на ИКТ, а не да бъдат изпреварвани от други разрастващи се глобални пазари.

Дейностите ще укрепят научната и технологична база на Европа и ще осигурят нейното глобално лидерство в областта на ИКТ, ще допринесат за насочване и стимулиране на иновациите чрез използване на ИКТ и ще осигурят бързото превръщане на напредъка на ИКТ в ползи за гражданите, предприятията, промишлеността и правителствата в Европа.

Темата за ИКТ поставя като приоритет стратегическата научна дейност около ключови технологични стълбове, осигурява цялостно интегриране на технологиите и предоставя знания и средства за разработване на широка гама от иновационни приложения, основаващи се на ИКТ.

Дейностите оказват влияние за промишления и технологичния напредък в сектора на ИКТ и за подобряване на конкурентоспособността на важни отрасли, в които интензивно се използват ИКТ — както чрез иновативни продукти и услуги с висока стойност, основани на ИКТ, така и чрез нови или подобрени организационни процеси и в бизнеса, и в администрацията. В рамките на тази тема се подкрепят и други политики на Съюза чрез мобилизиране на ИКТ за удовлетворяване на потребности на публиката и обществото.

Дейностите обхващат сътрудничеството и обмена на добри практики с оглед създаването на общи стандарти за Съюза, които да бъдат съвместими или да установяват общ стандарт, действия за изграждане на мрежи и национални инициативи за координация на програми. Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на разходите за независими експерти, оказващи помощ при оценяването на предложенията и прегледа на проектите, разходите за организирани от Комисията мероприятия, срещи, конференции и семинари от европейски интерес, разходите за проучвания, анализи и оценки, разходите за мониторинг и оценка на специфичните програми и на рамковите програми и разходите за мерки за следене и разпространение на резултатите от програмите, включително мерки по предишни рамкови програми.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение, съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част на настоящия раздел, който е неделим от общия бюджет.

КОМИСИЯ

**ГЛАВА 09 04 — СЪТРУДНИЧЕСТВО — ИНФОРМАЦИОННИ И КОМУНИКАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ) (продължение)****09 04 01 (продължение)****09 04 01 01 (продължение)**

Част от тези бюджетни кредити е предназначена за насърчаване на общи подходи към основните глобални предизвикателства, като разработването на стратегия в областта на ИКТ, която не само може да се конкурира с бързо развиващите се пазари на ИКТ, като например тези в Азия, но също така и може да определи стандарти за глобална политика в областта на ИКТ в интерес на европейските ценности. Това ще бъде осъществено чрез обединяване на ресурси и насърчаване на обмена на най-добри практики за постигането на напредък в научните изследвания, развитието и иновациите в областта на ИКТ. Финансираните мерки имат за цел подобряването на ефикасността на действията на международната общност и са допълнителни спрямо съществуващите механизми и успешните трудови правоотношения. Бюджетните кредити ще бъдат използвани за финансиране на иновативни проекти от европейски и трети държави. Обхватът на такива проекти ще надхвърли това, което би могло да бъде предприето от една-единствена държава и са от полза както за Съюза, така и за неговите партньори в подготовката на тяхната водеща роля за определяне на бъдещите стандарти за ИКТ. При изпълнението на това действие Комисията ще следи за балансирано разпределение на субсидиите. Тя ще подпомага също така присъединяването на международни организации към научноизследователските партньорства с цел насърчаване на иновациите в областта на ИКТ.

*Правно основание*

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/971/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специфичната програма „Сътрудничество“ в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 86).

**ДЯЛ 10**  
**ПРЕКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                    |
|--------------|---|----|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|              |   |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания           |
| 10 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ПРЕКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“   | 1  | 350 080 000        | 350 080 000        |                           |                  | 350 080 000        | 350 080 000        |
| 10 02        | ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2013 Г.) — ЕС                     | 1  | 33 089 156         | 28 721 154         |                           | 1 300 640        | 33 089 156         | 30 021 794         |
| 10 03        | ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2011 Г. И 2012—2013 Г.) — ЕВРАТОМ | 1  | 10 250 000         | 7 314 301          |                           | 1 300 640        | 10 250 000         | 8 614 941          |
| 10 04        | ПРИКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДИШНИ РАМКОВИ ПРОГРАМИ И ДРУГИ ДЕЙНОСТИ   | 1  | p.m.               | p.m.               |                           |                  | p.m.               | p.m.               |
| 10 05        | НАТРУПАНИ ПАСИВИ В РЕЗУЛТАТ ОТ ЯДРЕНИ ДЕЙНОСТИ, ПРОВЕДЕНИ ОТ СЪВМЕСТНИЯ ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИ ЦЕНТЪР СЪГЛАСНО ДОГОВОРА ЗА ЕВРАТОМ   | 1  | 30 900 000         | 25 204 688         |                           | 2 601 280        | 30 900 000         | 27 805 968         |
|              | <b>Дял 10 — Общо</b>  |    | <b>424 319 156</b> | <b>411 320 143</b> |                           | <b>5 202 560</b> | <b>424 319 156</b> | <b>416 522 703</b> |

**Забележки**

Тези забележки се отнасят до всички бюджетни редове в област на политиката „Преки изследвания“ (с изключение на глава 10 05).

Бюджетните кредити покриват не само разходите за дейности и за персонала, регулиран от Правилника за длъжностните лица, но и други разходи за персонал, за възлагане на поръчки, инфраструктура, информация и публикации и всякакви други административни разходи, произтичащи от дейности в областта на изследванията и технологичното развитие, включително проучвателни изследвания.

Съгласно член 21 от Финансовия регламент всички приходи, вписани в позиции 6 2 2 4 и 6 2 2 5 от приходната част, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

Други приходи могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити за глава 10 02, 10 03 или 10 04 или статия 10 01 05, в зависимост от техните цели.

Всички приходи от вноски на държавите кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните кандидатстващи държави от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

При някои от тези проекти е предвидена възможност за участие на трети страни или организации от трети страни в европейското сътрудничество в областта на научните и техническите изследвания. Всички финансови вноски ще бъдат вписвани в позиция 6 1 0 3 от приходната част и могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент.

Допълнителните бюджетни кредити ще бъдат отпуснати по статии 10 02 02 и 10 03 02.

Бюджетните кредити от този дял покриват разходите за персонала, който работи във финансовите и административните отдели на Съвместния изследователски център, и за нужната за тях подкрепа (приблизително 15 % от разходите).

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 10

## ПРЕКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

## ГЛАВА 10 02 — ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2013 Г.) — ЕС

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 10 02                             | ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2013 Г.) — ЕС  |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| 10 02 01                          | <i>Неядрени дейности на Съвместния изследователски център (СИЦ)</i>  | 1.1 | 33 089 156        | 28 721 154        |                           | 1 300 640        | 33 089 156        | 30 021 794        |
| 10 02 02                          | <i>Бюджетни кредити, начислени от вноски на трети страни (извън Европейското икономическо пространство) за изследвания и технологично развитие</i> | 1.1 | p.m.              | p.m.              |                           |                  | p.m.              | p.m.              |
|                                   | Глава 10 02 — Общо   |     | <b>33 089 156</b> | <b>28 721 154</b> |                           | <b>1 300 640</b> | <b>33 089 156</b> | <b>30 021 794</b> |

10 02 01 *Неядрени дейности на Съвместния изследователски център (СИЦ)*

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 33 089 156       | 28 721 154 |                           | 1 300 640 | 33 089 156       | 30 021 794 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на научни и технически помощни и изследователски дейности, провеждани от Съвместния изследователски център в съответствие със специалната неядрена програма в следните области:

- просперитет в общество на знанието,
- солидарност и отговорно управление на ресурсите,
- сигурност и свобода,
- Европа като световен партньор.

Той покрива специфичните разходи, свързани със споменатите изследвания и съпътстващи дейности (покупки от всякакъв вид и договори). Включват се и разходите за научна инфраструктура, пряко извършени за съответните проекти.

Този бюджетен кредит е предназначен и за покриване на всякакви разходи за изследователски дейности, свързани с дейности по тази статия, възложени на Съвместния изследователски център в рамките на неговото участие на конкурентни начала в непреки действия.

Съгласно член 21 и член 183, параграф 2 от Финансовия регламент всички приходи, вписани в позиция 6 2 2 6 от приходната част, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

**ГЛАВА 10 02 — ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2013 Г.) — ЕС (продължение)****10 02 01 (продължение)**

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/975/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма, която трябва да бъде изпълнена с преки действия на съвместния научноизследователски център по Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 368).

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 10 03 — ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2011 Г. И 2012—2013 Г.) — ЕВРАТОМ**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013       |                  | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                  |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|------------------|---------------------------|------------------|-------------------|------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания         | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания         |
| 10 03                             | ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2011 Г. И 2012—2013 Г.) — ЕВРАТОМ                    |     |                   |                  |                           |                  |                   |                  |
| 10 03 01                          | <b>Ядрени дейности на Съвместния изследователски център (СИЦ)</b>  | 1.1 | 10 250 000        | 7 314 301        |                           | 1 300 640        | 10 250 000        | 8 614 941        |
| 10 03 02                          | <b>Бюджетни кредити, начислени от вноски на трети лица (извън Европейското икономическо пространство) за изследвания и технологично развитие</b> | 1.1 | p.m.              | p.m.             |                           |                  | p.m.              | p.m.             |
|                                   | <b>Глава 10 03 — Общо</b>  |     | <b>10 250 000</b> | <b>7 314 301</b> |                           | <b>1 300 640</b> | <b>10 250 000</b> | <b>8 614 941</b> |

**10 03 01 Ядрени дейности на Съвместния изследователски център (СИЦ)**

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|-----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания  |
| 10 250 000       | 7 314 301 |                           | 1 300 640 | 10 250 000       | 8 614 941 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на научни и технически помощни и изследователски дейности, провеждани от Съвместния изследователски център в съответствие със специалната ядрена програма по следните теми:

- управление на ядрените отпадъци, въздействие върху околната среда, основни знания и научни изследвания в областта на извеждането от експлоатация на реактори,
- ядрена безопасност,
- ядрена сигурност.

Той покрива дейностите, необходими за изпълнението на клаузите за контрол на ядрената сигурност по дял II, глава 7 от Договора за Евратом и задълженията, произтичащи от Договора за неразпространение, и в изпълнението на програмата на Комисията за подкрепа на Международната агенция за атомна енергия (МААЕ).

Той покрива специфични разходи, свързани със споменатите изследвания и съпътстващи дейности (покупки от всякакъв вид и договори). Включват се и разходите за научна инфраструктура, пряко извършени за съответните проекти.

Предназначен е и за покриване на всякакви разходи за изследователски дейности, свързани с дейности по тази статия, възложени на Съвместния изследователски център в рамките на неговото участие на конкурентни начала в непреки действия.

В съответствие с член 21 и член 183, параграф 2 от Финансовия регламент всички приходи, вписани в позиция 6 2 2 6 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

*Правно основание*

Решение 2006/970/Евратом на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия (Евратом) за ядрени изследователски дейности и обучение (2007—2011 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 60).



**ГЛАВА 10 03 — ПРЯКО ФИНАНСИРАНИ ОПЕРАТИВНИ БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ ЗА ИЗСЛЕДВАНИЯ — СЕДМА РАМКОВА ПРОГРАМА (2007—2011 Г. И 2012—2013 Г.) — ЕВРАТОМ (продължение)****10 03 01 (продължение)**

Решение 2006/977/Евратом на Съвета от 19 декември 2006 г. по отношение на специалната програма, която трябва да се изпълнява посредством преки действия от Съвместния изследователски център в изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия (Евратом) за дейности във връзка с ядрени изследвания и обучение (2007—2011 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 434).

Регламент (Евратом) № 1908/2006 на Съвета от 19 декември 2006 г. за определяне на правилата за участие на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейност съгласно Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2011 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2012/93/Евратом на Съвета от 19 декември 2011 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия за ядрени изследователски дейности и обучение (2012—2013 г.) (ОВ L 47, 18.2.2012 г., стр. 25).

Регламент (Евратом) № 139/2012 на Съвета от 19 декември 2011 г. за определяне на правилата за участие на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейност съгласно Седмата рамкова програма на Европейската общност за атомна енергия и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2012—2013 г.) (ОВ L 47, 18.2.2012 г., стр. 1).

Решение 2012/95/Евратом на Съвета от 19 декември 2011 г. относно специалната програма, осъществявана посредством преки действия от Съвместния изследователски център, в изпълнение на Рамковата програма на Европейската общност за атомна енергия за ядрени изследвания и обучение (2012—2013 г.) (ОВ L 47, 18.2.2012 г., стр. 40).

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 10 05 — НАТРУПАНИ ПАСИВИ В РЕЗУЛТАТ ОТ ЯДРЕНИ ДЕЙНОСТИ, ПРОВЕДЕНИ ОТ СЪВМЕСТНИЯ ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИ ЦЕНТЪР СЪГЛАСНО ДОГОВОРА ЗА ЕВРАТОМ**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 10 05                             | НАТРУПАНИ ПАСИВИ В РЕЗУЛТАТ ОТ ЯДРЕНИ ДЕЙНОСТИ, ПРОВЕДЕНИ ОТ СЪВМЕСТНИЯ ИЗСЛЕДОВАТЕЛСКИ ЦЕНТЪР СЪГЛАСНО ДОГОВОРА ЗА ЕВРАТОМ |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| <b>10 05 01</b>                   | <b>Извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения и управление на отпадъци</b>  | 1.1 | 30 900 000        | 25 204 688        |                           | 2 601 280        | 30 900 000        | 27 805 968        |
|                                   | <b>Глава 10 05 — Общо</b>   |     | <b>30 900 000</b> | <b>25 204 688</b> |                           | <b>2 601 280</b> | <b>30 900 000</b> | <b>27 805 968</b> |

**10 05 01****Извеждане от експлоатация на ядрени съоръжения и управление на отпадъци**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 30 900 000       | 25 204 688 |                           | 2 601 280 | 30 900 000       | 27 805 968 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за финансиране на програма за действие за намаляване и унищожаване на ядрените пасиви, произтичащи от дейности, извършени от Съвместния изследователски център от неговото създаване до момента.

Той е предназначен за покриване на извеждането от експлоатация на инсталации, които са били спрени, и за отпадъци от такива инсталации.

Този бюджетен кредит е предназначен също за финансиране на дейности, предприети от Комисията въз основа на предоставените ѝ правомощия по член 8 от Договора за Евратом в съответствие с разпоредбите от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Европейския парламент и до Съвета от 17 март 1999 г. относно натрупаните пасиви в резултат от ядрени дейности, проведени от Съвместния изследователски център съгласно Договора за Евратом — извеждане от експлоатация на остарели ядрени съоръжения и управление на отпадъци (COM(1999) 114 окончателен).

Съобщение на Комисията до Европейския парламент и до Съвета от 19 май 2004 г. относно извеждането от експлоатация на ядрени съоръжения и управлението на отпадъци — ядрени пасиви, произтичащи от дейностите на Съвместния изследователски център (JRC), проведени съгласно Договора за Евратом (SEC(2004) 621 окончателен).

Съобщение на Комисията до Европейския парламент и до Съвета от 12 януари 2009 г. относно извеждане от експлоатация на ядрени инсталации и управление на радиоактивни отпадъци: управление на отговорностите по ядрени въпроси, които произтичат от дейностите на Съвместния изследователски център (СИЦ), провеждани съгласно Договора за Евратом (COM(2008) 903 окончателен).

## ДЯЛ 11

## МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|--------------|--|----|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
|              |  |    | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 11 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО“ |    | 41 694 014       | 41 694 014  |                           |            | 41 694 014       | 41 694 014  |
| 11 02        | ПАЗАРИ НА РИБА И РИБНИ ПРОДУКТИ  | 2  | 26 896 768       | 26 943 107  |                           |            | 26 896 768       | 26 943 107  |
| 11 03        | МЕЖДУНАРОДНО РИБАРСТВО И МОРСКО ПРАВО                                    | 2  | 38 510 000       | 37 273 285  |                           |            | 38 510 000       | 37 273 285  |
|              | 40 02 41   |    | 115 220 000      | 113 885 651 |                           |            | 115 220 000      | 113 885 651 |
|              |  |    | 153 730 000      | 151 158 936 |                           |            | 153 730 000      | 151 158 936 |
| 11 04        | УПРАВЛЕНИЕ НА ОБЩАТА ПОЛИТИКА В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО                  | 2  | 5 390 000        | 4 820 520   |                           |            | 5 390 000        | 4 820 520   |
| 11 06        | ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО   | 2  | 695 007 712      | 484 128 163 |                           | 26 263 249 | 695 007 712      | 510 391 412 |
| 11 07        | ОПАЗВАНЕ, УПРАВЛЕНИЕ И ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ЖИВИТЕ ВОДНИ РЕСУРСИ              | 2  | 51 950 000       | 40 167 555  |                           |            | 51 950 000       | 40 167 555  |
| 11 08        | КОНТРОЛ И ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩАТА ПОЛИТИКА В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО         | 2  | 58 613 900       | 34 423 192  |                           |            | 58 613 900       | 34 423 192  |
| 11 09        | МОРСКА ПОЛИТИКА  | 2  | 1 200 000        | 13 043 250  |                           |            | 1 200 000        | 13 043 250  |
|              | Дял 11 — Общо  |    | 919 262 394      | 682 493 086 |                           | 26 263 249 | 919 262 394      | 708 756 335 |
|              | 40 01 40, 40 02 41   |    | 115 220 000      | 113 885 651 |                           |            | 115 220 000      | 113 885 651 |
|              | Общо + резерви   |    | 1 034 482 394    | 796 378 737 |                           |            | 1 034 482 394    | 822 641 986 |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 11

## МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО

## ГЛАВА 11 06 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013         |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума           |                    |
|-----------------------------------|--|----|---------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|---------------------|--------------------|
|                                   |  |    | Поети<br>запълнения | Плащания           | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения | Плащания           |
| 11 06                             | ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО   |    |                     |                    |                           |                   |                     |                    |
| 11 06 01                          | Приключване на Финансовия инструмент за ориентиране на рибарството (ФИОР) — цел 1 (2000—2006 г.)   | 2  | p.m.                | 14 826 287         |                           |                   | p.m.                | 14 826 287         |
| 11 06 02                          | Приключване на специалната програма за мир и разбирателство в Северна Ирландия и графствата по границата на Ирландия (2000—2006 г.)  | 2  | p.m.                | p.m.               |                           |                   | p.m.                | p.m.               |
| 11 06 03                          | Приключване на предходни програми — предишни цели 1 и 6 (от преди 2000 г.)   | 2  | p.m.                | p.m.               |                           |                   | p.m.                | p.m.               |
| 11 06 04                          | Приключване на Финансовия инструмент за ориентиране на рибарството (ФИОР) — области извън цел 1 (2000—2006 г.)   | 2  | p.m.                | 4 942 096          |                           |                   | p.m.                | 4 942 096          |
| 11 06 05                          | Приключване на предходни програми — предишна цел 5a (от преди 2000 г.)   | 2  | p.m.                | p.m.               |                           |                   | p.m.                | p.m.               |
| 11 06 06                          | Приключване на предходни програми — инициативи (преди 2000 г.)   | 2  | p.m.                | p.m.               |                           |                   | p.m.                | p.m.               |
| 11 06 08                          | Приключване на предходни програми — предишна оперативна техническа помощ и иновационни терки (преди 2000 г.)   | 2  | p.m.                | p.m.               |                           |                   | p.m.                | p.m.               |
| 11 06 09                          | Специална тарка, целяща насърчаване на конверсията на плавателните съдове и преквалифицирането на рибарите, които до 1999 г. са били зависими от риболовното споразумение с Мароко | 2  | p.m.                | p.m.               |                           |                   | p.m.                | p.m.               |
| 11 06 11                          | Европейски фонд за рибарство — оперативна техническа помощ   | 2  | 3 500 000           | 2 569 890          |                           |                   | 3 500 000           | 2 569 890          |
| 11 06 12                          | Европейски фонд за рибарство — цел „Сближаване“  | 2  | 528 352 868         | 343 179 596        |                           | 22 107 895        | 528 352 868         | 365 287 491        |
| 11 06 13                          | Европейски фонд за рибарство (ЕФР) — извън цел „Сближаване“  | 2  | 163 154 844         | 118 610 294        |                           | 4 155 354         | 163 154 844         | 122 765 648        |
|                                   | Глава 11 06 — Общо   |    | <b>695 007 712</b>  | <b>484 128 163</b> |                           | <b>26 263 249</b> | <b>695 007 712</b>  | <b>510 391 412</b> |

**ГЛАВА 11 06 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО** (продължение)*Забележки*

В член 39 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 се предвиждат финансови корекции, всички приходи от които се вписват в позиция 6 5 0 0 от приходната част на бюджета. Тези приходи може да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент в специфични случаи, в които са необходими за покриване на рисковете от отмяна или намаления на предварително одобрени корекции.

Регламент (ЕО) № 1260/1999 определя условията за възстановяване на аванс, без с това да се намалява приносът на структурните фондове към съответната помощ. Всички приходи от възстановяване на аванси, които се вписват в позиция 6 1 5 7 от приходната част на бюджета, ще доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с членове 21 и 178 от Финансовия регламент.

Мерките за борба с измамите се финансират по статия 24 02 01.

*Правно основание*

Договор за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 174, 175 и 177 от него.

Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове (ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство (ЕФР) (ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1).

*Актове за справка*

Заклучения на Европейския съвет в Берлин от 24 и 25 март 1999 г.

**11 06 12 Европейски фонд за рибарство — цел „Сближаване“**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 528 352 868      | 343 179 596 |                           | 22 107 895 | 528 352 868      | 365 287 491 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на оперативните програми по цел „Сближаване“ на Европейския фонд за рибарство за период на планиране 2007—2013 г.

Особено значение ще бъде отдадено на икономическата диверсификация на засегнатите от намаляване на риболовната дейност региони, на адаптирането на капацитета и подновяването на флотилията, без да се увеличават усилията, които се полагат в риболова, както и на устойчивото развитие на риболовните зони.

Дейностите, финансирани по тази статия, трябва да отчитат необходимостта от поддържане на стабилен и траен баланс между капацитета на риболовните флотилии и наличните ресурси и необходимостта от насърчаване на култура на безопасност в риболова.

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване финансирането на действията за подобряване на селективността при риболовните приспособления.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство (ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 11 06 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РИБАРСТВО (продължение)

## 11 06 12 (продължение)

## 11 06 13 Европейски фонд за рибарство (ЕФР) — извън цел „Сближаване“

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 163 154 844      | 118 610 294 |                           | 4 155 354 | 163 154 844      | 122 765 648 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на мерките на Европейския фонд за рибарство, които не са по цел „Сближаване“, що се отнася до поетите задължения от период на планиране 2007—2013 г.

Особено значение ще бъде отдадено на икономическата диверсификация на засегнатите от намаляване на риболовната дейност региони и на подновяването на флотилията, без да се увеличават усилията, които се полагат в риболова, както и на устойчивото развитие на риболовните зони.

Дейностите, финансирани по тази статия, трябва да отчетат необходимостта от насърчаване на култура на безопасност в риболова.

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване финансирането на действията за подобряване на селективността при риболовните приспособления.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство (ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1).

**ДЯЛ 12**  
**ВЪТРЕШЕН ПАЗАР**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                | Нова сума          |                    |
|--------------|--|----|--------------------|--------------------|---------------------------|----------------|--------------------|--------------------|
|              |  |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания       | Поети задължения   | Плащания           |
| 12 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪТРЕШЕН ПАЗАР“            |    | 63 759 472         | 63 759 472         |                           |                | 63 759 472         | 63 759 472         |
| 12 02        | ПОЛИТИКА ЗА ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР  | 1  | 11 150 000         | 10 051 351         |                           |                | 11 150 000         | 10 051 351         |
|              | 40 02 41   |    | 1 500 000          | 1 500 000          |                           |                | 1 500 000          | 1 500 000          |
|              |  |    | 12 650 000         | 11 551 351         |                           |                | 12 650 000         | 11 551 351         |
| 12 04        | СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА КАПИТАЛ, КОРПОРАТИВНО ПРАВО И КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ | 1  | 28 404 000         | 26 684 515         |                           | 938 318        | 28 404 000         | 27 622 833         |
|              | 40 02 41   |    | 1 500 000          | 1 500 000          |                           |                | 1 500 000          | 1 500 000          |
|              |  |    | 29 904 000         | 28 184 515         |                           |                | 29 904 000         | 29 122 833         |
|              | <b>Дял 12 — Общо</b>   |    | <b>103 313 472</b> | <b>100 495 338</b> |                           | <b>938 318</b> | <b>103 313 472</b> | <b>101 433 656</b> |
|              | <b>40 02 41</b>  |    | <b>3 000 000</b>   | <b>3 000 000</b>   |                           |                | <b>3 000 000</b>   | <b>3 000 000</b>   |
|              | <b>Общо + резерви</b>  |    | <b>106 313 472</b> | <b>103 495 338</b> |                           |                | <b>106 313 472</b> | <b>104 433 656</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 12

## ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

## ГЛАВА 12 04 — СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА КАПИТАЛ, КОРПОРАТИВНО ПРАВО И КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| 12 04                             | СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА КАПИТАЛ, КОРПОРАТИВНО ПРАВО И КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ                     |     |                  |           |                           |          |                  |           |
| <b>12 04 01</b>                   | <b>Специфични дейности в областта на финансовите услуги, финансовото отчитане и одита</b>      |     |                  |           |                           |          |                  |           |
| <b>12 04 02</b>                   | <b>Европейски банков орган</b>   |     |                  |           |                           |          |                  |           |
| 12 04 02 01                       | Европейски банков орган — вноса по дялове 1 и 2  | 1.1 | 7 650 000        | 5 930 515 |                           | 938 318  | 7 650 000        | 6 868 833 |
|                                   | 40 02 41   |     | 1 500 000        | 1 500 000 |                           |          | 1 500 000        | 1 500 000 |
|                                   |  |     | 7 833 000        | 7 833 000 |                           |          | 7 833 000        | 7 833 000 |
| 12 04 02 02                       | Европейски банков орган — вноса по дял 3   | 1.1 | 1 122 000        | 1 122 000 |                           |          | 1 122 000        | 1 122 000 |
|                                   | Статия 12 04 02 — Междинна сума  |     | 7 455 000        | 7 455 000 |                           |          | 7 455 000        | 7 455 000 |
|                                   | 40 02 41   |     | 1 500 000        | 1 500 000 |                           |          | 1 500 000        | 1 500 000 |
|                                   |  |     | 8 955 000        | 8 955 000 |                           |          | 8 955 000        | 8 955 000 |
| <b>12 04 03</b>                   | <b>Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване</b>                  |     |                  |           |                           |          |                  |           |
| 12 04 03 01                       | Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване — вноса по дялове 1 и 2 | 1.1 | 5 260 000        | 5 260 000 |                           |          | 5 260 000        | 5 260 000 |
| 12 04 03 02                       | Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване — вноса по дял 3        | 1.1 | 1 125 000        | 1 125 000 |                           |          | 1 125 000        | 1 125 000 |
|                                   | Статия 12 04 03 — Междинна сума  |     | 6 385 000        | 6 385 000 |                           |          | 6 385 000        | 6 385 000 |
| <b>12 04 04</b>                   | <b>Европейски орган за ценни книжа и пазари</b>  |     |                  |           |                           |          |                  |           |
| 12 04 04 01                       | Европейски орган за ценни книжа и пазари — вноса по дялове 1 и 2                               | 1.1 | 5 663 000        | 5 663 000 |                           |          | 5 663 000        | 5 663 000 |



**ГЛАВА 12 04 — СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА КАПИТАЛ, КОРПОРАТИВНО ПРАВО И КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ** (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|----------------|-------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания       | Поети задължения  | Плащания          |
| 12 04 04 02                       | Европейски орган за ценни книжа и пазари — вноса по дял 3 | 1.1 | 1 251 000         | 1 251 000         |                           |                | 1 251 000         | 1 251 000         |
|                                   | Статия 12 04 04 —<br>Междинна сума                        |     | 6 914 000         | 6 914 000         |                           |                | 6 914 000         | 6 914 000         |
|                                   | <b>Глава 12 04 — Общо</b>                                 |     | <b>28 404 000</b> | <b>26 684 515</b> |                           | <b>938 318</b> | <b>28 404 000</b> | <b>27 622 833</b> |
|                                   | <b>40 02 41</b>   |     | <b>1 500 000</b>  | <b>1 500 000</b>  |                           |                | <b>1 500 000</b>  | <b>1 500 000</b>  |
|                                   | <b>Общо + резерви</b>                                     |     | <b>29 904 000</b> | <b>28 184 515</b> |                           |                | <b>29 904 000</b> | <b>29 122 833</b> |

**12 04 01****Специфични дейности в областта на финансовите услуги, финансовото отчитане и одита**

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| 7 650 000        | 5 930 515 |                           | 938 318  | 7 650 000        | 6 868 833 |

*Забележки*

Общата цел на тази програма е да подобри условията на функциониране на вътрешния пазар посредством подпомагане на операциите, дейностите и действията на определени органи в областта на финансовите услуги, финансовото отчитане и одита.

Финансирането от Съюза е от съществено значение за гарантиране на ефективен и ефикасен надзор на вътрешния пазар за финансови услуги, особено като се има предвид неотдавна настъпилата финансова криза.

Програмата обхваща следните дейности:

- дейности за подпомагане на прилагането на политиките на Съюза, които имат за цел сближаването на надзорните практики, по-специално чрез обучение на персонала на националните надзорни органи и управление на проекти за информационни технологии в областта на финансовите услуги;
- дейности, разработващи или осигуряващи данни за разработването, прилагането, оценяването или мониторинга на стандарти или за надзора на процесите за определяне на стандарти в подкрепа на прилагането на политиките на Съюза в областта на финансовото отчитане и одита.

*Правно основание*

Решение 716/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за създаване на програма на Общността за подкрепа на специфични дейности в областта на финансовите услуги, финансовото отчитане и одита (ОВ L 253, 25.9.2009 г., стр. 8).

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 13**  
**РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013           |                       | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                      | Нова сума             |                       |
|--------------|--|----|-----------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|              |  |    | Поети задължения      | Плащания              | Поети задължения          | Плащания             | Поети задължения      | Плащания              |
| 13 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА“ |    | 88 792 579            | 88 792 579            |                           |                      | 88 792 579            | 88 792 579            |
| 13 03        | ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ   | 1  | 30 639 878 699        | 27 909 519 461        |                           | 2 219 640 054        | 30 639 878 699        | 30 129 159 515        |
| 13 04        | КОХЕЗИОНЕН ФОНД  | 1  | 12 499 800 000        | 9 166 917 424         |                           | 1 518 497 437        | 12 499 800 000        | 10 685 414 861        |
| 13 05        | ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ, СВЪРЗАНИ СЪС СТРУКТУРНИТЕ ПОЛИТИКИ     |    | 549 770 452           | 400 098 052           |                           | 87 142 894           | 549 770 452           | 487 240 946           |
| 13 06        | ФОНД ЗА СОЛИДАРНОСТ  |    | p.m.                  | p.m.                  |                           |                      | p.m.                  | p.m.                  |
|              | <b>Дял 13 — Общо</b>   |    | <b>43 778 241 730</b> | <b>37 565 327 516</b> |                           | <b>3 825 280 385</b> | <b>43 778 241 730</b> | <b>41 390 607 901</b> |

## ДЯЛ 13

## РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА

## ГЛАВА 13 03 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |             |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|-------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания    |
| 13 03                             | ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ   |     |                  |             |                           |             |                  |             |
| 13 03 01                          | Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — цел 1 (2000—2006 г.)   | 1.2 | p.m.             | 618 000 000 |                           | 334 914 852 | p.m.             | 952 914 852 |
| 13 03 02                          | Приключване на специалната програма за мир и политирение в Северна Ирландия и граничните графства на Ирландия (2000—2006 г.) | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 13 03 03                          | Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — цел 1 (до 2000 г.)   | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 13 03 04                          | Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — цел 2 (2000—2006 г.)   | 1.2 | p.m.             | 62 000 000  |                           | 55 927 529  | p.m.             | 117 927 529 |
| 13 03 05                          | Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — цел 2 (до 2000 г.)   | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 13 03 06                          | Приключване на „Urban“ (2000—2006 г.)  | 1.2 | p.m.             | 3 000 000   |                           | 97 548      | p.m.             | 3 097 548   |
| 13 03 07                          | Приключване на предишни програми — инициативи на ЕС (до 2000 г.)   | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 13 03 08                          | Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — техническа помощ и иновационни терки (2000—2006 г.)          | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |
| 13 03 09                          | Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — техническа помощ и иновационни терки (до 2000 г.)            | 1.2 | p.m.             | p.m.        |                           |             | p.m.             | p.m.        |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 13 03 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |                | Коригиращ бюджет № 2/2013 |               | Нова сума        |                |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|----------------|---------------------------|---------------|------------------|----------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания       | Поети задължения          | Плащания      | Поети задължения | Плащания       |
| 13 03 12                          | Принос на Съюза към Международния фонд за Ирландия  | 1.1 | р.м.             | р.м.           |                           |               | р.м.             | р.м.           |
| 13 03 13                          | Приключване на инициативата на ЕС „Integreg III“ (2000—2006 г.)   | 1.2 | р.м.             | 42 000 000     |                           |               | р.м.             | 42 000 000     |
| 13 03 14                          | Подкрепа за региони, граничещи със страни кандидати — приключване на по-ранни програми (2000—2006 г.)   | 1.2 | р.м.             | р.м.           |                           |               | р.м.             | р.м.           |
| 13 03 16                          | Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — конвергенция  | 1.2 | 25 310 105 801   | 23 001 520 000 |                           | 1 168 625 222 | 25 310 105 801   | 24 170 145 222 |
| 13 03 17                          | Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — „PEACE“   | 1.2 | 34 060 138       | 45 000 000     |                           |               | 34 060 138       | 45 000 000     |
| 13 03 18                          | Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — регионална конкурентоспособност и трудова заетост   | 1.2 | 4 022 082 950    | 3 367 822 988  |                           | 541 716 645   | 4 022 082 950    | 3 909 539 633  |
| 13 03 19                          | Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — европейско териториално сътрудничество  | 1.2 | 1 213 929 810    | 727 165 012    |                           | 118 358 258   | 1 213 929 810    | 845 523 270    |
| 13 03 20                          | Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — оперативна техническа помощ   | 1.2 | 50 000 000       | 35 583 088     |                           |               | 50 000 000       | 35 583 088     |
| 13 03 21                          | Пилотен проект — Паневропейска координация на методите за интеграция на ролите  | 1.2 | р.м.             | р.м.           |                           |               | р.м.             | р.м.           |
| 13 03 22                          | Пилотен проект — „Еразмус“ за избраните местни и регионални представители   | 1.2 | р.м.             | р.м.           |                           |               | р.м.             | р.м.           |
| 13 03 23                          | Пилотен проект — засилване на сътрудничеството на регионално и местно равнище чрез насърчаване в глобален мащаб на регионалната политика на Съюза | 1.2 | р.м.             | 92 000         |                           |               | р.м.             | 92 000         |
| 13 03 24                          | Подготвително действие — насърчаване на благоприятна среда за микрокредитирането в Европа   | 1.2 | р.м.             | р.м.           |                           |               | р.м.             | р.м.           |

## ГЛАВА 13 03 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013         |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума           |           |
|-----------------------------------|--|-----|---------------------|-----------|---------------------------|----------|---------------------|-----------|
|                                   |  |     | Поети<br>запълнения | Плащания  | Поети<br>запълнения       | Плащания | Поети<br>запълнения | Плащания  |
| 13 03 26                          | Пилотен проект —<br>Устойчиво обновление на<br>предградията  | 1.2 | p.m.                | 142 163   |                           |          | p.m.                | 142 163   |
| 13 03 27                          | Подготвително действие<br>— RURBAN —<br>Партньорство за устой-<br>чиво развитие на градс-<br>ките и селските райони  | 1.2 | p.m.                | p.m.      |                           |          | p.m.                | p.m.      |
| 13 03 28                          | Подготвително действие<br>— Засилване на сътрудни-<br>чеството на регионално и<br>местно равнище чрез<br>настъряване в глобален<br>мащаб на регионалната<br>политика на Съюза  | 1.2 | 2 000 000           | 2 000 000 |                           |          | 2 000 000           | 2 000 000 |
| 13 03 29                          | Подготвително действие<br>— Определяне на модел за<br>управление за Дунавския<br>регион на Европейския<br>Съюз — по-добра и ефек-<br>тивна координация   | 1.2 | 1 000 000           | 900 000   |                           |          | 1 000 000           | 900 000   |
| 13 03 30                          | Пилотен проект — Към<br>обща регионална идентич-<br>ност, полирение между<br>народите и икономическо<br>и социално сътрудниче-<br>ство, което включва<br>Паневропейска платформа<br>за експертен опит и върх-<br>ови постижения в<br>Дунавския макрорегион | 1.2 | p.m.                | 600 000   |                           |          | p.m.                | 600 000   |
| 13 03 31                          | Техническа помощ и раз-<br>пространение на инфор-<br>мация за стратегията на<br>ЕС за региона на Балти-<br>йско море и подобряване<br>на познанията за мак-<br>рорегионалната страте-<br>гия   | 1.2 | 2 500 000           | 494 210   |                           |          | 2 500 000           | 494 210   |
| 13 03 32                          | Подготвително действие<br>за Атлантически форум<br>за атлантическата стра-<br>тегия на Европейския съюз  | 1.2 | 1 200 000           | 600 000   |                           |          | 1 200 000           | 600 000   |
| 13 03 33                          | Подготвително действие<br>— Придружаващи терки<br>за Майот и евентуално<br>всяка друга територия, в<br>подкрепа на процеса на<br>придобиване на статут на<br>най-отдалечен район   | 1.2 | p.m.                | 600 000   |                           |          | p.m.                | 600 000   |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 13 03 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013           |                       | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                      | Нова сума             |                       |
|-----------------------------------|---|-----|-----------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                                   |   |     | Поети<br>запълнения   | Плащания              | Поети<br>запълнения       | Плащания             | Поети<br>запълнения   | Плащания              |
| 13 03 34                          | Подготвително действие<br>— Програма „Еразъм“ за<br>избраните местни и<br>регионални представители  | 1.2 | 1 000 000             | 1 000 000             |                           |                      | 1 000 000             | 1 000 000             |
| 13 03 35                          | Подготвително действие<br>— Към обща регионална<br>идентичност, полирание<br>между народите и иконо-<br>мическо и социално<br>сътрудничество, което<br>включва Паневропейска<br>платформата за експертен<br>опит и върхови пости-<br>жения в Дунавския так-<br>сорегион | 1.2 | 2 000 000             | 1 000 000             |                           |                      | 2 000 000             | 1 000 000             |
| 13 03 40                          | Финансиране на инстру-<br>ментите за споделяне на<br>риска от пакета за сбли-<br>жаване на ЕФРР   | 1.2 | p.m.                  | p.m.                  |                           |                      | p.m.                  | p.m.                  |
| 13 03 41                          | Финансиране на инстру-<br>ментите за споделяне на<br>риска от пакета на ЕФРР<br>за регионална<br>конкурентоспособност и<br>заемост  | 1.2 | p.m.                  | p.m.                  |                           |                      | p.m.                  | p.m.                  |
| Глава 13 03 — Общо                |   |     | <b>30 639 878 699</b> | <b>27 909 519 461</b> |                           | <b>2 219 640 054</b> | <b>30 639 878 699</b> | <b>30 129 159 515</b> |

## Забележки

Член 39 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 предвижда финансови корекции, за които е вписан приход в позиция 6 5 0 0 от приходната част на бюджета. Този приход може да бъде използван за предоставяне на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21 от Финансовия регламент в конкретни случаи, когато се изисква покриване на риска от отменянето или намаляването на приети по-рано корекции. В Регламент (ЕО) № 1083/2006 се определят финансовите корекции за периода 2007—2013 г.

Регламент (ЕО) № 1260/1999 определя условията за възстановяване на плащания по сметка, което не намалява дела на средствата от структурните фондове за съответната мярка. Всеки приход, получен от възстановяване на плащания по сметка, вписан в позиция 6 1 5 7 от приходната част на бюджета, ще бъде използван като допълнителни бюджетни кредити в съответствие с членове 21 и 178 от Финансовия регламент. Регламент (ЕО) № 1083/2006 определя условията за възстановяване на средства за предварително финансиране за периода 2007—2013 г.

Мерки за борба с измамите се финансират от статия 24 02 01.

## Правно основание

Договор за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 174, 175 и 177 от него.

Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. относно определянето на общи разпоредби за структурните фондове (ОВ L 161, 26.6.1999 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1080/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейския фонд за регионално развитие (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския регионален фонд, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).

## Актове за справка

Заклучения на Европейския съвет в Берлин от 24 и 25 март 1999 г.

Заклучения на Европейския съвет в Брюксел от 15 и 16 декември 2005 г.

**ГЛАВА 13 03 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ** (продължение)**13 03 01 Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — цел 1 (2000—2006 г.)**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания    |
| р.т.             | 618 000 000 |                           | 334 914 852 | р.т.             | 952 914 852 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на поети задължения по цел 1 на ЕФРР, останали за уреждане от програмния период от 2000 до 2006 г.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1783/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 1999 г. относно Европейския фонд за регионално развитие (ОВ L 213, 13.8.1999 г., стр. 1).

**13 03 04 Приключване на Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) — цел 2 (2000—2006 г.)**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| р.т.             | 62 000 000 |                           | 55 927 529 | р.т.             | 117 927 529 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на поети задължения по цел 2 на ЕФРР, останали за изпълнение от програмния период 2000—2006 г.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1783/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 1999 г. относно Европейския фонд за регионално развитие (ОВ L 213, 13.8.1999 г., стр. 1).

**13 03 06 Приключване на „Urban“ (2000—2006 г.)**

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| р.т.             | 3 000 000 |                           | 97 548   | р.т.             | 3 097 548 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на поетите задължения от Общността по инициативата „Urban II“, останали за изпълнение от програмния период 2000—2006 г. Тази инициатива на Общността беше фокусирана върху икономическото и социалното възраждане на градовете и кварталите в криза с цел насърчаване на устойчивото градско развитие.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1783/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 1999 г. относно Европейския фонд за регионално развитие (ОВ L 213, 13.8.1999 г., стр. 1).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до държавите-членки от 28 април 2000 г. за определяне на насоки за инициатива на Общността за икономическо и социално възраждане на градове и квартали в криза с цел насърчаване на устойчивото градско развитие (URBAN II) (ОВ С 141, 19.5.2000 г., стр. 8).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 13 03 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ (продължение)

## 13 03 16 Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — конвергенция

| Бюджет 2013      |                | Коригиращ бюджет № 2/2013 |               | Нова сума        |                |
|------------------|----------------|---------------------------|---------------|------------------|----------------|
| Поети задължения | Плащания       | Поети задължения          | Плащания      | Поети задължения | Плащания       |
| 25 310 105 801   | 23 001 520 000 |                           | 1 168 625 222 | 25 310 105 801   | 24 170 145 222 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на програмите за постигане на целта „сближаване“ на ЕФРР през периода на програмиране 2007—2013 г. Тази цел е ориентирана към ускоряване на сближаването на най-слабо развитите държави-членки и региони чрез подобряване на условията за икономически растеж и трудова заетост.

Част от този бюджетен кредит е предназначена да се използва за намаляване на междурегионалните различия, така че да се гарантира, че общото състояние на даден регион в областта на развитието не крие „джобове на бедността“ и неблагоприятствени териториални единици.

В съответствие с член 105а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25), изменен с приложение 3, точка от 7 от Договора за присъединяването на Република Хърватска към Европейския съюз (ОВ L 112, 24.4.2012 г.), програмите и големите проекти, които са били одобрени по Регламент (ЕО) № 1085/2006, но изпълнението им не е приключило до същата дата, се считат за одобрени от Комисията по Регламент (ЕО) № 1083/2006 с изключение на програмите, одобрени съобразно компонентите, посочени в член 3, параграф 1, букви а) и д) от Регламент (ЕО) № 1085/2006.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 1080/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейския фонд за регионално развитие (ЕО) № 1783/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския регионален фонд, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).

## 13 03 18 Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — регионална конкурентоспособност и трудова заетост

| Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |               |
|------------------|---------------|---------------------------|-------------|------------------|---------------|
| Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания      |
| 4 022 082 950    | 3 367 822 988 |                           | 541 716 645 | 4 022 082 950    | 3 909 539 633 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на програмите за постигане на целта на ЕФРР за регионална конкурентоспособност през програмния период 2007—2013 г. Извън най-слабо развитите региони целта ще бъде увеличаване на конкурентоспособността, привлекателността и заетостта в регионите, като се вземат предвид целите, определени в стратегията „Европа 2020“.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 1080/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейския фонд за регионално развитие (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския регионален фонд, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).



**ГЛАВА 13 03 — ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ** (продължение)

**13 03 19 Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — европейско териториално сътрудничество**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания    |
| 1 213 929 810    | 727 165 012 |                           | 118 358 258 | 1 213 929 810    | 845 523 270 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите за програмите по целта на ЕФРР за европейско териториално сътрудничество през програмния период 2007—2013 г. Тази цел следва да бъде насочена към засилване на териториалното и макрорегионалното сътрудничество и обмена на опит на съответното равнище.

В съответствие с член 105а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25), изменен с приложение 3, точка от 7 от Договора за присъединяването на Република Хърватска към Европейския съюз (ОВ L 112, 24.4.2012 г.), програмите и големите проекти, които са били одобрени по Регламент (ЕО) № 1085/2006, но изпълнението им не е приключило до същата дата, се считат за одобрени от Комисията по Регламент (ЕО) № 1083/2006 с изключение на програмите, одобрени съобразно компонентите, посочени в член 3, параграф 1, букви а) и д) от Регламент (ЕО) № 1085/2006.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1080/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно Европейския фонд за регионално развитие (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския регионален фонд, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 13 04 — КОХЕЗИОНЕН ФОНД

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |               | Нова сума        |                |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|---------------|---------------------------|---------------|------------------|----------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания      | Поети задължения | Плащания       |
| 13 04                             | КОХЕЗИОНЕН ФОНД   |     |                  |               |                           |               |                  |                |
| 13 04 01                          | Кохезионен фонд —<br>приключване на предишни<br>проекти (до 2007 г.)                  | 1.2 | p.m.             | 790 873 883   |                           | 162 580 025   | p.m.             | 953 453 908    |
| 13 04 02                          | Кохезионен фонд   | 1.2 | 12 499 800 000   | 8 376 043 541 |                           | 1 355 917 412 | 12 499 800 000   | 9 731 960 953  |
| 13 04 03                          | Инструменти за споделяне<br>на риска, финансирани<br>от пакета за Кохезионния<br>фонд | 1.2 | p.m.             | p.m.          |                           |               | p.m.             | p.m.           |
|                                   | Глава 13 04 — Общо  |     | 12 499 800 000   | 9 166 917 424 |                           | 1 518 497 437 | 12 499 800 000   | 10 685 414 861 |

## Забележки

Приложение II към Регламент (ЕО) № 1164/94 на Съвета от 16 май 1994 година относно създаването на Кохезионен фонд (ОВ L 130, 25.5.1994 г., стр. 1) определя условията, при които авансови плащания, които не са с намаляващ ефект върху приноса на фонда, следва да бъдат възстановени. Всички приходи от такова възстановяване на авансови плащания, вписани в позиция 6 1 5 7 от приходната част, ще доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с членове 21 и 178 от Финансовия регламент. Регламент (ЕО) № 1083/2006 определя условията за възстановяване на средства за предварително финансиране за периода 2007—2013 г.

## 13 04 01 Кохезионен фонд — приключване на предишни проекти (до 2007 г.)

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |             | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания    | Поети задължения | Плащания    |
| p.m.             | 790 873 883 |                           | 162 580 025 | p.m.             | 953 453 908 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на поети задължения по Кохезионния фонд, останали за изпълнение от преди 2000 г., и за приключване на програмния период 2000—2006 г.

Дейности за борба с измамите ще бъдат финансирани по статия 24 02 01.

Този бюджетен кредит е предназначен също така за финансиране на мерки, предприети от партньорите за следващия програмен период.

## Правно основание

Регламент (ЕИО) № 792/93 на Съвета от 30 март 1993 г. относно създаване на кохезионен финансов инструмент (ОВ L 79, 1.4.1993 г., стр. 74).

Регламент (ЕО) № 1164/94 на Съвета от 16 май 1994 г. относно създаването на Кохезионен фонд (ОВ L 130, 25.5.1994 г., стр. 1).

## Актове за справка

Договор за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 158 и 161 от него.

## 13 04 02 Кохезионен фонд

| Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |               | Нова сума        |               |
|------------------|---------------|---------------------------|---------------|------------------|---------------|
| Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания      | Поети задължения | Плащания      |
| 12 499 800 000   | 8 376 043 541 |                           | 1 355 917 412 | 12 499 800 000   | 9 731 960 953 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на поети задължения по Кохезионния фонд за програмния период 2007—2013 г.

**ГЛАВА 13 04 — КОХЕЗИОНЕН ФОНД** (продължение)**13 04 02** (продължение)

Дейности за борба с измамите ще бъдат финансирани по статия 24 02 01.

Този бюджетен кредит е предназначен и за финансиране на подготовката, мониторинга, административната и техническата подкрепа, оценката, одита и инспекционните мерки, необходими за прилагане на Регламент (ЕО) № 1083/2006, съгласно предвиденото в член 45 от същия регламент. По-конкретно този бюджетен кредит може да бъде използван за покриването на:

- разходи за подкрепа (представителни разходи, обучение, срещи),
- разходи за информация и публикации,
- разходи за информационни технологии и телекомуникации,
- договори за предоставяне на услуги и проучвания,
- безвъзмездни средства.

Този бюджетен кредит е предназначен и за финансиране на мерките, одобрени от Комисията в контекста на подготовката на следващия период на програмиране.

В съответствие с член 105а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25), изменен с приложение 3, точка от 7 от Договора за присъединяването на Република Хърватска към Европейския съюз (ОВ L 112, 24.4.2012 г.), програмите и големите проекти, които са били одобрени по Регламент (ЕО) № 1085/2006, но изпълнението им не е приключило до същата дата, се считат за одобрени от Комисията по Регламент (ЕО) № 1083/2006 с изключение на програмите, одобрени съобразно компонентите, посочени в член 3, параграф 1, букви а) и д) от Регламент (ЕО) № 1085/2006.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. относно определянето на общи разпоредби за Европейския регионален фонд, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).

Регламент (ЕО) № 1084/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за създаване на Кохезионен фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 79).

*Актове за справка*

Договор за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 174 и 177 от него.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 13 05 — ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ, СВЪРЗАНИ СЪС СТРУКТУРНИТЕ ПОЛИТИКИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 13 05                             | ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ, СВЪРЗАНИ СЪС СТРУКТУРНИТЕ ПОЛИТИКИ   |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| <b>13 05 01</b>                   | <b>Инструмент за структурни политики за предприемачестване (ИСПА) — приключване на предишни проекти (2000—2006 г.)</b>   |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 13 05 01 01                       | Инструмент за структурни политики за предприемачестване (ИСПА) — приключване на предишни проекти (2000—2006 г.)  | 4   | p.m.               | 232 278 493        |                           |                   | p.m.               | 232 278 493        |
| 13 05 01 02                       | Инструмент за структурни политики за предприемачестване — приключване на предприемачестваната помощ за осем страни кандидати   | 4   | p.m.               | p.m.               |                           |                   | p.m.               | p.m.               |
|                                   | Статия 13 05 01 —<br>Междинна сума   |     | p.m.               | 232 278 493        |                           |                   | p.m.               | 232 278 493        |
| <b>13 05 02</b>                   | <b>Инструмент за предприемачестване (ИПП) — компонент „Регионално развитие“</b>  | 4   | 462 000 000        | 90 143 824         |                           | 82 590 653        | 462 000 000        | 172 734 477        |
| <b>13 05 03</b>                   | <b>Инструмент за предприемачестване (ИПП) — компонент „Трансгранично сътрудничество“ (ТГС)</b>   |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 13 05 03 01                       | Трансгранично сътрудничество (ТГС) — вноса от подред 1-6   | 1.2 | 51 491 401         | 50 000 000         |                           |                   | 51 491 401         | 50 000 000         |
| 13 05 03 02                       | Трансгранично сътрудничество (ТГС) и участие на страните кандидати и потенциални кандидати в транснационалните и междурегионалните програми за сътрудничество по структурните фондове — вноса от ред 4 | 4   | 36 279 051         | 27 675 735         |                           | 4 552 241         | 36 279 051         | 32 227 976         |
|                                   | Статия 13 05 03 —<br>Междинна сума   |     | 87 770 452         | 77 675 735         |                           | 4 552 241         | 87 770 452         | 82 227 976         |
|                                   | <b>Глава 13 05 — Общо</b>  |     | <b>549 770 452</b> | <b>400 098 052</b> |                           | <b>87 142 894</b> | <b>549 770 452</b> | <b>487 240 946</b> |

## 13 05 02

## Инструмент за предприемачестване (ИПП) — компонент „Регионално развитие“

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 462 000 000      | 90 143 824 |                           | 82 590 653 | 462 000 000      | 172 734 477 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на помощта от Съюза за страните кандидати, покрити от ИПП, които са в процес на постепенно изравняване с нормите и политиките на Съюза, включително, където е необходимо, с достиженията на законодателството на Съюза, с цел членство.

Компонентът „Регионално развитие“ предлага подкрепа на държави в процес на разработване на политики и подготовка за прилагане и управление на кохезионната политика на Съюза, и особено в подготовката им за структурните фондове.

**ГЛАВА 13 05 — ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ, СВЪРЗАНИ СЪС СТРУКТУРНИТЕ ПОЛИТИКИ** (продължение)**13 05 02** (продължение)

В съответствие с член 105а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1260/1999 (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25), изменен с приложение 3, точка от 7 от Договора за присъединяването на Република Хърватска към Европейския съюз (ОВ L 112, 24.4.2012 г.), програмите и големите проекти, които са били одобрени по Регламент (ЕО) № 1085/2006, но изпълнението им не е приключило до същата дата, се считат за одобрени от Комисията по Регламент (ЕО) № 1083/2006 с изключение на програмите, одобрени съобразно компонентите, посочени в член 3, параграф 1, букви а) и д) от Регламент (ЕО) № 1085/2006.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1085/2006 на Съвета от 17 юли 2006 г. за създаване на Инструмент за предприемаческа помощ (ИПП) (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82).

**13 05 03** **Инструмент за предприемаческа помощ (ИПП) — компонент „Трансгранично сътрудничество“ (ТГС)****13 05 03 02** Трансгранично сътрудничество (ТГС) и участие на страните кандидатки и потенциални кандидатки в транснационалните и междурегионалните програми за сътрудничество по структурните фондове — вноската от ред 4

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 36 279 051       | 27 675 735 |                           | 4 552 241 | 36 279 051       | 32 227 976 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на приноса на Инструмента за предприемаческа помощ (ИПП) по проектите за трансгранично сътрудничество и техническата помощ, предоставена извън Комисията и необходима за изпълнение в потенциални страни кандидатки.

Този бюджетен кредит е предназначен и за осигуряване на вноската за ИПП за участието на страните кандидатки и потенциални кандидатки в съответните транснационални и междурегионални програми за сътрудничество.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета от 11 юли 2006 г. за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25).

Регламент (ЕО) № 1085/2006 на Съвета от 17 юли 2006 г. за създаване на Инструмент за предприемаческа помощ (ИПП) (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82).

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 14

## ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013         |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума           |                    |
|--------------|---|----|---------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|---------------------|--------------------|
|              |   |    | Поети<br>запълнения | Плащания           | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения | Плащания           |
| 14 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И МИТНИ-<br>ЧЕСКИ СЪЮЗ“         |    | 56 870 394          | 56 870 394         |                           |                   | 56 870 394          | 56 870 394         |
| 14 02        | ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И<br>КООРДИНАЦИЯ ЗА ГЕНЕРАЛНА<br>ДИРЕКЦИЯ „ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ<br>И МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ“ | 1  | 3 500 000           | 2 372 206          |                           | 325 160           | 3 500 000           | 2 697 366          |
| 14 03        | МЕЖДУНАРОДНИ АСПЕКТИ НА<br>ДАНЪЧНОТО ОБЛАГАНЕ И МИТ-<br>НИЦИТЕ  | 4  | 1 250 000           | 1 581 471          |                           |                   | 1 250 000           | 1 581 471          |
| 14 04        | МИТНИЧЕСКА ПОЛИТИКА   | 1  | 53 000 000          | 33 112 040         |                           | 5 852 881         | 53 000 000          | 38 964 921         |
| 14 05        | ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА  | 1  | 30 000 000          | 17 791 544         |                           | 3 901 921         | 30 000 000          | 21 693 465         |
|              | <b>Дял 14 — Общо</b>  |    | <b>144 620 394</b>  | <b>111 727 655</b> |                           | <b>10 079 962</b> | <b>144 620 394</b>  | <b>121 807 617</b> |

## ДЯЛ 14

## ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

## ГЛАВА 14 02 — ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И КООРДИНАЦИЯ ЗА ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ „ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ“

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |                  | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                | Нова сума        |                  |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|------------------|---------------------------|----------------|------------------|------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания         | Поети задължения          | Плащания       | Поети задължения | Плащания         |
| 14 02                             | ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И КООРДИНАЦИЯ ЗА ГЕНЕРАЛНА ДИРЕКЦИЯ „ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ“ |     |                  |                  |                           |                |                  |                  |
| <b>14 02 01</b>                   | <b>Осъществяване и развитие на вътрешния пазар</b>   | 1.1 | 3 500 000        | 2 372 206        |                           | 325 160        | 3 500 000        | 2 697 366        |
|                                   | <b>Глава 14 02 — Общо</b>  |     | <b>3 500 000</b> | <b>2 372 206</b> |                           | <b>325 160</b> | <b>3 500 000</b> | <b>2 697 366</b> |

**14 02 01 Осъществяване и развитие на вътрешния пазар**

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| 3 500 000        | 2 372 206 |                           | 325 160  | 3 500 000        | 2 697 366 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходи във връзка с мерки за завършване на вътрешния пазар, неговото функциониране и развитие.

Той подкрепя митническата политика и данъчната политика на Съюза и включва дейности, които не могат да бъдат финансирани по програми „Митници 2013“ и „Фискалис 2013“.

В областта на данъчното облагане и митниците този бюджетен кредит е предназначен за покриване основно на:

- разходите за консултации, проучвания, анализи и оценки на въздействието,
- дейности в областта на тарифното класиране и придобиването на данни,
- инвестиции в софтуер,
- производство и разработване на информационни материали, материали за осведомяване на обществеността и учебни материали.

*Правно основание*

Задача, която произтича от прерогативите на Комисията на институционално равнище, както е предвидено в член 54, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 14 04 — МИТНИЧЕСКА ПОЛИТИКА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 14 04                             | МИТНИЧЕСКА ПОЛИТИКА   |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| 14 04 01                          | <b>Приключване на предишни програми в областта на митниците</b> | 1.1 | —                 | р.м.              |                           |                  | —                 | р.м.              |
| 14 04 02                          | <b>„Митници 2013“</b>   | 1.1 | 53 000 000        | 33 112 040        |                           | 5 852 881        | 53 000 000        | 38 964 921        |
|                                   | <b>Глава 14 04 — Общо</b>                                       |     | <b>53 000 000</b> | <b>33 112 040</b> |                           | <b>5 852 881</b> | <b>53 000 000</b> | <b>38 964 921</b> |

## 14 04 02

## „Митници 2013“

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 53 000 000       | 33 112 040 |                           | 5 852 881 | 53 000 000       | 38 964 921 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите за осъществяване на програма „Митници 2013“, и по-специално за финансирането на съвместни дейности, дейности, свързани с информационните технологии, и други дейности.

Той покрива по-специално:

- разходите за придобиване, разработване, инсталиране, поддръжка и нормално функциониране на компонентите на системите за комуникация и обмен на информация на Съюза/Общността, които включват общата мрежа за комуникации/общ интерфейс на системите (CCN/CSI), включително разходите за комуникация, свързани с информационна система за борба със злоупотребите (AFIS); компютризираната система за транзит (CTS); системите, свързани с митническата тарифа, по-специално системата за разпространение на данни (DDS), Комбинираната номенклатура (CN), информационната система за интегрираната тарифа на Общността (ТАРИК), Европейската обвързваща тарифна информационна система (ЕВТИ), системата за управление на контрола над тарифните квоти (TQS), информационната система (SUSPENSIONS), информационната система за управление на мостри (SMS), информационната система за управление на процедури (ISPP), Европейския митнически опис на химическите вещества (ECICS) и системата на регистрираните износители (REX); системата за повишаване на сигурността, определена в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1), включваща системата на Съюза/Общността за управление на риска, системата за контрол на износа (ECS), системата за контрол на вноса (ICS) и системата на оторизираните икономически оператори (АЕО); всички нови системи за комуникация и обмен на информация, свързани с митниците, включително електронните митнически системи, установени в законодателството на Съюза и предвидени в работната програма,
- разходи, свързани с дейности по подготовка, наблюдение, контрол, одит и оценяване, които са пряко изисквани за управлението на програмата и осъществяването на целите ѝ, и по-специално дейности по проучвания, срещи, информация и публикации, както и разходи, свързани с информационни технологии, управляващи обмена на информация,
- пътните и дневните разходи на длъжностните лица от страните участнички във връзка с дейности по сравнителен анализ, работни посещения, семинари, работни срещи, групи за проекти и управление, обучение и дейности по наблюдение,
- разходи за организиране на семинари, работни срещи и други подобни мероприятия,
- пътните и дневните разходи за участието на експерти и участници *ad hoc*,
- разходите за придобиване, разработване, инсталиране, поддръжка на системите и модулите за обучение, доколкото те са общи за всички страни участнички,
- разходите за всяка друга дейност, която се изисква за постигане на целите на програмата.



**ГЛАВА 14 04 — МИТНИЧЕСКА ПОЛИТИКА** (продължение)**14 04 02** (продължение)

Всички приходи от вноските на страните кандидатки и, ако е приложимо, потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част, могат да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от участието на трети държави, различни от страните кандидатки и потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани, в споразумения за митническо сътрудничество, вписани в позиция 6 0 3 2 от приходната част, могат да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити, които следва да се впишат в настоящата статия в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията (ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23).

Решение 2000/305/ЕО на Съвета от 30 март 2000 г. за сключване на Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Швейцария относно разширяване прилагането на общата съобщителна мрежа/общия системен интерфейс (CCN/CSI) в рамките на Конвенцията за общ режим на транзит (ОВ L 102, 27.4.2000 г., стр. 50).

Решение 2000/506/ЕО на Съвета от 31 юли 2000 г. за сключването на Споразумение под формата на размяна на писма между Европейската общност и Швейцария, отнасящо се до разширяването на общата комуникационна мрежа/общите системи за интерфейс (CCN/CSI) в рамките на Конвенцията за общ режим на транзит (ОВ L 204, 11.8.2000 г., стр. 35).

Решение № 624/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. за създаване на програма за действие за митниците в Общността („Митници 2013“) (ОВ L 154, 14.6.2007 г., стр. 25).

Решение № 70/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. относно безкнижна среда в митниците и търговията (ОВ L 23, 26.1.2008 г., стр. 21).

Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс) (ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 14 05 — ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред                                   | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 14 05                             | ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА                               |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| 14 05 02                          | Компютризиране на системата за акцизите (EMCS) | 1.1 | —                 | р.м.              |                           |                  | —                 | р.м.              |
| 14 05 03                          | „Фискалис 2013“                                | 1.1 | 30 000 000        | 17 791 544        |                           | 3 901 921        | 30 000 000        | 21 693 465        |
|                                   | Глава 14 05 — Общо                             |     | <b>30 000 000</b> | <b>17 791 544</b> |                           | <b>3 901 921</b> | <b>30 000 000</b> | <b>21 693 465</b> |

## 14 05 03 „Фискалис 2013“

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 30 000 000       | 17 791 544 |                           | 3 901 921 | 30 000 000       | 21 693 465 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите за осъществяване на програма „Фискалис 2013“, и по-специално за финансирането на съвместни дейности, дейности, свързани с информационните технологии, и други дейности.

Те включват по-специално:

- разходите за придобиване, разработване, инсталиране, поддръжка и нормално функциониране на компонентите на системите за комуникация и обмен на информация на Съюза/Общността, които включват обща мрежа за комуникации/общ интерфейс на системите (CCN/CSI); система за обмен на информация за ДДС (VIES); системи за акцизи; система за контрол на движението на акцизите (EMCS); и всички нови системи за комуникация и обмен на информация, свързани с данните, установени в законодателството на Съюза и предвидени в работната програма,
- разходи, свързани с дейности по подготовка, наблюдение, контрол, одит и оценяване, които са пряко изисквани за управлението на програмата и осъществяването на целите ѝ, и по-специално дейности по проучвания, срещи, информация и публикации, и разходи, свързани с информационни технологии, управляващи обмена на информация,
- пътните и дневните разходи на длъжностните лица от страните участнички във връзка с дейности по многостранни проверки, работни посещения, семинари и групи за проекти,
- разходите, свързани с организиране на семинари и други подобни срещи,
- пътните и дневните разходи за участието на експерти и участници *ad hoc*,
- разходите за придобиване, разработване, инсталиране и поддръжка на системите и модулите за обучение, доколкото те са общи за всички страни участнички,
- разходите за всяка друга дейност, която се изисква за постигане на целите на програмата.

Всички приходи от вноските на страните кандидатки и, ако е приложимо, потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част, могат да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от участието на трети държави, различни от страните кандидатки и потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани, в споразумения за митническо сътрудничество, вписани в позиция 6 0 3 2 от приходната част, могат да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити, които следва да се впишат в настоящата статия в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

**ГЛАВА 14 05** — **ДАНЪЧНА ПОЛИТИКА** (*продължение*)**14 05 03** (*продължение*)*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1798/2003 на Съвета от 7 октомври 2003 г. относно административното сътрудничество в областта на данъка върху добавената стойност и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 218/92 (ОВ L 264, 15.10.2003 г., стр. 1).

Решение № 1482/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за създаване на програма на Общността за подобряване на работата на системите за данъчно облагане на вътрешния пазар („Фискалис 2013“) (ОВ L 330, 15.12.2007 г., стр. 1).

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 15**  
**ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума            |                      |
|--------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|              |   |    | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания           | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 15 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА“               |    | 123 492 923          | 123 492 923          |                           |                    | 123 492 923          | 123 492 923          |
| 15 02        | ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ,<br>ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧИЕ                                       |    | 1 417 215 664        | 1 246 289 741        |                           | 81 940 332         | 1 417 215 664        | 1 328 230 073        |
| 15 04        | РАЗВИТИЕ НА КУЛТУРНОТО И<br>АУДИО-ВИЗУАЛНОТО СЪТРУДНИ-<br>ЧЕСТВО В ЕВРОПА                   |    | 175 715 000          | 155 120 291          |                           | 3 901 920          | 175 715 000          | 159 022 211          |
| 15 05        | НАСЪРЧАВАНЕ И ПОПУЛЯРИЗ-<br>ИРАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В<br>ОБЛАСТТА НА МЛАДЕЖТА И<br>СПОРТА | 3  | 149 650 000          | 130 277 227          |                           |                    | 149 650 000          | 130 277 227          |
| 15 07        | ХОРА — ПРОГРАМА ЗА МОБИЛ-<br>НОСТ НА НАУЧНИТЕ РАБОТНИЦИ                                     | 1  | 963 502 000          | 726 774 900          |                           | 29 264 405         | 963 502 000          | 756 039 305          |
|              | <b>Дял 15 — Общо</b>  |    | <b>2 829 575 587</b> | <b>2 381 955 082</b> |                           | <b>115 106 657</b> | <b>2 829 575 587</b> | <b>2 497 061 739</b> |

## ДЯЛ 15

## ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА

## ГЛАВА 15 02 — ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ, ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧИЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013         |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума           |               |
|-----------------------------------|---|-----|---------------------|---------------|---------------------------|------------|---------------------|---------------|
|                                   |   |     | Поети<br>запълнения | Плащания      | Поети<br>запълнения       | Плащания   | Поети<br>запълнения | Плащания      |
| 15 02                             | ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ,<br>ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧИЕ   |     |                     |               |                           |            |                     |               |
| 15 02 02                          | <i>Еразмус Мундус</i>   | 1.1 | 110 791 000         | 86 140 726    |                           | 3 901 921  | 110 791 000         | 90 042 647    |
| 15 02 03                          | <i>Сътрудничество на Съюза с<br/>трети държави в областта на<br/>образованието и професионал-<br/>ното обучение</i> | 4   | 1 024 000           | 3 162 941     |                           |            | 1 024 000           | 3 162 941     |
| 15 02 09                          | <i>Приключване на предишни про-<br/>грами в областта на образова-<br/>нието и обучението</i>                        | 1.1 | —                   | p.m.          |                           |            | —                   | p.m.          |
| 15 02 11                          | <i>Европейски институт по ино-<br/>вации и технологии</i>   |     |                     |               |                           |            |                     |               |
| 15 02 11 01                       | Европейски институт по иновации и<br>технологии — управленска структура   | 1.1 | 4 765 110           | 4 215 716     |                           |            | 4 765 110           | 4 215 716     |
| 15 02 11 02                       | Европейски институт за иновации и<br>технологии — Общности на знанието<br>и иновациите (ОЗИ)                        | 1.1 | 118 300 000         | 90 015 023    |                           |            | 118 300 000         | 90 015 023    |
|                                   | <i>Статия 15 02 11 —<br/>Междинна сума</i>  |     | 123 065 110         | 94 230 739    |                           |            | 123 065 110         | 94 230 739    |
| 15 02 22                          | <i>Програма Обучение през целия<br/>живот</i>   | 1.1 | 1 140 924 154       | 1 021 389 000 |                           | 78 038 411 | 1 140 924 154       | 1 099 427 411 |
| 15 02 23                          | <i>Подготвително действие —<br/>програма от типа на „Еразмус“<br/>в областта на занятите</i>                        | 1.1 | —                   | 275 000       |                           |            | —                   | 275 000       |
| 15 02 25                          | <i>Европейски център за развитие<br/>на професионалното обучение</i>  |     |                     |               |                           |            |                     |               |
| 15 02 25 01                       | Европейски център за развитие на<br>професионалното обучение — вноски<br>по дялове 1 и 2                            | 1.1 | 12 430 000          | 12 430 000    |                           |            | 12 430 000          | 12 430 000    |
| 15 02 25 02                       | Европейски център за развитие на<br>професионалното обучение — вноски<br>по дял 3                                   | 1.1 | 4 954 900           | 4 954 900     |                           |            | 4 954 900           | 4 954 900     |
|                                   | <i>Статия 15 02 25 —<br/>Междинна сума</i>  |     | 17 384 900          | 17 384 900    |                           |            | 17 384 900          | 17 384 900    |
| 15 02 27                          | <i>Европейска фондация за обучение</i>  |     |                     |               |                           |            |                     |               |
| 15 02 27 01                       | Европейска фондация за обучение —<br>вноски по дялове 1 и 2   | 4   | 15 081 500          | 15 081 500    |                           |            | 15 081 500          | 15 081 500    |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 15 02 — ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ, ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧНЕ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |               |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|---------------|---------------------------|----------|------------------|---------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания      |
| 15 02 27 02                       | Европейска фондация за обучение — вноска по дял 3  | 4   | 4 945 000        | 5 445 000     |                           |          | 4 945 000        | 5 445 000     |
|                                   | Статия 15 02 27 —<br>Междинна сума   |     | 20 026 500       | 20 526 500    |                           |          | 20 026 500       | 20 526 500    |
| 15 02 30                          | Пилотен проект — Европейска политика за съседство — насърчаване на образованието чрез стипендии и програми за обмен  | 1.1 | —                | —             |                           |          | —                | —             |
| 15 02 31                          | Пилотен проект за покриване на разходите за обучение на студенти, специализиращи в областта на Европейската политика за съседство (ЕПС), и за свързани академични дейности, включително учредяване на катедра за ЕПС в центъра на Колежа на Европа в Натолин   | 1.1 | p.m.             | 579 935       |                           |          | p.m.             | 579 935       |
| 15 02 32                          | Пилотен проект — Европейска политика за съседство — насърчаване на образованието чрез стипендии и програми за обмен  | 1.1 | —                | p.m.          |                           |          | —                | p.m.          |
| 15 02 33                          | Подготвително действие за покриване на разходите за обучение на лица, специализиращи в областта на Европейската политика за съседство (ЕПС), и за свързани с това академични дейности и други образователни модули, включително функционирането на катедра за ЕПС в Колежа на Европа в (центъра в Натолин) | 1.1 | 4 000 000        | 2 600 000     |                           |          | 4 000 000        | 2 600 000     |
|                                   | Глава 15 02 — Общо   |     | 1 417 215 664    | 1 246 289 741 |                           |          | 81 940 332       | 1 417 215 664 |
|                                   |  |     |                  |               |                           |          | 1 328 230 073    |               |

## 15 02 02

## Еразмус Мундус

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 110 791 000      | 86 140 726 |                           | 3 901 921 | 110 791 000      | 90 042 647 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите по програмата Еразмус Мундус II (2009—2013 г.), както и за приключване на дейностите по предишната програма Еразмус Мундус за периода 2004—2008 г. Целите на програмата Еразмус Мундус II са:

- да улесни организираното сътрудничество между висшите учебни заведения и академичните среди в Европа и трети страни с оглед създаването на центрове за върхови постижения и осигуряването на квалифицирани човешки ресурси,
- да допринесе за взаимното обогатяване на обществата чрез развиването на резерв от добре квалифицирани, с либерално мислене и с международен опит жени и мъже посредством подпомагане на мобилността за най-талантливите студенти и преподаватели от трети страни за получаването на квалификации и/или опит в Съюза и за най-изявените европейски студенти и преподаватели към трети страни,
- да допринесе за развитието на човешките ресурси и капацитета за международно сътрудничество на висшите учебни заведения в трети страни посредством увеличаване на мобилния обмен между Съюза и трети държави,

**ГЛАВА 15 02 — ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ, ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧИЕ** (продължение)**15 02 02** (продължение)

- да подобри достъпността, имиджа и видимостта на европейското висше образование в света, както и привлекателността му за граждани на трети държави,
- да засили сътрудничеството между висшите учебни заведения и да подобри обмена на преподаватели и студенти в Европа и държавите, включени в обхвата на Европейската политика за съседство, както от юг, така и от изток.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити, в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски от Конфедерация Швейцария за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 2317/2003/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 декември 2003 г. за приемане на програма за повишаване на качеството на висшето образование и за насърчаване на межкултурното разбирателство чрез сътрудничеството с трети страни („Еразмус Мундус“) (2004—2008 г.) (ОВ L 345, 31.12.2003 г., стр. 1).

Решение № 1298/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. за приемане на програма за действие „Еразмус Мундус“ 2009—2013 г. за повишаване на качеството на висшето образование и насърчаване на межкултурното разбирателство чрез сътрудничеството с трети държави (ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 83).

**15 02 22****Програма Обучение през целия живот**

| Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |               |
|------------------|---------------|---------------------------|------------|------------------|---------------|
| Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания      |
| 1 140 924 154    | 1 021 389 000 |                           | 78 038 411 | 1 140 924 154    | 1 099 427 411 |

*Забележки*

Съгласно предложението за създаване на интегрирана програма в областта на обучението през целия живот този бюджетен кредит е предназначен за покриване на следните специфични програми и хоризонтални дейности:

- „Коменски“: за общообразователни дейности за учебни заведения с обхват, включващ и горните класове от средното образование,
- „Еразмус“: за образование и напреднало обучение на университетско ниво, увеличаване на броя на стипендиите и на финансирането им по програмите „Еразмус“,
- „Леонардо да Винчи“: за всички аспекти на професионалното образование и обучение,
- „Грундвиг“: за образование за възрастни,

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 15 02 — ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ, ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧИЕ (продължение)

## 15 02 22 (продължение)

- „Жан Моне“: проекти за стимулиране на преподаването, научните изследвания и дебатите върху процеса на европейско интегриране във висшите образователни заведения и оперативни безвъзмездни средства за определени ключови институции и сдружения,
- широкообхватна програма: разглеждане на четири ключови дейности за включване на въпроси от политическо естество, създаване на конкретни разпоредби за изучаване на езици и дейности във връзка с информационните и комуникационните технологии, когато попадат извън обхвата на специфичните програми, както и осигуряване на по-добро разпространение на информацията.

Специалните образователни нужди на лицата с увреждания или дисфункционални състояния могат да бъдат взети предвид във всички горепосочени секторни програми.

- **„Мозъчен тръст“**: Част от увеличението е предназначено за подкрепа на „Мозъчен тръст“, онлайн инструмент за обмен на знания между студенти, в който всеки студент може да има страница със своя личен профил, включващ неговото академично CV, курсовете, които следва, публикациите му, използваните позовавания и ключови думи, сочещи неговите интереси. Платформата „Мозъчен тръст“ ще дава на студентите общ поглед върху специалността им и ще предоставя възможност на студенти от различни държави, университети, специалности и образователни степени да общуват помежду си и да си сътрудничат в областта на академичните си интереси, независимо от това къде се намират и в кой университет следват. Платформата допринася за засилване на паневропейските идентичност и съзнание на младото поколение европейски граждани. Тя ще даде онлайн европейско измерение на националните системи за висше образование, подкрепяйки целите за развитие на Общността като основано на знанието общество в съответствие с Програмата за обучение през целия живот 2007—2012 г. и допринасяйки за изграждането на Европейско пространство за висше образование като част от процеса от Болоня.
- **Ранно научно и техническо образование в Европа**: Част от увеличението е предназначено за подкрепа на проект или действие за засилване на ранното научно и техническо образование в Европа. Визия: запознаване на всички деца още в началния образователен период (за деца от 3 до 6 години) с основни научни понятия, с цел запазване на вроденото им любопитство. Действието е насочено в подкрепа на държавите членки в разработването на национални стратегии в областта на ранното научно образование.
- **Европейски университетски институт**: Част от увеличението е предназначено, наред с другото, за покриване на допълнителни разходи, свързани с дейността на Европейския университетски институт в съответствие с член 32, параграф 2, буква б) от Решение № 1720/2006/ЕО за създаване на Програма за действие за обучение през целия живот. Необходимо е да се отделят допълнителни средства за програмата за глобално управление на Европейския университетски институт. Програмата започна през 2010 г. и сега консолидира и разширява своите дейности. Благодарение на увеличението ще се подобри и разшири и обучението за следдипломна квалификация в областта на глобалното управление и международните работи в Европейския университетски институт, ще се разшири Европейската академия за глобално управление, предназначена да осигурява обучение, дискусия и дебати на най-високо равнище; ще се разшири общността от млади специалисти, придобили докторска степен в тези области, в Европейския университетски институт ще бъдат привлечени значителен брой утвърдени учени от университети и изследователски центрове в други държави членки, както и от международни институции, ще се увеличи още повече броят на взаимосвързаните направления на основните и приложните изследвания по въпросите на глобалното управление, ще се насърчат и подкрепят разнообразни прояви, конференции и политически семинари на високо равнище по въпросите на глобалното управление; ще се укрепи допълнително Европейската мрежа за глобално управление, както и дейностите по разпространение на програмата.

Част от бюджетните кредити следва да се използва за насърчаване на университетското образование на студенти от ромски етнически произход, за да им се предостави цялостна подкрепа за преодоляване на специфичните предизвикателства, пред които са изправени, и да се предотврати отпадането им от висшето образование. Подкрепата следва да включва стипендии, наставничество, индивидуално обучение и допълнително професионално и езиково обучение.



**ГЛАВА 15 02 — ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ, ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧИЕ** (*продължение*)**15 02 22** (*продължение*)

Част от тези бюджетни кредити следва също така да финансират създаването на степен квалифициран магистър в отговарящите на изискванията европейски университети, която да бъде важен инструмент в рамките на автоматичното признаване от всички държави членки и да се основава на обща базова учебна програма за магистърска степен. Европейски знак за степен квалифициран магистър ще се издава, ако са спазени критериите за високо качество. С инициативата ще се допринесе за академичното признаване на магистърски степени навсякъде в ЕС и тя ще бъде важен инструмент за постигане на целта за изграждане на ефективно Европейско пространство за висше образование, както беше подчертано на неотдавнашната министерска конференция във връзка с процеса от Болоня през април 2012 г. в Букурещ и в доклада по инициатива на ЕП от март 2012 г. Тя ще се изпълнява от университети в различни държави членки и чрез нея ще се постигне, като страничен резултат, съпоставимост между учебните планове, програмите и резултатите от обучението за съответните бакалавърски степени.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски от Конфедерация Швейцария за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 1720/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за създаване на Програма за действие за обучение през целия живот (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 45).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 15 04 — РАЗВИТИЕ НА КУЛТУРНОТО И АУДИО-ВИЗУАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО В ЕВРОПА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013         |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума           |                    |
|-----------------------------------|--|-----|---------------------|--------------------|---------------------------|------------------|---------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети<br>задължения | Плащания           | Поети<br>задължения       | Плащания         | Поети<br>задължения | Плащания           |
| 15 04                             | РАЗВИТИЕ НА КУЛТУРНОТО И АУДИО-ВИЗУАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО В ЕВРОПА                      |     |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| <b>15 04 09</b>                   | <b>Приключване на предишни програми/действия</b>                                       |     |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| 15 04 09 01                       | Приключване на предишни програми/действия в областта на културата и езика              | 3.2 | —                   | p.m.               |                           |                  | —                   | p.m.               |
| 15 04 09 02                       | Приключване на предишни програми МЕДИА   | 3.2 | —                   | p.m.               |                           |                  | —                   | p.m.               |
|                                   | Статия 15 04 09 —<br>Междинна сума   |     | —                   | p.m.               |                           |                  | —                   | p.m.               |
| <b>15 04 10</b>                   | <b>Пилотен проект —<br/>Иконолика на културното<br/>многообразие</b>                   | 3.2 | 250 000             | 350 000            |                           |                  | 250 000             | 350 000            |
| <b>15 04 44</b>                   | <b>Програма „Култура“<br/>(2007—2013 г.)</b>   | 3.2 | 59 356 000          | 50 014 007         |                           | 2 276 120        | 59 356 000          | 52 290 127         |
| <b>15 04 45</b>                   | <b>Пилотна схема — Мобилност<br/>на хората на изкуството</b>                           | 3.2 | —                   | p.m.               |                           |                  | —                   | p.m.               |
| <b>15 04 46</b>                   | <b>Подготвително действие —<br/>Културата във външните<br/>отношения</b>               | 3.2 | 200 000             | 200 000            |                           |                  | 200 000             | 200 000            |
| <b>15 04 48</b>                   | <b>Пилотен проект —<br/>Европейска платформа на<br/>фестивалите</b>                    | 3.2 | 1 000 000           | 500 000            |                           |                  | 1 000 000           | 500 000            |
| <b>15 04 50</b>                   | <b>Знак за европейско наследство</b>   | 3.2 | 300 000             | 260 696            |                           |                  | 300 000             | 260 696            |
| <b>15 04 66</b>                   | <b>МЕДИА 2007 — Програма за<br/>подкрепа на европейския<br/>аудио-визуален сектор</b>  |     |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| 15 04 66 01                       | МЕДИА 2007 — Програма за подкрепа на европейския аудио-визуален сектор                 | 3.2 | 108 109 000         | 98 248 860         |                           | 1 625 800        | 108 109 000         | 99 874 660         |
| 15 04 66 02                       | Подготвително действие — изпълнение на програмите МЕДИА 2007 в трети страни            | 4   | —                   | p.m.               |                           |                  | —                   | p.m.               |
| 15 04 66 03                       | Подготвително действие — Разпространение на аудиовизуални произведения в цифрова среда | 3.2 | 2 000 000           | 1 000 000          |                           |                  | 2 000 000           | 1 000 000          |
|                                   | Статия 15 04 66 —<br>Междинна сума   |     | 110 109 000         | 99 248 860         |                           | 1 625 800        | 110 109 000         | 100 874 660        |
| <b>15 04 68</b>                   | <b>МЕДИА Мундус</b>  | 3.2 | 4 500 000           | 4 546 728          |                           |                  | 4 500 000           | 4 546 728          |
| <b>15 04 70</b>                   | <b>Пилотен проект — Дом на<br/>европейската история</b>                                | 3.2 | p.m.                | p.m.               |                           |                  | p.m.                | p.m.               |
|                                   | <b>Глава 15 04 — Общо</b>  |     | <b>175 715 000</b>  | <b>155 120 291</b> |                           | <b>3 901 920</b> | <b>175 715 000</b>  | <b>159 022 211</b> |

**ГЛАВА 15 04 — РАЗВИТИЕ НА КУЛТУРНОТО И АУДИО-ВИЗУАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО В ЕВРОПА** (продължение)

**15 04 44 Програма „Култура“ (2007—2013 г.)**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 59 356 000       | 50 014 007 |                           | 2 276 120 | 59 356 000       | 52 290 127 |

*Забележки*

В съответствие с програмата „Култура 2007—2013 г.“ този бюджетен кредит е предназначен за покриване на следните мерки:

- подкрепа за проекти за културно сътрудничество във всички художествени и културни области с изключение на аудиовизуалния сектор,
- подкрепа за оперативни разходи на организации, които развиват дейност в областта на културата в европейски мащаб,
- подкрепа за дейността по анализ, събиране и разпространение на информация в областта на културното сътрудничество,
- подкрепа за проекти в областта на художествения превод от един европейски език на друг.
- подпомагане на всички застрашени европейски езици, например под формата на проекти и мрежи за осигуряване на учебни материали, обучение на учители, използване на застрашени езици като средство на преподаване, възраждане на езика и обмен на най-добри практики и др.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение, съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящия раздел, който е неделим от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.) (ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 1).

**15 04 66 МЕДИА 2007 — Програма за подкрепа на европейския аудио-визуален сектор**

**15 04 66 01 МЕДИА 2007 — Програма за подкрепа на европейския аудио-визуален сектор**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 108 109 000      | 98 248 860 |                           | 1 625 800 | 108 109 000      | 99 874 660 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на следните мерки:

- подкрепа за предпроизводствената фаза:
  - насърчаване на придобиването на умения и квалификации от работещите в аудио-визуалния сектор в областта на писането на сценарии, управлението и новите технологии. Например: подкрепа за мобилността на преподавателите; стипендии за специалисти от новите държави-членки,

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 15 04 — РАЗВИТИЕ НА КУЛТУРНОТО И АУДИО-ВИЗУАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО В ЕВРОПА (продължение)

## 15 04 66 (продължение)

## 15 04 66 01 (продължение)

- подкрепа за създаването на аудио-визуални творби по отношение както на творческите (сценарии), така и на икономическите аспекти (производствени стратегии, разпространение и популяризиране). Например: подкрепа за подготовянето на индивидуални проекти или на каталози на проекти; подкрепа за улесняване на достъпа до финансиране на малките и средните предприятия, включително до фонда за гарантиране на продукцията по програма „МЕДИА“;
- подкрепа за следпроизводствената фаза:
  - подкрепа за трансграничното разпространение на европейски творби, както и за подобряване на разпространението на ненационални европейски творби. Например: подкрепа за кино- и видеоразпространението на ненационални европейски филми; автоматична и избирателна подкрепа за разпространители на ненационални европейски филми, подкрепа за промоционални комплекти, подкрепа за цифровизация,
  - подобряване на насърчаването на европейски творби. Например: осигуряване на достъп на специалисти до европейски и международни пазари; осигуряване на достъп на публиката до творчество, отразяващо европейското културно многообразие,
- подкрепа за иновациите и осигуряване на възможност програмата да се адаптира към технологичните промени. Дейност: подпомагане на пилотните проекти, по-специално във връзка с цифровите технологии, включително подпомагане на цифровизирането на кината,
- подкрепа за мрежа от информационни офиси (MEDIA Desks) в цяла Европа,
- подкрепа за Европейската аудио-визуална обсерватория.

Към записаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение, съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част на настоящия раздел, който е неделим от общия бюджет.

Всички приходи от вноските на държави кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните кандидатстващи държави от Западните Балкани за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноската на Конфедерация Швейцария за участие в програми на Съюза, записани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграфи 2 и 3 от Финансовия регламент.

В съответствие с Решение № 1718/2006/ЕО част от бюджетния кредит по тази позиция ще бъде използван за насърчаването и подкрепата на инициативи за образование в областта на езика на образите, организирани от фестивали за млади хора, по-специално в тясно сътрудничество с училища и други институции. Бенефициери могат да бъдат организации от обществения и частния сектор, които имат експертни познания и европейски опит по въпросите на медийната грамотност.

*Правно основание*

Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИА 2007) (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 12).

Вж. също позиция 15 01 04 31.

## ГЛАВА 15 07 — ХОРА — ПРОГРАМА ЗА МОБИЛНОСТ НА НАУЧНИТЕ РАБОТНИЦИ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 15 07                             | ХОРА — ПРОГРАМА ЗА МОБИЛНОСТ НА НАУЧНИТЕ РАБОТНИЦИ   |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 15 07 77                          | <b>Хора</b>  | 1.1 | 963 502 000        | 726 275 000        |                           | 29 264 405        | 963 502 000        | 755 539 405        |
| 15 07 78                          | <b>Бюджетни кредити, начислени от вноски на трети лица (извън Европейското икономическо пространство) за изследвания и технологично развитие</b> | 1.1 | p.m.               | p.m.               |                           |                   | p.m.               | p.m.               |
| 15 07 79                          | <b>Пилотен проект — Партньорства за знание</b>   | 1.1 | p.m.               | 499 900            |                           |                   | p.m.               | 499 900            |
|                                   | <b>Глава 15 07 — Общо</b>  |     | <b>963 502 000</b> | <b>726 774 900</b> |                           | <b>29 264 405</b> | <b>963 502 000</b> | <b>756 039 305</b> |

## 15 07 77

**Хора**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 963 502 000      | 726 275 000 |                           | 29 264 405 | 963 502 000      | 755 539 405 |

*Забележки*

За да се повишат европейският капацитет и възможности в областта на изследванията и технологичното развитие, както и за да се укрепи и доразвие Европейското изследователско пространство, Европа трябва да стане по-привлекателна за изследователите. В условията на нарастваща конкуренция в световен мащаб е необходимо създаването на отворен и конкурентоспособен европейски пазар на труда за изследователи, предлагащ разнообразни и привлекателни възможности за развиване на кариера.

Допълнителното предимство на подкрепата, предоставена посредством тази конкретна програма „Хора“ (изпълнена посредством действията по програмите „Мари Кюри“, „Нош на изследователите“ и EURAXESS), е в насърчаването на международната, трансдисциплинарната и междусекторната мобилност на научните работници като съществена движеща сила на европейските иновации. Действията по програмата „Мари Кюри“ също така насърчават по-тясното сътрудничество между образованието, изследователската дейност и предприятията от различните държави в обучението и професионалното развитие на научните работници с цел разширяване на тяхната компетентност и подготовката им за професиите на бъдещето. Действията по програмата „Мари Кюри“ дават тласък на по-тясното партньорство между образованието и предприятията с оглед на по-интензивния обмен на знания и подобряването на следдипломната квалификация съобразно потребностите на промишлеността. Чрез подкрепата за условията на заетост в съответствие с хартата и кодекса на европейските изследователи тези действия допринасят за увеличаването на привлекателността на научноизследователската кариера в Европа.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент. Те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент от разходната част на настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Този бюджетен кредит ще покрие разходи, съответстващи на приходи, които водят до отпускане на допълнителни бюджетни кредити от трети лица (извън Европейското икономическо пространство) или трети страни, участващи в проекти в областта на изследванията и технологичното развитие.

В съответствие с член 21 от Финансовия регламент всички приходи, записани в позиции 6 0 1 3, 6 0 1 5, 6 0 1 6, 6 0 3 1 и 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити.

КОМИСИЯ

**ГЛАВА 15 07 — ХОРА — ПРОГРАМА ЗА МОБИЛНОСТ НА НАУЧНИТЕ РАБОТНИЦИ** *(продължение)***15 07 77** *(продължение)**Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1906/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за определяне на правила за участието на предприятия, научноизследователски центрове и университети в дейности по Седмата рамкова програма и за разпространение на резултатите от научните изследвания (2007—2013 г.) (ОВ L 391, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение № 1982/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2006/973/ЕО на Съвета от 19 декември 2006 г. относно специалната програма: „Хора“ за изпълнение на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.) (ОВ L 400, 30.12.2006 г., стр. 272).

## ДЯЛ 17

## ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред   | Бюджет 2013         |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума           |                    |
|--------------|--|---------------------|--------------------|---------------------------|------------------|---------------------|--------------------|
|              |  | Поети<br>запълнения | Плащания           | Поети<br>запълнения       | Плащания         | Поети<br>запълнения | Плащания           |
| 17 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ЗАЩИТА НА<br>ПОТРЕБИТЕЛИТЕ“              | 115 811 124         | 115 811 124        |                           |                  | 115 811 124         | 115 811 124        |
| 17 02        | ПОЛИТИКА ЗА ЗАЩИТА НА<br>ПОТРЕБИТЕЛИТЕ   | 20 700 000          | 19 129 963         |                           |                  | 20 700 000          | 19 129 963         |
| 17 03        | ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ  | 225 583 000         | 212 986 169        |                           | 5 852 882        | 225 583 000         | 218 839 051        |
| 17 04        | БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ И<br>ФУРАЖИТЕ, ЗДРАВЕ НА ЖИВОТ-<br>НИТЕ И ХУМАННО ОТНОШЕНИЕ<br>КЪМ ТЯХ, РАСТИТЕЛНА ЗАЩИТА | 272 276 000         | 245 206 536        |                           |                  | 272 276 000         | 245 206 536        |
|              | <b>Дял 17 — Общо</b>   | <b>634 370 124</b>  | <b>593 133 792</b> |                           | <b>5 852 882</b> | <b>634 370 124</b>  | <b>598 986 674</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 17

## ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

## ГЛАВА 17 03 — ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен реп  | ФР  | Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 17 03                             | ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ   |     |                  |            |                           |           |                  |            |
| <b>17 03 01</b>                   | <b>Мерки в областта на опазване на общественото здраве</b>  |     |                  |            |                           |           |                  |            |
| 17 03 01 01                       | Приключване на програмата за общественото здраве (2003—2008 г.)   | 3.2 | p.m.             | 2 965 257  |                           |           | p.m.             | 2 965 257  |
|                                   | Статия 17 03 01 —<br>Междинна сума  |     | p.m.             | 2 965 257  |                           |           | p.m.             | 2 965 257  |
| <b>17 03 03</b>                   | <b>Европейски център за профилактика и контрол на заболяванията</b>   |     |                  |            |                           |           |                  |            |
| 17 03 03 01                       | Европейски център за профилактика и контрол на заболяванията — вноска по дялове 1 и 2   | 3.2 | 37 390 000       | 37 390 000 |                           |           | 37 390 000       | 37 390 000 |
| 17 03 03 02                       | Европейски център за профилактика и контрол на заболяванията — вноска по дял 3  | 3.2 | 19 337 000       | 19 337 000 |                           |           | 19 337 000       | 19 337 000 |
|                                   | Статия 17 03 03 —<br>Междинна сума  |     | 56 727 000       | 56 727 000 |                           |           | 56 727 000       | 56 727 000 |
| <b>17 03 04</b>                   | <b>Подготвително действие — Обществено здраве</b>   | 3.2 | p.m.             | p.m.       |                           |           | p.m.             | p.m.       |
| <b>17 03 05</b>                   | <b>Международни споразумения и членство в международни организации в областта на общественото здраве и борбата с тютюнопушенето</b> | 4   | 192 000          | 189 776    |                           |           | 192 000          | 189 776    |
| <b>17 03 06</b>                   | <b>Действия на Съюза в областта на здравеопазването</b>   | 3.2 | 49 800 000       | 38 054 136 |                           | 5 852 882 | 49 800 000       | 43 907 018 |
| <b>17 03 07</b>                   | <b>Европейски орган за безопасност на храните</b>   |     |                  |            |                           |           |                  |            |
| 17 03 07 01                       | Европейски орган за безопасност на храните — вноска по дялове 1 и 2   | 3.2 | 46 890 000       | 46 890 000 |                           |           | 46 890 000       | 46 890 000 |
| 17 03 07 02                       | Европейски орган за безопасност на храните — вноска по дял 3  | 3.2 | 27 444 000       | 24 980 000 |                           |           | 27 444 000       | 24 980 000 |
|                                   | Статия 17 03 07 —<br>Междинна сума  |     | 74 334 000       | 71 870 000 |                           |           | 74 334 000       | 71 870 000 |



## ГЛАВА 17 03 — ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |            |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|------------|---------------------------|----------|------------------|------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания   |
| 17 03 08                          | Пилотен проект — „Нова ситуация във връзка със заестостта в здравния сектор: най-добри практики за усъвършенстване на професионалното обучение и квалификацията на работещите в областта на здравеопазването и подобряване на тяхното възнаграждение“ | 1.1 | р.м.             | р.м.       |                           |          | р.м.             | р.м.       |
| 17 03 09                          | Пилотен проект — Комплексно изследване на здравето, околната среда, транспорта и изменението на климата — подобряване на качеството на атмосферния въздух и въздуха в помещенията   | 2   | р.м.             | р.м.       |                           |          | р.м.             | р.м.       |
| 17 03 10                          | Европейска агенция по лекарствата   |     |                  |            |                           |          |                  |            |
| 17 03 10 01                       | Европейска агенция по лекарствата — вноска по дялове 1 и 2  | 1.1 | 6 165 000        | 6 165 000  |                           |          | 6 165 000        | 6 165 000  |
| 17 03 10 02                       | Европейска агенция по лекарствата — вноска по дял 3   | 1.1 | 27 065 000       | 27 065 000 |                           |          | 27 065 000       | 27 065 000 |
| 17 03 10 03                       | Специални вноски за „лекарствата сираци“  | 1.1 | 6 000 000        | 6 000 000  |                           |          | 6 000 000        | 6 000 000  |
|                                   | Статия 17 03 10 —<br>Междинна сума  |     | 39 230 000       | 39 230 000 |                           |          | 39 230 000       | 39 230 000 |
| 17 03 11                          | Пилотен проект —<br>Потребление на плодове и зеленчуци  | 2   | —                | 500 000    |                           |          | —                | 500 000    |
| 17 03 12                          | Пилотен проект —<br>Здравословен режим на хранене: ранни години и застаряване на населението  | 2   | 1 000 000        | 700 000    |                           |          | 1 000 000        | 700 000    |
| 17 03 13                          | Пилотен проект —<br>Разработване и прилагане на успешни стратегии за превенция на диабета от тип 2  | 2   | —                | 200 000    |                           |          | —                | 200 000    |
| 17 03 14                          | Подготвително действие —<br>Антимикробна резистентност: проучване на причините за честото и неправилно използване на антибиотици  | 2   | —                | 200 000    |                           |          | —                | 200 000    |
| 17 03 15                          | Подготвително действие —<br>Създаване на треза на Съюза от експерти в областта на адаптираните грижи за юноши с психологически проблеми   | 3.2 | —                | 200 000    |                           |          | —                | 200 000    |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 17 03 — ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания           |
| 17 03 16                          | Пилотен проект — Европейски протокол за ранно откриване на аутистичните спектрални разстройства в Европа              | 3.2 | 1 300 000          | 650 000            |                           |                  | 1 300 000          | 650 000            |
| 17 03 17                          | Пилотен проект — Насърчаване на системите за самостоятелни грижи в Европейския съюз                                   | 3.2 | 1 000 000          | 500 000            |                           |                  | 1 000 000          | 500 000            |
| 17 03 18                          | Пилотен проект — Специфични за двата пола механизми във връзка с развитието на исхемичната болест на сърцето в Европа | 3.2 | 1 000 000          | 500 000            |                           |                  | 1 000 000          | 500 000            |
| 17 03 19                          | Подготвително действие — Потребление на плодове и зеленчуци   | 2   | 1 000 000          | 500 000            |                           |                  | 1 000 000          | 500 000            |
| Глава 17 03 — Общо                |   |     | <b>225 583 000</b> | <b>212 986 169</b> |                           | <b>5 852 882</b> | <b>225 583 000</b> | <b>218 839 051</b> |

## 17 03 06

## Действия на Съюза в областта на здравеопазването

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 49 800 000       | 38 054 136 |                           | 5 852 882 | 49 800 000       | 43 907 018 |

## Забележки

Втората здравна програма заменя предишната програма, установена с Решение № 1786/2002/ЕО, и покрива периода 2008—2013 г.

От 2008 г., доколкото става въпрос за здравната сфера, програмата е насочена към три основни стълба, за които действията на равнище на Съюза са от изключително значение:

## 1. Здравна информация

Целта на този основен компонент е да се засили събирането, анализа, обmena и разпространението на информация, свързана със здравеопазването в Съюза — включително относно уврежданията и „дис“ смущенията — която да послужи като стабилна основа за създаване на здравната политика, а също така е необходима на специалистите в тяхната работата и на гражданите за избор на по-здравословен начин на живот.

Действията ще включват също научните изследвания в областта на множествената склероза, като ще се обърне специално внимание на идентифицирането на факторите за разликата в заболеваемостта между северната и южната част на Европа.

Дейностите следва също да включват мерки за подпомагане насърчаването на изследванията за възможните причини за АЛС, като се обърща специално внимание на професионалните спортове и евентуалното влияние на злоупотребата с лекарствени вещества в света на спорта.

## 2. Здравна сигурност

Общата цел е предпазване на гражданите от заплахи за здравето.

Необходими са способности за бърза и ефикасна реакция на заплахи за общественото здраве, които могат да възникнат вследствие на заразни болести или на химическа или биологическа атака. За справяне с подобни заплахи е необходимо ефикасно координиране на равнище на Съюза. Интеграцията на Съюза, опираща се на принципа за свободното движение, налага засилена бдителност, за да се отговори на сериозните трансгранични заплахи като птичия грип или биологическия тероризъм.

**ГЛАВА 17 03 — ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ** (продължение)**17 03 06** (продължение)

Дейностите допълнително ще включват разработването на паневропейска система за наблюдение за ранното откриване на нови заплахи във връзка с алергии, като специално внимание се обръща на наблюдението на свързаните с алергии тенденции при пациенти, докладването на всички случаи на редки или нови алергии в областта на инхалаторната, хранителната, лекарствената или контактната алергия, на разпространението на научни резултати на лицата, разработващи политиките, специалистите в областта на здравните грижи и широката общественост, както и на разработването на устойчива система за по-добра осведоменост относно установяването и правилното лечение на драматично нарастващия брой европейски граждани, които страдат от алергични заболявания и астма.

**3. Насърчаване на здравеопазването с цел укрепване на просперитета и солидарността**

Общата цел е да се допринесе за просперитета на Съюза чрез насърчаване на остаряване в добро здраве и намаляване на неравенството, както и повишаване на солидарността между националните здравни системи.

Действията в тази посока ще включват инициативи за увеличаване средната продължителност на живота и остаряване в добро здраве; проучване на влиянието на здравето върху производителността и участието на пазара на труда и подкрепа за намаляване равнището на неравенство между държавите-членки и инвестиране в здравето, като по този начин се спомага за осъществяване на стратегия Европа 2020 и се допринася за производителността и икономическия растеж. Също така действията ще укрепят солидарността между здравните системи, включително сътрудничеството при общи предизвикателства, което ще улесни разработването на рамка на Съюза за сигурни, висококачествени и ефективни здравни услуги. Дейностите следва също да включват инициативи за оценка от независими организации на качеството на услугите, предоставяни от службите за бърза медицинска помощ от момента на обаждане на гражданите (например чрез телефонните номера за спешна помощ) до момента на транспортиране на пострадалото лице до болница; целта е да се подпомогне подобряването на работата на службите за бърза медицинска помощ въз основа на съпоставими данни и определянето на най-добри практики, които да бъдат обменени между държавите-членки.

Тези действия ще включват и насърчаване на здравословния живот чрез борба с факторите, свързани с околната среда, токсикоманията и начина на живот.

Неправителствените организации играят ключова роля за прилагането на програмата. Занапред те трябва да получават адекватно финансиране.

Действията също биха включвали подходящи инициативи за последващи действия във връзка с препоръките, произтичащи от консултацията, проведена чрез Зелената книга за психичното здраве, и по-специално във връзка със стратегиите за предотвратяване на самоубийствата при всички възрастови групи.

Целта е също Комисията да прилага стратегията за включване на здравето във всички политики в рамките на структурните фондове. Такъв проект следва да обхваща предложения за начини, по които здравните проблеми биха могли да бъдат включени — в съответствие със стратегията за включване на здравето във всички политики — в проекти за регионално развитие. Проектът е насочен към укрепване на общото здраве в Съюза чрез укрепване на капацитета в рамките на агенциите за регионално развитие.

Бюджетът следва да финансира курсове за обучение, международни прояви, обмяна на опит, добри практики и международно сътрудничество с оглед на практическо прилагане на оценката на въздействието върху здравето (ОВЗ), както за местната администрация и агенции за развитие, така и за физически лица или фирми, желаещи да кандидатстват за помощ, предоставена от Съюза.

С оглед на решавашото значение на малките и средни предприятия в Съюза, на тях следва да се осигурява професионална помощ за изпълнение на нормите за здравословна околна среда и да им се оказва помощ да правят положителни промени, свързани със здравословната околна среда, оказващи влияние върху дейността на фирмата.

База данни на Съюза в областта на здравните въпроси и база данни в областта на екологичните въпроси следва да бъдат свързани с цел подобряване на допълнителните изследвания за анализирането на връзката между качеството на околната среда и здравното състояние.

КОМИСИЯ

**ГЛАВА 17 03 — ОБЩЕСТВЕНО ЗДРАВЕ** (продължение)**17 03 06** (продължение)

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част на настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 1350/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. за създаване на втора Програма за действие на Общността в областта на здравето (2008—2013 г.) (ОВ L 301, 20.11.2007 г., стр. 3).

**ДЯЛ 18**  
**ВЪТРЕШНИ РАБОТИ**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума            |                    |
|--------------|---|----|----------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
|              |   |    | Поети<br>задължения  | Плащания           | Поети<br>задължения       | Плащания          | Поети<br>задължения  | Плащания           |
| 18 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„ВЪТРЕШНИ РАБОТИ“                         |    | 40 140 399           | 40 140 399         |                           |                   | 40 140 399           | 40 140 399         |
| 18 02        | СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ ГРА-<br>НИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА ПОЛИ-<br>ТИКА И СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ<br>НА ХОРА | 3  | 708 459 000          | 435 418 412        |                           | 33 166 325        | 708 459 000          | 468 584 737        |
|              | 40 02 41  |    | 98 230 000           | 57 892 946         |                           |                   | 98 230 000           | 57 892 946         |
|              |   |    | 806 689 000          | 493 311 358        |                           |                   | 806 689 000          | 526 477 683        |
| 18 03        | МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ —<br>ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИ-<br>ГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО<br>НА УБЕЖИЩЕ        | 3  | 323 730 000          | 163 520 578        |                           | 40 092 235        | 323 730 000          | 203 612 813        |
| 18 05        | СИГУРНОСТ И ОПАЗВАНЕ НА<br>СВОБОДИТЕ  | 3  | 151 280 140          | 132 785 057        |                           | 9 429 641         | 151 280 140          | 142 214 698        |
|              | 40 02 41  |    | 13 050 000           | 8 550 000          |                           |                   | 13 050 000           | 8 550 000          |
|              |   |    | 164 330 140          | 141 335 057        |                           |                   | 164 330 140          | 150 764 698        |
| 18 08        | ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И<br>КООРДИНИРАНЕ   | 3  | 3 500 000            | 1 810 784          |                           | 780 384           | 3 500 000            | 2 591 168          |
|              | <b>Дял 18 — Общо</b>  |    | <b>1 227 109 539</b> | <b>773 675 230</b> |                           | <b>83 468 585</b> | <b>1 227 109 539</b> | <b>857 143 815</b> |
|              | <b>40 01 40, 40 02 41</b>   |    | <b>111 280 000</b>   | <b>66 442 946</b>  |                           |                   | <b>111 280 000</b>   | <b>66 442 946</b>  |
|              | <b>Общо + резерви</b>   |    | <b>1 338 389 539</b> | <b>840 118 176</b> |                           |                   | <b>1 338 389 539</b> | <b>923 586 761</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 18

## ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

## ГЛАВА 18 02 — СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ ГРАНИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА ПОЛИТИКА И СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013         |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума           |             |
|-----------------------------------|--|-----|---------------------|-------------|---------------------------|------------|---------------------|-------------|
|                                   |  |     | Поети<br>запълнения | Плащания    | Поети<br>запълнения       | Плащания   | Поети<br>запълнения | Плащания    |
| 18 02                             | СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ<br>ГРАНИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА<br>ПОЛИТИКА И СВОБОДНО ДВИ-<br>ЖЕНИЕ НА ХОРА                        |     |                     |             |                           |            |                     |             |
| <b>18 02 03</b>                   | <b>Европейска агенция за управ-<br/>ление на оперативното<br/>сътрудничество по външните<br/>граници</b>             |     |                     |             |                           |            |                     |             |
| 18 02 03 01                       | Европейска агенция за управление<br>на оперативното сътрудничество<br>по външните граници — вноса<br>по дялове 1 и 2 | 3.1 | 29 000 000          | 29 000 000  |                           |            | 29 000 000          | 29 000 000  |
| 18 02 03 02                       | Европейска агенция за управление<br>на оперативното сътрудничество<br>по външните граници — вноса<br>по дял 3        | 3.1 | 49 959 000          | 49 959 000  |                           |            | 49 959 000          | 49 959 000  |
|                                   | Статия 18 02 03 —<br>Междинна сума   |     | 78 959 000          | 78 959 000  |                           |            | 78 959 000          | 78 959 000  |
| <b>18 02 04</b>                   | <b>Шенгенска информационна<br/>система (ШИС II)</b>  |     |                     |             |                           |            |                     |             |
|                                   | 40 02 41   | 3.1 | 24 000 000          | 12 081 571  |                           | 1 950 960  | 24 000 000          | 14 032 531  |
|                                   |  |     | 12 750 000          | 7 500 000   |                           |            | 12 750 000          | 7 500 000   |
|                                   |  |     | 36 750 000          | 19 581 571  |                           |            | 36 750 000          | 21 532 531  |
| <b>18 02 05</b>                   | <b>Визова информационна<br/>система (ВИС)</b>  |     |                     |             |                           |            |                     |             |
|                                   | 40 02 41   | 3.1 | 7 000 000           | 21 568 782  |                           |            | 7 000 000           | 21 568 782  |
|                                   |  |     | 1 750 000           | 5 471 400   |                           |            | 1 750 000           | 5 471 400   |
|                                   |  |     | 8 750 000           | 27 040 182  |                           |            | 8 750 000           | 27 040 182  |
| <b>18 02 06</b>                   | <b>Фонд за външните граници</b>  |     |                     |             |                           |            |                     |             |
|                                   | 40 02 41   | 3.1 | 332 000 000         | 174 240 625 |                           | 13 656 722 | 332 000 000         | 187 897 347 |
|                                   |  |     | 83 000 000          | 44 200 000  |                           |            | 83 000 000          | 44 200 000  |
|                                   |  |     | 415 000 000         | 218 440 625 |                           |            | 415 000 000         | 232 097 347 |
| <b>18 02 07</b>                   | <b>Оценка на Шенген</b>  |     |                     |             |                           |            |                     |             |
|                                   | 40 02 41   | 3.1 | p.m.                | p.m.        |                           |            | p.m.                | p.m.        |
|                                   |  |     | 730 000             | 721 546     |                           |            | 730 000             | 721 546     |
|                                   |  |     | 730 000             | 721 546     |                           |            | 730 000             | 721 546     |
| <b>18 02 08</b>                   | <b>Подготвително действие —<br/>Приключване на управлението<br/>на завръщането в областта<br/>на миграцията</b>      |     |                     |             |                           |            |                     |             |
|                                   |  | 3.1 | p.m.                | p.m.        |                           |            | p.m.                | p.m.        |
| <b>18 02 09</b>                   | <b>Европейски фонд за връщане</b>  |     |                     |             |                           |            |                     |             |
|                                   |  | 3.1 | 185 500 000         | 74 131 434  |                           | 17 558 643 | 185 500 000         | 91 690 077  |
| <b>18 02 10</b>                   | <b>Подготвително действие —<br/>Управление на миграцията —<br/>Солидарност в действие</b>                            |     |                     |             |                           |            |                     |             |
|                                   |  | 3.1 | p.m.                | p.m.        |                           |            | p.m.                | p.m.        |

**ГЛАВА 18 02 — СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ ГРАНИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА ПОЛИТИКА И СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА**  
(продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен реп  | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| <b>18 02 11</b>                   | <b>Агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието</b>                  |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 18 02 11 01                       | Агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието — вноса по дялове 1 и 2 | 3.1 | 30 100 000         | 24 707 000         |                           |                   | 30 100 000         | 24 707 000         |
| 18 02 11 02                       | Агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието — вноса по дял 3        | 3.1 | 10 900 000         | 9 730 000          |                           |                   | 10 900 000         | 9 730 000          |
|                                   | Статия 18 02 11 —<br>Междинна сума  |     | 41 000 000         | 34 437 000         |                           |                   | 41 000 000         | 34 437 000         |
| <b>18 02 12</b>                   | <b>Инструмент за подпомагане изпълнението на Шенгенското споразумение за Хърватия</b>   |     |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
|                                   | Глава 18 02 — Общо  | 3.1 | 40 000 000         | 40 000 000         |                           |                   | 40 000 000         | 40 000 000         |
|                                   | <b>40 02 41</b>   |     | <b>708 459 000</b> | <b>435 418 412</b> |                           | <b>33 166 325</b> | <b>708 459 000</b> | <b>468 584 737</b> |
|                                   | <b>Общо + резерви</b>   |     | <b>98 230 000</b>  | <b>57 892 946</b>  |                           |                   | <b>98 230 000</b>  | <b>57 892 946</b>  |
|                                   |   |     | <b>806 689 000</b> | <b>493 311 358</b> |                           |                   | <b>806 689 000</b> | <b>526 477 683</b> |

**18 02 04 Шенгенска информационна система (ШИС II)**

|          | Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|----------|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
|          | Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 18 02 04 | 24 000 000       | 12 081 571 |                           | 1 950 960 | 24 000 000       | 14 032 531 |
| 40 02 41 | 12 750 000       | 7 500 000  |                           |           | 12 750 000       | 7 500 000  |
| Общо     | 36 750 000       | 19 581 571 |                           | 1 950 960 | 36 750 000       | 21 532 531 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за финансиране на:

- оперативни разходи за Шенгенската информационна система (ШИС),
- други оперативни разходи, които могат да възникнат от това включване.

Всички приходи от вноските на Исландия, Норвегия, Швейцария и Лихтенщайн, вписани в позиция 6 3 1 2 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

*Условия за освобождаване на резерва*

Поставените в резерва бюджетни кредити ще бъдат освободени, когато Комисията (или съответно Европейската агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието, след трансфера на бюджетните кредити) представи конкретна информация на бюджетния орган относно съдържанието на поканата за представяне на оферти и произтичащия от нея достатъчно конкретен договор за поддръжка в оперативно състояние на Шенгенската информационна система. В допълнение Комисията представя конкретен график за действията, които остава да бъдат предприети преди ШИС II да влезе в действие през 2013 г., като посочва подробно последващите технически стъпки, съдържанието и целта на всяка стъпка, съответните разходи и отговорностите за всяка стъпка на развитието.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 18 02 — СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ ГРАНИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА ПОЛИТИКА И СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА**  
(продължение)**18 02 04** (продължение)*Правно основание*

Протокол № 19 за интегриране на достиженията на правото от Шенген в рамката на Европейския съюз.

Решение 2001/886/ПВР на Съвета от 6 декември 2001 г. за разработване на второ поколение Шенгенска информационна система (ШИС II) (ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 2424/2001 на Съвета от 6 декември 2001 г. за разработване на второ поколение Шенгенска информационна система (ШИС II) (ОВ L 328, 13.12.2001 г., стр. 4).

Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) (ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4).

Регламент (ЕО) № 1986/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно достъпа до Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) на службите на държавите-членки, отговорни за издаването на свидетелства за регистрация на превозни средства (ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 1).

Решение 2007/533/ПВР на Съвета от 12 юни 2007 година относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) (ОВ L 205, 7.8.2007 г., стр. 63).

Регламент (ЕС) № 1272/2012 на Съвета от 20 декември 2012 г. относно миграцията от Шенгенската информационна система (ШИС I+) към Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) (ОВ L 359, 29.12.2012 г., стр. 21).

Регламент (ЕС) № 1273/2012 на Съвета от 20 декември 2012 г. относно миграцията от Шенгенската информационна система (ШИС I+) към Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) (ОВ L 359, 29.12.2012 г., стр. 32).

**18 02 06****Фонд за външните граници**

|          | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|----------|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
|          | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 18 02 06 | 332 000 000      | 174 240 625 |                           | 13 656 722 | 332 000 000      | 187 897 347 |
| 40 02 41 | 83 000 000       | 44 200 000  |                           |            | 83 000 000       | 44 200 000  |
| Общо     | 415 000 000      | 218 440 625 |                           | 13 656 722 | 415 000 000      | 232 097 347 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит осигурява подкрепа за вземане на мерки от страна на държавите-членки в следните области:

- ефикасно организиране на контрола, обхващаш както проверките, така и задачите по наблюдение, свързани с външните граници,
- ефикасно управление от държавите-членки на потоците от хора по външните граници, така че да се гарантират едновременно висока степен на защита на границите и безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген, включително принципа на третиране с уважение и на достойнство,
- еднакво прилагане от граничните служители на законодателството на Съюза относно преминаването на външните граници,
- подобряване на управлението на дейностите, организирани от консулските и други служби на държавите-членки в трети страни, по отношение на потоците от граждани на трети страни на територията на държавите-членки и сътрудничество между държавите-членки в тази област.
- По-специално този бюджетен кредит е предназначен за подкрепа на следните действия в държавите-членки:
- инфраструктури в зоните за преминаване на граница и свързани с тях сгради, като гранични постове, площадки за кацане на хеликоптери или ленти и гишета за чакане на превозни средства и хора на граничните контролно-пропускателни пунктове,



**ГЛАВА 18 02 — СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ ГРАНИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА ПОЛИТИКА И СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА**  
(продължение)**18 02 06** (продължение)

- инфраструктура, сгради и системи, необходими за наблюдение между граничните контролно-пропускателни пунктове и за защита срещу незаконно преминаване на външните граници,
- оперативно оборудване,
- транспортни средства за наблюдение на външните граници, като автомобили, плавателни съдове, хеликоптери и леки самолети, специално снабдени с електронно оборудване за наблюдение на границата и откриване на хора в транспортни средства,
- оборудване за обмен на информация в реално време между съответните власти,
- системи за информационни и комуникационни технологии,
- програми за командироване и обмен между държавите-членки на персонал, като граничари, служители от имиграционни служби и консулства,
- обучение и образование на персонала на съответните власти, включително езиково обучение,
- инвестиции в разработване, изпробване и инсталиране на най-съвременна технология,
- проучвания и пилотни проекти за изпълнение на препоръки, оперативни стандарти и най-добри практики в резултат от оперативното сътрудничество между държавите-членки в областта на граничния контрол,
- проучвания и пилотни проекти, предназначени да стимулират иновациите, да улеснят обмена на опит и добри практики и да подобрят качеството на управлението на дейности, организирани от консулските и други служби на държавите-членки в трети страни, по отношение на потоците от граждани на трети страни на територията на държавите-членки и сътрудничество между държавите-членки в тази област,
- създаване на обща интернет страница за шенгенски визи, така че да се подобри видимостта и единната представа за общата визова политика.

В рамките на Транзитната схема по отношение на Калининград този бюджетен кредит е предназначен за покриване на неизплатени такси от транзитни визи и допълнителни разходи (инвестиции в инфраструктури, обучение на граничари и на персонал на железниците, допълнителни оперативни разходи), направени при прилагане на схемата за документи за улеснен транзит и за документи за улеснен транзит с влак в съответствие с Регламент (ЕО) № 693/2003 на Съвета (ОВ L 99, 17.4.2003 г., стр. 8) и Регламент (ЕО) № 694/2003 на Съвета (ОВ L 99, 17.4.2003 г., стр. 15).

По инициатива на Комисията този бюджетен кредит е предназначен също така за покриване на транснационални действия или действия от интерес за Съюза като цяло (действия на Съюза), свързани с общата цел за принос към подобряването на дейностите, организирани от консулските и други служби на държавите-членки в трети страни, по отношение на потоците от граждани на трети страни на територията на държавите-членки и сътрудничеството между държавите-членки в тази област, включително дейностите на служителите за връзка към авиокомпаниите и служителите за връзка по въпросите на имиграцията, както и с целта за насърчаване на постепенното включване на митниците и ветеринарния и фитосанитарния контрол в интегрирани дейности за управление на границите съгласно развитието на политиката в тази област. Тези действия могат да бъдат използвани също така за осигуряване на подкрепа на държавите-членки в надлежно обосновани извънредни ситуации, които изискват неотложно действие по външните граници на държавите-членки.

Освен това всяка година Комисията ще изготвя списък със специални действия, които трябва да се осъществят от държавите-членки и, когато е необходимо, в сътрудничество с агенцията, за допринасяне към разработването на обща интегрирана система за управление на границите чрез преодоляване на слабостите на стратегически гранични пунктове, установени при анализи на риска, извършени от агенцията.

Всички приходи от вноските на Исландия, Норвегия, Швейцария и Лихтенщайн, вписани в позиция 6 3 1 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

*Условия за освобождаване на резерва*

Резервът ще бъде освободен след постигането на задоволителен резултат между Европейския парламент и Съвета относно управлението на Шенгенското пространство.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 18 02 — СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ ГРАНИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА ПОЛИТИКА И СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА**  
(продължение)**18 02 06** (продължение)*Правно основание*

Решение № 574/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. за създаване на Фонд за външните граници за периода от 2007 до 2013 г. като част от общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“ (ОВ L 144, 6.6.2007 г., стр. 22).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент за установяване на рамкова програма за солидарност и управление на миграционните потоци за периода 2007—2013 г. (СОМ(2005) 123 окончателен).

Решение 2007/599/ЕО на Комисията от 27 август 2007 г. за прилагане на Решение № 574/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно приемането на стратегическите насоки за периода от 2007 до 2013 година (ОВ L 233, 5.9.2007 г., стр. 3).

Решение 2008/456/ЕО на Комисията от 5 март 2008 г. за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 574/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Фонд за външните граници за периода от 2007 до 2013 г. като част от Общата програма Солидарност и управление на миграционните потоци, по отношение на системите на държавите-членки за управление и контрол, правилата за административно и финансово управление и допустимостта на разходи за проекти, съфинансирани от фонда (ОВ L 167, 27.6.2008 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 810/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. за установяване на Визов кодекс на Общността (Визов кодекс) (ОВ L 243, 15.9.2009 г., стр. 1).

**18 02 09****Европейски фонд за връщане**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания   |
| 185 500 000      | 74 131 434 |                           | 17 558 643 | 185 500 000      | 91 690 077 |

*Забележки*

По отношение на следните области този бюджетен кредит ще осигури подкрепа за мерки, взети от държавите-членки за подобряване на управлението на връщания във всичките им аспекти и при спазване на основните права, посредством използването на комплексно управление и предвид съответното законодателство на ЕС:

- въвеждане и подобряване на организирането и прилагането на комплексно управление на завръщания от страна на държавите-членки,
- по-голямо сътрудничество между държавите-членки в рамките на комплексното управление на завръщания и неговото прилагане,
- насърчаване на ефективно и еднакво прилагане на общи стандарти за връщане на лица в страните им съгласно развитието на политиката в тази област, с приоритет за схемите за доброволно връщане,
- организиране на информационни кампании в страните на произход и транзитните страни за бъдещи разселени лица, бежанци и лица, търсещи убежище. Тези кампании също така се провеждат в рамките на подобряване на сътрудничеството с трети държави, които се борят с незаконната имиграция и насърчават законната имиграция.

По инициатива на Комисията този бюджетен кредит е предназначен също така за покриване на транснационални действия или действия от интерес за Съюза като цяло (действия на Съюза), свързани с политиката за завръщания. Покриват се също проучвания за установяване на наличието и за оценка на механизмите за подпомагане на реинтеграцията в избрани трети държави и изучаване на схемите на социална и професионална реинтеграция в най-показателните страни на произход, по-специално в източните и южните страни в непосредствено съседство.

**ГЛАВА 18 02 — СОЛИДАРНОСТ — ВЪНШНИ ГРАНИЦИ, ВРЪЩАНЕ, ВИЗОВА ПОЛИТИКА И СВОБОДНО ДВИЖЕНИЕ НА ХОРА**  
(продължение)

**18 02 09** (продължение)

Този бюджетен кредит е предназначен също така за финансиране на действие на Съюза за събиране на данни с оглед сътрудничество и обмен на най-добри практики между детските възпитатели в рамките на закритите центрове за задържане на търсеши убежище и имигранти.

*Правно основание*

Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 г. относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите-членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, 24.12.2008 г., стр. 98).

Решение № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. за създаване на Европейски фонд за завръщания за периода от 2008 до 2013 г. като част от общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“ (ОВ L 144, 6.6.2007 г., стр. 45).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент за установяване на рамкова програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“ за периода 2007—2013 г. (СОМ(2005) 123 окончателен).

Решение 2007/837/ЕО на Комисията от 30 ноември 2007 г. за прилагане на Решение № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно приемането на стратегическите насоки за периода от 2008 до 2013 година (ОВ L 330, 15.12.2007 г., стр. 48).

Решение 2008/458/ЕО на Комисията от 5 март 2008 година за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 575/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски фонд за връщане за периода от 2008 до 2013 г. като част от Общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“, по отношение на системите на държавите-членки за управление и контрол, правилата за административно и финансово управление и допустимостта на разходи за проекти, съфинансирани от фонда (ОВ L 167, 27.6.2008 г., стр. 135).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 18 03 — МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ — ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УБЕЖИЩЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013         |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума           |             |
|-----------------------------------|---|-----|---------------------|------------|---------------------------|------------|---------------------|-------------|
|                                   |   |     | Поети<br>задължения | Плащания   | Поети<br>задължения       | Плащания   | Поети<br>задължения | Плащания    |
| 18 03                             | МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ —<br>ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИ-<br>ГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО<br>НА УБЕЖИЩЕ  |     |                     |            |                           |            |                     |             |
| 18 03 03                          | Европейски бежански фонд<br>(ЕБФ)   | 3.1 | 112 330 000         | 57 525 993 |                           | 19 509 604 | 112 330 000         | 77 035 597  |
| 18 03 04                          | Спешни мерки в случай на<br>масов приток на бежанци   | 3.1 | 11 900 000          | 6 338 621  |                           |            | 11 900 000          | 6 338 621   |
| 18 03 05                          | Европейска миграционна<br>мрежа   | 3.1 | 6 500 000           | 3 854 835  |                           | 650 320    | 6 500 000           | 4 505 155   |
| 18 03 06                          | Подготвително действие —<br>Приключване на инте-<br>грацията на граждани на<br>трети държави  | 3.1 | p.m.                | p.m.       |                           |            | p.m.                | p.m.        |
| 18 03 07                          | Приключване на програма<br>ARGO   | 3.1 | —                   | p.m.       |                           |            | —                   | p.m.        |
| 18 03 09                          | Европейски фонд за интегра-<br>ция на граждани на трети<br>страни   | 3.1 | 177 500 000         | 84 826 129 |                           | 18 534 123 | 177 500 000         | 103 360 252 |
| 18 03 11                          | Евродак   | 3.1 | p.m.                | p.m.       |                           |            | p.m.                | p.m.        |
| 18 03 14                          | Европейска служба за подкрепа<br>в областта на убежището —<br>EASO  |     |                     |            |                           |            |                     |             |
| 18 03 14 01                       | Европейска служба за подкрепа в<br>областта на убежището — вноски<br>по дялове 1 и 2  | 3.1 | 7 000 000           | 7 000 000  |                           |            | 7 000 000           | 7 000 000   |
| 18 03 14 02                       | Европейска служба за подкрепа в<br>областта на убежището — вноски<br>по дял 3   | 3.1 | 5 000 000           | 2 000 000  |                           | 975 480    | 5 000 000           | 2 975 480   |
|                                   | Статия 18 03 14 —<br>Междинна сума  |     | 12 000 000          | 9 000 000  |                           | 975 480    | 12 000 000          | 9 975 480   |
| 18 03 15                          | Пилотен проект — Мрежа за<br>контакти и дискусии между<br>целеви общини и местните<br>органи относно опита и<br>най-добрите практики в<br>областта на презаселването и<br>интеграцията на бежанците | 3.1 | p.m.                | 225 000    |                           |            | p.m.                | 225 000     |
| 18 03 16                          | Пилотен проект —<br>Финансиране за жертвите на<br>изтезания   | 3.1 | 2 000 000           | 1 000 000  |                           |            | 2 000 000           | 1 000 000   |
| 18 03 17                          | Пилотен проект —<br>Осигуряване на възможност<br>за презаселване на бежанци<br>при извънредни ситуации  | 3.1 | p.m.                | p.m.       |                           | 422 708    | p.m.                | 422 708     |

**ГЛАВА 18 03 — МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ — ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УБЕЖИЩЕ**  
(продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| <b>18 03 18</b>                   | <i>Пилотен проект — Анализ на политиките за приемане, закрила и интеграция за непридружените непълнолетни лица в Съюза</i>   | 3.1 | 1 000 000          | 500 000            |                           |                   | 1 000 000          | 500 000            |
| <b>18 03 19</b>                   | <i>Подготвително действие — Мрежа за контакти и дискусии между целеви общини и местните органи относно опита и най-добрите практики в областта на презаселването и интеграцията на бежанците</i> | 3.1 | 500 000            | 250 000            |                           |                   | 500 000            | 250 000            |
| <b>Глава 18 03 — Общо</b>         |  |     | <b>323 730 000</b> | <b>163 520 578</b> |                           | <b>40 092 235</b> | <b>323 730 000</b> | <b>203 612 813</b> |

**18 03 03 Европейски бежански фонд (ЕБФ)**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания   |
| 112 330 000      | 57 525 993 |                           | 19 509 604 | 112 330 000      | 77 035 597 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен по отношение на структурните мерки за финансиране на проекти и мерки, свързани с приемането на бежанци, разселени лица и кандидати за убежище, които отговарят на условията за получаване на финансова помощ от Съюза.

Той е предназначен да подкрепя усилията на държавите-членки да интегрират бежанците и други лица, на които е предоставена допълнителна подкрепа, и да позволи на разселените лица да водят живот, за който те сами носят отговорност, чрез предприемането на мерки предимно в следните области:

- улесняване на достъпа до трудов заетост, включително професионално обучение,
- придобиване на езикови знания, както и на знания за обществото, културата и институциите на приемащата страна,
- улесняване на достъпа до жилища, медицинска и социална инфраструктура в приемащата страна,
- подкрепа за лица, които имат особена нужда от закрила, като например жени бежанци и малолетни без придружител и жертви на изтезания, в това число жертви на принудителни аборти, генитално осакатяване на жени или насилствена стерилизация, както и жертви на изнасилване,
- интеграция в местни структури и дейности,
- предоставяне на повече информация на обществеността и разбиране на положението на бежанците,
- анализ на положението на бежанците в Съюза,
- обучение по въпроси, свързани с равенството на половете и закрилата на децата, за чиновници, медицински работници и полицейски служители в центровете за приемане,
- отделни жилища за неомъжени жени и момичета.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 18 03 — МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ — ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УБЕЖИЩЕ**  
(продължение)**18 03 03** (продължение)

Освен това той е предназначен за подкрепа на усилията по операциите на държавите-членки за доброволно споделяне на тежестта, като повторно настаняване, приемане и интеграция в държавите-членки на бежанци от трети страни, признати от Върховния комисар на ООН по въпросите на бежанците (ВКБООН), и трансфер на кандидати и бенефициери на международна защита от една държава-членка в друга, им предоставя еднаква защита.

Част от този бюджетен кредит ще се използва за подкрепа на държавите-членки, в пряко сътрудничество с хуманитарните и други агенции на Обединените нации, които на доброволен принцип и по гъвкав начин разширяват обхвата на повторното установяване в кризисни ситуации с бежанци. Усилията ще се съсредоточават върху най-уязвимите групи и случаите, при които се счита, че други трайни решения са били изключени.

Следва да се отдели особено внимание на това, кога може да се използва бюджетният кредит за проява на значим и действителен акт на солидарност на европейско равнище, който може да донесе добавена стойност като част от един по-широк подход при предоставянето на хуманитарна помощ за дадена държава или регион.

По инициатива на Комисията този бюджетен кредит е предназначен и за покриване на транснационални действия или действия от интерес за Съюза като цяло (действия на Съюза), свързани с политиката за убежище, и мерките, приложими за целевото население на Фонда, по-специално за предоставяне на подходяща подкрепа на съвместните усилия на държавите-членки за определяне, споделяне и поощряване на най-добрите практики и за установяване на ефективни структури за сътрудничество за подобряване на процеса на вземане на решения.

Този бюджетен кредит също така е предназначен за покриване на минали задължения, поети по ЕБФ I и II, включително и тези за доброволно репатриране.

Този бюджетен кредит е предназначен също така за финансиране на действие на Съюза за събиране на данни с оглед сътрудничество и обмен на най-добри практики между детските възпитатели в рамките на закрилните центрове за задържане на търсещи убежище и имигранти.

Ще се създаде механизъм за солидарност за улесняване на доброволното преразпределяне на бежанци и лица, ползващи се от международна закрила, от държави-членки, които са изправени пред силен натиск от имигрантски потоци, към други държави-членки. Механизмът ще бъде установен на равнище на Съюза и ще бъде пуснат пробно в действие, така че евентуално да бъде продължен в рамките на общата европейска система за даване на убежище. Държавите-членки ще определят свободно и на доброволен принцип всички аспекти на процеса на подбор. Комисията ще създаде рамка, ще издаде насоки, ще насърчи участието и ще улесни управлението и координацията.

Механизмът следва да бъде създаден в съответствие със заключенията на Европейския съвет от 18 и 19 юни 2009 г. В заключенията се отбелязва, че предвид настоящата извънредна хуманитарна ситуация е необходимо бързо да бъдат въведени и приложени конкретни мерки. Европейският съвет призова за координирането на доброволните мерки за вътрешно преразпределяне на лицата, ползващи се от международна закрила и пребиваващи в държавите-членки, които са подложени на специфичен и несъразмерно голям натиск, както и на силно уязвимите лица, и приветства намерението на Комисията да предприеме инициативи в тази връзка чрез стартирането на пилотен проект.

*Правно основание*

Решение № 573/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 май 2007 г. за създаване на Европейски фонд за бежанци за периода от 2008 до 2013 г. като част от Общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“ и за отмяна на Решение 2004/904/ЕО на Съвета (ОВ L 144, 6.6.2007 г., стр. 1).

Решение № 458/2010/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 година за изменение на Решение № 573/2007/ЕО за създаване на Европейски фонд за бежанци за периода от 2008 до 2013 г. относно премахване на финансирането на някои дейности на Общността и промяна на границата за финансиране на тези дейности (ОВ L 129, 28.5.2010 г., стр. 1).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент за установяване на рамкова програма за солидарност и управление на миграционните потоци за периода 2007—2013 г. (СОМ(2005) 123 окончателен).

**ГЛАВА 18 03 — МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ — ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УБЕЖИЩЕ**  
(продължение)

**18 03 03** (продължение)

Решение 2007/815/ЕО на Комисията от 29 ноември 2007 г. за прилагане на Решение № 573/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно приемането на стратегическите насоки за периода от 2008 до 2013 година (ОВ L 326, 12.12.2007 г., стр. 29).

Решение 2008/22/ЕО на Комисията от 19 декември 2007 г. за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 573/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Европейски фонд за бежанци за периода от 2008 до 2013 г. като част от общата програма „Солидарност и управление на миграционните потоци“ относно системите за управление и контрол на държавите-членки, правилата за административно и финансово управление и допустимостта на разходи за проекти, съфинансирани от Фонда (ОВ L 7, 10.1.2008 г., стр. 1).

**18 03 05**

**Европейска миграционна мрежа**

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| 6 500 000        | 3 854 835 |                           | 650 320  | 6 500 000        | 4 505 155 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за финансиране на създаването на Европейска миграционна мрежа с цел да се предостави на Съюза и на държавите-членки обективна, надеждна и съпоставима информация относно миграцията и предоставянето на убежище.

Тази информация ще съдържа статистически данни за броя на лицата, поискали убежище, които пристигат в държави-членки на ЕС, тяхното разпределение по държави-членки, броя на успешните кандидатури, броя на неуспешните кандидатури, причините за отказ и т.н.

*Правно основание*

Решение 2008/381/ЕО на Съвета от 14 септември 2008 г. за създаване на Европейска мрежа за миграцията (ОВ L 131, 21.5.2008 г., стр. 7).

**18 03 09**

**Европейски фонд за интеграция на граждани на трети страни**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 177 500 000      | 84 826 129 |                           | 18 534 123 | 177 500 000      | 103 360 252 |

*Забележки*

С оглед на общата цел за подкрепа на усилията на държавите-членки, целящи да позволят на гражданите на трети страни да изпълнят условията за пребиваване и да улеснят тяхната интеграция в европейските общества, в съответствие с Общите основни принципи за политика на интеграция на имигрантите в Европейския съюз, приети от Съвета през ноември 2004 г., и с резолюцията на Европейския парламент от 6 юли 2006 г. относно стратегиите и способите за интеграция на имигрантите в Европейския съюз (ОВ С 303 Е, 13.12.2006 г., стр. 845), този бюджетен кредит ще осигури подкрепа за мерки в следните области:

- улесняване на разработването и прилагането на процедури за приемане, които подпомагат и съответстват на процеса на интеграция на граждани на трети страни,
- разработване и прилагане на процеса на интеграция на граждани на трети страни в държавите-членки,
- увеличаване на капацитета на държавите-членки за разработване, прилагане, наблюдение и оценка на политиките и мерките за интеграция на граждани на трети страни,

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 18 03 — МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ — ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УБЕЖИЩЕ**  
(продължение)**18 03 09** (продължение)

- обмен на информация, добри практики и сътрудничество в рамките на и между държавите-членки при разработване, прилагане, наблюдение и оценка на политиките и мерките за интеграция на граждани на трети страни, който ще спомогне, наред с другото, за намаляването на разликата в заетостта между имигрантите и другите граждани, за подобряването на участието и резултатите на имигрантите в образователния процес, за увеличаването на перспективите за образование и заетост на жените имигранти, за развитието на езикови и въвеждащи програми, здравеопазване, жилищно настаняване и градска среда и за засилването на гражданското участие на имигрантите.

По инициатива на Комисията този бюджетен кредит е предназначен също така за покриване на транснационални действия или действия от интерес за Съюза като цяло (действия на Съюза), свързани с имиграционната и интеграционна политика.

*Правно основание*

Решение 2007/435/ЕО на Съвета от 25 юни 2007 г. за създаване на Европейски фонд за интеграция на граждани на трети страни за периода 2007—2013 г. като част от общата програма „Солидарност и управление на миграционни потоци“ (ОВ L 168, 28.6.2007 г., стр. 18).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и до Европейския парламент от 2 май 2005 г. за установяване на рамкова програма за солидарност и управление на миграционните потоци за периода 2007—2013 г. (СОМ(2005) 123 окончателен).

Решение 2008/457/ЕО на Комисията от 5 март 2008 година за определяне на правилата за изпълнение на Решение № 435/2007/ЕО на Съвета за създаване на Европейски фонд за интеграция на граждани на трети страни за периода 2007—2013 г. като част от Общата програма Солидарност и управление на миграционни потоци, по отношение на системите на държавите-членки за управление и контрол, правилата за административно и финансово управление и допустимостта на разходи за проекти, съфинансирани от фонда (ОВ L 167, 27.6.2008 г., стр. 69).

**18 03 14 Европейска служба за подкрепа в областта на убежището — EASO**

## 18 03 14 02 Европейска служба за подкрепа в областта на убежището — вноски по дял 3

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| 5 000 000        | 2 000 000 |                           | 975 480  | 5 000 000        | 2 975 480 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на оперативните разходи на агенцията, свързани с работната програма (дял 3).

Агенцията трябва да уведоми бюджетния орган за прехвърлянията на бюджетни кредити между оперативни и административни разходи.

Възстановените в съответствие с член 16 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията суми представляват целеви приходи (член 21, параграф 3, буква в) от Финансовия регламент), които се начисляват към позиция 6 6 0 0 от общата приходна част на бюджета.

Всички приходи от вноските на Исландия, Норвегия, Швейцария и Лихтенщайн, вписани в позиция 6 3 1 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви от д) до ж) от Финансовия регламент.

Вноската на Съюза за 2013 г. възлиза общо на 12 000 000 EUR.



**ГЛАВА 18 03 — МИГРАЦИОННИ ПОТОЦИ — ОБЩИ ПОЛИТИКИ ЗА ИМИГРАЦИЯТА И ПРЕДОСТАВЯНЕТО НА УБЕЖИЩЕ**  
(продължение)

**18 03 14** (продължение)

18 03 14 02 (продължение)

*Правно основание*

Регламент (ЕС) № 439/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. за създаване на Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (ОВ L 132, 29.5.2010 г., стр. 11).

**18 03 17**

**Пилотен проект — Осигуряване на възможност за презаселване на бежанци при извънредни ситуации**

| Бюджет 2013      |          | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |          |
|------------------|----------|---------------------------|----------|------------------|----------|
| Поети задължения | Плащания | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания |
| р.м.             | р.м.     |                           | 422 708  | р.м.             | 422 708  |

*Забележки*

Това подготвително действие цели да създаде нов бюджетен ред за подпомагане на презаселването на бежанци при извънредни ситуации, които понастоящем не са обхванати от разпоредбите на Европейския фонд за бежанците (ЕФБ) и които няма да бъдат обхванати в близко бъдеще, тъй като срокът на действие на настоящия, трети пореден фонд (ЕФБ III) изтича през 2014 г. Дейностите, извършени в рамките на това подготвително действие, и натрупаният опит в тези рамки биха могли да бъдат включени в преразглеждането на ЕБФ, което е планирано за 2014 г.

Подготвителното действие обхваща следните действия:

- подпомагане на лицата, които вече са признати за бежанци от ВКБООН и ЕФБ и са станали жертва на природни бедствия, въоръжени нападения и др.,
- подкрепа за спешни действия при групи бежанци, определени като приоритет съгласно разпоредбите на ЕБФ и ВКБООН, които са обект на въоръжено нападение, които са станали жертва на природно бедствие или които са изправени пред други обстоятелства в условия на крайна уязвимост и със застрашаващ живота характер,
- финансиране на процедури за бързо презаселване на държавите-членки при условия, възпроизведени от обичайните дейности за презаселване, финансирани от ЕФБ,
- гарантиране на финансирането за спешни процедури без прекъсване на текущите процедури за презаселване, които се провеждат от ЕБФ,
- при необходимост, предоставяне на допълнителна финансова подкрепа при извънредни ситуации на Върховния комисариат за бежанците на ООН (ВКБООН) и неговите бюра за връзка в държавите-членки и на равнището на Съюза,
- укрепване на дейността на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището.

*Правно основание*

Подготвително действие по смисъла на член 54, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 18 05 — СИГУРНОСТ И ОПАЗВАНЕ НА СВОБОДИТЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013         |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума           |            |
|-----------------------------------|--|-----|---------------------|------------|---------------------------|-----------|---------------------|------------|
|                                   |  |     | Поети<br>задължения | Плащания   | Поети<br>задължения       | Плащания  | Поети<br>задължения | Плащания   |
| 18 05                             | СИГУРНОСТ И ОПАЗВАНЕ НА СВОБОДИТЕ  |     |                     |            |                           |           |                     |            |
| <b>18 05 01</b>                   | <b>Програми за сътрудничество в областта на правосъдието и вътрешните работи — дял VI</b>                  |     |                     |            |                           |           |                     |            |
| 18 05 01 01                       | Приключване на програмите за сътрудничество в областта на правосъдието и вътрешните работи и програма AGIS | 3.1 | —                   | р.м.       |                           |           | —                   | р.м.       |
| 18 05 01 03                       | Приключване на програма „Еразъм“ за съдии (програма за обмен за съдебните власти)                          | 3.1 | —                   | —          |                           |           | —                   | —          |
|                                   | Статия 18 05 01 —<br>Междинна сума   |     | —                   | р.м.       |                           |           | —                   | р.м.       |
| <b>18 05 02</b>                   | <b>Европейска полицейска служба (Европол)</b>  |     |                     |            |                           |           |                     |            |
| 18 05 02 01                       | Европейска полицейска служба — вноска по дялове 1 и 2  | 3.1 | 56 600 000          | 56 600 000 |                           |           | 56 600 000          | 56 600 000 |
| 18 05 02 02                       | Европейска полицейска служба — вноска по дял 3   | 3.1 | 18 582 500          | 18 582 500 |                           |           | 18 582 500          | 18 582 500 |
|                                   | Статия 18 05 02 —<br>Междинна сума   |     | 75 182 500          | 75 182 500 |                           |           | 75 182 500          | 75 182 500 |
| <b>18 05 04</b>                   | <b>Подготвително действие — Приключване на подготвителни действия за жертвите на терористични актове</b>   |     |                     |            |                           |           |                     |            |
|                                   |  | 3.1 | р.м.                | р.м.       |                           |           | р.м.                | р.м.       |
| <b>18 05 05</b>                   | <b>Европейски полицейски колеж</b>   |     |                     |            |                           |           |                     |            |
| 18 05 05 01                       | Европейски полицейски колеж — вноска по дялове 1 и 2   | 3.1 | 4 622 140           | 4 622 140  |                           |           | 4 622 140           | 4 622 140  |
| 18 05 05 02                       | Европейски полицейски колеж — вноска по дял 3  | 3.1 | 3 828 500           | 3 828 500  |                           |           | 3 828 500           | 3 828 500  |
|                                   | Статия 18 05 05 —<br>Междинна сума   |     | 8 450 640           | 8 450 640  |                           |           | 8 450 640           | 8 450 640  |
| <b>18 05 06</b>                   | <b>Пилотен проект — Приключване на терките за борба с тероризма</b>  |     |                     |            |                           |           |                     |            |
|                                   |  | 3.1 | р.м.                | р.м.       |                           |           | р.м.                | р.м.       |
| <b>18 05 07</b>                   | <b>Приключване на капацитет за управление на кризи</b>   |     |                     |            |                           |           |                     |            |
|                                   |  | 3.1 | —                   | р.м.       |                           |           | —                   | р.м.       |
| <b>18 05 08</b>                   | <b>Предотвратяване, подготвеност и управление на последиците от тероризма</b>                              |     |                     |            |                           |           |                     |            |
|                                   |  | 3.1 | 9 680 000           | 6 110 248  |                           | 1 300 640 | 9 680 000           | 7 410 888  |
|                                   | 40 02 41   |     | 2 420 000           | 1 550 000  |                           |           | 2 420 000           | 1 550 000  |
|                                   |  |     | 12 100 000          | 7 660 248  |                           |           | 12 100 000          | 8 960 888  |

## ГЛАВА 18 05 — СИГУРНОСТ И ОПАЗВАНЕ НА СВОБОДИТЕ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|-----|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания           |
| <b>18 05 09</b>                   | <b>Предотвратяване и борба с престъпността</b>  | 3.1 | 42 520 000         | 27 594 669         |                           | 8 129 001        | 42 520 000         | 35 723 670         |
|                                   | 40 02 41  |     | 10 630 000         | 7 000 000          |                           |                  | 10 630 000         | 7 000 000          |
|                                   |   |     | 53 150 000         | 34 594 669         |                           |                  | 53 150 000         | 42 723 670         |
| <b>18 05 11</b>                   | <b>Европейски център за мониторинг на наркотиците и наркоманиите</b>                  | 3.1 |                    |                    |                           |                  |                    |                    |
| 18 05 11 01                       | Европейски център за мониторинг на наркотиците и наркоманиите — вноса по дялове 1 и 2 |     | 11 091 894         | 11 091 894         |                           |                  | 11 091 894         | 11 091 894         |
| 18 05 11 02                       | Европейски център за мониторинг на наркотиците и наркоманиите — вноса по дял 3        |     | 4 355 106          | 4 355 106          |                           |                  | 4 355 106          | 4 355 106          |
|                                   | Статия 18 05 11 —<br>Междинна сума  |     | 15 447 000         | 15 447 000         |                           |                  | 15 447 000         | 15 447 000         |
|                                   | <b>Глава 18 05 — Общо</b>   |     | <b>151 280 140</b> | <b>132 785 057</b> |                           | <b>9 429 641</b> | <b>151 280 140</b> | <b>142 214 698</b> |
|                                   | <b>40 02 41</b>   |     | <b>13 050 000</b>  | <b>8 550 000</b>   |                           |                  | <b>13 050 000</b>  | <b>8 550 000</b>   |
|                                   | <b>Общо + резерви</b>   |     | <b>164 330 140</b> | <b>141 335 057</b> |                           |                  | <b>164 330 140</b> | <b>150 764 698</b> |

18 05 08 **Предотвратяване, подготвеност и управление на последиците от тероризма**

|          | Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |           |
|----------|------------------|-----------|---------------------------|-----------|------------------|-----------|
|          | Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания  |
| 18 05 08 | 9 680 000        | 6 110 248 |                           | 1 300 640 | 9 680 000        | 7 410 888 |
| 40 02 41 | 2 420 000        | 1 550 000 |                           |           | 2 420 000        | 1 550 000 |
| Общо     | 12 100 000       | 7 660 248 |                           | 1 300 640 | 12 100 000       | 8 960 888 |

## Забележки

По отношение на предотвратяването на и подготвеността за терористични атаки този бюджетен кредит е предназначен за подкрепа на следните области:

- стимулиране, насърчаване и подпомагане на оценката на риска и заплахата за критични инфраструктури, включително оценки на място, с цел идентифициране на потенциални цели на терористични атаки и евентуална необходимост от подобряване на тяхната сигурност,
- насърчаване и подкрепа за разработването на общи стандарти за сигурност, в това число за киберсигурност, и обмен на знания и опит при защитата на критични инфраструктури,
- насърчаване и подкрепа за координиране и сътрудничество в Съюза по отношение на защитата на критични инфраструктури.

По отношение на управлението на последиците от терористични атаки този бюджетен кредит е предназначен за подкрепа на следните области:

- стимулиране, насърчаване и подпомагане на обмена на знания, опит и технологии за потенциалните последици от терористични атаки,
- стимулиране, насърчаване и подкрепа за разработването на подходяща методология и планове за действие, също и по отношение на Европейската стратегия за киберсигурността,

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 18 05 — СИГУРНОСТ И ОПАЗВАНЕ НА СВОБОДИТЕ** (продължение)**18 05 08** (продължение)

- осигуряване на специфична експертиза в реално време по въпросите на тероризма в рамките на глобални механизми за управление на кризи, за бързо предупреждение и за гражданска защита.

По-специално този бюджетен кредит е предназначен за покриване на следните действия:

- оперативно сътрудничество и координиране (укрепване на мрежи от полезни връзки, взаимно доверие и разбирателство, разработване на планове за действие в непредвидени ситуации, обмен и разпространение на информация, опит и най-добри практики),
- анализ, мониторинг, оценка, одит и проверка,
- разработване и трансфер на технология и методология, по-специално по отношение на обмена на данни и координирането,
- обучение, обмен на персонал и експерти,
- информиране на обществеността и разпространение, и
- предоставяне на финансова помощ за проекти за подпомагане на жертви на тероризма и/или техните семейства да се възстановят от изпитанията, през които са преминали, като ползват социална и психологическа подкрепа от организации и/или мрежи, както и за проекти за мобилизиране на общественото мнение срещу всякакви форми на тероризъм.

Част от бюджетния кредит ще бъде използван главно за подобряване на правната помощ и консултации, предоставяни на жертвите и техните семейства.

*Условия за освобождаване на резерва*

Резервът ще бъде освободен след постигането на задоволителен резултат между Европейския парламент и Съвета относно управлението на Шенгенското пространство.

*Правно основание*

Решение 2007/124/ЕО, Евратом на Съвета от 12 февруари 2007 г. за създаване за периода 2007—2013 г., като част от Общата програма за сигурност и гарантиране на свободите, на специална програма „Предотвратяване, готовност и управление на последиците от тероризъм и други рискове, свързани със сигурността“ (ОВ L 58, 24.2.2007 г., стр. 1).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент от 6 април 2005 г. за установяване на рамкова програма „Сигурност и опазване на свободите“ за периода 2007—2013 г. (СОМ(2005) 124 окончателен).

**18 05 09****Предотвратяване и борба с престъпността**

|          | Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|----------|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
|          | Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 18 05 09 | 42 520 000       | 27 594 669 |                           | 8 129 001 | 42 520 000       | 35 723 670 |
| 40 02 41 | 10 630 000       | 7 000 000  |                           |           | 10 630 000       | 7 000 000  |
| Общо     | 53 150 000       | 34 594 669 |                           | 8 129 001 | 53 150 000       | 42 723 670 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за подкрепа на следните области:

- насърчаване и изграждане на координация, сътрудничество и взаимно разбирателство между правоприлагащите агенции и други институции (по-специално организации, които се занимават с предотвратяване на насилието и престъпността), други национални власти и свързани със Съюза органи,

**ГЛАВА 18 05 — СИГУРНОСТ И ОПАЗВАНЕ НА СВОБОДИТЕ** (продължение)**18 05 09** (продължение)

- стимулиране, насърчаване и разработване на хоризонтални методи и средства, необходими за стратегическото предотвратяване и борбата с престъпността и киберпрестъпността, като например предотвратяване на насилието в градовете, в частност това, което засяга непълнолетните, или мерки за предотвратяване и борба с детската престъпност чрез обмен на най-добри практики, изграждане на мрежи между компетентните органи и прилагане на пилотни проекти, също така в областта на реинтеграцията на бивши непълнолетни затворници, партньорства между публичния и частния сектор, най-добри практики при предотвратяването на престъпленията, сравнителна статистическа информация и приложна криминалистика,
- подобряване на сътрудничеството по отношение на конфискацията и изземването на активи и приходи от незаконната дейност на престъпни организации между компетентните национални агенции с цел възстановяване на активи, и
- насърчаване и разработване на най-добри практики за защита на жертви на престъпления, включително жертви със специални потребности, като например жертви на основано на пола насилие, жертви на насилие в близките си отношения и свидетели.

По-специално този бюджетен кредит е предназначен за покриване на следните действия:

- оперативно сътрудничество и координиране (укрепване на мрежи от полезни връзки, взаимно доверие и разбирателство, обмен и разпространение на информация, опит и най-добри практики),
- анализ, мониторинг и оценка,
- разработване и трансфер на технология и методология,
- обучение, обмен на персонал и експерти, и
- информирание на обществеността и разпространение.

Част от бюджетните кредити ще покрие разходите по създаването на „гореща“ телефонна линия на Съюза за жертвите на трафика на хора, с оглед на установяването на един общ телефонен номер във всички държави-членки, за да се осигурят еднакви стандарти за социална, психологическа и правна помощ за жертвите на трафика на хора, като при възможност да се реагира на искане за убежище. В този проект ще вземат участие различни заинтересовани страни: национални регулаторни органи, които ще осигурят телефонни линии, телекомуникационни дружества, специализирани неправителствени организации, местен и експертен персонал, правоприлагащи органи (за обмен на информация относно контрабандистите и участниците в трафика на хора).

Част от бюджетния кредит ще бъде използвана за подобряване на предотвратяването на престъпната дейност на подвижните престъпни групи в граничните райони.

*Условия за освобождаване на резерва*

Резервът ще бъде освободен след постигането на задоволителен резултат между Европейския парламент и Съвета относно управлението на Шенгенското пространство.

*Правно основание*

Решение 2007/125/ПВР на Съвета от 12 февруари 2007 г. за създаване за периода 2007—2013 г., като част от Общата програма за сигурност и опазване на свободите, на специална програма „Предотвратяване и борба с престъпността“ (ОВ L 58, 24.2.2007 г., стр. 7).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент от 6 април 2005 г. за установяване на рамкова програма „Сигурност и опазване на свободите“ за периода 2007—2013 г. (COM(2005) 124 окончателен).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 18 08 — ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И КООРДИНИРАНЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |                  | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                | Нова сума        |                  |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|------------------|---------------------------|----------------|------------------|------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания         | Поети задължения          | Плащания       | Поети задължения | Плащания         |
| 18 08                             | ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И<br>КООРДИНИРАНЕ                                   |     |                  |                  |                           |                |                  |                  |
| 18 08 01                          | <i>Prinse — Пространство на<br/>свобода, сигурност и пра-<br/>восъдие</i> | 3.1 | 2 900 000        | 1 433 208        |                           | 780 384        | 2 900 000        | 2 213 592        |
| 18 08 05                          | <i>Оценка и определяне на въз-<br/>действието</i>                         | 3.1 | 600 000          | 377 576          |                           |                | 600 000          | 377 576          |
|                                   | <b>Глава 18 08 — Общо</b>   |     | <b>3 500 000</b> | <b>1 810 784</b> |                           | <b>780 384</b> | <b>3 500 000</b> | <b>2 591 168</b> |

18 08 01 *Prinse — Пространство на свобода, сигурност и правосъдие*

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания  |
| 2 900 000        | 1 433 208 |                           | 780 384  | 2 900 000        | 2 213 592 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането на приоритетни информационни мерки в областта на вътрешните работи.

Той покрива информационните и комуникационните мерки в областта на вътрешните работи, свързани със създаването на пространство на свобода, сигурност и правосъдие (вътрешни уебсайтове, публични събития, комуникационни продукти, проучвания на Евробарометър и др.). Тези мерки са предназначени да служат за ефективен канал за комуникация и диалог между гражданите на Съюза, заинтересованите лица и институциите на Съюза, като се вземат предвид специфичните национални, регионални и местни характеристики, в тясно сътрудничество с властите в държавите членки.

Комисията прие няколко съобщения до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите за нова рамка за сътрудничество в дейностите, свързани с политиката на информация и комуникация на Европейския съюз (СОМ(2001) 354 окончателен и СОМ(2002) 350 окончателен). В тези съобщения се предлага междуинституционална рамка за сътрудничество, разширена за участие на държавите-членки, за разработването на стратегия за комуникационната и информационна политика на Съюза.

Междуинституционалната група за информация (IGI), която се председателства съвместно от Европейския парламент, Съвета и Комисията, изготви общи насоки за междуинституционално сътрудничество в областта на информационната и комуникационната политика на Съюза. Тази група координира централизирани и децентрализирани дейности за информиране на обществеността по европейски теми. Всяка година IGI представя становището си за приоритетите за следващите години въз основа на информацията, предоставена от Комисията.

*Правно основание*

Задача, произтичаща от правомощията на Комисията на институционално равнище, съгласно член 54, параграф 2 от Финансовия регламент.

**ДЯЛ 19**  
**ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ**

| Дял<br>Глава         | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума            |                      |
|----------------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
|                      |   |    | Поети задължения     | Плащания             | Поети задължения          | Плащания           | Поети задължения     | Плащания             |
| 19 01                | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“   |    | 163 646 024          | 163 646 024          |                           |                    | 163 646 024          | 163 646 024          |
| 19 02                | СЪТРУДНИЧЕСТВО С ТРЕТИ СТРАНИ В ОБЛАСТТА НА МИГРАЦИЯТА И УБЕЖИЩЕТО  | 4  | 58 000 000           | 31 629 412           |                           |                    | 58 000 000           | 31 629 412           |
| 19 03                | ОБЩА ВЪНШНА ПОЛИТИКА И ПОЛИТИКА НА СИГУРНОСТ  | 4  | 395 832 000          | 316 294 119          |                           |                    | 395 832 000          | 316 294 119          |
| 19 04                | ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТРУМЕНТ ЗА ДЕМОКРАЦИЯ И ЧОВЕШКИ ПРАВА (ЕИДЧП)   | 4  | 166 086 000          | 119 504 504          |                           | 13 006 402         | 166 086 000          | 132 510 906          |
| 19 05                | ОТНОШЕНИЯ И СЪТРУДНИЧЕСТВО С ИНДУСТРИАЛИЗИРАНИ ТРЕТИ ДЪРЖАВИ  | 4  | 23 400 000           | 18 285 754           |                           |                    | 23 400 000           | 18 285 754           |
| 19 06                | УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА   | 4  | 393 793 000          | 218 612 706          |                           | 34 466 966         | 393 793 000          | 253 079 672          |
| 19 08                | ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ  |    | 2 491 284 700        | 1 315 771 867        |                           | 74 786 811         | 2 491 284 700        | 1 390 558 678        |
| 19 09                | ОТНОШЕНИЯ С ЛАТИНСКА АМЕРИКА  | 4  | 387 064 000          | 275 863 267          |                           | 13 006 402         | 387 064 000          | 288 869 669          |
| 19 10                | ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)  | 4  | 893 490 519          | 605 451 673          |                           | 6 503 201          | 893 490 519          | 611 954 874          |
| 19 11                | ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И КООРДИНИРАНЕ НА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“                                       | 4  | 28 630 000           | 24 364 531           |                           |                    | 28 630 000           | 24 364 531           |
| 19 49                | РАЗХОДИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОГРАМИ, ПОЕТИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ФИНАНСОВИЯ РЕГЛАМЕНТ ОТ 21 ДЕКЕМВРИ 1977 Г. | 4  | p.m.                 | p.m.                 |                           |                    | p.m.                 | p.m.                 |
| <b>Дял 19 — Общо</b> |   |    | <b>5 001 226 243</b> | <b>3 089 423 857</b> |                           | <b>141 769 782</b> | <b>5 001 226 243</b> | <b>3 231 193 639</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 19

## ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

## ГЛАВА 19 04 — ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТРУМЕНТ ЗА ДЕМОКРАЦИЯ И ЧОВЕШКИ ПРАВА (ЕИДЧП)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 19 04                             | ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТРУМЕНТ ЗА ДЕМОКРАЦИЯ И ЧОВЕШКИ ПРАВА (ЕИДЧП)                        |    |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| <b>19 04 01</b>                   | <b>Европейски инструмент за демокрация и човешки права (ЕИДЧП)</b>                 | 4  | 128 165 000        | 88 463 511         |                           | 13 006 402        | 128 165 000        | 101 469 913        |
| <b>19 04 03</b>                   | <b>Наблюдение на избори</b>  | 4  | 37 921 000         | 29 652 574         |                           |                   | 37 921 000         | 29 652 574         |
| <b>19 04 04</b>                   | <b>Подготвително действие — създаване на треза за предотвратяване на конфликти</b> | 4  | p.m.               | p.m.               |                           |                   | p.m.               | p.m.               |
| <b>19 04 05</b>                   | <b>Приключване на предишно сътрудничество</b>                                      | 4  | p.m.               | 988 419            |                           |                   | p.m.               | 988 419            |
| <b>19 04 06</b>                   | <b>Пилотен проект — Форум на гражданското общество ЕС — Русия</b>                  | 4  | p.m.               | 400 000            |                           |                   | p.m.               | 400 000            |
| <b>19 04 07</b>                   | <b>Пилотен проект — Финансиране за жертвите на мъчения</b>                         | 4  | p.m.               | p.m.               |                           |                   | p.m.               | p.m.               |
|                                   | <b>Глава 19 04 — Общо</b>  |    | <b>166 086 000</b> | <b>119 504 504</b> |                           | <b>13 006 402</b> | <b>166 086 000</b> | <b>132 510 906</b> |

**19 04 01 Европейски инструмент за демокрация и човешки права (ЕИДЧП)**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |             |
|------------------|------------|---------------------------|----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания    |
| 128 165 000      | 88 463 511 |                           |          | 128 165 000      | 101 469 913 |

*Забележки*

Общата цел ще е да се допринесе за развитието и укрепването на демокрацията и зачитането на правата на човека в съответствие с политиките и насоките на Съюза и в тясно сътрудничество с гражданското общество.

Ключовите области на дейност ще включват:

- по-голямо зачитане на правата на човека и основните свободи в страните и регионите, където са изложени на най-голям риск, както и насърчаване на принципа на правовата държава,
- засилване на ролята на гражданското общество при насърчаване на правата на човека и демократичната реформа, като същевременно се осигурява закрилата на защитниците на правата на човека и защитниците на свободата на словото и на свободата на печата, при мирното съгласуване на груповите интереси и при укрепване на политическото участие и представителство,



**ГЛАВА 19 04 — ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТРУМЕНТ ЗА ДЕМОКРАЦИЯ И ЧОВЕШКИ ПРАВА (ЕИДЧП)** (продължение)**19 04 01** (продължение)

- подпомагане на действията по въпросите, свързани с правата на човека и демокрацията, в областите, обхванати от насоките на Съюза, включително по диалозите за правата на човека, защитниците на правата на човека, смъртното наказание, изтезанието, включително принудителните аборти, гениталното осакатяване на жени или насилствената стерилизация, както и диалозите за детството и въоръжените конфликти,
- укрепване на международната рамка за защита на правата на човека, принципа на правовата държава и насърчването на демокрацията, по-специално международните механизми на наказателното право и основните законови инструменти, като част от тази подкрепа ще бъде предоставена за осигуряване на правни съвети и разкриване на убийците на защитниците на правата на човека и на свободата на словото.

С цел гарантиране на пълна финансова прозрачност съгласно членове 53—56 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 при започване на съвместно управление с международни организации Комисията ще предоставя при поискване на своя вътрешен одитор, както и на Европейската сметна палата, всички вътрешни и външни одити, които засягат използването на средства на Съюза.

Част от този кредит ще бъде отделена за Европейския междууниверситетски център за права на човека и демократизация, организиращ европейска магистърска програма по права на човека и демократизация и стипендиантска програма на ЕС и ООН след изтичането в края на 2006 г. на действието на Решение № 791/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за установяване на програма на Общността за действие за насърчване на органи, активни на европейско равнище, и за подпомагане на специфични дейности в областта на образованието и обучението (ОВ L 138, 30.4.2004 г., стр. 31).

Част от настоящия бюджетен кредит ще бъде предназначена за финансиране на независими инициативи, насърчаващи свободата на ползване на интернет, включително развитието на технологии и софтуер за заобикаляне на цензурата, които да бъдат предоставени на защитниците (онлайн) на правата на човека, за да може те да се предпазват; за финансиране на обучението на защитниците на правата на човека в областта на технологиите и правата на човека и за организиране на редовни и систематични контакти между политиките от Съюза и членовете на деловата общност и гражданското общество с цел споделяне на знания и обсъждане на политическите планове, свързани с технологиите и правата на човека.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Този бюджетен кредит е предназначен също така за финансиране на подкрепата за неправителствени организации и защитници на правата на човека, които осъществяват дейност в Северен Кавказ.

Този бюджетен кредит е предназначен също така за подкрепа на организации, които, като например Мадридския клуб, активно се ангажират с насърчване на демократичното ръководство и демократичните ценности чрез диалог на високо равнище и партньорски съвещания с лидери в страните, в които се провеждат реформи и които се намират в преход към демокрация, както и чрез разглеждане на глобални въпроси от демократична перспектива.

Част от този бюджетен кредит ще бъде използвана за засилена подкрепа в полза на съседни държави, които членуват в Съвета на Европа, за изпълнение на стандартите на Съвета на Европа в областта на демокрацията и върховенството на закона, в това число подкрепа за укрепване на организацията на свободни и честни избори.

Част от този бюджетен кредит ще бъде използвана за подпомагане на съседни държави, които членуват в Съвета на Европа при спазване на решенията на Европейския съд по правата на човека и приспособяване на правните и съдебните им системи към тях.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 19 04 — ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТРУМЕНТ ЗА ДЕМОКРАЦИЯ И ЧОВЕШКИ ПРАВА (ЕИДЧП) (продължение)****19 04 01 (продължение)**

Част от този бюджетен кредит е предназначена за финансиране на Фонда на Европейския съюз за свободата на ползване на интернет в световен мащаб, който цели:

- насърчаване признаването на факта, че новите комуникационни технологии се използват за увеличаване на толерантността и свободата на изразяване, но също така могат да служат и за репресия или насилие; подчертаване, че свободата на ползване на интернет е важна сила в международните отношения и следва да се превърне в неразделна и основна част от външната политика и политиката на сигурност на Съюза, от търговската политика и други области на политиката,
- финансиране на успешни независими инициативи, развиващи технологии и софтуер за заобикаляне на цензурата, които да бъдат предоставени на защитниците на правата на човека, за да може те да се предпазват,
- финансиране на обучението на защитниците на правата на човека в областта на технологиите и правата на човека,
- организиране на редовни и систематични контакти между политиците от Съюза, членовете на деловата общност и гражданското общество с цел споделяне на знания и обсъждане на политически планове, свързани с технологиите и правата на човека.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1889/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно установяване на финансов инструмент за насърчаване на демокрацията и правата на човека по света (ОВ L 386, 29.12.2006 г., стр. 1).

## ГЛАВА 19 06 — УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|-----------------------------------|---|----|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
|                                   |   |    | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 19 06                             | УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА   |    |                  |             |                           |            |                  |             |
| <b>19 06 01</b>                   | <b>Ответна реакция и готовност при кризи</b>  |    |                  |             |                           |            |                  |             |
| 19 06 01 01                       | Ответна реакция и готовност при кризи (Инструмент за стабилност)  | 4  | 241 717 000      | 118 116 085 |                           | 27 313 444 | 241 717 000      | 145 429 529 |
| 19 06 01 02                       | Приключване на предишно сътрудничество  | 4  | р.м.             | р.м.        |                           |            | р.м.             | р.м.        |
|                                   | Статия 19 06 01 —<br>Междинна сума  |    | 241 717 000      | 118 116 085 |                           | 27 313 444 | 241 717 000      | 145 429 529 |
| <b>19 06 02</b>                   | <b>Действия за защита на страни и населението им срещу сериозни технологични заплахи</b>  |    |                  |             |                           |            |                  |             |
| 19 06 02 01                       | Действия в областта на смекчаване на риска и готовността във връзка с химически, ядрени и биологични материали или агенти (Инструмент за стабилност)  | 4  | 46 300 000       | 28 305 131  |                           | 3 901 921  | 46 300 000       | 32 207 052  |
| 19 06 02 03                       | Политика на Съюза за борба с разпространението на леки въоръжения   | 4  | р.м.             | 85 004      |                           |            | р.м.             | 85 004      |
|                                   | Статия 19 06 02 —<br>Междинна сума  |    | 46 300 000       | 28 390 135  |                           | 3 901 921  | 46 300 000       | 32 292 056  |
| <b>19 06 03</b>                   | <b>Трансрегионални действия в областта на организираната престъпност, трафика, защитата на критични инфраструктурни обекти, заплахите за общественото здраве и борбата с тероризма (Инструмент за стабилност)</b> |    |                  |             |                           |            |                  |             |
|                                   |   | 4  | 28 300 000       | 7 413 143   |                           | 3 251 601  | 28 300 000       | 10 664 744  |
| <b>19 06 04</b>                   | <b>Полож в ядрения сектор</b>   | 4  | 77 476 000       | 64 153 343  |                           |            | 77 476 000       | 64 153 343  |
| <b>19 06 06</b>                   | <b>Консулско сътрудничество</b>   | 4  | —                | —           |                           |            | —                | —           |
| <b>19 06 07</b>                   | <b>Пилотен проект — Подкрепа за терки за наблюдение и защита на плавателни съдове на Съюза, плаващи в райони, където съществува заплаха от пиратство</b>  | 4  | р.м.             | 340 000     |                           |            | р.м.             | 340 000     |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 06 — УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 19 06 08                          | Подготвително действие — Бърза реакция по отношение на финансовата и икономическата криза в развиващите се страни | 4  | p.m.               | 200 000            |                           |                   | p.m.               | 200 000            |
| 19 06 09                          | Пилотен проект — Програма за дейности за установяване на тир, ръководени от НПО                                   | 4  | p.m.               | p.m.               |                           |                   | p.m.               | p.m.               |
| Глава 19 06 — Общо                |   |    | <b>393 793 000</b> | <b>218 612 706</b> |                           | <b>34 466 966</b> | <b>393 793 000</b> | <b>253 079 672</b> |

19 06 01 **Ответна реакция и готовност при кризи**

## 19 06 01 01 Ответна реакция и готовност при кризи (Инструмент за стабилност)

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 241 717 000      | 118 116 085 |                           | 27 313 444 | 241 717 000      | 145 429 529 |

*Забележки*

Бързото отпускане на финансиране чрез Инструмента за стабилност е предназначено за справяне с неотложни ситуации, кризи или очертаващи се кризи, ситуация, представляваща заплаха за демокрацията, законността и реда, за защитата на правата на човека и основните свободи, за сигурността и безопасността на хората, ситуации, които има опасност да прераснат във въоръжен конфликт или да дестабилизируют съответната страна и когато подобни ситуации има вероятност да изложат на риск благотворното въздействие на политиките и програмите за помощ и сътрудничество, тяхната ефективност и/или условията за доброто им прилагане.

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на цялостна програма от мерки за отговор, предназначени за възстановяване на минимални условия, необходими за оказване на помощ съгласно дългосрочните инструменти на Съюза за помощ. Такива програми ще осигурят плавния преход между подпомагане, възстановяване и развитие. Те ще предоставят също допълнителни мерки, попадащи в компетенциите на Общността относно предприемане на мерки в рамките на ОВППС, като част от всеобхватен подход на Съюза към кризи.

Този бюджетен кредит е предназначен и за покриване на ответните мерки за предотвратяване и намаляване на рисковете, предизвикани от изменението на климата, по-специално управлението на водните ресурси, в случаите, когато има опасност тези рискове да се прераснат в заплахи за сигурността.

Наред с друго обхванатите операции ще включват:

- изграждане на мрежа и капацитет за предоставяне на услуги по медиация и диалог и обмен на опит, които биха могли да се считат за неразделна част от европейска инициатива или Европейски институт за мир,
- техническа и логистична подкрепа за усилията за насърчване на дейностите по изграждане на доверие, посредничество, диалог и помиряване, предприети от международни и регионални организации, държавни и недържавни участници,

**ГЛАВА 19 06 — УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА** (продължение)**19 06 01** (продължение)

## 19 06 01 01 (продължение)

- възстановяване на основните обществени услуги и икономическа активност,
- първоначално физическо и функционално възстановяване на основната инфраструктура, включително разминиране,
- социална реинтеграция, по-специално на бежанци, разселени лица и демобилизирани войници,
- възстановяване на институционалния капацитет, необходим за добро управление и установяване на върховенство на закона и демокрация,
- оказване на съдействие за удовлетворяване на специалните нужди на жени и деца, засегнати от въоръжени конфликти, по-специално рехабилитация на засегнати от войни деца, включително деца войници, също така в сътрудничество със заместник-генералния секретар на ООН, специален представител по въпросите на децата и въоръжените конфликти,
- мерки за готовност, предназначени за засилване на капацитета на международните, регионалните и местните организации, държавните и недържавните участници във връзка с усилията им за насърчаване на ранното предупреждение, изграждането на доверие, посредничеството, помиряването и предприемането на мерки във връзка с възникващо напрежение в рамките на отделни общности, както и за подобряване на процеса на възстановяване след конфликти и бедствия. В това отношение Комисията ще подобри и капацитета на организациите на гражданското общество, като се опре на предишна подкрепа в рамките на подготвителното действие за мрежа за предотвратяване на конфликти,
- подкрепа за международни наказателни съдилища и специални национални съдилища, комисии за истина и помирение, както и механизми за правно уреждане на искове относно правата на човека,
- подкрепа за мерки, които да са насочени, в рамките на политиките за сътрудничество на Съюза и техните цели, към въздействието върху гражданското население на незаконната употреба на и достъпа до огнестрелни оръжия,
- подкрепа за мерки за насърчаване и защита на зачитането на правата на човека,
- подкрепа за мерки за подпомагане на развитието и организацията на гражданското общество.

Участващите партньори може да включват властите на държавите-членки или на страни бенефициери и техни агенции, регионални и международни организации и техни агенции, неправителствени организации, представители на обществеността и частния сектор и самостоятелни организации или участници (включително персонал, командирован от администрациите на държавите-членки) с подходящи специализирани експертни умения и опит.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за създаване на инструмент за стабилност (ОВ L 327, 24.11. 2006 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 06 — УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА (продължение)

## 19 06 01 (продължение)

## 19 06 02 Действия за защита на страни и населението ил срещу сериозни технологични заплахи

## 19 06 02 01 Действия в областта на смекчаване на риска и готовността във връзка с химически, ядрени и биологични материали или агенти (Инструмент за стабилност)

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 46 300 000       | 28 305 131 |                           | 3 901 921 | 46 300 000       | 32 207 052 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на действия за подпомагане защитата на страни и населения от сериозни технологични заплахи. Това може, *inter alia*, да включва:

- насърчаване на дейности в областта на гражданските изследвания като алтернатива на свързаните с отбраната изследователски дейности, както и помощ за преквалификацията и осигуряването на алтернативна заетост на учени и инженери, които преди са били заети в свързани с въоръжението сфери,
- подкрепа за мерки за засилване на сигурността, свързана с граждански обекти, където се складираат или се обработват в контекста на граждански изследователски програми чувствителни химически, биологични, радиологични или ядрени материали или агенти,
- подкрепа, в рамките на политиките на Съюза за сътрудничество и техните цели, за създаването на гражданска инфраструктура и провеждането на подходящи граждански изследвания, необходими за закриването, разчистването или конверсията на оръжейни съоръжения и обекти, когато бъде обявено, че вече не са част от отбранителна програма,
- укрепване на капацитета на компетентните граждански власти, заети в разработването и осъществяването на ефективен контрол върху трафика на химически, биологични, радиологични и ядрени материали или агенти (в т.ч. оборудването за производство или доставката им), включително чрез инсталиране на модерно оборудване за логистична оценка и контрол,
- развитие на правната рамка и на институционалния капацитет за установяване и изпълнение на ефективни мерки за контрол при износ на стоки с двойна употреба, включително мерки за регионално сътрудничество,
- изготвяне на ефективни мерки за гражданска готовност при бедствия, планове за действие при извънредни ситуации, ответни мерки при кризи и мерки за справяне в случай на евентуални големи екологични катастрофи в тази област.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за създаване на инструмент за стабилност (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 1).

## ГЛАВА 19 06 — УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА (продължение)

## 19 06 02 (продължение)

## 19 06 03 Трансрегионални действия в областта на организираната престъпност, трафика, защитата на критични инфраструктурни обекти, заплахите за общественото здраве и борбата с тероризма (Инструмент за стабилност)

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|-----------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 28 300 000       | 7 413 143 |                           | 3 251 601 | 28 300 000       | 10 664 744 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на нови действия, насочени към подпомагане на сътрудничеството между Съюза и трети държави по отношение на глобалните и регионалните трансгранични предизвикателства, които засягат сигурността и основните права на гражданите.

Мерките в областта на борбата с тероризма спазват изцяло международните задължения на трети страни по отношение на правата на човека и приложимото хуманитарно право в съответствие с декларацията на Комисията, приложена към Регламент (ЕО) № 1717/2006.

Подобни мерки могат по-специално:

- да засилят капацитета на правоприлагащите, съдебните и гражданските органи в борбата срещу тероризма и организираната престъпност, включително трафика на наркотици, хора, оръжия и взривни материали, както и в ефективния контрол над незаконните търговия и транзит,
- да подкрепят мерките за справяне със заплахите за международния транспорт и за критичната инфраструктура, включително превоза на пътници и товари,
- да гарантират подходяща реакция на големи заплахи за общественото здраве като епидемиите с потенциален транснационален ефект.
- да подкрепят мерки за насърчаване на прилагането и спазването на Конвенцията от Отава за забрана на противопехотните мини, както и на Конвенцията от Осло за забрана на касетъчните боеприпаси; част от този бюджетен кредит следва да се използва за действия за контрол и унищожаване на противопехотни мини, касетъчни боеприпаси и експлозивни военни остатъци, включително за научни изследвания, образование, обучение и подкрепа за жертвите.

Такива мерки могат да бъдат приети по този инструмент в контекста на стабилни условия, като тяхната цел е борба със специфичните глобални и трансрегионални заплахы, имащи дестабилизиращ ефект, и то само доколкото съответните инструменти на Съюза за външна помощ не могат да осигурят адекватен и ефективен отговор на тези заплахы. Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на приключването на плащанията за мерки, финансирани по предишната статия 19 02 11 „Схеми за сътрудничество Север—Юг в борбата с наркотиците и наркотичната зависимост“.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за създаване на инструмент за стабилност (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |               |
|-----------------------------------|---|----|------------------|---------------|---------------------------|------------|------------------|---------------|
|                                   |   |    | Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания      |
| 19 08                             | ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ  |    |                  |               |                           |            |                  |               |
| <b>19 08 01</b>                   | <b>Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансово сътрудничество</b>   |    |                  |               |                           |            |                  |               |
| 19 08 01 01                       | Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансово сътрудничество със средиземноморските страни                                    | 4  | 1 203 630 000    | 650 848 229   |                           | 6 503 201  | 1 203 630 000    | 657 351 430   |
| 19 08 01 02                       | Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансова помощ за Палестина и мирния процес и UNRWA                                      | 4  | 300 000 000      | 177 915 441   |                           | 45 522 406 | 300 000 000      | 223 437 847   |
| 19 08 01 03                       | Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансово сътрудничество с Източна Европа   | 4  | 822 850 000      | 327 858 337   |                           | 22 761 204 | 822 850 000      | 350 619 541   |
| 19 08 01 04                       | Пилотен проект — Превантивни и възстановителни мерки за дъното на Балтийско море  | 4  | p.m.             | p.m.          |                           |            | p.m.             | p.m.          |
| 19 08 01 05                       | Подготвително действие — Малцинствата в Русия — развитие на културата, медиите и гражданското общество                                | 4  | p.m.             | 1 286 000     |                           |            | p.m.             | 1 286 000     |
| 19 08 01 06                       | Подготвително действие — Нова евро-средиземноморска стратегия за насърчаване на заетостта сред младите хора                           | 4  | p.m.             | 750 000       |                           |            | p.m.             | 750 000       |
| 19 08 01 08                       | Пилотен проект — Финансиране на Европейската политика за съседство (ЕПС) — подготовка на персонал за работни места, свързани с ЕС-ЕПС | 4  | p.m.             | 550 000       |                           |            | p.m.             | 550 000       |
|                                   | <i>Статия 19 08 01 —<br/>Междинна сума</i>  |    | 2 326 480 000    | 1 159 208 007 |                           | 74 786 811 | 2 326 480 000    | 1 233 994 818 |
| <b>19 08 02</b>                   | <b>Трансгранично сътрудничество (ТГС) — Европейски инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП)</b>                                  |    |                  |               |                           |            |                  |               |
| 19 08 02 01                       | Трансгранично сътрудничество (ТГС) — принос от бюджетен ред 4   | 4  | 83 988 073       | 71 363 860    |                           |            | 83 988 073       | 71 363 860    |



## ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |               | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |               |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|---------------|---------------------------|------------|------------------|---------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания      | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания      |
| 19 08 02 02                       | Трансгранично сътрудничество (ПГ) — принос от бюджетен ред 16 (Регионална политика) | 1.2 | 80 816 627       | 85 200 000    |                           |            | 80 816 627       | 85 200 000    |
|                                   | Статия 19 08 02 —<br>Междинна сума  |     | 164 804 700      | 156 563 860   |                           |            | 164 804 700      | 156 563 860   |
| 19 08 03                          | Приключване на финансовите протоколи със средиземноморски държави                   | 4   | p.m.             | p.m.          |                           |            | p.m.             | p.m.          |
|                                   | Глава 19 08 — Общо  |     | 2 491 284 700    | 1 315 771 867 |                           | 74 786 811 | 2 491 284 700    | 1 390 558 678 |

## Забележки

Съюзът има за цел установяването на пространство на просперитет и на съседство, включващо неговите държави-членки и съседните партньорски страни <sup>(1)</sup>. За тази цел Съюзът установи споразумения с повечето съседни страни, както и планове за действие в рамките на Европейската политика за съседство за прилагане на тези споразумения. Тази договорена рамка има за цел развитието на по-здрави и задълбочени отношения, основани на споделени ценности и взаимен интерес и включващи значителна икономическа интеграция и политическо сътрудничество. Съюзът се ангажира също така в изграждането на истинско стратегическо партньорство с Русия, основано на общи интереси и споделени ценности, както и на създаването на четири „обща пространства“. Бюджетните кредити по тази глава са предназначени за покриване на мерки по сътрудничество, имащи за цел подкрепа за прилагането на тези споразумения. Сътрудничеството със страните, с които все още не са подписани или липсват споразумения, като Беларус, Либия или Сирия, ще се основава на целите на политиката на Съюза.

## 19 08 01 Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансово сътрудничество

19 08 01 01 Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансово сътрудничество със средиземноморските страни

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 1 203 630 000    | 650 848 229 |                           | 6 503 201 | 1 203 630 000    | 657 351 430 |

## Забележки

Част от този бюджетен кредит е предназначена за използване, при надлежно спазване на разпоредбите на Финансовия регламент, за дейности, осъществявани от старши експерти — доброволци от Европейския съюз, които са обхванати от мрежата European Senior Services Network (ESSN), в т.ч. техническа помощ, консултантски услуги и обучение в избрани предприятия от обществеността или частния сектор.

<sup>(1)</sup> Тук са включени седемнадесет страни, от които седем са разположени на изток от Съюза (Армения, Азербайджан, Беларус, Грузия, Молдова, Руската федерация и Украйна), а десет се намират на юг от Съюза (Алжир, Египет, Йордания, Израел, Ливан, Либия, Мароко, Палестинската автономна власт, Сирия и Тунис).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ (продължение)

## 19 08 01 (продължение)

## 19 08 01 01 (продължение)

Този бюджетен кредит е предназначен по-специално за финансиране на мерките за сътрудничество, имащи за основна цел подкрепа на изпълнението на многогодишните индикативни програми за периодите 2007—2010 г. и 2011—2013 г. на плановете за действие в рамките на Европейската политика на добросъседство, договорени със средиземноморските страни съседи на Съюза. Той ще бъде използван и за подпомагане на изпълнението на регионалната индикативна програма за периода 2011—2012 г., както и някои мерки в рамките на Съюза за Средиземноморието, чието начало бе дадено на срещата на върха в Париж на 13 юли 2008 г. Той ще покрива *inter alia* следните области на сътрудничество:

- насърчаване на политическия диалог и реформи,
- насърчаване на сближаването в законодателната и регулаторната област и поощряване на постепенно увеличаващото се участие на партньорските страни във вътрешния пазар и засилването на търговията,
- укрепване на националните институции, отговарящи за изработването и осъществяването на политиките в областите, за които се отнасят споразуменията за асоцииране,
- насърчаване на спазването на правата на човека и основните свободи и спазване в по-голяма степен на правата на малцинствата, борба с антисемитизма, насърчаване на равенството между половете и недискриминацията и насърчаване на доброто управление,
- насърчаване на устойчивото развитие и допринасяне за намаляването на бедността,
- подкрепа за модернизацията на икономиката, насърчаване на инвестициите в региона и укрепване на малките и средните предприятия,
- изграждане на по-добри транспортни и енергийни връзки между Съюза и съседните страни и между самите съседни страни и борба срещу заплахите за общата ни околна среда,
- насърчаване на дейности, допринасящи за разрешаването на конфликти,
- поощряване на развитието на гражданското общество, наред с другото, с цел насърчаване на социалното приобщаване и поощряване на по-слабо представените групи да изразяват мнение и да участват в гражданското общество и политическата система,
- насърчаване на контактите между хората и обмена в областта на образованието, научните изследвания и културата,
- принос за финансирането на дейностите на Агенцията на ООН за палестинските бежанци (UNRWA) в Ливан, Сирия и Йордания, и по-специално програмите ѝ за здравеопазване, образование и социални услуги,
- подкрепа на регионалната интеграция в контекста на Евро-средиземноморското партньорство, и по-специално насърчаване на регионалното сътрудничество, създаването на мрежи и партньорства от държавни и частни организации с нестопанска цел с цел обмен на познания и най-добри практики във всички засегнати области,
- подкрепа за действията в областта на миграцията, предназначени *inter alia* за насърчаване на връзките между миграция и развитие, за борба с незаконната имиграция и улесняване на реадмисията. Тези действия ще бъдат допълнени от действия, финансирани от разпределената за Европейския инструмент за съседство и партньорство сума от статия 19 02 01 („Сътрудничество с трети страни в областта на миграцията и убежището“),
- подпомагане на програми и кампании, целящи насърчаване на ненасилието като подходящ метод за предотвратяване на конфликти, защита на малцинствата и развитие на свободни и справедливи общества; подкрепа на инициативи за насърчаване, по ненасилствен начин, на спазването на законността и принципите на правовата държава. Насърчаването на ненасилие се осъществява чрез подкрепа на: ненасилственото овластяване (разпространение на най-добри практики сред населението и обучение на активисти) и предоставянето на информация на подписнати народи, и по-специално на етнически и други малцинства чрез радио предавания,
- тук се включват също така дейности и мерки за хоризонтална видимост за информация и повишаване на осведомеността за помощта на Съюза, пряко свързани с постигане на целите на дейността на Съюза в средиземноморските трети страни.

Разпределянето на средства между страните бенефициенти и областите на сътрудничество следва да се основава на принципа „повече за повече“, а индивидуално разпределените средства следва да се увеличат или намалят, ако е необходимо, за да отразяват равнището на политически напредък, постигнато от правителствата партньори.

**ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ** (продължение)

**19 08 01** (продължение)

19 08 01 01 (продължение)

Ако в дадена страна настъпи сериозно влошаване на положението в областта на свободата, демокрацията, спазването на основните права и свободи и принципа на правовата държава, помощта на Съюза може да бъде намалена и използвана предимно за подкрепа на недржавни субекти за мерки, имащи за цел насърчаването на правата на човека и основните свободи. С изключение на хуманитарната помощ и помощта за прилагането от НПО или агенциите на ООН, или от независими субекти, не следва да бъде осигурявана подкрепа за правителства, които са отговорни за явно влошаване на положението в областта на демокрацията, принципа на правовата държава и спазването на основните права и свободи.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Този бюджетен кредит е предназначен също така за покриване на следните разходи:

- проучване на последиците от изменението на климата за качеството на водата на Средиземно море,
- проучване на замърсяването по бреговата ивица на Средиземно море,
- проучване на състоянието на подводната енергийна инфраструктура (газопроводи, нефтопроводи, електрически кабели и др.),
- насърчаване на работата в мрежа на обществени и частни изследователски центрове, работещи по наблюдението на водите на Средиземно море и състоянието на бреговата ивица, с оглед обмен на данни, споделяне на резултатите от научните изследвания и разработване на съвместни предложения за политики за намеса и защита.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1).

19 08 01 02 Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансова помощ за Палестина и мирния процес и UNRWA

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 300 000 000      | 177 915 441 |                           | 45 522 406 | 300 000 000      | 223 437 847 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на дейности в полза на палестинския народ и окупираните палестински територии на Западния бряг и ивицата Газа в контекста на близоизточния мирен процес.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ (продължение)

## 19 08 01 (продължение)

## 19 08 01 02 (продължение)

Дейностите имат за основна цел:

- подкрепа за изграждането на държавността и развитие на институциите,
- насърчаване на социалното и икономическото развитие,
- смекчаване на последиците за палестинското население от влошаването на икономическите, финансовите и хуманитарните условия чрез предоставяне на основни услуги и друга подкрепа,
- принос за усилията за възстановяване в Газа,
- принос за финансирането на дейностите на Агенцията на ООН за палестинските бежанци (UNRWA), и по-специално програмите ѝ за здравеопазване, образование и социални услуги,
- финансиране на подготвителни дейности, целящи подпомагане на регионалното сътрудничество между Израел и съседите му в контекста на мирния процес, по-специално по отношение на институциите, икономическите въпроси, водоснабдяването, околната среда и енергетиката,
- финансиране на дейности, целящи да създадат обществено мнение, подкрепящо мирния процес,
- финансиране и разпространение на информация, включително на арабски език и на иврит, върху израелско-арабското сътрудничество,
- насърчаване на спазването на правата на човека и основните свободи, насърчаване на спазването в по-голяма степен на правата на малцинствата, борба с антисемитизма и насърчаване на равенството между половете и недискриминацията,
- поощряване на развитието на гражданското общество, *inter alia* с цел насърчаване на социалната интеграция.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1).

## 19 08 01 03 Европейско съседство и партньорство (ЕСП) — финансово сътрудничество с Източна Европа

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 822 850 000      | 327 858 337 |                           | 22 761 204 | 822 850 000      | 350 619 541 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен по-специално за финансиране на дейности за сътрудничество, имащи за основна цел подкрепа за прилагането на споразуменията и плановете за действие в рамките на Европейската политика на добросъседство, сключени с източноевропейските съседи на Съюза, както и двустранни и многостранни действия в рамките на Източното партньорство. Той ще бъде използван също така за подкрепа на стратегическото партньорство между Съюза и Русия чрез въвеждането на четири общи пространства, включващи икономическо сътрудничество; свобода, сигурност и правосъдие; външна сигурност; както и научни изследвания и образование, включително култура. Това ще включи *inter alia* следните области на сътрудничество:

**ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ** (продължение)**19 08 01** (продължение)

## 19 08 01 03 (продължение)

- насърчаване на политическия диалог и демократичните реформи,
- насърчаване на сближаването в законодателната и регулаторната област и поощряване на постепенно увеличаващото се участие на партньорските страни във вътрешния пазар и активизирането на търговията,
- укрепване на националните институции, отговарящи за изготвянето и изпълнението на политиките в областите, обхванати от споразуменията за асоцииране, например чрез механизми за туининг и техническа помощ като програмата за техническа помощ и обмен на информация TAIEХ,
- насърчаване на спазването на правата на човека като свободата на медиите и свободата на изразяване на мнение,
- насърчаване на доброто управление и борбата с корупцията,
- насърчаване на равенството между половете,
- подкрепа на прехода към пазарна икономика и модернизацията на икономиката, насърчаване на инвестициите в региона и укрепване на малките и средните предприятия,
- насърчаване на устойчивото развитие, развитието на селските райони и допринасяне за намаляването на бедността,
- изграждане на по-добри транспортни и енергийни връзки между Съюза и съседните страни и между самите съседни страни и борба срещу заплахите за общата ни околна среда,
- насърчаване на дейности, допринасящи за разрешаването на конфликти и предотвратяването на конфликти в райони на замразени конфликти,
- поощряване на развитието на гражданското общество, *inter alia* с цел насърчаване на социалното приобщаване и поощряване на по-слабо представените групи да изразяват мнение и да участват в гражданското общество и политическата система,
- насърчаване на контактите между народите и обмена в областта на образованието, научните изследвания и културата,
- подкрепа на регионалното сътрудничество, включително в контекста на „черноморското взаимодействие“ и Източното партньорство,
- подкрепа на действията в областта на миграцията, предназначени *inter alia* за насърчаване на връзките между миграцията и развитието, за борба с незаконната имиграция и улесняване на реадмисията. Тези действия ще бъдат допълнени от действия, финансирани от средствата, отпуснати по статия 19 02 01 („Сътрудничество с трети страни в областта на миграцията и убежището“).

Този бюджетен кредит също е предназначен за финансиране на проучвания относно човешкото здраве и устойчивото развитие в Украйна и Беларус, по-специално по отношение подобряването на здравните условия в регионите, засегнати от аварията в Чернобил.

Този бюджетен кредит е предназначен също така за финансиране на мерки за изграждане на доверие в райони на замразени конфликти в Грузия, Приднестровието, отцепническите територии Абхазия и Южна Осетия, както и местни проекти за изграждане на доверие и икономическо възстановяване в Нагорни Карабах.

Бюджетните кредити по тази позиция ще бъдат използвани също така за информиране на широката публика и потенциалните бенефициери на помощта и за повишаване на осведомеността за помощта на Съюза.

Разпределянето на средства между страните бенефициери и областите на сътрудничество следва да се основава на принципа „повече за повече“, а индивидуалните разпределения следва да се увеличат или намалят, ако е необходимо, за да отразяват равнището на политически напредък, постигнато от правителствата партньори.

Ако в дадена страна настъпи сериозно влошаване на положението в областта на свободата, демокрацията, спазването на основните права и свободи и принципа на правовата държава, помощта на Съюза може да бъде намалена и използвана предимно за подкрепа на недържавни субекти за мерки, имащи за цел насърчаването на правата на човека и основните свободи. С изключение на хуманитарната помощ и помощта за прилагането от НПО или агенциите на ООН, или от независими субекти, не следва да бъде осигурявана подкрепа за правителства, които са отговорни за явно влошаване на положението в областта на демокрацията, принципа на правовата държава и спазването на основните права и свободи.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ (продължение)

## 19 08 01 (продължение)

## 19 08 01 03 (продължение)

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Част от този бюджетен кредит ще бъде разпределена за допълнителна подкрепа на целите на стратегията за Балтийско море. Подкрепата, поета като задължение за 2010 г. и 2011 г., се осъществява чрез подкрепа за Северното измерение в рамките на регионалната източна програма и междурегионалната индикативна програма. Други рамки за прилагането на подкрепата за Балтийско море могат да включват, по целесъобразност, Програмата за региона на Балтийско море, Плана за действие за Балтийско море на Хелзинкската комисия (HELCOM) или съвместната научноизследователска програма за Балтийско море BONUS-169.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за използване, при надлежно спазване на разпоредбите на Финансовия регламент, за дейности, осъществявани от старши експерти — доброволци от Европейския съюз, които са обхванати от мрежата ESSN (European Senior Services Network), в т.ч. техническа помощ, консултантски услуги и обучение в избрани предприятия от общественния или частния сектор.

Част от този бюджетен кредит ще бъде разпределена за допълнителна подкрепа на целите на стратегията за Балтийско море. Тази подкрепа може да бъде приложена чрез пряко подпомагане на проекти в рамките на EUSBSR или, по целесъобразност, например чрез Северното измерение в рамките на регионалната източна програма и междурегионалните индикативни програми, Програмата за региона на Балтийско море, Плана за действие за Балтийско море на Хелзинкската комисия (HELCOM), съвместната научноизследователска програма за Балтийско море BONUS-169 и др.

Този бюджетен кредит е предназначен по-специално за финансиране на дейности за сътрудничество, имащи за основна цел подкрепа за прилагането на споразуменията и плановете за действие в рамките на Европейската политика на добросъседство, сключени с източноевропейските съседи на Съюза, както и двустранни и многостранни действия в рамките на Източното партньорство. Той ще бъде използван също така за подкрепа на стратегическото партньорство между Съюза и Русия чрез въвеждането на четири общи пространства, включващи икономическо сътрудничество; свобода, сигурност и правосъдие; външна сигурност; както и научни изследвания и образование, включително култура. Това ще включи *inter alia* следните области на сътрудничество:

- насърчаване на политическия диалог и демократичните реформи,
- насърчаване на сближаването в законодателната и регулаторната област и поощряване на постепенно увеличаващото се участие на партньорските страни във вътрешния пазар и активизирането на търговията,
- укрепване на националните институции, отговарящи за изготвянето и изпълнението на политиките в областите, обхванати от споразуменията за асоцииране, например чрез механизми за туининг и техническа помощ като програмата за техническа помощ и обмен на информация TAIEХ,
- насърчаване на спазването на правата на човека като свободата на медиите и свободата на изразяване на мнение,
- насърчаване на доброто управление и борбата с корупцията,
- насърчаване на равенството между половете,
- подкрепа на прехода към пазарна икономика и модернизацията на икономиката, насърчаване на инвестициите в региона и укрепване на малките и средните предприятия,
- насърчаване на устойчивото развитие, развитието на селските райони и допринасяне за намаляването на бедността,

**ГЛАВА 19 08 — ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ** (продължение)**19 08 01** (продължение)

## 19 08 01 03 (продължение)

- изграждане на по-добри транспортни и енергийни връзки между Съюза и съседните страни и между самите съседни страни и борба срещу заплахите за общата ни околна среда,
- насърчаване на дейности, допринасящи за разрешаването на конфликти и предотвратяването на конфликти в райони на замразени конфликти,
- поощряване на развитието на гражданското общество, *inter alia* с цел насърчаване на социалното приобщаване и поощряване на по-слабо представените групи да изразяват мнение и да участват в гражданското общество и политическата система,
- насърчаване на контактите между народите и обмена в областта на образованието, научните изследвания и културата,
- подкрепа на регионалното сътрудничество, включително в контекста на „черноморското взаимодействие“ и Източното партньорство,
- подкрепа за действията в областта на миграцията, предназначени *inter alia* за насърчаване на връзките между миграция и развитие, за борба с незаконната имиграция и улесняване на реадмисията. Тези действия ще бъдат допълнени от действия, финансирани от средствата, отпуснати по статия 19 02 01 („Сътрудничество с трети страни в областта на миграцията и убежището“).
- подпомагане на програми и кампании, целящи насърчаване на ненасилието като подходящ метод за предотвратяване на конфликти, защита на малцинствата и развитие на свободни и справедливи общества, както и подкрепа на инициативи за насърчаване, по ненасилствен начин, на спазването на законността и принципите на правовата държава; насърчаването на ненасилието се осъществява чрез подкрепа на: ненасилственото овластяване (разпространение на най-добри практики сред населението и обучение на активисти) и предоставянето на информация на подтиснати народи, и по-специално на етнически и други малцинства чрез радио предавания.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 09 — ОТНОШЕНИЯ С ЛАТИНСКА АМЕРИКА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013         |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума           |                    |
|-----------------------------------|--|----|---------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|---------------------|--------------------|
|                                   |  |    | Поети<br>задължения | Плащания           | Поети<br>задължения       | Плащания          | Поети<br>задължения | Плащания           |
| 19 09                             | ОТНОШЕНИЯ С ЛАТИНСКА<br>АМЕРИКА  |    |                     |                    |                           |                   |                     |                    |
| 19 09 01                          | <i>Сътрудничество с развива-<br/>щите се страни в Латинска<br/>Америка</i>   | 4  | 371 064 000         | 273 386 429        |                           | 13 006 402        | 371 064 000         | 286 392 831        |
| 19 09 02                          | <i>Подготвително действие —<br/>Сътрудничество със страни<br/>от групата на страните със<br/>средни доходи от Латинска<br/>Америка</i> | 4  | p.m.                | 500 000            |                           |                   | p.m.                | 500 000            |
| 19 09 03                          | <i>Дейности за сътрудничество,<br/>различни от официална<br/>помощ за развитие (Латин-<br/>ска Америка)</i>                            | 4  | 16 000 000          | 1 976 838          |                           |                   | 16 000 000          | 1 976 838          |
|                                   | <b>Глава 19 09 — Общо</b>  |    | <b>387 064 000</b>  | <b>275 863 267</b> |                           | <b>13 006 402</b> | <b>387 064 000</b>  | <b>288 869 669</b> |

## Забележки

Целта на сътрудничеството за развитие по този бюджетен ред е преди всичко неговия принос за подкрепа за насърчване на демокрацията, доброто управление, зачитането на правата на човека и върховенството на закона и поощряване на устойчивото развитие и икономическата интеграция, както и за постигането на целите на хилядолетието за развитие (ЦХР).

В съответствие с декларацията на Комисията във връзка с член 5 от Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничеството за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41) (ИСП) за страни, определени като получатели на официална помощ за развитие (ОПР) от Комитета за подпомагане на развитието (КПР) на ОИСР, Комисията ще продължи ежегодно да докладва за използваната в миналото, а понастоящем отменена индикативна сума в размер на 35 % от помощта за развиващите се страни, която трябва да се отпусне за социална инфраструктура и услуги, като признава, че приносът на Съюза трябва да се разглежда като част от цялостната донорска подкрепа за социалните сектори и че трябва да има известна степен на гъвкавост. Освен това, също в съответствие с тази декларация на Комисията, Комисията ще се опита да гарантира, че индикативна сума в размер на 20 % от предоставената от нея помощ по програми за всяка страна, обхванати от ИСП, ще бъде посветена на основното и средното образование и основното здравеопазване посредством проектна, програмна или бюджетна подкрепа, свързана с тези сектори, като взима средна величина за всички географски региони и признава, че трябва да се прилага известна гъвкавост, например в случаите на извънредна помощ.

Преди месец юли всяка година Комисията ще представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад относно политиката на Съюза за развитие и външна помощ, което е в съответствие с всички нормативни изисквания за отчетност на Комисията и съдържа пълни подробности за сътрудничеството за развитие, особено за степента на изпълнение на целите му. По-специално докладът:

- представя стратегическите цели на политиката на Съюза за развитие и приноса ѝ за достигане на предишната индикативна сума от 35 % за социалната инфраструктура и услугите и на настоящата индикативна сума от 20 % за основното и средното образование и основното здравеопазване в контекста на географското сътрудничество по ИСП, както и оценява ефикасността и ефективността на сътрудничеството, включително постигнатия напредък в координирането на помощта, в подобряването на последователността на стратегията на Съюза във външните му действия и във включването на проблеми с отражение върху всички сектори като въпроса за половете, правата на човека, предотвратяването на конфликти и околната среда,
- представя основните резултати от оценителните и мониторинговите доклади като показател за степента, в която действията ѝ постигат целите си,
- обобщава ключовите характеристики и събития в областта на сътрудничеството във всеки географски регион, и
- предоставя финансова информация за подкрепата, оказана на всеки сектор, в съответствие с критериите за отчетност на ОИСР.



## ГЛАВА 19 09 — ОТНОШЕНИЯ С ЛАТИНСКА АМЕРИКА (продължение)

## 19 09 01

## Сътрудничество с развиващите се страни в Латинска Америка

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 371 064 000      | 273 386 429 |                           | 13 006 402 | 371 064 000      | 286 392 831 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен да покрива схеми за сътрудничество в развиващите се страни в Латинска Америка с цел:

- подпомагане на институционната подкрепа за добро управление и помощ за укрепване на демокрацията, човешките права и върховенството на закона,
- насърчаване на социалното сближаване, борба с бедността и социалната изолация, с особен акцент върху заплахата от бедност, пред която са изправени хората с увреждания,
- насърчаване на благоприятен за малките и средните предприятия (МСП) стопански климат чрез законни права на собственост, намаляване на бюрокрацията и по-добър достъп до кредити, както и чрез подобряване на сдруженията на малките и средните предприятия,
- подкрепа за регионална интеграция,
- подобряване на образованието и здравеопазването,
- насърчаване на засиленото използване на информационни и комуникационни технологии,
- подкрепа за изграждането на капацитет, по-специално в най-слабо развитите страни, за да им помогне за по-добра интеграция в многостранната търговска система, в т.ч. подобряване на способността им за участие в Световната търговска организация,
- стимулиране на трансфера на ноу-хау и насърчаване на връзките и сътрудничеството между представители на корпоративния сектор от двете страни,
- насърчаване на по-благоприятен климат за икономически разцвет и следователно за развитие в съответните страни,
- насърчаване на устойчивото използване на природни ресурси, устойчивата енергетика и борбата с промяната на климата,
- подпомагане на предотвратяването на бедствия и намаляване на риска, включително заплахите, свързани с изменението на климата,
- подкрепа за синдикални и неправителствени организации, както и местни инициативи за наблюдение на въздействието на европейските инвестиции върху националната икономика, по-специално етични кодекси и отраслови споразумения, в които са залегнали принципът на уважение на труда, стандарти по отношение на околната среда, социалната сфера и правата на човека,
- подпомагане на развитието на гражданското общество, насърчаване на по-слабо представените групи да изразяват мнение и да участват в гражданското общество и политическата система, борба с всички форми на дискриминация и увеличаване на правата на жените и децата и на други особено уязвими групи, включително лицата с увреждания и възрастните хора.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за финансиране на международни програми в подкрепа на равенството между половете и овластяване на жените, включително чрез рамката на Международния фонд на ООН за жените (UN WOMEN).

С изключение на хуманитарната помощ, не следва да бъде осигурявана подкрепа за правителства, ако те са отговорни за явно влошаване на положението в областта на демокрацията, принципа на правовата държава и зачитането на основни права и свободи.

Този бюджетен кредит също така покрива дейности за изграждане на капацитет за подпомагане на селскостопански производители в развиващите се страни във връзка със спазването на санитарните и фитосанитарните стандарти на Съюза, необходими за достъп до пазарите на Съюза.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 09 — ОТНОШЕНИЯ С ЛАТИНСКА АМЕРИКА (продължение)

## 19 09 01 (продължение)

Когато помощта се предоставя чрез бюджетна подкрепа, Комисията подкрепя усилията на страните партньори да развият парламентарния контрол, капацитетите за проверка и прозрачността в съответствие с член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Част от този бюджетен кредит е предназначена за подкрепа, наред с другото, на инициативи като Фондацията на ЕС и държавите от Латинска Америка и Карибите (за която беше взето решение на срещата на високо равнище на държавните и правителствените ръководители на ЕС и държавите от Латинска Америка и Карибите) и Форума в Биариц.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за използване, като надлежно се спазват разпоредбите на Финансовия регламент, за дейности, осъществявани от старши експерти — доброволци от Европейския съюз, които са обхванати от мрежата European Senior Services Network (ESSN), в т.ч. техническа помощ, консултантски услуги и обучение в избрани предприятия от обществения или частния сектор.

Бюджетните кредити по тази статия подлежат на оценка съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Тези оценки включват аспекти на входящи дейности и верига на резултатите (резултат, последствия, въздействие). Изводите от оценките се използват при формулирането на последващи мерки, финансирани от тези бюджетни кредити.

С изключение на хуманитарната помощ и помощта за прилагането от НПО или агенциите на ООН, или от независими субекти, не следва да бъде осигурявана подкрепа за правителства, ако те са отговорни за явно влошаване на положението в областта на демокрацията, принципа на правовата държава и зачитането на основни права и свободи.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

*Актове за справка*

Резолюция на Европейския парламент от 1 юни 2006 г. относно малките и средните предприятия в развиващите се страни (ОВ С 298 E, 8.12.2006 г., стр. 171).

## ГЛАВА 19 10 — ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013         |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума           |                    |
|-----------------------------------|---|----|---------------------|--------------------|---------------------------|------------------|---------------------|--------------------|
|                                   |   |    | Поети<br>запълнения | Плащания           | Поети<br>запълнения       | Плащания         | Поети<br>запълнения | Плащания           |
| 19 10                             | ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)  |    |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| <b>19 10 01</b>                   | <b>Сътрудничество с развиващите се страни в Азия</b>  |    |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| 19 10 01 01                       | Сътрудничество с развиващите се страни в Азия   | 4  | 513 190 519         | 384 495 037        |                           | 6 503 201        | 513 190 519         | 390 998 238        |
| 19 10 01 02                       | Помощ за рехабилитацията и възстановяването на Афганистан   | 4  | 201 000 000         | 128 988 695        |                           |                  | 201 000 000         | 128 988 695        |
| 19 10 01 03                       | Подготвително действие — Обмен с Индия в корпоративния и научния сектор   | 4  | p.m.                | 3 600 000          |                           |                  | p.m.                | 3 600 000          |
| 19 10 01 04                       | Подготвително действие — Обмен с Китай в корпоративния и научния сектор   | 4  | p.m.                | 3 700 000          |                           |                  | p.m.                | 3 700 000          |
| 19 10 01 05                       | Подготвително действие — Сътрудничество с групата на страните със средни доходи от Азия                               | 4  | p.m.                | 550 000            |                           |                  | p.m.                | 550 000            |
| 19 10 01 06                       | Подготвително действие — Европейски съюз — Азия — Интегриране на политиката и практиката                              | 4  | p.m.                | 300 000            |                           |                  | p.m.                | 300 000            |
|                                   | Статия 19 10 01 —<br>Междинна сума  |    | 714 190 519         | 521 633 732        |                           | 6 503 201        | 714 190 519         | 528 136 933        |
| <b>19 10 02</b>                   | <b>Сътрудничество с развиващите се страни в Централна Азия</b>  |    |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| 19 10 02                          | Сътрудничество с развиващите се страни в Централна Азия   | 4  | 104 300 000         | 56 339 890         |                           |                  | 104 300 000         | 56 339 890         |
| <b>19 10 03</b>                   | <b>Сътрудничество с Ирак, Иран и Йемен</b>  |    |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| 19 10 03                          | Сътрудничество с Ирак, Иран и Йемен   | 4  | 45 500 000          | 23 030 165         |                           |                  | 45 500 000          | 23 030 165         |
| <b>19 10 04</b>                   | <b>Дейности за сътрудничество, различни от официална помощ за развитие (Азия, Централна Азия, Ирак, Иран и Йемен)</b> |    |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| 19 10 04                          | Дейности за сътрудничество, различни от официална помощ за развитие (Азия, Централна Азия, Ирак, Иран и Йемен)        | 4  | 29 500 000          | 4 447 886          |                           |                  | 29 500 000          | 4 447 886          |
|                                   | <b>Глава 19 10 — Общо</b>   |    | <b>893 490 519</b>  | <b>605 451 673</b> |                           | <b>6 503 201</b> | <b>893 490 519</b>  | <b>611 954 874</b> |

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 19 10 — ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)** (продължение)*Забележки*

Целта на сътрудничеството за развитие по този бюджетен ред е преди всичко неговият принос за постигането на Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР), както и насърчаването на демокрацията, доброто управление, спазването на правата на човека и върховенството на закона, поощряването на устойчивото развитие и икономическата интеграция и насърчаването на предотвратяването на конфликти, разрешаването на конфликти и помирението. В съответствие с декларацията на Комисията във връзка с член 5 от Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41) (ИСП) за страни, определени като получатели на официална помощ за развитие (ОПР) от Комитета за подпомагане на развитието (КПР) на ОИСП, Комисията продължава ежегодно да докладва за използваната в миналото, а понастоящем отменена индикативна сума в размер на 35 % от помощта за развиващите се страни, която трябва да се отпусне за социална инфраструктура и услуги, като признава, че приносът на Съюза трябва да се разглежда като част от цялостната донорска подкрепа за социалните сектори и че трябва да има известна степен на гъвкавост.

Освен това, също в съответствие с декларацията на Комисията, Комисията се опитва да осигури индикативна сума в размер на 20 % от помощта ѝ, разпределяна по програми за страни, обхванати от Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСП), да бъде посветена на основно и средно образование и първично здравеопазване посредством проектна, програмна или бюджетна подкрепа, свързана с тези сектори, като се взема средна величина за всички географски региони и се признава необходимостта от известна степен на гъвкавост, например в случаи на извънредна помощ.

Преди месец юли всяка година Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад относно политиката на Съюза за развитие и външна помощ, при спазване на всички нормативни изисквания за отчетност на Комисията и като се включат пълни подробности за сътрудничеството за развитие, особено за степента на изпълнение на целите му. По-специално докладът:

- представя стратегическите цели на политиката на Съюза за развитие и приноса ѝ за достигане на предишната индикативна сума от 35 % за социалната инфраструктура и услугите и на настоящата индикативна сума от 20 % за основното и средното образование и основното здравеопазване в контекста на географското сътрудничество по ИСП, както и оценява ефикасността и ефективността на сътрудничеството, включително постигнатия напредък в координирането на помощта, в подобряването на последователността на стратегията на Съюза във външните му действия и във включването на проблеми с отражение върху всички сектори като въпроса за половете, правата на човека, предотвратяването на конфликти и околната среда,
- представя основните резултати от оценителните и мониторинговите доклади като показател за степента, в която действията ѝ постигат целите си,
- обобщава основните характеристики и прояви на сътрудничество във всеки географски регион, и
- предоставя финансова информация относно подкрепата, оказана на всеки сектор, в съответствие с критериите за отчетност на ОИСП.

**19 10 01*****Сътрудничество с развиващите се страни в Азия****Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането на схемите за развитие в азиатските развиващи се страни, особено в най-бедните от тях, които схеми са насочени към подобряване на човешкото и социалното развитие, както и към справяне с макроикономическите и отрасловите проблеми. Набляга се върху операциите, оказващи влияние върху икономическата организация и институционалното развитие, подобряването на положението с правата на човека, включително свободата на вероизповедание, укрепването на гражданското общество, включително на операциите, свързани с демократизацията, образованието, професионалното образование, ученето през целия живот, академичния и културния обмен, научния обмен и обмена на технологии, околната среда, тропическите гори, кампаниите за борба с наркотиците, регионалното сътрудничество, мерките за предотвратяване на бедствия и за възстановяване, както и насърчаването на устойчивата енергия и на информационните и комуникационните технологии.

Комисията публикува годишен доклад, покриващ всички нейни дейности, свързани с външна помощ.

В тази статия се вписват също разходи за операции и други мерки от хоризонтален характер за подобряване на имиджа или повишаване на информираността за сътрудничеството на Съюза с развиващите се азиатски страни.

**ГЛАВА 19 10 — ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)** *(продължение)***19 10 01** *(продължение)*

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на подкрепа за развитието на гражданското общество, по-специално подкрепа за дейностите на неправителствени организации за насърчаване и защита на правата на уязвимите групи — жени, деца, етнически малцинства и хора с увреждания.

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на насърчаването на благоприятен за малките и средните предприятия стопански климат чрез законни права на собственост, намаляване на бюрокрацията и по-добър достъп до кредити, както и чрез подобряване на сдруженията на малките и средни предприятия.

Използването на този бюджетен кредит зависи от спазване на принципите, ръководещи действията на Европейския съюз.

С оглед взаимния интерес на Съюза и неговите партньори този бюджетен кредит е предназначен за покриване на различни видове операции, включващи техническа помощ, обучение, трансфер на технологии и институционална подкрепа в областта на насърчаване на търговията, енергията (по-специално възобновяемата енергия), околната среда, управлението и т.н., за:

- подобряване на икономическия, социалния, културния, правния и регулаторния контекст и улесняване на икономическите връзки и търговията между Съюза и Азия,
- насърчаване на регионалната интеграция,
- подкрепа за изграждане на капацитет, по-специално в най-слабо развитите държави, за да им се помогне да се интегрират по-добре в многостранната търговска система, включително способността им да участват в СТО,
- поощряване на трансфера на ноу-хау и насърчаване на контакта и сътрудничеството между бизнесмени от двете страни,
- създаване на по-благоприятен климат за икономически разцвет и следователно за развитие в съответните страни,
- насърчаване на социалното развитие, социалното сближаване и справедливото разпределение на доходите,
- поощряване на по-активно използване на информационните и комуникационните технологии.

Този бюджетен кредит е предназначен също така за покриване на бъдещи инициативи на Съюза за подпомагане и насърчаване на непрекъснатия диалог и сътрудничество между частния сектор и научноизследователските общности в Съюза и Индия в широк диапазон от области чрез укрепване и насърчаване на партньорството и обмена, подпомагане на съвместни инициативи и чрез подобряване на информационния поток по отношение на достъпа до пазари в сферата на търговията и инвестициите, по-специално в контекста на бъдещо споразумение за свободна търговия между ЕС и Индия.

Този бюджетен кредит покрива също образованието на деца, засегнати от война или природни бедствия.

Тези мерки могат да бъдат финансирани съвместно с неправителствени и международни организации.

Този бюджетен кредит е предназначен също за подпомагане на предотвратяването на бедствия и намаляване на риска, в т.ч. заплахи, свързани с промяната на климата.

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на операции на Съюза в рамките на възстановителния процес в Афганистан.

Комисията ще следи за изпълнение на условията за приноса на Съюза към този процес, по-специално пълно прилагане на буквата и духа на Споразумението от Бон—Петерсберг. Тя ще информира бюджетния орган за своите разкрития и заключения.

Този бюджетен кредит е предназначен също да подкрепя афганистанската национална стратегия за контрол на наркотиците, в т.ч. прекратяване на производството на опиум в Афганистан и отслабване и унищожаване на опиумните мрежи и маршрутите за незаконен износ за европейските страни.

Част от този бюджетен кредит е предназначена да бъде използвана за подобряване на положението на жените, като предимство се дава на действия в областта на здравеопазването и образованието, и за подкрепа на активното им участие на всички нива от процеса на вземане на решения при надлежно спазване на разпоредбите на Финансовия регламент.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 10 — ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН) (продължение)

## 19 10 01 (продължение)

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Бюджетните кредити по тази статия подлежат на оценка съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Тези оценки включват аспекти на входящи дейности и верига на резултатите (резултат, последствия, въздействие). Резултатите от оценките ще се използват за формулирането на последващи мерки, финансирани с тези бюджетни кредити.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за използване, при надлежно спазване на разпоредбите на Финансовия регламент, за дейности, осъществявани от старши експерти — доброволци от Съюза, които са обхванати от мрежата ESSN (European Senior Services Network), в т.ч. техническа помощ, консултантски услуги и обучение в избрани предприятия от обществен или частния сектор.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за финансиране на международни програми в подкрепа на равенството между половете и овластяване на жените, включително чрез рамката на Международния фонд на ООН за жените (UN WOMEN).

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничеството за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

*Актове за справка*

Резолюция на Европейския парламент от 1 юни 2006 г. относно малките и средните предприятия в развиващите се страни (ОВ С 298 Е, 8.12.2006 г., стр. 171).

## 19 10 01 01 Сътрудничество с развиващите се страни в Азия

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 513 190 519      | 384 495 037 |                           | 6 503 201 | 513 190 519      | 390 998 238 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на схемите за развитие в азиатските развиващи се страни, особено в най-бедните от тях, които схеми са насочени към подобряване на човешкото и социалното развитие, както и към справяне с макроикономическите и отрасловите проблеми. В съответствие с декларацията на Комисията във връзка с член 5 от Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничеството за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41) (ИСП) Комисията ще се опита да гарантира, че индикативна сума в размер на 20 % от предоставената от нея помощ по програми за всяка страна, обхванати от ИСП, ще бъде посветена на основното и средното образование и основното здравеопазване посредством проектна, програмна или бюджетна подкрепа, свързана с тези сектори, като взема средна величина за всички географски региони и признава, че трябва да се прилага известна гъвкавост, например в случаите на извънредна помощ.

**ГЛАВА 19 10 — ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)** (продължение)**19 10 01** (продължение)

## 19 10 01 01 (продължение)

Набляга се върху операциите, оказващи влияние върху икономическата организация и институционалното развитие, подобряването на положението с правата на човека, включително свободата на вероизповедание, укрепването на гражданското общество, включително на операциите, свързани с демократизацията, всеобщия достъп на деца от двата пола и на жени, както и на деца с увреждания, до начално и средно образование, околната среда, устойчивото управление на природните ресурси, в т.ч. тропическите гори, регионалното сътрудничество, предотвратяването на бедствия и намаляването на риска, включително свързани с изменението на климата рискове, мерките за възстановяване, както и насърчаването на устойчивата енергия, борбата с изменението на климата и информационните и комуникационните технологии.

Този бюджетен кредит е предназначен също така да покрива мерките за насърчаване на предотвратяването на конфликти, разрешаването на конфликти и помирието.

Този бюджетен кредит е предназначен за покриването на разходи за операции и други мерки от хоризонтален характер за привличане на вниманието или за повишаване на осведомеността за сътрудничеството на Съюза с развиващите се страни в Азия.

Той е предназначен също за покриване на помощта за развитие на гражданското общество, и по-специално — помощ за дейности на неправителствени организации, които работят за утвърждаване и защита на правата на уязвими групи, като например жени, деца, етнически малцинства и хора с увреждания.

Той е предназначен също и да покрива помощ за схеми за микрокредитиране.

Този бюджетен кредит също така е предназначен да покрива дейности за изграждане на капацитет за подпомагане на селскостопански производители в развиващите се страни във връзка със спазването на санитарните и фитосанитарните стандарти на Съюза, необходими за достъп до пазарите на Съюза.

Усвояването на този бюджетен кредит зависи от спазването на принципите, които са в основата на действието на Европейския съюз.

Той е предназначен също да покрива мерки, които оказват влияние върху икономическата организация и институционалното развитие.

Този бюджетен кредит също така е предназначен да покрива техническа помощ, обучение, трансфер на технологии и институционално подпомагане в областта на насърчаването на търговията, енергетиката (по-специално възобновяемите енергийни източници), околната среда, управлението и др. с цел:

- насърчаване на регионалната интеграция,
- подкрепа за изграждането на капацитет, по-специално в най-слабо развитите страни, за да бъдат подпомогнати да се интегрират по-добре в многостранната търговска система, в т.ч. способностите им за участие в Световната търговска организация,
- стимулиране на трансфера на ноу-хау и насърчаване на връзките и сътрудничеството между представители на корпоративния сектор от двете страни,
- насърчаване на социалното развитие, социалното сближаване и справедливото разпределение на доходите,
- насърчаване на засиленото използване на информационните и комуникационните технологии,
- подпомагане на развитието на гражданското общество чрез насърчаване на по-слабо представените групи да изразяват мнение и да участват в гражданското общество и политическата система, на борбата срещу всички форми на дискриминация и увеличаване на правата на жените и децата и на други особено уязвими групи, в т.ч. лица с увреждания и лица в напреднала възраст.

Този бюджетен кредит също така е предназначен да покрива осигуряването на образование за деца, засегнати от войни или природни бедствия.

Мерките могат да бъдат финансирани съвместно с неправителствени и международни организации.

Част от този бюджетен кредит е предназначена да се използва за подобряване на положението на жените, с предимство за дейности в областта на здравеопазването и образованието, както и да подпомогне активното им участие във всички сфери и на всички нива от процеса на вземане на решения, при надлежно зачитане на Финансовия регламент.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 19 10 — ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)** (*продължение*)**19 10 01** (*продължение*)19 10 01 01 (*продължение*)

Част от този бюджетен кредит е предназначена да се използва за действия за контрол и унищожаване на противопехотни мини, взривни военни остатъци и забранени малки оръжия и леко въоръжение.

Когато помощта се предоставя чрез бюджетна подкрепа, Комисията подкрепя усилията на страните партньори да развият парламентарния контрол, капацитетите за проверка и прозрачността в съответствие с член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за вноските за всяка оперативна програма, като средната им стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Част от този бюджетен ред ще бъде използвана за подобряване на позицията на християнското и другите религиозни малцинства в Пакистан.

Част от този бюджетен кредит е предназначена за използване, при надлежно спазване на разпоредбите на Финансовия регламент, за дейности, осъществявани от старши експерти — доброволци от Съюза, които са обхванати от мрежата ESSN (European Senior Services Network), в т.ч. техническа помощ, консултантски услуги и обучение в избрани предприятия от обществения или частния сектор.

Бюджетните кредити по тази статия подлежат на оценка съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Тези оценки включват аспекти на входящи дейности и верига на резултатите (резултат, последствия, въздействие). Резултатите от оценките ще се използват за формулирането на последващи мерки, финансирани с тези бюджетни кредити.

Част от този бюджетния кредит е предназначена да се използва за финансиране на международни програми в подкрепа на равенството между половете и овластяване на жените, включително чрез рамката на Международния фонд на ООН за жените (UN WOMEN).

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).



**ДЯЛ 20**  
**ТЪРГОВИЯ**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                    |
|--------------|---|----|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|              |   |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания           |
| 20 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ТЪРГОВИЯ“ | 4  | 93 973 453         | 93 973 453         |                           |                  | 93 973 453         | 93 973 453         |
| 20 02        | ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА  |    | 13 500 000         | 8 203 879          |                           | 1 300 640        | 13 500 000         | 9 504 519          |
|              | <b>Дял 20 — Общо</b>                                      |    | <b>107 473 453</b> | <b>102 177 332</b> |                           | <b>1 300 640</b> | <b>107 473 453</b> | <b>103 477 972</b> |

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 20**  
**ТЪРГОВИЯ**

**ГЛАВА 20 02 — ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013       |                  | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                  |
|-----------------------------------|---|----|-------------------|------------------|---------------------------|------------------|-------------------|------------------|
|                                   |   |    | Поети задължения  | Плащания         | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания         |
| 20 02                             | ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА  |    |                   |                  |                           |                  |                   |                  |
| 20 02 01                          | <b>Въннотърговски отношения, в това число достъп до пазарите на трети държави</b> | 4  | 9 000 000         | 6 918 934        |                           |                  | 9 000 000         | 6 918 934        |
| 20 02 03                          | <b>Помощи за търговията — многостранни инициативи</b>                             | 4  | 4 500 000         | 1 284 945        |                           | 1 300 640        | 4 500 000         | 2 585 585        |
|                                   | <b>Глава 20 02 — Общо</b>   |    | <b>13 500 000</b> | <b>8 203 879</b> |                           | <b>1 300 640</b> | <b>13 500 000</b> | <b>9 504 519</b> |

**20 02 03 Помощи за търговията — многостранни инициативи**

| Бюджет 2013      |           | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |           |
|------------------|-----------|---------------------------|-----------|------------------|-----------|
| Поети задължения | Плащания  | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания  |
| 4 500 000        | 1 284 945 |                           | 1 300 640 | 4 500 000        | 2 585 585 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за финансиране на многостранни програми и инициативи в областта на свързаната с търговията подкрепа за засилване на капацитета на развиващите се страни за ефективно участие в многостранната търговска система и в регионалните търговски схеми, както и за подобряване на търговските им резултати.

Многостранните инициативи и програми, които следва да бъдат финансирани от този бюджетен кредит, ще подпомогнат следните действия:

*Подкрепа за търговската политика, участие в преговори и изпълнение на търговски споразумения*

Действия за засилване на капацитета на развиващите се страни за формулиране на търговската им политика и за засилване на институциите, които участват в търговската политика, в т.ч. всеобхватни и актуални търговски прегледи и подкрепа за включването на търговията в съответните им политики за икономически растеж и развитие.

Действия за засилване на капацитета на развиващите се страни за ефективно участие в международни търговски преговори и за изпълнение на международни търговски споразумения.

Проучване с цел предоставяне на съвети на лицата, които определят политиката, относно това как да се гарантира най-добре, че специфичните интереси на дребните производители и на работниците в развиващите се страни се отразяват във всички области на политиката, и насърчаване на среда, която подпомага достъпа на производителите до свързаните с търговията схеми за гарантиране на устойчивост.

Тази подкрепа е насочена предимно към публичния сектор.

*Търговско развитие*

Действия за намаляване на ограниченията, свързани с предлагането, които влияят пряко върху способността на развиващите се страни да използват потенциала си в международната търговия, по-специално развитие на частния сектор.

Този бюджетен кредит допълва географските програми на Съюза и следва да обхване само многостранни инициативи и програми, които предлагат истинска добавена стойност за географските програми на Съюза, по-специално Интегрираната рамка за най-слаборазвитите страни.

**ГЛАВА 20 02 — ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА** *(продължение)***20 02 03** *(продължение)*

Комисията ще предоставя два пъти годишно доклад относно прилагането и постигнатите резултати, както и относно основните последици и въздействия на подкрепата за помощите за търговията. Комисията ще предоставя информация за пълния размер на финансирането на помощите за търговията от общия бюджет на Съюза и за пълния размер на помощите за търговията в рамките на цялата предоставена „подкрепа, свързана с търговията“.

*Правно основание*

Задачи, които произтичат от прерогативите на Комисията на институционално равнище, както е предвидено в член 54, параграф 2 от Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

## ДЯЛ 21

## РАЗВИТИЕ И ОТНОШЕНИЯ С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТЪ)

| Дял<br>Глава         | Бюджетен реп   | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума            |                      |
|----------------------|--|----|----------------------|----------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
|                      |  |    | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 21 01                | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„РАЗВИТИЕ И ОТНОШЕНИЯ С<br>ДЪРЖАВИТЕ ОТ АКТЪ“  |    | 268 569 707          | 268 569 707          |                           |                   | 268 569 707          | 268 569 707          |
| 21 02                | ПРОДОВОЛСТВЕНО ОСИГУРЯВАНЕ   | 4  | 258 629 000          | 180 505 121          |                           |                   | 258 629 000          | 180 505 121          |
| 21 03                | НЕДЪРЖАВНИ УЧАСТНИЦИ В РАЗ-<br>ВИТИЕТО   | 4  | 245 400 000          | 184 450 589          |                           | 11 055 442        | 245 400 000          | 195 506 031          |
| 21 04                | ОКОЛНА СРЕДА И УСТОЙЧИВО<br>УПРАВЛЕНИЕ НА ПРИРОДНИТЕ<br>РЕСУРСИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО НА<br>ЕНЕРГИЯТА   | 4  | 217 650 000          | 124 511 655          |                           |                   | 217 650 000          | 124 511 655          |
| 21 05                | ЧОВЕШКО И СОЦИАЛНО РАЗВИ-<br>ТИЕ   | 4  | 195 545 000          | 102 257 336          |                           | 3 251 601         | 195 545 000          | 105 508 937          |
| 21 06                | ГЕОГРАФСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО С<br>ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБ-<br>СКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ<br>БАСЕЙН (АКТЪ)  | 4  | 331 382 779          | 304 087 142          |                           | 6 503 201         | 331 382 779          | 310 590 343          |
| 21 07                | ДЕЙНОСТИ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО<br>ЗА РАЗВИТИЕ И ПРОГРАМИ AD<br>НОС   | 4  | 34 198 140           | 29 299 709           |                           |                   | 34 198 140           | 29 299 709           |
| 21 08                | СТРАТЕГИЯ И КООРДИНИРАНЕ<br>НА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„РАЗВИТИЕ И ОТНОШЕНИЯ С<br>ДЪРЖАВИТЕ ОТ АКТЪ“   | 4  | 20 325 000           | 13 224 060           |                           |                   | 20 325 000           | 13 224 060           |
| 21 49                | РАЗХОДИ ЗА АДМИНИСТРА-<br>ТИВНО УПРАВЛЕНИЕ НА ПРО-<br>ГРАМИ, НАПРАВЕНИ В СЪОТВЕТ-<br>СТВИЕ С ПРЕДИШНИЯ<br>ФИНАНСОВ РЕГЛАМЕНТ ОТ 21<br>ДЕКЕМВРИ 1977 Г. | 4  | —                    | p.m.                 |                           |                   | —                    | p.m.                 |
| <b>Дял 21 — Общо</b> |  |    | <b>1 571 699 626</b> | <b>1 206 905 319</b> |                           | <b>20 810 244</b> | <b>1 571 699 626</b> | <b>1 227 715 563</b> |

## Забележки

Не следва да се предоставя помощ от Съюза на койк орган, организация или програма, които подпомагат или участват в управлението на действие, което касае нарушения на правата на човека, като принудително прекратяване на бременност, нежелана стерилизация или детеубийство, особено когато такива действия изпълняват своите приоритети чрез психологически, социален, икономически или правен натиск, като по този начин в крайна сметка се прилага конкретната забрана на Международната конференция за населението и развитието в Кайро относно принудителните действия по въпросите на сексуалното и репродуктивното здраве. Комисията следва да представи доклад за прилагането на външната помощ на Съюза, покриваща тази програма.

## ДЯЛ 21

## РАЗВИТИЕ И ОТНОШЕНИЯ С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТЪ)

## ГЛАВА 21 03 — НЕДЪРЖАВНИ УЧАСТНИЦИ В РАЗВИТИЕТО

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 21 03                             | НЕДЪРЖАВНИ УЧАСТНИЦИ В РАЗВИТИЕТО  |    |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 21 03 01                          | <i>Недържавни участници в развитието</i>   | 4  | 208 700 000        | 172 973 346        |                           | 6 503 201         | 208 700 000        | 179 476 547        |
| 21 03 02                          | <i>Местните власти в процеса на развитие</i>   | 4  | 35 700 000         | 10 477 243         |                           | 4 552 241         | 35 700 000         | 15 029 484         |
| 21 03 03                          | <i>Подготвително действие — Регионална африканска трежа на организациите на гражданското общество за Целите на хилядолетието за развитие 5</i> | 4  | p.m.               | 500 000            |                           |                   | p.m.               | 500 000            |
| 21 03 04                          | <i>Пилотен проект — Стратегически инвестиции за траен тир и демократизация в Африканския рог</i>   | 4  | 1 000 000          | 500 000            |                           |                   | 1 000 000          | 500 000            |
|                                   | <b>Глава 21 03 — Общо</b>  |    | <b>245 400 000</b> | <b>184 450 589</b> |                           | <b>11 055 442</b> | <b>245 400 000</b> | <b>195 506 031</b> |

21 03 01 *Недържавни участници в развитието*

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 208 700 000      | 172 973 346 |                           | 6 503 201 | 208 700 000      | 179 476 547 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен да подпомогне инициативи в развиващите се страни на организации на гражданското общество от Съюза и от страни партньори в областта на развитието и да укрепи техните способности за допринасяне към процеса на създаване на политики, така че:

- да се насърчава общество, което поставя акцент върху принципите на интеграция и автономност, с цел: i) да се даде предимство на населението, което няма достъп до основни услуги и ресурси и което е изключено от процеса на създаване на политики, ii) да се укрепват способностите на организации от гражданското общество в страни партньори за участие в разработването и осъществяването на стратегии за устойчиво развитие, iii) да се улесни взаимодействието между държавни и недържавни участници в различни видове контекст,
- да се повиши съзнанието на европейците относно проблемите на развитието и да се мобилизира активна обществена подкрепа в Съюза и присъединяващите се страни за намаляване на бедността и стратегии за устойчиво развитие в страните партньори и за по-справедливи отношения между развитите и развиващите се страни и да се активизира ролята на гражданското общество като фактор за напредъка и промяната,
- да се постигне по-ефикасно сътрудничество, да се насърчат синергията и структурният диалог между мрежите на гражданското общество — в рамките на техните организации и с институциите на Съюза.

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 21 03 — НЕДЪРЖАВНИ УЧАСТНИЦИ В РАЗВИТИЕТО (продължение)

## 21 03 01 (продължение)

- Тези инициативи могат да включват също така:
- подкрепа за дейности по застъпничество за информиране на лицата, определящи политиките на всички равнища, относно политики, които са от най-голяма полза за маргинализираните производители и бедните работници в развиващите се страни,
- развитие и укрепване на сдружения и кооперативи в развиващите се страни, за да могат те да изграждат институционален и производствен капацитет, да могат да разработват продукти с добавена стойност и да се разрастват,
- подкрепа за мрежите на производители от Юга, участващи в справедливата търговия, които представляват гласа на маргинализираните производители, участващи в справедливата търговия.

Тази програма е предназначена предимно за страните, обхванати от Инструмента за финансиране на сътрудничеството за развитие (ИСП). Въпреки това, в съответствие с член 38 от Регламент (ЕО) № 1905/2006, който предвижда отпускането на средства за финансиране на дейностите в полза на страните, обхванати от Европейския инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП), по тематичните програми, за тези страни се предвижда финансов пакет в размер на 3,9 % от тази програма.

Всички приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски по статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за вноските за всяка оперативна програма, като средната им стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Когато помощта се предоставя чрез бюджетна подкрепа, Комисията подкрепя усилията на страните партньори да развият парламентарния контрол, капацитетите за проверка и прозрачността в съответствие с член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Бюджетните кредити по тази статия подлежат на оценка съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Тези оценки включват аспекти на входящи дейности и верига на резултатите (резултат, последствия, въздействие). Резултатите от оценките ще се използват за формулирането на последващи мерки, финансирани с тези бюджетни кредити.

С цел осигуряване на пълна финансова прозрачност в съответствие с членове 53—56 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, Комисията, когато сключва или променя споразумения относно управлението и изпълнението на проекти от международни организации, полага всички усилия те да се задължат да изпращат цялата си документация, свързана с вътрешни и външни одиторски проверки относно използването на финансови средства на Съюза, на Европейската сметна палата и на вътрешния одитор на Комисията.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент от 3 август 2005 г., озаглавено „Външни дейности чрез тематични програми в рамките на бъдещите финансови перспективи за 2007—2013 г.“ (COM(2005)0324).

Съобщение на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите от 25 януари 2006 г., озаглавено Тематичната програма „Недържавни участници и местни власти в процеса на развитие“ (COM(2006) 19 окончателен).

**ГЛАВА 21 03 — НЕДЪРЖАВНИ УЧАСТНИЦИ В РАЗВИТИЕТО** (продължение)**21 03 01** (продължение)**21 03 02 Местните власти в процеса на развитие**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 35 700 000       | 10 477 243 |                           | 4 552 241 | 35 700 000       | 15 029 484 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен да подпомогне инициативи в развиващите се страни на местни органи от Съюза и от страни партньори в областта на развитието и да укрепи техните способности в процеса на създаване на политики, така че:

- да се насърчава общество, което поставя акцент върху принципите на интеграция и автономност, с цел: i) да се даде предимство на населението, което няма достъп до основни услуги и ресурси и което е изключено от процеса на създаване на политики; ii) да се укрепват способностите на местните и регионалните власти в страните партньори с оглед на улесняване на участието им в разработването и осъществяването на стратегии за устойчиво развитие; и iii) да се улесни взаимодействието между държавните и местните и регионалните власти в различен контекст и да се подкрепи по-голямото участие на местните власти в процесите на децентрализация,
- да се повишава общественото съзнание относно проблемите на развитието и да се мобилизира активна обществена подкрепа в Съюза и присъединяващите се страни за намаляване на бедността и стратегии за устойчиво развитие в страните партньори и за по-справедливи отношения между развитите и развиващите се страни, в това число повишаване на осведомеността относно търговските отношения Север—Юг и решенията за избор на потребителите от Съюза при покупка и тяхното въздействие върху устойчивото развитие и намаляването на бедността, както и да се активизира ролята на местните и регионалните власти с оглед на тези цели,
- да се постигне по-ефикасно сътрудничество, да се насърчи синергията и да се гарантира структурният диалог между асоциациите на местните и регионалните власти и с гражданското общество — в рамките на техните организации и с институциите на Съюза.

Тази програма е предназначена предимно за страните, обхванати от Инструмента за финансиране на сътрудничеството за развитие (ИСП). Въпреки това, в съответствие с член 38 от Регламент (ЕО) № 1905/2006, който предвижда отпускането на средства за финансиране на дейностите в полза на страните, обхванати от Европейския инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП), по тематичните програми, за тези страни се предвижда финансов пакет в размер на 3,9 % от тази програма.

Всички приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски по статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за вноските за всяка оперативна програма, като средната им стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Когато помощта се предоставя чрез бюджетна подкрепа, Комисията подкрепя усилията на страните партньори да развият парламентарния контрол, капацитетите за проверка и прозрачността в съответствие с член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Бюджетните кредити по тази статия подлежат на оценка съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Тези оценки включват аспекти на входящи дейности и верига на резултатите (резултат, последствия, въздействие). Резултатите от оценките ще се използват за формулирането на последващи мерки, финансирани с тези бюджетни кредити.

КОМИСИЯ

**ГЛАВА 21 03 — НЕДЪРЖАВНИ УЧАСТНИЦИ В РАЗВИТИЕТО** (*продължение*)**21 03 02** (*продължение*)*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

*Актове за справка*

Съобщение на Комисията до Съвета и Европейския парламент от 3 август 2005 г., озаглавено „Външни дейности чрез тематични програми в рамките на бъдещите финансови перспективи за 2007—2013 г.“ (СОМ(2005) 324 окончателен).

Съобщение на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите от 25 януари 2006 г., озаглавено „Външни дейности чрез тематичната програма „Недържавни участници и местни власти в процеса на развитие“ (СОМ(2006) 19 окончателен).

Съобщение на Комисията до Съвета, Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите от 6 октомври 2008 г., озаглавено „Местните власти: фактор за развитие“ (СОМ(2008) 626 окончателен).



## ГЛАВА 21 05 — ЧОВЕШКО И СОЦИАЛНО РАЗВИТИЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|---|----|--------------------|--------------------|---------------------------|------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |   |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения   | Плащания           |
| 21 05                             | ЧОВЕШКО И СОЦИАЛНО РАЗВИТИЕ   |    |                    |                    |                           |                  |                    |                    |
| <b>21 05 01</b>                   | <b>Човешко и социално развитие</b>  |    |                    |                    |                           |                  |                    |                    |
| 21 05 01 01                       | Здравеопазване  | 4  | 58 552 000         | 14 826 287         |                           |                  | 58 552 000         | 14 826 287         |
| 21 05 01 02                       | Образование   | 4  | 40 693 000         | 7 907 353          |                           |                  | 40 693 000         | 7 907 353          |
| 21 05 01 03                       | Други аспекти на човешкото и социалното развитие  | 4  | 40 300 000         | 17 297 335         |                           |                  | 40 300 000         | 17 297 335         |
| 21 05 01 04                       | Равенство между половете  | 4  | р.м.               | 7 907 353          |                           |                  | р.м.               | 7 907 353          |
| 21 05 01 05                       | Пилотен проект — количествен и качествен мониторинг на разходите в областта на здравеопазването и образованието                                       | 4  | р.м.               | р.м.               |                           |                  | р.м.               | р.м.               |
| 21 05 01 06                       | Подготвително действие за трансфер на технологии в областта на фармацевтичната промишленост в полза на развиващите се страни                          | 4  | р.м.               | 1 385 000          |                           |                  | р.м.               | 1 385 000          |
| 21 05 01 07                       | Подготвително действие — научноизследователска и развойна дейност в областта на тропическите, пренебрегваните и дължащите се на бедността заболявания | 4  | р.м.               | 1 270 000          |                           |                  | р.м.               | 1 270 000          |
| 21 05 01 08                       | Пилотен проект — подобряване на здравеопазването за жертвите на сексуално насилие в Демократична република Конго (ДРК)                                | 4  | р.м.               | 400 000            |                           |                  | р.м.               | 400 000            |
| 21 05 01 09                       | Подготвително действие — Подобряване на здравеопазването за жертвите на сексуално насилие в Демократична република Конго (ДРК)                        | 4  | 1 500 000          | 1 250 000          |                           |                  | 1 500 000          | 1 250 000          |
|                                   | <i>Статия 21 05 01 — Междинна сума</i>  |    | 141 045 000        | 52 243 328         |                           |                  | 141 045 000        | 52 243 328         |
| <b>21 05 02</b>                   | <b>Глобален фонд за борба със СПИН, туберкулоза и малария</b>   | 4  | 54 500 000         | 46 455 699         |                           | 3 251 601        | 54 500 000         | 49 707 300         |
| <b>21 05 03</b>                   | <b>Човешко и социално развитие — приключване на предишно сътрудничество</b>   | 4  | р.м.               | 3 558 309          |                           |                  | р.м.               | 3 558 309          |
|                                   | <b>Глава 21 05 — Общо</b>   |    | <b>195 545 000</b> | <b>102 257 336</b> |                           | <b>3 251 601</b> | <b>195 545 000</b> | <b>105 508 937</b> |

КОМИСИЯ

## ГЛАВА 21 05 — ЧОВЕШКО И СОЦИАЛНО РАЗВИТИЕ (продължение)

## 21 05 02 Глобален фонд за борба със СПИН, туберкулоза и малария

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 54 500 000       | 46 455 699 |                           | 3 251 601 | 54 500 000       | 49 707 300 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за финансова подкрепа на дейности в рамките на Глобалния фонд за борба със СПИН, туберкулоза и малария.

Бюджетните кредити по тази статия подлежат на оценка съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Тези оценки включват аспекти на входящи дейности и верига на резултатите (резултат, последствия, въздействие). Резултатите от оценките ще се използват за формулирането на последващи мерки, финансирани с тези бюджетни кредити.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

## ГЛАВА 21 06 — ГЕОГРАФСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТБ)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013         |                    | Коригираш бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума           |                    |
|-----------------------------------|---|----|---------------------|--------------------|---------------------------|------------------|---------------------|--------------------|
|                                   |   |    | Поети<br>запълнения | Плащания           | Поети<br>запълнения       | Плащания         | Поети<br>запълнения | Плащания           |
| 21 06                             | ГЕОГРАФСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО<br>С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА,<br>КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАН-<br>СКИЯ БАСЕЙН (АКТБ)                       |    |                     |                    |                           |                  |                     |                    |
| 21 06 02                          | <i>Отношения с Южна Африка</i>  | 4  | 128 611 000         | 131 459 743        |                           | 6 503 201        | 128 611 000         | 137 962 944        |
| 21 06 03                          | <i>Подкрепа за адаптация на<br/>страните, подписали прото-<br/>кола за захарта</i>  | 4  | 177 000 000         | 128 494 485        |                           |                  | 177 000 000         | 128 494 485        |
| 21 06 04                          | <i>Дейности за рехабилитация и<br/>възстановяване в развиващите<br/>се страни, и по-специално дър-<br/>жавите от АКТБ</i> | 4  | p.m.                | p.m.               |                           |                  | p.m.                | p.m.               |
| 21 06 05                          | <i>Помощ за производителите<br/>на банани от АКТБ</i>   | 4  | p.m.                | 10 576 085         |                           |                  | p.m.                | 10 576 085         |
| 21 06 06                          | <i>Дейности за сътрудничество,<br/>различни от официалната<br/>помощ за развитие (Южна<br/>Африка)</i>                    | 4  | 2 400 000           | 938 998            |                           |                  | 2 400 000           | 938 998            |
| 21 06 07                          | <i>Придружаващи терки в сек-<br/>тора на бананите (ПМБ)</i>   | 4  | 23 371 779          | 32 617 831         |                           |                  | 23 371 779          | 32 617 831         |
|                                   | <b>Глава 21 06 — Общо</b>   |    | <b>331 382 779</b>  | <b>304 087 142</b> |                           | <b>6 503 201</b> | <b>331 382 779</b>  | <b>310 590 343</b> |

## Забележки

За страните, определени като „получатели на официална помощ за развитие (ОДА)“ от Комитета за подпомагане на развитието (ДАС) на ОИСП, в миналото бе определена индикативна сума в размер на 35 % от поетите годишни задължения, която се отделя за социална инфраструктура, основно за образование и здравеопазване, но включва също макроикономическо подпомагане, обвързано с условия за социалния сектор. С това бе признато, че приносът на Съюза трябва да се разглежда като част от цялостната донорска подкрепа за социалните сектори, както и възможността за известна степен на гъвкавост. Комисията ще продължи да предоставя информация относно посочената индикативна сума.

Освен това, заедно с Декларацията на Комисията относно член 5 от Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ИСП) (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41), Комисията ще се опита да осигури индикативна сума в размер на 20 % от помощта ѝ, разпределена по програми за обхванати от ИСП страни, да бъде посветена на основно и средно образование и първично здравеопазване посредством проектна, програмна или бюджетна подкрепа, свързана с тези сектори, като се взема средна величина за всички географски региони и се признава възможността за известна степен на гъвкавост, например в случаи на извънредна помощ.

Преди юли всяка година Комисията ще представя на Европейския парламент и на Съвета годишен доклад относно политиката на Съюза за развитие и външна помощ, който е в съответствие с всички нормативни изисквания за отчетност на Комисията и съдържа пълни подробности за сътрудничеството за развитие, особено за степента на изпълнение на целите му. По-специално, докладът:

- ще представя стратегическите цели на политиката на Съюза за развитие и приноса ѝ за достигане на предишната индикативна сума в размер на 35 % за социална инфраструктура и услуги и на настоящата индикативна сума от 20 % за основно и средно образование и първично здравеопазване в контекста на географското сътрудничество в рамките на Инструмента за сътрудничество за развитие, както и ще оценява ефикасността и ефективността на сътрудничеството, в т.ч. постигнатия напредък в координирането на помощта, в подобряването на последователността на стратегията на Съюза във външните действия и във включването на проблеми с отражение върху всички сектори, като въпросите за половете, правата на човека, предотвратяването на конфликти и околната среда,
- ще представя основните резултати от оценителните и мониторинговите доклади като показател за степента, в която действията ѝ постигат целите си,

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 21 06 — ГЕОГРАФСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТЪ)**  
(продължение)

- ще обобщава основните характеристики и прояви на сътрудничество във всеки географски регион, и
- ще предоставя финансова информация относно подкрепата, оказана на всеки сектор, в съответствие с критериите за оповестяване на информация на ОИСР.

Докладът би следвало да съдържа информация и за това, по какъв начин бюджетната подкрепа е допринесла за Целите на хилядолетието за развитие. Бюджетната подкрепа ще зависи от показан преди това достатъчен институционален капацитет и от изпълнението на подробни критерии за попечителство и използване на средства в страната получател. Критериите трябва да бъдат посочени в годишния доклад и изпълнението им да бъде оценено в доклада.

След представянето на доклада Европейският парламент, Съветът и Комисията откриват диалог за резултатите и за начините за осъществяване на по-нататъшен напредък за постигането на целите.

**21 06 02****Отношения с Южна Африка**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 128 611 000      | 131 459 743 |                           | 6 503 201 | 128 611 000      | 137 962 944 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е в съответствие със Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество (СТРС) между Европейския съюз и Южна Африка, и Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

Програмата се изпълнява чрез стратегически документи за страната и многогодишни индикативни програми (МИП) в рамките на СТРС за периода 2007—2013 г. и се финансира от общия бюджет на Съюза.

Този бюджетен кредит е предназначен преди всичко за покриване на финансирането на проекти и програми за сътрудничество за развитие в Южна Африка, които допринасят за:

- хармоничното и устойчиво социално-икономическо развитие на Южна Африка посредством програми и мерки, предвидени за намаляване на бедността и насърчаване на икономическия растеж в полза на бедните,
- продължаващия процес на интегриране на Южна Африка в световната икономика,
- консолидиране на основите на едно демократично общество и държава с върховенство на закона, където правата на човека и основните свободи се зачитат изцяло,
- подобряване на социалните услуги и помощ за постигане на целите на хилядолетието за развитие.

Програмите ще се съсредоточат върху борбата с бедността, като се вземат предвид нуждите на необлагодетелствани преди това общини и като се интегрират принципите за равенство между половете и опазване на околната среда в процеса на развитие. Специално внимание ще се отдели на укрепването на институционалния капацитет.

Сътрудничеството за развитие се съсредоточава главно върху:

- укрепване на капацитета и подкрепата за предоставяне на услуги за бедните (включително здравеопазване, HIV/СПИН, образование, жилища, инфраструктури, като водоснабдяване и канализация, устойчива енергетика, комуникации, както и реформи на управлението на публичните финанси на всички нива на управление, изграждане на капацитет и засилване на мониторинга и оценяването),

**ГЛАВА 21 06 — ГЕОГРАФСКО СЪТРУДНИЧЕСТВО С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТЪ)**  
(продължение)

**21 06 02** (продължение)

- подкрепа за устойчивия растеж със специално внимание върху създаването на нови работни места (интегриране на проблеми на предлагането и търсенето на пазара на труда, като например развиване на умения), особено в областта на адаптирането и смекчаването на ефекта от изменението на климата и като цяло в зелената икономика,
- подкрепа за управлението (както в публичните, така и в непубличните сфери),
- регионална и панафриканска подкрепа (включително принос към действия за насърчване на мира и сигурността, към вътрешни програми за страните от АКТЬ за наука и технологии и за академична мобилност, както и подкрепа за регионалната взаимосвързаност чрез инфраструктура и развитие на търговията).

Предвид екологичните предизвикателства пред Южна Африка и ролята на страната като дванадесета в света по размера на изхвърлените парникови газове, сътрудничеството за развитие ще включва по-силно внимание върху защитата на околната среда и мерките, свързани с изменението на климата.

Всички приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски по статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за вноските за всяка оперативна програма, като средната им стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Бюджетните кредити по тази статия подлежат на оценка съгласно член 33 от Регламент (ЕО) № 1905/2006. Тези оценки включват аспекти на входящи дейности и верига на резултатите (резултат, последствия, въздействие). Резултатите от оценките ще се използват за формулирането на последващи мерки, финансирани с тези бюджетни кредити.

Когато помощта се предоставя чрез бюджетна подкрепа, Комисията подкрепя усилията на страните партньори да развият парламентарния контрол, капацитетите за проверка и прозрачността в съответствие с член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1905/2006.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 22**  
**РАЗШИРЯВАНЕ**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред   | Бюджет 2013          |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума            |                    |
|--------------|--|----------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
|              |  | Поети<br>запълнения  | Плащания           | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения  | Плащания           |
| 22 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В<br>ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „РАЗ-<br>ШИРЯВАНЕ“ | 88 841 907           | 88 841 907         |                           |                   | 88 841 907           | 88 841 907         |
| 22 02        | ПРОЦЕС И СТРАТЕГИЯ ЗА РАЗШИ-<br>РЯВАНЕ                               | 1 002 420 021        | 802 355 164        |                           | 14 307 042        | 1 002 420 021        | 816 662 206        |
|              | <b>Дял 22 — Общо</b>   | <b>1 091 261 928</b> | <b>891 197 071</b> |                           | <b>14 307 042</b> | <b>1 091 261 928</b> | <b>905 504 113</b> |

## ДЯЛ 22

## РАЗШИРЯВАНЕ

## ГЛАВА 22 02 — ПРОЦЕС И СТРАТЕГИЯ ЗА РАЗШИРЯВАНЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |             | Коригирац бюджет № 2/2013 |          | Нова сума        |             |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|-------------|---------------------------|----------|------------------|-------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания    |
| 22 02                             | ПРОЦЕС И СТРАТЕГИЯ ЗА РАЗШИРЯВАНЕ  |     |                  |             |                           |          |                  |             |
| 22 02 01                          | <i>Помощ за преходния период и за институционално изграждане за страни кандидатки</i>  | 4   | 293 880 176      | 283 229 616 |                           |          | 293 880 176      | 283 229 616 |
| 22 02 02                          | <i>Подпомагане на прехода и институционално изграждане за страни, които са потенциални кандидатки</i>  | 4   | 453 337 844      | 339 099 912 |                           |          | 453 337 844      | 339 099 912 |
| 22 02 03                          | <i>Временни граждански администрации в Западните Балкани</i>   | 4   | р.м.             | р.м.        |                           |          | р.м.             | р.м.        |
| 22 02 04                          | <i>Трансгранично и регионално сътрудничество</i>   |     |                  |             |                           |          |                  |             |
| 22 02 04 01                       | Трансгранично сътрудничество между страни бенефициери на ИПП и участие в транснационални и междурегионални програми по ЕФРР и програми за морски басейни по ЕИДП | 4   | 18 787 731       | 12 514 374  |                           |          | 18 787 731       | 12 514 374  |
| 22 02 04 02                       | Трансгранично сътрудничество с държави-членки  | 4   | 3 347 971        | 1 184 126   |                           |          | 3 347 971        | 1 184 126   |
|                                   | <i>Статия 22 02 04 —<br/>Междинна сума</i>   |     | 22 135 702       | 13 698 500  |                           |          | 22 135 702       | 13 698 500  |
| 22 02 05                          | <i>Приключване на предишна помощ</i>   |     |                  |             |                           |          |                  |             |
| 22 02 05 01                       | Приключване на предприемаческа помощ по програма ФАР   | 4   | —                | р.м.        |                           |          | —                | р.м.        |
| 22 02 05 02                       | Приключване на помощта по програма CARDS   | 4   | р.м.             | 1 976 838   |                           |          | р.м.             | 1 976 838   |
| 22 02 05 03                       | Приключване на предишно сътрудничество с Турция  | 4   | р.м.             | р.м.        |                           |          | р.м.             | р.м.        |
| 22 02 05 04                       | Приключване на сътрудничеството с Малта и Кипър  | 4   | —                | —           |                           |          | —                | —           |
| 22 02 05 05                       | Приключване на подготвителни действия относно въздействието на разширяването върху граничните региони на Съюза   | 3.2 | —                | р.м.        |                           |          | —                | р.м.        |
| 22 02 05 09                       | Приключване на преходния инструмент за нови държави-членки   | 3.2 | р.м.             | р.м.        |                           |          | р.м.             | р.м.        |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 22 02 — ПРОЦЕС И СТРАТЕГИЯ ЗА РАЗШИРЯВАНЕ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013          |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума            |                    |
|-----------------------------------|--|-----|----------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения     | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения     | Плащания           |
| 22 02 05 10                       | Приключване на дейности на Бюрото за обмен на информация и за техническа помощ (ТАІЕХ) в рамките на преходния инструмент | 3.2 | p.m.                 | p.m.               |                           |                   | p.m.                 | p.m.               |
|                                   | Статия 22 02 05 —<br>Междинна сума   |     | p.m.                 | 1 976 838          |                           |                   | p.m.                 | 1 976 838          |
| 22 02 06                          | <b>Инструмент на Бюрото за обмен на информация и за техническа помощ (ТАІЕХ) за предприсъединяване</b>                   | 4   | 12 000 000           | 8 724 776          |                           |                   | 12 000 000           | 8 724 776          |
| 22 02 07                          | <b>Регионални, хоризонтални и ad hoc програми</b>  |     |                      |                    |                           |                   |                      |                    |
| 22 02 07 01                       | Регионални и хоризонтални програми   | 4   | 142 566 299          | 127 414 143        |                           | 14 307 042        | 142 566 299          | 141 721 185        |
| 22 02 07 02                       | Оценка на резултатите от помощта на Съюза, по-нататъшни мерки и мерки за одит  | 4   | 3 500 000            | 3 459 467          |                           |                   | 3 500 000            | 3 459 467          |
| 22 02 07 03                       | Финансова подкрепа за насърчаване на икономическото развитие на турската кипърска общност                                | 4   | 31 000 000           | 14 265 853         |                           |                   | 31 000 000           | 14 265 853         |
|                                   | Статия 22 02 07 —<br>Междинна сума   |     | 177 066 299          | 145 139 463        |                           | 14 307 042        | 177 066 299          | 159 446 505        |
| 22 02 08                          | <b>Пилотен проект — Опазване и възстановяване на културното наследство в райони на конфликт</b>                          | 4   | p.m.                 | 932 000            |                           |                   | p.m.                 | 932 000            |
| 22 02 09                          | <b>Подготвително действие — Опазване и възстановяване на културното наследство в райони на конфликт</b>                  | 4   | p.m.                 | p.m.               |                           |                   | p.m.                 | p.m.               |
| 22 02 10                          | <b>Информация и комуникация</b>  |     |                      |                    |                           |                   |                      |                    |
| 22 02 10 01                       | Prince — Информация и комуникация  | 4   | 5 000 000            | 4 358 928          |                           |                   | 5 000 000            | 4 358 928          |
| 22 02 10 02                       | Информация и комуникация за трети държави  | 4   | 10 000 000           | 5 195 131          |                           |                   | 10 000 000           | 5 195 131          |
|                                   | Статия 22 02 10 —<br>Междинна сума   |     | 15 000 000           | 9 554 059          |                           |                   | 15 000 000           | 9 554 059          |
| 22 02 11                          | <b>Инструмент за преход за институционално изграждане след присъединяването</b>  | 3.2 | 29 000 000           | p.m.               |                           |                   | 29 000 000           | p.m.               |
|                                   | <b>Глава 22 02 — Общо</b>  |     | <b>1 002 420 021</b> | <b>802 355 164</b> |                           | <b>14 307 042</b> | <b>1 002 420 021</b> | <b>816 662 206</b> |



## ГЛАВА 22 02 — ПРОЦЕС И СТРАТЕГИЯ ЗА РАЗШИРЯВАНЕ (продължение)

## 22 02 07 Регионални, хоризонтални и ad hoc програми

## 22 02 07 01 Регионални и хоризонтални програми

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 142 566 299      | 127 414 143 |                           | 14 307 042 | 142 566 299      | 141 721 185 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на финансирането на предприсъединителни регионални програми и програми с няколко бенефициери за всички страни кандидатки и потенциални кандидатки.

Всички приходи от вноски от външни организации, вписани в статия 5 2 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити, които ще бъдат вписани в настоящата позиция в съответствие с Финансовия регламент.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1085/2006 на Съвета от 17 юли 2006 г. за създаване на Инструмент за предприсъединителна помощ (ИПП), (ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 82).

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 23

## ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013         |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума           |                    |
|--------------|---|----|---------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|---------------------|--------------------|
|              |   |    | Поети<br>запълнения | Плащания           | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения | Плащания           |
| 23 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ“                                 |    | 36 465 828          | 36 465 828         |                           |                   | 36 465 828          | 36 465 828         |
| 23 02        | ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ, ВКЛЮЧ-<br>ВАЩА ПОМОЩ ЗА ИЗСЕЛЕНИ<br>ЛИЦА, ХРАНИТЕЛНА ПОМОЩ И<br>ГОТОВНОСТ ПРИ БЕДСТВИЯ | 4  | 857 657 000         | 773 610 372        |                           | 29 914 724        | 857 657 000         | 803 525 096        |
| 23 03        | ФИНАНСОВ ИНСТРУМЕНТ ЗА<br>ГРАЖДАНСКА ЗАЩИТА   |    | 23 200 000          | 18 588 070         |                           |                   | 23 200 000          | 18 588 070         |
|              | <b>Дял 23 — Общо</b>  |    | <b>917 322 828</b>  | <b>828 664 270</b> |                           | <b>29 914 724</b> | <b>917 322 828</b>  | <b>858 578 994</b> |

## ДЯЛ 23

## ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ

## ГЛАВА 23 02 — ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ, ВКЛЮЧВАЩА ПОМОЩ ЗА ИЗСЕЛЕНИ ЛИЦА, ХРАНИТЕЛНА ПОМОЩ И ГОТОВНОСТ ПРИ БЕДСТВИЯ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013        |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                   | Нова сума          |                    |
|-----------------------------------|--|----|--------------------|--------------------|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
|                                   |  |    | Поети задължения   | Плащания           | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения   | Плащания           |
| 23 02                             | ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ, ВКЛЮЧВАЩА ПОМОЩ ЗА ИЗСЕЛЕНИ ЛИЦА, ХРАНИТЕЛНА ПОМОЩ И ГОТОВНОСТ ПРИ БЕДСТВИЯ |    |                    |                    |                           |                   |                    |                    |
| 23 02 01                          | <i>Хуманитарна помощ</i>   | 4  | 560 551 000        | 512 545 722        |                           | 27 963 764        | 560 551 000        | 540 509 486        |
| 23 02 02                          | <i>Хранителна помощ</i>  | 4  | 259 187 000        | 226 941 029        |                           | 1 950 960         | 259 187 000        | 228 891 989        |
| 23 02 03                          | <i>Готовност при бедствия</i>  | 4  | 35 919 000         | 32 123 621         |                           |                   | 35 919 000         | 32 123 621         |
| 23 02 04                          | <i>Подготвително действие — Европейски доброволчески корпус за хуманитарна помощ</i>           | 4  | 2 000 000          | 2 000 000          |                           |                   | 2 000 000          | 2 000 000          |
|                                   | <b>Глава 23 02 — Общо</b>  |    | <b>857 657 000</b> | <b>773 610 372</b> |                           | <b>29 914 724</b> | <b>857 657 000</b> | <b>803 525 096</b> |

## 23 02 01

*Хуманитарна помощ*

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |            | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|------------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания    |
| 560 551 000      | 512 545 722 |                           | 27 963 764 | 560 551 000      | 540 509 486 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване финансирането на хуманитарна помощ за хора в страни извън Съюза, които са жертви на конфликти или бедствия, природни или предизвикани от човека (войни, бойни действия и т.н.), или съставими с тях извънредни ситуации, в продължение на толкова време, колкото е необходимо за посрещане на хуманитарните нужди, които тези ситуации пораждат.

Помощта се предоставя на жертвите без разлика на тяхната раса, етнически произход, религия, недъзи, пол, възраст, гражданство или политическа принадлежност.

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на закупуването и доставката на всякакви стоки или оборудване, необходими за изпълнението на операции за хуманитарна помощ, включително за построяване на жилища или убежища за засегнатите групи от лица, за краткосрочни операции по възстановяване и реконструкция, по-конкретно на инфраструктурата и оборудването, разходи, свързани с външен, експатриан или местен персонал, складиране, международен и национален превоз, логистична подкрепа и разпределение на помощите, както и за всяка друга дейност, насочена към улесняване на свободния достъп за лицата, които получават помощта.

Този бюджетен кредит покрива също и всякакви други разходи, пряко свързани с изпълнението на операции за хуманитарна помощ.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 23 02 — ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ, ВКЛЮЧВАЩА ПОМОЩ ЗА ИЗСЕЛЕНИ ЛИЦА, ХРАНИТЕЛНА ПОМОЩ И ГОТОВНОСТ ПРИ БЕДСТВИЯ** (продължение)**23 02 01** (продължение)

Те покриват *inter alia*:

- проучвания за осъществимостта на хуманитарни операции, оценки на проекти и планове за хуманитарна помощ, както и операции по осигуряване на видимост и информационни кампании, свързани с операциите за хуманитарна помощ,
- мониторинг на проекти и планове за хуманитарна помощ, насърчаване и развитие на инициативи за по-добра координация и сътрудничество за по-ефикасна помощ и за подобряване мониторинга на проекти и планове,
- надзор и координация на осъществяването на операции за помощ, които са част от съответната помощ,
- мерки за засилване на координацията между Съюза и държавите-членки, други страни донори, международни организации и институции (по-специално онези от тях, които членуват в ООН), неправителствени организации и организации, които ги представляват,
- техническа помощ, необходима за изготвяне и изпълнение на хуманитарни проекти, по-специално разходи за покриване на разходи по договори на индивидуални експерти в тази област и разходи за инфраструктура и логистична подкрепа, покрити от сметки за авансови средства и разрешавания на разходи — от отдели на Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“ на различни места по света,
- финансиране на договори за техническо съдействие за улесняване на размяната на технически умения и опит между хуманитарни организации и агенции от Съюза или между такива органи и организации и органи на трети държави,
- проучвания и обучения, свързани с постигане на целите на областта на политиката по хуманитарната помощ,
- безвъзмездни средства за действия и за текущи разходи в полза на мрежи за хуманитарна помощ,
- хуманитарни операции за обезвреждане на мини, включително кампании за привличане на вниманието на местното население върху противопехотните мини,
- разходи, направени от Мрежата за хуманитарна подкрепа (НОНА) съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1257/96. Това е едногодишна многодисциплинарна следдипломна квалификация в хуманитарната област за насърчаване на по-високо равнище на професионализъм сред работещите в хуманитарния сектор, в която участват няколко университета.

Правно основание

Регламент (ЕО) № 1257/96 на Съвета от 20 юни 1996 г. относно хуманитарната помощ (ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 1).

**23 02 02****Хранителна помощ**

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 259 187 000      | 226 941 029 |                           | 1 950 960 | 259 187 000      | 228 891 989 |

Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на операции по предоставяне на хранителна помощ от хуманитарно естество, извършвани в съответствие с правилата за хуманитарна помощ съгласно Регламент (ЕО) № 1257/96.

Хуманитарната помощ от Съюза осигурява съдействие и подпомагане на недискриминационна основа с цел помощ за лица извън Съюза, особено за най-уязвимите от тях, и като приоритет — за лица в развиващите се страни, които са жертви на природни бедствия, на кризи, предизвикани от човека, като войни или бойни действия, или на извънредни обстоятелства или такива, съпоставими с природни бедствия или бедствия, предизвикани от човека. Предоставянето на хуманитарна помощ продължава дотогава, докато е необходимо за задоволяване на хуманитарните нужди, породени от подобни ситуации.

**ГЛАВА 23 02 — ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ, ВКЛЮЧВАЩА ПОМОЩ ЗА ИЗСЕЛЕНИ ЛИЦА, ХРАНИТЕЛНА ПОМОЩ И ГОТОВНОСТ ПРИ БЕДСТВИЯ** (продължение)**23 02 02** (продължение)

Този бюджетен кредит може да бъде използван за финансиране на закупуване и доставка на храни, семена, добитък или други стоки или оборудване, необходими за осъществяване на хуманитарните операции за хранителна помощ.

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разноски за мерки, които са от първостепенно значение за операции за помощ с храни от хуманитарно естество в рамките на необходимия период от време, и по такъв начин, че нуждите на получателите на помощта да бъдат задоволени и помощта да отговаря на изискванията за възможно най-висока ефективност на разходите и по-голяма прозрачност. Това включва:

- транспорт и разпределение на помощта, включително всяка друга свързана дейност, като застраховка, товарене и разтоварване, координация и т.н.,
- резервни мерки, които са от първостепенно значение за планиране, координиране и оптимално осъществяване на помощта, като разноските по тях са покрити от други бюджетни кредити, като например извънредни дейности за транспорт и складиране, преработка или приготвяне на хранителни стоки на място, дезинфекция, консултантски услуги, техническо съдействие и оборудване, пряко свързани с доставката на помощта (инструменти, уреди, гориво и т.н.),
- контрол и координация на операциите за хранителна помощ, по-специално на условията за снабдяване, доставка, разпределение и използване на съответните продукти, включително и ползване на насрещни фондове,
- пилотни схеми относно нови видове транспорт, пакетиране или складиране, проучвания за операции за хранителна помощ, операции за осигуряване на видимост на хуманитарните операции и кампании за привличане на общественото внимание,
- складиране на храна (включително административни разходи, бъдещи действия, със или без опции, обучение на технически персонал, закупуване на звена за пакетиране и мобилно складиране, разноски за поддръжка и възстановяване на запаси и т.н.),
- техническа помощ, необходима за изготвяне и изпълнение на хуманитарни проекти за хранителна помощ — по-специално разходи за покриване на разноски по договори на индивидуални експерти в тази област и разходи за инфраструктура и логистична подкрепа, покрити от сметки за авансови средства и разрешавания на разходи — от отдели на Генерална дирекция „Хуманитарна помощ“ на различни места по света.

С цел осигуряване на пълна финансова прозрачност в съответствие с членове 53—56 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1) Комисията, когато сключва или променя споразумения относно управлението и изпълнението на проекти от международни организации, полага всички усилия, така че те да се задължат да изпращат цялата си документация, която е във връзка с вътрешни и външни одиторски проверки относно използването на финансови средства на Съюза, на Европейската сметна палата и на вътрешния одитор на Комисията.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 1257/96 на Съвета от 20 юни 1996 г. относно хуманитарната помощ (ОВ L 163, 2.7.1996 г., стр. 1).

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 26

## АДМИНИСТРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА

| Дял<br>Глава         | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума            |                      |
|----------------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|------------------|----------------------|----------------------|
|                      |   |    | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания         | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 26 01                | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>НА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„АДМИНИСТРАЦИЯ НА КОМИ-<br>СИЯТА“ | 1  | 988 983 348          | 988 983 348          |                           |                  | 988 983 348          | 988 983 348          |
| 26 02                | МУЛТИМЕДИЙНО ПРОИЗВОД-<br>СТВО  |    | 14 738 200           | 12 849 449           |                           |                  | 14 738 200           | 12 849 449           |
| 26 03                | УСЛУГИ ЗА ПУБЛИЧНИТЕ АДМИ-<br>НИСТРАЦИИ, ФИРМИТЕ И ГРАЖ-<br>ДАНИТЕ                      |    | 26 300 000           | 11 472 610           |                           | 6 503 201        | 26 300 000           | 17 975 811           |
| <b>Дял 26 — Общо</b> |   |    | <b>1 030 021 548</b> | <b>1 013 305 407</b> |                           | <b>6 503 201</b> | <b>1 030 021 548</b> | <b>1 019 808 608</b> |

## ДЯЛ 26

## АДМИНИСТРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА

## ГЛАВА 26 03 — УСЛУГИ ЗА ПУБЛИЧНИТЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ФИРМИТЕ И ГРАЖДАНИТЕ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|---|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |   |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 26 03                             | УСЛУГИ ЗА ПУБЛИЧНИТЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ФИРМИТЕ И ГРАЖДАНИТЕ                        |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| <b>26 03 01</b>                   | <b>Мрежи за обмен на данни между администрациите</b>                            |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| 26 03 01 01                       | Решения за оперативна съвместимост за европейските публични администрации (ISA) | 1.1 | 25 700 000        | 10 872 610        |                           | 6 503 201        | 25 700 000        | 17 375 811        |
| 26 03 01 02                       | Приключване на предишни програми IDA и IDABC                                    | 1.1 | p.m.              | p.m.              |                           |                  | p.m.              | p.m.              |
|                                   | Статия 26 03 01 —<br>Междинна сума  |     | 25 700 000        | 10 872 610        |                           | 6 503 201        | 25 700 000        | 17 375 811        |
| 26 03 02                          | Пилотен проект — Програма „Еразмус“ за публичната администрация                 | 5   | —                 | —                 |                           |                  | —                 | —                 |
| 26 03 03                          | Подготвително действие — Програма „Еразмус“ за публичната администрация         | 5   | 600 000           | 600 000           |                           |                  | 600 000           | 600 000           |
|                                   | Глава 26 03 — Общо  |     | <b>26 300 000</b> | <b>11 472 610</b> |                           | <b>6 503 201</b> | <b>26 300 000</b> | <b>17 975 811</b> |

**26 03 01 Мрежи за обмен на данни между администрациите**

## 26 03 01 01 Решения за оперативна съвместимост за европейските публични администрации (ISA)

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| 25 700 000       | 10 872 610 |                           | 6 503 201 | 25 700 000       | 17 375 811 |

## Забележки

На 29 септември 2008 г. Комисията предложи програма за „решения за оперативна съвместимост за европейските публични администрации“ (ISA), която наследи приключилата през декември 2009 г. програма IDABC.

Целта на програмата ISA е да се улесни ефикасното и оптимално електронно трансгранично и междусекторно взаимодействие между европейските публични администрации, така че да се даде възможност за предоставяне на публични електронни услуги.

За да се постигне това, програмата ISA трябва да допринесе за изграждането на съответната организационна, финансова и оперативна рамка чрез осигуряване на достъпни общи рамки, общи услуги и инструменти с общо предназначение и чрез повишаване на осведомеността относно аспектите на законодателството на Съюза в областта на информационната и комуникационната технология.

По този начин програмата ISA ще допринесе за укрепването и прилагането на политиките и законодателството на Съюза.

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 26 03 — УСЛУГИ ЗА ПУБЛИЧНИТЕ АДМИНИСТРАЦИИ, ФИРМИТЕ И ГРАЖДАНИТЕ** (продължение)**26 03 01** (продължение)

## 26 03 01 01 (продължение)

Програмата се осъществява в тясно сътрудничество и координация с държавите-членки и съответните сектори чрез проучвания, проекти и съпътстващи мерки.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на страните от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение, съгласно приложението „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящия раздел, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки или, ако е приложимо, страните потенциални кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 922/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за решения за оперативна съвместимост за европейските публични администрации (ISA) (ОВ L 260, 3.10.2009 г., стр. 20).



**ДЯЛ 29**  
**СТАТИСТИКА**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред   | ФР                 | Бюджет 2013       |                    | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                    | Нова сума         |                    |
|--------------|--|--------------------|-------------------|--------------------|---------------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
|              |  |                    | Поети задължения  | Плащания           | Поети задължения          | Плащания           | Поети задължения  | Плащания           |
| 29 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „СТАТИСТИКА“<br><br>40 01 40  |                    | 77 071 571        | 77 071 571         |                           |                    | 77 071 571        | 77 071 571         |
|              |  |                    | 2 900 000         | 2 900 000          |                           |                    | 2 900 000         | 2 900 000          |
|              |  |                    | 79 971 571        | 79 971 571         |                           |                    | 79 971 571        | 79 971 571         |
| 29 02        | ИЗГОТВЯНЕ НА СТАТИСТИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ<br><br>40 02 41<br><br>Дял 29 — Общо<br>40 01 40, 40 02 41<br><br>Общо + резерви | 1                  | 5 000 000         | 30 591 571         |                           | 6 097 472          | 5 000 000         | 36 689 043         |
|              |  |                    | 49 000 000        | 4 843 254          |                           |                    | 49 000 000        | 4 843 254          |
|              |  |                    | 54 000 000        | 35 434 825         |                           |                    | 54 000 000        | 41 532 297         |
|              |  |                    | <b>82 071 571</b> | <b>107 663 142</b> |                           | <b>6 097 472</b>   | <b>82 071 571</b> | <b>113 760 614</b> |
|              |  |                    | <b>51 900 000</b> | <b>7 743 254</b>   |                           |                    | <b>51 900 000</b> | <b>7 743 254</b>   |
|              | <b>133 971 571</b>   | <b>115 406 396</b> |                   |                    | <b>133 971 571</b>        | <b>121 503 868</b> |                   |                    |

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 29**  
**СТАТИСТИКА**

**ГЛАВА 29 02 — ИЗГОТВЯНЕ НА СТАТИСТИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ**

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013       |                   | Коригиращ бюджет № 2/2013 |                  | Нова сума         |                   |
|-----------------------------------|--|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|------------------|-------------------|-------------------|
|                                   |  |     | Поети задължения  | Плащания          | Поети задължения          | Плащания         | Поети задължения  | Плащания          |
| 29 02                             | ИЗГОТВЯНЕ НА СТАТИСТИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ  |     |                   |                   |                           |                  |                   |                   |
| 29 02 01                          | <i>Приключване на статистическата информационна политика</i>                           | 1.1 | p.m.              | 988 419           |                           |                  | p.m.              | 988 419           |
| 29 02 02                          | <i>Завършване на трезите за статистически данни (Ediscom) в рамките на Общността</i>   | 1.1 | —                 | —                 |                           |                  | —                 | —                 |
| 29 02 03                          | <i>Завършване на Статистическата програма на Съюза 2008—2012 г.</i>                    | 1.1 | —                 | 24 117 426        |                           | 6 097 472        | —                 | 30 214 898        |
| 29 02 04                          | <i>Модернизиране на европейската статистика за предприятия и за търговията (MEETS)</i> | 1.1 | 5 000 000         | 5 485 726         |                           |                  | 5 000 000         | 5 485 726         |
| 29 02 05                          | <i>Европейска статистическа програма 2013—2017 г.</i>                                  | 1.1 | p.m.              | p.m.              |                           |                  | p.m.              | p.m.              |
|                                   | 40 02 41   |     | 49 000 000        | 4 843 254         |                           |                  | 49 000 000        | 4 843 254         |
|                                   |  |     | 49 000 000        | 4 843 254         |                           |                  | 49 000 000        | 4 843 254         |
|                                   | <b>Глава 29 02 — Общо</b>  |     | <b>5 000 000</b>  | <b>30 591 571</b> |                           | <b>6 097 472</b> | <b>5 000 000</b>  | <b>36 689 043</b> |
|                                   | <b>40 02 41</b>  |     | <b>49 000 000</b> | <b>4 843 254</b>  |                           |                  | <b>49 000 000</b> | <b>4 843 254</b>  |
|                                   | <b>Общо + резерви</b>  |     | <b>54 000 000</b> | <b>35 434 825</b> |                           |                  | <b>54 000 000</b> | <b>41 532 297</b> |

**29 02 03 Завършване на Статистическата програма на Съюза 2008—2012 г.**

| Бюджет 2013      |            | Коригиращ бюджет № 2/2013 |           | Нова сума        |            |
|------------------|------------|---------------------------|-----------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания   | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания   |
| —                | 24 117 426 |                           | 6 097 472 | —                | 30 214 898 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на:

- статистически обзори, проучвания и разработване на показатели/ориентири за сравнение,
- проучвания на качеството и дейности за подобряване качеството на статистиката,
- субсидии за националните статистически органи,
- обработване, разпространение, представяне и пускане на пазара на статистическа информация,
- оборудване, обработваща инфраструктура и поддръжка, които са от особена важност за статистическите информационни системи,
- статистически анализи и документация, записани на магнитен носител,
- услуги, предоставени от външни експерти,
- съвместно финансиране за публичния и частния сектор,
- финансиране на изследвания от търговски компании,

**ГЛАВА 29 02 — ИЗГОТВЯНЕ НА СТАТИСТИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ** (продължение)**29 02 03** (продължение)

- организиране на курсове за обучение на статистици в сферата на високите технологии в статистиката,
- разходи за закупуване на документация,
- субсидии за Международния статистически институт и членски внос за други международни статистически сдружения.

Бюджетният кредит има също така за цел да осигури събирането на информация, необходима за съставяне на годишния обобщаващ доклад за икономическото и социалното състояние на Съюза въз основа на икономически данни и структурни показатели/ориентири за сравнение.

Бюджетният кредит е предназначен и за покриване на разходите, направени във връзка с обучението на национални статистици и с политиката за сътрудничество с развиващи се страни, със страните от Централна и Източна Европа и с южните средиземноморски страни. Включват се и разходи за обмен на служители, информационни срещи, субсидии, заплащане на услуги, предоставени във връзка с коригиране заплащането на длъжностните лица и друг персонал.

В тази статия се вписват също разходи за закупуване на данни и за достъп на отдели на Комисията до външни бази данни. Финансирането трябва да се използва и за разработване на нови, модулни техники.

Този бюджетен кредит е предназначен също за покриване на предоставянето, по искане на Комисията или друга институция на Съюза, на статистическа информация, необходима за преценяване на размера, наблюдение и оценка на разходите на Съюза. Това ще подобри изпълнението на финансовата и бюджетната политика (съставяне на бюджета и периодично преразглеждане на финансовата перспектива) и ще създаде условия за събирането на средносрочни и дългосрочни данни за финансирането на Съюза.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведения тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част на настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноската на Конфедерация Швейцария за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 1578/2007/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. относно статистическата програма на Общността за периода 2008—2012 г. (ОВ L 344, 28.12.2007 г., стр. 15).

Регламент (ЕО) № 223/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 г. относно статистиката на Общността (ОВ L 87, 31.3.2009 г., стр. 164).



**ОКОНЧАТЕЛНО ПРИЕМАНЕ****на Кorigиращ бюджет № 3 на Европейския съюз за финансовата 2013 година**

(2013/689/ЕС, Евратом)

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314, параграф 4, буква а) и параграф 9 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <sup>(1)</sup>,като взе предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(2)</sup>,като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, приет окончателно на 12 декември 2012 г. <sup>(3)</sup>,

като взе предвид проекта на Кorigиращ бюджет № 3/2013, изготвен от Комисията на 15 април 2013 г.,

като взе предвид позицията относно проекта на Кorigиращ бюджет № 3/2013, приета от Съвета на 9 юли 2013 г.,

като взе предвид членове 75б и 75д от Правилника за дейността на Европейския парламент,

като взе предвид, че Парламентът одобри позицията на Съвета на 11 септември 2013 г.,

ОБЯВЯВА:

*Член единствен*

Процедурата, предвидена в член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз, е приключена и Кorigиращ бюджет № 3 на Европейския съюз за финансовата 2013 година е окончателно приет.

Съставено в Страсбург на 11 септември 2013 година.

*Председател*  
M. SCHULZ<sup>(1)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 66, 8.3.2013 г.



**КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 3 ЗА ФИНАНСОВАТА 2013 ГОДИНА****СЪДЪРЖАНИЕ**

Страница

**ОБЩ РАЗЧЕТ ЗА ПРИХОДНАТА ЧАСТ**

|  |     |
|--|-----|
| А. Въведение и финансиране на общия бюджет .....           | 223 |
| Б. Обща приходна част на бюджета по бюджетни функции ..... | 233 |
| — Приходи .....  | 233 |
| — Дял 1: Собствени ресурси .....                           | 234 |
| — Дял 3: Излишъци, салда и корекции .....                  | 237 |





## А. ВЪВЕДЕНИЕ И ФИНАНСИРАНЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ

### ФИНАНСИРАНЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ

**Бюджетни кредити, които трябва да бъдат покрити през 2013 финансова година съгласно член 1 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности**

#### РАЗХОДИ

| Описание  | Бюджет за 2013 г. <sup>(1)</sup> | Бюджет за 2012 г. <sup>(2)</sup> | Промяна (в %) |
|---|----------------------------------|----------------------------------|---------------|
| 1. Устойчив растеж                              | 65 745 055 888                   | 60 287 086 467                   | + 9,05        |
| 2. Опазване и управление на природните ресурси  | 57 882 716 075                   | 58 044 868 674                   | – 0,28        |
| 3. Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие | 1 650 104 202                    | 2 182 532 099                    | – 24,39       |
| 4. ЕС — фактор от световно значение             | 6 727 745 950                    | 6 966 011 071                    | – 3,42        |
| 5. Администрация                                | 8 430 365 740                    | 8 277 736 996                    | + 1,84        |
| 6. Компенсация                                  | 75 000 000                       | p.m.                             | —             |
| <b>Общо разходи <sup>(3)</sup></b>              | <b>140 510 987 855</b>           | <b>135 758 235 307</b>           | <b>+ 3,50</b> |

<sup>(1)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2013 г. (ОВ L 66, 8.3.2013 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 3/2013 г.

<sup>(2)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2012 г. (ОВ L 56, 29.2.2012 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 6/2012 г.

<sup>(3)</sup> Член 310, параграф 1, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (предишен член 268 от Договора за създаване на Европейската общност) гласи: „Приходите и разходите по бюджета трябва да бъдат балансирани“.

## ПРИХОДИ

| Описание   | Бюджет за 2013 г. <sup>(1)</sup> | Бюджет 2012 г. <sup>(2)</sup> | Промяна (в %)  |
|--|----------------------------------|-------------------------------|----------------|
| Други приходи (дялове от 4 до 9)   | 1 838 967 007                    | 5 109 219 138                 | - 64,01        |
| Излишък от предходната финансова година (глава 3 0, статия 3 0 0)  | 1 023 276 526                    | 1 496 968 014                 | - 31,64        |
| Излишък от собствени ресурси, произлизащ от възстановяване на излишъка от Гаранционния фонд за външни операции (глава 3 0, статия 3 0 2) | 34 000 000                       | p.m.                          | —              |
| Остатък от собствени ресурси, произлизащ от собствени ресурси на база ДДС и база БНП/БНД за предходни години (глави 3 1 и 3 2)           | p.m.                             | 497 328 000                   | —              |
| <b>Общо приходи по дялове от 3 до 9</b>  | <b>2 896 243 533</b>             | <b>7 103 515 152</b>          | <b>- 59,23</b> |
| Нетна сума от мита и налози върху захарта (глави 1 1 и 1 2)  | 18 777 600 000                   | 16 824 200 000                | + 11,61        |
| Собствен ресурс на база ДДС по унифицираната ставка (таблици 1 и 2, глава 1 3)   | 15 063 857 425                   | 14 546 298 300                | + 3,56         |
| Остатък за финансиране от допълнителния ресурс (собствен ресурс на база БНД, таблица 3, глава 1 4)                                       | 103 773 286 897                  | 97 284 221 855                | + 6,67         |
| Бюджетни кредити, които трябва да бъдат покрити от собствените ресурси, посочени в член 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом <sup>(3)</sup> | 137 614 744 322                  | 128 654 720 155               | + 6,96         |
| <b>Общо приходи <sup>(4)</sup></b>   | <b>140 510 987 855</b>           | <b>135 758 235 307</b>        | <b>+ 3,50</b>  |

<sup>(1)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2013 г. (ОВ L 66, 8.3.2013 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 3/2013 г.

<sup>(2)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2012 г. (ОВ L 56, 29.2.2012 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 6/2012 г.

<sup>(3)</sup> Собствените ресурси за бюджета за 2013 г. са определени на базата на бюджетната прогноза, приета на 154-та среща на Консултативния комитет по собствените ресурси на 21 май 2012 г.

<sup>(4)</sup> Член 310, параграф 1, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (предишен член 268 от Договора за създаване на Европейската общност) гласи: „Приходите и разходите по бюджета трябва да бъдат балансирани“.

ТАБЛИЦА 1

Изчисляване на тавана на хармонизираните бази за данък добавена стойност (ДДС) съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом

| Държава членка          | 1 % от база ДДС без таван | 1 % от БНД             | Таван (в %) | 1 % от БНД, умножен по процента на тавана | 1 % от базата за изчисление на ДДС с таван <sup>(1)</sup> | Държави членки с база ДДС с таван |
|-------------------------|---------------------------|------------------------|-------------|---|---|-----------------------------------|
|                         | (1)                       | (2)                    | (3)         | (4)                                       | (5)   | (6)                               |
| Белгия                  | 1 690 557 000             | 3 973 060 000          | 50          | 1 986 530 000                             | 1 690 557 000   |                                   |
| България                | 190 547 000               | 403 363 000            | 50          | 201 681 500                               | 190 547 000   |                                   |
| Чешка република         | 679 066 000               | 1 488 457 000          | 50          | 744 228 500                               | 679 066 000   |                                   |
| Дания                   | 1 011 507 000             | 2 603 724 000          | 50          | 1 301 862 000                             | 1 011 507 000   |                                   |
| Германия                | 12 022 668 000            | 27 629 794 000         | 50          | 13 814 897 000                            | 12 022 668 000  |                                   |
| Естония                 | 82 284 000                | 168 961 000            | 50          | 84 480 500                                | 82 284 000  |                                   |
| Ирландия                | 624 406 000               | 1 286 410 000          | 50          | 643 205 000                               | 624 406 000   |                                   |
| Гърция                  | 873 300 000               | 1 994 678 000          | 50          | 997 339 000                               | 873 300 000   |                                   |
| Испания                 | 4 775 808 000             | 10 438 737 000         | 50          | 5 219 368 500                             | 4 775 808 000   |                                   |
| Франция                 | 9 831 724 000             | 21 490 884 000         | 50          | 10 745 442 000                            | 9 831 724 000   |                                   |
| Хърватия <sup>(2)</sup> | 139 265 000               | 226 056 000            | 50          | 113 028 000                               | 113 028 000   | Хърватия                          |
| Италия                  | 6 621 706 000             | 16 175 934 000         | 50          | 8 087 967 000                             | 6 621 706 000   |                                   |
| Кипър                   | 145 973 000               | 176 569 000            | 50          | 88 284 500                                | 88 284 500  | Кипър                             |
| Латвия                  | 72 561 000                | 221 358 000            | 50          | 110 679 000                               | 72 561 000  |                                   |
| Литва                   | 121 821 000               | 334 146 000            | 50          | 167 073 000                               | 121 821 000   |                                   |
| Люксембург              | 246 521 000               | 325 255 000            | 50          | 162 627 500                               | 162 627 500   | Люксембург                        |
| Унгария                 | 400 384 000               | 1 018 984 000          | 50          | 509 492 000                               | 400 384 000   |                                   |
| Малта                   | 48 396 000                | 62 058 000             | 50          | 31 029 000                                | 31 029 000  | Малта                             |
| Нидерландия             | 2 739 704 000             | 6 263 887 000          | 50          | 3 131 943 500                             | 2 739 704 000   |                                   |
| Австрия                 | 1 425 851 000             | 3 181 638 000          | 50          | 1 590 819 000                             | 1 425 851 000   |                                   |
| Полша                   | 1 911 307 000             | 3 943 766 000          | 50          | 1 971 883 000                             | 1 911 307 000   |                                   |
| Португалия              | 781 760 000               | 1 637 391 000          | 50          | 818 695 500                               | 781 760 000   |                                   |
| Румъния                 | 505 766 000               | 1 435 776 000          | 50          | 717 888 000                               | 505 766 000   |                                   |
| Словения                | 182 040 000               | 356 425 000            | 50          | 178 212 500                               | 178 212 500   | Словения                          |
| Словакия                | 256 580 000               | 733 238 000            | 50          | 366 619 000                               | 256 580 000   |                                   |
| Финландия               | 943 700 000               | 2 078 819 000          | 50          | 1 039 409 500                             | 943 700 000   |                                   |
| Швеция                  | 1 848 128 000             | 4 235 344 000          | 50          | 2 117 672 000                             | 1 848 128 000   |                                   |
| Обединеното кралство    | 9 654 893 000             | 20 118 338 000         | 50          | 10 059 169 000                            | 9 654 893 000   |                                   |
| <b>Общо</b>             | <b>59 828 223 000</b>     | <b>134 003 050 000</b> |             | <b>67 001 525 000</b>                     | <b>59 639 209 500</b>                                     |                                   |

<sup>(1)</sup> Базата, която трябва да се използва, не надхвърля 50 % от БНД.

<sup>(2)</sup> Базата за БНД и за ДДС на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.

ТАБЛИЦА 2

Разбивка на собствените ресурси, начислени от ДДС съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 3)

| Държава членка          | 1 % от базата за изчисление на ДДС с таван | Унифицирана ставка за собствения ресурс от ДДС <sup>(1)</sup> (в %) | Собствен ресурс на база ДДС при унифицираната ставка |
|-------------------------|--|---|--|
|                         | (1)  | (2)   | (3) = (1) × (2)                                      |
| Белгия                  | 1 690 557 000                              | 0,300   | 507 167 100  |
| България                | 190 547 000                                | 0,300   | 57 164 100   |
| Чешка република         | 679 066 000                                | 0,300   | 203 719 800  |
| Дания                   | 1 011 507 000                              | 0,300   | 303 452 100  |
| Германия                | 12 022 668 000                             | 0,150   | 1 803 400 200  |
| Естония                 | 82 284 000                                 | 0,300   | 24 685 200   |
| Ирландия                | 624 406 000                                | 0,300   | 187 321 800  |
| Гърция                  | 873 300 000                                | 0,300   | 261 990 000  |
| Испания                 | 4 775 808 000                              | 0,300   | 1 432 742 400  |
| Франция                 | 9 831 724 000                              | 0,300   | 2 949 517 200  |
| Хърватия <sup>(2)</sup> | 113 028 000                                | 0,300   | 33 908 400   |
| Италия                  | 6 621 706 000                              | 0,300   | 1 986 511 800  |
| Кипър                   | 88 284 500                                 | 0,300   | 26 485 350   |
| Латвия                  | 72 561 000                                 | 0,300   | 21 768 300   |
| Литва                   | 121 821 000                                | 0,300   | 36 546 300   |
| Люксембург              | 162 627 500                                | 0,300   | 48 788 250   |
| Унгария                 | 400 384 000                                | 0,300   | 120 115 200  |
| Малта                   | 31 029 000                                 | 0,300   | 9 308 700  |
| Нидерландия             | 2 739 704 000                              | 0,100   | 273 970 400  |
| Австрия                 | 1 425 851 000                              | 0,225   | 320 816 475  |
| Полша                   | 1 911 307 000                              | 0,300   | 573 392 100  |
| Португалия              | 781 760 000                                | 0,300   | 234 528 000  |
| Румъния                 | 505 766 000                                | 0,300   | 151 729 800  |
| Словения                | 178 212 500                                | 0,300   | 53 463 750   |
| Словакия                | 256 580 000                                | 0,300   | 76 974 000   |
| Финландия               | 943 700 000                                | 0,300   | 283 110 000  |
| Швеция                  | 1 848 128 000                              | 0,100   | 184 812 800  |
| Обединеното кралство    | 9 654 893 000                              | 0,300   | 2 896 467 900  |
| <b>Общо</b>             | <b>59 639 209 500</b>                      |   | <b>15 063 857 425</b>                                |

(1) Само за периода 2007—2013 г. изискуемата ставка за ресурса от ДДС за Австрия се определя на 0,225 %, за Германия — на 0,15 %, а за Нидерландия и Швеция — на 0,10 %.

(2) Базата за ДДС на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.

ТАБЛИЦА 3

Определяне на унифицирана ставка и разбивка на ресурсите на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 4)

| Държава членка          | 1 % от брутният национален доход | Унифицирана ставка за „допълнителната база“, собствен ресурс | Собствен ресурс от „допълнителната база“ при унифицираната ставка |
|-------------------------|----------------------------------|--|---|
|                         | (1)                              | (2)  | (3) = (1) × (2)   |
| Белгия                  | 3 973 060 000                    |  | 3 076 776 948   |
| България                | 403 363 000                      |  | 312 368 296   |
| Чешка република         | 1 488 457 000                    |  | 1 152 675 818   |
| Дания                   | 2 603 724 000                    |  | 2 016 349 610   |
| Германия                | 27 629 794 000                   |  | 21 396 785 668  |
| Естония                 | 168 961 000                      |  | 130 845 069   |
| Ирландия                | 1 286 410 000                    |  | 996 208 624   |
| Гърция                  | 1 994 678 000                    |  | 1 544 698 366   |
| Испания                 | 10 438 737 000                   |  | 8 083 861 148   |
| Франция                 | 21 490 884 000                   |  | 16 642 753 064  |
| Хърватия <sup>(1)</sup> | 226 056 000                      |  | 175 060 002   |
| Италия                  | 16 175 934 000                   |  | 12 526 803 232  |
| Кипър                   | 176 569 000                      |  | 136 736 779   |
| Латвия                  | 221 358 000                      | 0,7744099 <sup>(2)</sup>                                     | 171 421 824   |
| Литва                   | 334 146 000                      |  | 258 765 966   |
| Люксембург              | 325 255 000                      |  | 251 880 688   |
| Унгария                 | 1 018 984 000                    |  | 789 111 285   |
| Малта                   | 62 058 000                       |  | 48 058 329  |
| Нидерландия             | 6 263 887 000                    |  | 4 850 816 028   |
| Австрия                 | 3 181 638 000                    |  | 2 463 891 926   |
| Полша                   | 3 943 766 000                    |  | 3 054 091 385   |
| Португалия              | 1 637 391 000                    |  | 1 268 011 780   |
| Румъния                 | 1 435 776 000                    |  | 1 111 879 131   |
| Словения                | 356 425 000                      |  | 276 019 044   |
| Словакия                | 733 238 000                      |  | 567 826 757   |
| Финландия               | 2 078 819 000                    |  | 1 609 857 988   |
| Швеция                  | 4 235 344 000                    |  | 3 279 892 271   |
| Обединеното кралство    | 20 118 338 000                   |  | 15 579 839 871  |
| <b>Общо</b>             | <b>134 003 050 000</b>           |  | <b>103 773 286 897</b>  |

<sup>(1)</sup> Базата за БНД на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.  
<sup>(2)</sup> Изчисляване на ставката: (103 773 286 897) / (134 003 050 000) = 0,774409887663005

ТАБЛИЦА 4

Изчисляване на брутната редукция на вноската на база БНД за Нидерландия и Швеция и нейното финансиране съгласно член 2, параграф 5 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 б)

| Държава членка       | Брутно намаление     | Дял в проценти от базата за БНД | Ключ за БНД, приложен за брутното намаление | Финансиране на намалението в полза на Нидерландия и Швеция |
|----------------------|----------------------|---------------------------------|---|--|
|                      | (1)                  | (2)                             | (3)   | (4) = (1) + (3)  |
| Белгия               |                      | 2,96                            | 25 663 158                                  | 25 663 158   |
| България             |                      | 0,30                            | 2 605 440                                   | 2 605 440  |
| Чешка република      |                      | 1,11                            | 9 614 380                                   | 9 614 380  |
| Дания                |                      | 1,94                            | 16 818 216                                  | 16 818 216   |
| Германия             |                      | 20,62                           | 178 468 928                                 | 178 468 928  |
| Естония              |                      | 0,13                            | 1 091 369                                   | 1 091 369  |
| Ирландия             |                      | 0,96                            | 8 309 299                                   | 8 309 299  |
| Гърция               |                      | 1,49                            | 12 884 209                                  | 12 884 209   |
| Испания              |                      | 7,79                            | 67 426 858                                  | 67 426 858   |
| Франция              |                      | 16,04                           | 138 815 911                                 | 138 815 911  |
| Хърватия             |                      | 0,17                            | 1 460 162                                   | 1 460 162  |
| Италия               |                      | 12,07                           | 104 485 093                                 | 104 485 093  |
| Кипър                |                      | 0,13                            | 1 140 511                                   | 1 140 511  |
| Латвия               |                      | 0,17                            | 1 429 816                                   | 1 429 816  |
| Литва                |                      | 0,25                            | 2 158 347                                   | 2 158 347  |
| Люксембург           |                      | 0,24                            | 2 100 917                                   | 2 100 917  |
| Унгария              |                      | 0,76                            | 6 581 916                                   | 6 581 916  |
| Малта                |                      | 0,05                            | 400 851                                     | 400 851  |
| Нидерландия          | - 693 598 388        | 4,67                            | 40 460 279                                  | - 653 138 109  |
| Австрия              |                      | 2,37                            | 20 551 131                                  | 20 551 131   |
| Полша                |                      | 2,94                            | 25 473 939                                  | 25 473 939   |
| Португалия           |                      | 1,22                            | 10 576 388                                  | 10 576 388   |
| Румъния              |                      | 1,07                            | 9 274 098                                   | 9 274 098  |
| Словения             |                      | 0,27                            | 2 302 253                                   | 2 302 253  |
| Словакия             |                      | 0,55                            | 4 736 199                                   | 4 736 199  |
| Финландия            |                      | 1,55                            | 13 427 701                                  | 13 427 701   |
| Швеция               | - 171 966 543        | 3,16                            | 27 357 327                                  | - 144 609 216  |
| Обединеното кралство |                      | 15,01                           | 129 950 235                                 | 129 950 235  |
| <b>Общо</b>          | <b>- 865 564 931</b> | <b>100,00</b>                   | <b>865 564 931</b>                          | <b>0</b>   |

Ценови дефлатор на БВП на ЕС, в EUR (икономическа прогноза от пролетта на 2012 г.):  
а) 2004 ЕС25 = 97,9307 / б) 2006 ЕС25 = 102,2271 / в) 2006 ЕС27 = 102,3225 / г) 2013 ЕС27 = 112,3768  
Еднократна сума за Нидерландия: по цени от 2013 г.:  
605 000 000 EUR × [(б/а) × (г/в)] = 693 598 388 EUR  
Еднократна сума за Швеция: по цени от 2013 г.:  
150 000 000 EUR × [(б/а) × (г/в)] = 171 966 543 EUR

ТАБЛИЦА 5

Коригиране на бюджетните дисбаланси за Обединеното кралство за 2012 г. съгласно член 4 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 5)

| Описание  | Коефициент <sup>(1)</sup> (в %) | Сума                   |
|---|---------------------------------|------------------------|
| 1. Дял на Обединеното кралство (в %) в индикативната база за ДДС без таван  | 15,2078                         |                        |
| 2. Дял на Обединеното кралство (в %) в общия размер на разпределените разходи, коригиран с разходите за разширяването | 7,2969                          |                        |
| 3. (1) – (2)  | 7,9109                          |                        |
| <b>4. Общ размер на разпределените разходи</b>  |                                 | <b>118 254 315 352</b> |
| 5. Разходи, свързани с разширяването <sup>(2)</sup> = (5а + 5б)   |                                 | 28 277 437 283         |
| 5а. Предприсъединителни разходи   |                                 | 3 082 696 513          |
| 5б. Разходи, свързани с член 4, параграф 1, буква ж)  |                                 | 25 194 740 770         |
| 6. Общ размер на разпределените разходи, коригиран с разходите за разширяването = (4) – (5)                           |                                 | 89 976 878 069         |
| 7. Първоначален размер на корекцията за Обединеното кралство = (3) × (6) × 0,66                                       |                                 | 4 697 847 740          |
| 8. Предимство за Обединеното кралство <sup>(3)</sup>  |                                 | 620 273 811            |
| 9. Основна корекция за Обединеното кралство = (7) – (8)   |                                 | 4 077 573 929          |
| 10. Извънредни приходи от традиционни собствени ресурси <sup>(4)</sup>  |                                 | 5 148 759              |
| 11. Корекция за Обединеното кралство = (9) – (10)   |                                 | 4 072 425 170          |

(<sup>1</sup>) Закръглени проценти.  
(<sup>2</sup>) Размерът на разходите, свързани с разширяването, съответства на: i) плащанията, извършени за десетте нови държави членки (които се присъединиха към Съюза на 1 май 2004 г.) съгласно бюджетните кредити за 2003 г., коригирани чрез прилагане на дефлатора на БВП на Съюза за годините 2004—2011, както и плащанията, извършени за България и Румъния съгласно бюджетните кредити за 2006 г., коригирани чрез прилагане на дефлатора на БВП на Съюза за годините 2007—2011 (5а); и ii) общите предоставени разходи в тези държави членки, с изключение на преките селскостопански плащания и свързаните с пазара разходи, както и тази част от разходите за развитие на селските райони, която произхожда от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА (5б). Тази сума се приспада от общия размер на разпределените разходи, така че разходите, които не са намалени преди разширяването, да останат такива и след разширяването.  
(<sup>3</sup>) „Предимството за Обединено кралство“ съответства на ефектите, възникващи за Обединеното кралство от преминаването към ДДС с таван и въвеждането на собствения ресурс на базата на БНП/БНД.  
(<sup>4</sup>) Тези извънредни приходи съответстват на нетните приходи на Обединено кралство, произтичащи от увеличаването — от 10 на 25 % към 1 януари 2001 г. — на процента на традиционни собствени ресурси, които се задръжат от държавите членки за покриване на разходите по събиране на традиционните собствени ресурси (ТСР).

Съгласно член 4, параграф 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом през периода 2007—2013 г. допълнителната вноска на Обединеното кралство в резултат на намалението на разпределените разходи с разходите, свързани с разширяването, посочени в параграф 1, буква ж) от същия член, не превишава 10 500 000 000 EUR по цени от 2004 г. Съответните цифри са изложени в таблицата по-долу.

| Корекции за Обединеното кралство за 2007—2012 г.<br>Разлика в първоначалния размер спрямо прага от 10,5 милиарда евро<br>(РСР 2007 спрямо РСР 2000) в евро | Разлика по текущи цени | Разлика по постоянни цени<br>за 2004 г. |
|--|------------------------|---|
| (А) Корекция за Обединеното кралство за 2007 г.  | 0                      | 0                                       |
| (Б) Корекция за Обединеното кралство за 2008 г.  | – 301 679 647          | – 280 649 108                           |
| (В) Корекция за Обединеното кралство за 2009 г.  | – 1 349 840 247        | – 1 275 338 491                         |
| (Г) Корекция за Обединеното кралство за 2010 г.  | – 2 117 969 550        | – 1 956 957 875                         |
| (Д) Корекция за Обединеното кралство за 2011 г.  | – 2 355 745 675        | – 2 144 599 880                         |
| (Е) Корекция за Обединеното кралство за 2012 г.  | – 2 528 825 389        | – 2 247 081 154                         |
| <b>(Ж) Сума от разликите = (А) + (Б) + (В) + (Г) + (Д) + (Е)</b>   | <b>– 8 654 060 508</b> | <b>– 7 904 626 509</b>                  |

ТАБЛИЦА 6

Изчисляване на финансирането на корекцията за Обединеното кралство, възлизаща на – 4 072 425 170 EUR (глава 1 5)

| Държава членка     | Дял в проценти от БНД базата | Дялове без Обединеното кралство | Дялове без Германия, Нидерландия, Австрия, Швеция и Обединеното кралство | Три четвърти от дела на Германия, Нидерландия, Австрия и Швеция от колона 2 | Колона 4, разпределена в съответствие с колона 3 | Скала за финансиране  | Скала за финансиране, приложена към корекцията |
|--------------------|------------------------------|---------------------------------|--|---|--|-----------------------|--|
|                    | (1)                          | (2)                             | (3)  | (4)   | (5)  | (6) = (2) + (4) + (5) | (7)  |
| Белгия             | 2,96                         | 3,49                            | 5,47   |   | 1,49   | 4,98                  | 202 726 774                                    |
| България           | 0,30                         | 0,35                            | 0,56   |   | 0,15   | 0,51                  | 20 581 738                                     |
| Чешка република    | 1,11                         | 1,31                            | 2,05   |   | 0,56   | 1,86                  | 75 949 038                                     |
| Дания              | 1,94                         | 2,29                            | 3,59   |   | 0,98   | 3,26                  | 132 855 926                                    |
| Германия           | 20,62                        | 24,26                           | 0,00   | – 18,20   | 0,00   | 6,07                  | 247 004 771                                    |
| Естония            | 0,13                         | 0,15                            | 0,23   |   | 0,06   | 0,21                  | 8 621 294                                      |
| Ирландия           | 0,96                         | 1,13                            | 1,77   |   | 0,48   | 1,61                  | 65 639 520                                     |
| Гърция             | 1,49                         | 1,75                            | 2,75   |   | 0,75   | 2,50                  | 101 779 142                                    |
| Испания            | 7,79                         | 9,17                            | 14,38  |   | 3,91   | 13,08                 | 532 640 201                                    |
| Франция            | 16,04                        | 18,87                           | 29,61  |   | 8,06   | 26,93                 | 1 096 579 862                                  |
| Хърватия           | 0,17                         | 0,20                            | 0,31   |   | 0,08   | 0,28                  | 11 534 586                                     |
| Италия             | 12,07                        | 14,20                           | 22,29  |   | 6,06   | 20,27                 | 825 382 682                                    |
| Кипър              | 0,13                         | 0,16                            | 0,24   |   | 0,07   | 0,22                  | 9 009 495                                      |
| Латвия             | 0,17                         | 0,19                            | 0,31   |   | 0,08   | 0,28                  | 11 294 869                                     |
| Литва              | 0,25                         | 0,29                            | 0,46   |   | 0,13   | 0,42                  | 17 049 916                                     |
| Люксембург         | 0,24                         | 0,29                            | 0,45   |   | 0,12   | 0,41                  | 16 596 250                                     |
| Унгария            | 0,76                         | 0,89                            | 1,40   |   | 0,38   | 1,28                  | 51 994 014                                     |
| Малта              | 0,05                         | 0,05                            | 0,09   |   | 0,02   | 0,08                  | 3 166 531                                      |
| Нидерландия        | 4,67                         | 5,50                            | 0,00   | – 4,13  | 0,00   | 1,38                  | 55 997 883                                     |
| Австрия            | 2,37                         | 2,79                            | 0,00   | – 2,10  | 0,00   | 0,70                  | 28 443 200                                     |
| Полша              | 2,94                         | 3,46                            | 5,43   |   | 1,48   | 4,94                  | 201 232 038                                    |
| Португалия         | 1,22                         | 1,44                            | 2,26   |   | 0,61   | 2,05                  | 83 548 448                                     |
| Румъния            | 1,07                         | 1,26                            | 1,98   |   | 0,54   | 1,80                  | 73 260 972                                     |
| Словения           | 0,27                         | 0,31                            | 0,49   |   | 0,13   | 0,45                  | 18 186 710                                     |
| Словакия           | 0,55                         | 0,64                            | 1,01   |   | 0,27   | 0,92                  | 37 413 725                                     |
| Финландия          | 1,55                         | 1,83                            | 2,86   |   | 0,78   | 2,60                  | 106 072 466                                    |
| Швеция             | 3,16                         | 3,72                            | 0,00   | – 2,79  | 0,00   | 0,93                  | 37 863 119                                     |
| Обединено кралство | 15,01                        | 0,00                            | 0,00   |   | 0,00   | 0,00                  | 0  |
| <b>Общо</b>        | <b>100,00</b>                | <b>100,00</b>                   | <b>100,00</b>  | <b>– 27,21</b>  | <b>27,21</b>                                     | <b>100,00</b>         | <b>4 072 425 170</b>                           |

Изчисленията са направени до 15 знака след десетичната запетая.



ТАБЛИЦА 7

Обобщение на финансирането <sup>(1)</sup> на общия бюджет по видове собствени ресурси и по държави членки

| Държава членка       | Традиционни собствени ресурси (ТСР)      |                       |   |   | Собствени ресурси на база ДДС и БНД, включително корекциите |                             |   |                                  |                             |   | Общо собствени ресурси <sup>(2)</sup> |
|----------------------|--|-----------------------|---|---|---|-----------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------|---|---------------------------------------|
|                      | Нетни налози в сектора на захарта (75 %) | Нетни мита (75 %)     | Общо нетни традиционни собствени ресурси (75 %) | Разходи по събирането (25 % от brutните ТСР) р.м. | Собствен ресурс на база ДДС                                 | Собствен ресурс на база БНД | Намаление в полза на Нидерландия и Швеция | Корекция за Обединеното кралство | Общо „национални вноски“    | Дял в общия размер на „националните вноски“ (%) |                                       |
|                      | (1)                                      | (2)                   | (3) = (1) + (2)                                 | (4)   | (5)   | (6)                         | (7)                                       | (8)                              | (9) = (5) + (6) + (7) + (8) | (10)  | (11) = (3) + (9)                      |
| Белгия               | 6 600 000                                | 1 871 900 000         | 1 878 500 000                                   | 626 166 667                                       | 507 167 100   | 3 076 776 948               | 25 663 158                                | 202 726 774                      | 3 812 333 980               | 3,21  | 5 690 833 980                         |
| България             | 400 000                                  | 62 200 000            | 62 600 000                                      | 20 866 667  | 57 164 100  | 312 368 296                 | 2 605 440                                 | 20 581 738                       | 392 719 574                 | 0,33  | 455 319 574                           |
| Чешка република      | 3 400 000                                | 246 200 000           | 249 600 000                                     | 83 200 000  | 203 719 800   | 1 152 675 818               | 9 614 380                                 | 75 949 038                       | 1 441 959 036               | 1,21  | 1 691 559 036                         |
| Дания                | 3 400 000                                | 373 500 000           | 376 900 000                                     | 125 633 333                                       | 303 452 100   | 2 016 349 610               | 16 818 216                                | 132 855 926                      | 2 469 475 852               | 2,08  | 2 846 375 852                         |
| Германия             | 26 300 000                               | 3 780 400 000         | 3 806 700 000                                   | 1 268 899 996                                     | 1 803 400 200   | 21 396 785 668              | 178 468 928                               | 247 004 771                      | 23 625 659 567              | 19,88   | 27 432 359 567                        |
| Естония              | 0  | 25 000 000            | 25 000 000                                      | 8 333 333   | 24 685 200  | 130 845 069                 | 1 091 369                                 | 8 621 294                        | 165 242 932                 | 0,14  | 190 242 932                           |
| Ирландия             | 0  | 217 100 000           | 217 100 000                                     | 72 366 667  | 187 321 800   | 996 208 624                 | 8 309 299                                 | 65 639 520                       | 1 257 479 243               | 1,06  | 1 474 579 243                         |
| Гърция               | 1 400 000                                | 141 200 000           | 142 600 000                                     | 47 533 334  | 261 990 000   | 1 544 698 366               | 12 884 209                                | 101 779 142                      | 1 921 351 717               | 1,62  | 2 063 951 717                         |
| Испания              | 4 700 000                                | 1 221 600 000         | 1 226 300 000                                   | 408 766 667                                       | 1 432 742 400   | 8 083 861 148               | 67 426 858                                | 532 640 201                      | 10 116 670 607              | 8,51  | 11 342 970 607                        |
| Франция              | 30 900 000                               | 2 034 500 000         | 2 065 400 000                                   | 688 466 667                                       | 2 949 517 200   | 16 642 753 064              | 138 815 911                               | 1 096 579 862                    | 20 827 666 037              | 17,53   | 22 893 066 037                        |
| Хърватия             | 0  | 22 400 000            | 22 400 000                                      | 7 466 667   | 33 908 400  | 175 060 002                 | 1 460 162                                 | 11 534 586                       | 221 963 150                 | 0,19  | 244 363 150                           |
| Италия               | 4 700 000                                | 1 799 100 000         | 1 803 800 000                                   | 601 266 667                                       | 1 986 511 800   | 12 526 803 232              | 104 485 093                               | 825 382 682                      | 15 443 182 807              | 13,00   | 17 246 982 807                        |
| Кипър                | 0  | 24 800 000            | 24 800 000                                      | 8 266 667   | 26 485 350  | 136 736 779                 | 1 140 511                                 | 9 009 495                        | 173 372 135                 | 0,15  | 198 172 135                           |
| Латвия               | 0  | 26 800 000            | 26 800 000                                      | 8 933 333   | 21 768 300  | 171 421 824                 | 1 429 816                                 | 11 294 869                       | 205 914 809                 | 0,17  | 232 714 809                           |
| Литва                | 800 000                                  | 55 000 000            | 55 800 000                                      | 18 600 000  | 36 546 300  | 258 765 966                 | 2 158 347                                 | 17 049 916                       | 314 520 529                 | 0,26  | 370 320 529                           |
| Люксембург           | 0  | 15 700 000            | 15 700 000                                      | 5 233 333   | 48 788 250  | 251 880 688                 | 2 100 917                                 | 16 596 250                       | 319 366 105                 | 0,27  | 335 066 105                           |
| Унгария              | 2 000 000                                | 119 800 000           | 121 800 000                                     | 40 600 000  | 120 115 200   | 789 111 285                 | 6 581 916                                 | 51 994 014                       | 967 802 415                 | 0,81  | 1 089 602 415                         |
| Малта                | 0  | 10 800 000            | 10 800 000                                      | 3 600 000   | 9 308 700   | 48 058 329                  | 400 851                                   | 3 166 531                        | 60 934 411                  | 0,05  | 71 734 411                            |
| Нидерландия          | 7 300 000                                | 2 086 000 000         | 2 093 300 000                                   | 697 766 667                                       | 273 970 400   | 4 850 816 028               | - 653 138 109                             | 55 997 883                       | 4 527 646 202               | 3,81  | 6 620 946 202                         |
| Австрия              | 3 200 000                                | 239 900 000           | 243 100 000                                     | 81 033 334  | 320 816 475   | 2 463 891 926               | 20 551 131                                | 28 443 200                       | 2 833 702 732               | 2,38  | 3 076 802 732                         |
| Полша                | 12 800 000                               | 426 400 000           | 439 200 000                                     | 146 400 000                                       | 573 392 100   | 3 054 091 385               | 25 473 939                                | 201 232 038                      | 3 854 189 462               | 3,24  | 4 293 389 462                         |
| Португалия           | 200 000                                  | 136 500 000           | 136 700 000                                     | 45 566 667  | 234 528 000   | 1 268 011 780               | 10 576 388                                | 83 548 448                       | 1 596 664 616               | 1,34  | 1 733 364 616                         |
| Румъния              | 1 000 000                                | 124 700 000           | 125 700 000                                     | 41 900 000  | 151 729 800   | 1 111 879 131               | 9 274 098                                 | 73 260 972                       | 1 346 144 001               | 1,13  | 1 471 844 001                         |
| Словения             | 0  | 81 800 000            | 81 800 000                                      | 27 266 667  | 53 463 750  | 276 019 044                 | 2 302 253                                 | 18 186 710                       | 349 971 757                 | 0,29  | 431 771 757                           |
| Словакия             | 1 400 000                                | 141 700 000           | 143 100 000                                     | 47 700 000  | 76 974 000  | 567 826 757                 | 4 736 199                                 | 37 413 725                       | 686 950 681                 | 0,58  | 830 050 681                           |
| Финландия            | 800 000                                  | 169 600 000           | 170 400 000                                     | 56 800 000  | 283 110 000   | 1 609 857 988               | 13 427 701                                | 106 072 466                      | 2 012 468 155               | 1,69  | 2 182 868 155                         |
| Швеция               | 2 600 000                                | 552 600 000           | 555 200 000                                     | 185 066 667                                       | 184 812 800   | 3 279 892 271               | - 144 609 216                             | 37 863 119                       | 3 357 958 974               | 2,83  | 3 913 158 974                         |
| Обединеното кралство | 9 500 000                                | 2 647 000 000         | 2 656 500 000                                   | 885 500 000                                       | 2 896 467 900   | 15 579 839 871              | 129 950 235                               | - 4 072 425 170                  | 14 533 832 836              | 12,23   | 17 190 332 836                        |
| <b>Общо</b>          | <b>123 400 000</b>                       | <b>18 654 200 000</b> | <b>18 777 600 000</b>                           | <b>6 259 200 000</b>                              | <b>15 063 857 425</b>                                       | <b>103 773 286 897</b>      | <b>0</b>                                  | <b>0</b>                         | <b>118 837 144 322</b>      | <b>100,00</b>                                   | <b>137 614 744 322</b>                |

<sup>(1)</sup> р.м. (собствени ресурси + други приходи = общо приходи = общо разходи); (137 614 744 322+2 896 243 533=140 510 987 855=140 510 987 855).<sup>(2)</sup> Общо собствени ресурси като процент от БНД: (137 614 744 322) / (13 400 305 000 000) = 1,03 %; таван на собствените ресурси като процент от БНД: 1,23 %.



## В. ОБЩА ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО БЮДЖЕТНИ ФУНКЦИИ

## ПРИХОДИ

| Дял | Бюджетен реп  | Бюджет 2013            | Коригираш<br>бюджет № 3/2013 | Нова сума              |
|-----|---|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1   | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ   | 138 638 020 848        | - 1 023 276 526              | 137 614 744 322        |
| 3   | ИЗЛИШЪЦИ, САЛДА И КОРЕКЦИИ  | 34 000 000             | 1 023 276 526                | 1 057 276 526          |
| 4   | ПРИХОДИ ОТ ЛИЦА, РАБОТЕЦИ В ИНСТИТУЦИИТЕ И ДРУГИ ОРГАНИ<br>НА СЪЮЗА         | 1 278 186 868          |                              | 1 278 186 868          |
| 5   | ПРИХОДИ ОТ АДМИНИСТРАТИВНАТА ДЕЙНОСТ НА ИНСТИТУЦИИТЕ                        | 53 884 139             |                              | 53 884 139             |
| 6   | ВНОСКИ И ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СПОРАЗУМЕНИЯ И<br>ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА | 60 000 000             |                              | 60 000 000             |
| 7   | ЛИХВИ ЗА ЗАКЪСНЕЛИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ   | 413 000 000            |                              | 413 000 000            |
| 8   | ОПЕРАЦИИ ПО ПОЛУЧАВАНЕ И ОТПУСКАНЕ НА ЗАЕМИ                                 | 3 696 000              |                              | 3 696 000              |
| 9   | ДРУГИ ПРИХОДИ   | 30 200 000             |                              | 30 200 000             |
|     | <b>Общо</b>   | <b>140 510 987 855</b> |                              | <b>140 510 987 855</b> |

## ДЯЛ 1

## СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ

| Дял<br>Глава        | Бюджетен ред  | Бюджет 2013            | Коригиращ<br>бюджет № 3/2013 | Нова сума              |
|---------------------|---|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 1                 | НАЛОЗИ И ДРУГИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПРЕДВИДЕНИ В РАМКИТЕ НА ОБЩАТА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПАЗАРА НА ЗАХАР (ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ) | 123 400 000            |                              | 123 400 000            |
| 1 2                 | МИТА И ДРУГИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ  | 18 654 200 000         |                              | 18 654 200 000         |
| 1 3                 | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ, НАЧИСЛЕНИ ОТ ДАНЪК ДОБАВЕНА СТОЙНОСТ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА б) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ                           | 15 063 857 425         |                              | 15 063 857 425         |
| 1 4                 | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ                                 | 104 796 563 423        | - 1 023 276 526              | 103 773 286 897        |
| 1 5                 | КОРЕКЦИЯ НА БЮДЖЕТНИ ДИСБАЛАНСИ   | 0                      |                              | 0                      |
| 1 6                 | БРУТНО НАМАЛЕНИЕ НА ГОДИШНАТА ВНОСКА НА БАЗА БНД В ПОЛЗА НА НИДЕРЛАНДИЯ И ШВЕЦИЯ  | 0                      |                              | 0                      |
| <b>Дял 1 — Общо</b> |   | <b>138 638 020 848</b> | <b>- 1 023 276 526</b>       | <b>137 614 744 322</b> |

## ДЯЛ 1

## СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ

## ГЛАВА 1 4 — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | Бюджет 2013            | Коригирац<br>бюджет № 3/2013 | Нова сума              |
|-----------------------------------|--|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 4                               | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ        |                        |                              |                        |
| <b>1 4 0</b>                      | <b>Собствени ресурси на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом</b> | 104 796 563 423        | - 1 023 276 526              | 103 773 286 897        |
|                                   | Глава 1 4 — Общо   | <b>104 796 563 423</b> | <b>- 1 023 276 526</b>       | <b>103 773 286 897</b> |

**1 4 0** *Собствени ресурси на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом*

| Бюджет 2013     | Коригирац бюджет № 3/2013 | Нова сума       |
|-----------------|---------------------------|-----------------|
| 104 796 563 423 | - 1 023 276 526           | 103 773 286 897 |

*Забележки*

Ресурсът на база БНД е „допълнителен“ ресурс, осигуряващ приходите, необходими за покриване на разходи, надвишаващи сумата на традиционните собствени ресурси, плащанията на база ДДС и другите приходи за всяка конкретна година. Следователно ресурсът на база БНД гарантира, че общият бюджет на Европейския съюз е винаги балансиран *ex ante*.

Изискуемата ставка за БНД се определя чрез допълнителните приходи, необходими за финансиране на включените в бюджета разходи, които не са покрити от другите ресурси (плащания на база ДДС, традиционни собствени ресурси и други приходи). Следователно изискуема ставка се прилага за БНД на всяка държава-членка.

За настоящата финансова година ставката, която следва да бъде приложена към БНД на държавите членки, е 0,7744 %.

*Правно основание*

Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности (ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17), и по-специално член 2, параграф 1, буква в) от него.

**ГЛАВА 14 — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ (продължение)**

**140 (продължение)**

| Държава-членка       | Бюджет за 2013 г. | Коригирац бюджет № 3/2013 | Нова сума       |
|----------------------|-------------------|---------------------------|-----------------|
| Белгия               | 3 107 116 101     | - 30 339 153              | 3 076 776 948   |
| България             | 315 448 463       | - 3 080 167               | 312 368 296     |
| Чешка република      | 1 164 042 001     | - 11 366 183              | 1 152 675 818   |
| Дания                | 2 036 232 215     | - 19 882 605              | 2 016 349 610   |
| Германия             | 21 607 772 802    | - 210 987 134             | 21 396 785 668  |
| Естония              | 132 135 292       | - 1 290 223               | 130 845 069     |
| Ирландия             | 1 006 031 931     | - 9 823 307               | 996 208 624     |
| Гърция               | 1 559 930 162     | - 15 231 796              | 1 544 698 366   |
| Испания              | 8 163 573 621     | - 79 712 473              | 8 083 861 148   |
| Франция              | 16 806 862 143    | - 164 109 079             | 16 642 753 064  |
| Хърватия             | 176 786 215       | - 1 726 213               | 175 060 002     |
| Италия               | 12 650 326 193    | - 123 522 961             | 12 526 803 232  |
| Кипър                | 138 085 099       | - 1 348 320               | 136 736 779     |
| Латвия               | 173 112 162       | - 1 690 338               | 171 421 824     |
| Литва                | 261 317 578       | - 2 551 612               | 258 765 966     |
| Люксембург           | 254 364 406       | - 2 483 718               | 251 880 688     |
| Унгария              | 796 892 469       | - 7 781 184               | 789 111 285     |
| Малта                | 48 532 217        | - 473 888                 | 48 058 329      |
| Нидерландия          | 4 898 648 436     | - 47 832 408              | 4 850 816 028   |
| Австрия              | 2 488 187 608     | - 24 295 682              | 2 463 891 926   |
| Полша                | 3 084 206 843     | - 30 115 458              | 3 054 091 385   |
| Португалия           | 1 280 515 255     | - 12 503 475              | 1 268 011 780   |
| Румъния              | 1 122 843 030     | - 10 963 899              | 1 111 879 131   |
| Словения             | 278 740 783       | - 2 721 739               | 276 019 044     |
| Словакия             | 573 425 923       | - 5 599 166               | 567 826 757     |
| Финландия            | 1 625 732 304     | - 15 874 316              | 1 609 857 988   |
| Швеция               | 3 312 234 282     | - 32 342 011              | 3 279 892 271   |
| Обединеното кралство | 15 733 467 889    | - 153 628 018             | 15 579 839 871  |
| Статия 140 — общо    | 104 796 563 423   | - 1 023 276 526           | 103 773 286 897 |

## ДЯЛ 3

## ИЗЛИШЪЦИ, САЛДА И КОРЕКЦИИ

| Дял<br>Глава        | Бюджетен ред  | Бюджет 2013       | Коригиращ<br>бюджет № 3/2013 | Нова сума            |
|---------------------|---|-------------------|------------------------------|----------------------|
| 3 0                 | ИЗЛИШЪК ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНSOVA ГОДИНА   | 34 000 000        | 1 023 276 526                | 1 057 276 526        |
| 3 1                 | САЛДА И КОРЕКЦИИ НА САЛДАТА НА БАЗА ДДС ЗА ПРЕДХОДНИТЕ ФИНАНСОВИ ГОДИНИ ВСЛЕДСТВИЕ НА ПРИЛАГАНЕТО НА ЧЛЕН 10, ПАРАГРАФИ 4, 5 И 8 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО, ЕВРАТОМ) № 1150/2000                             | p.m.              |                              | p.m.                 |
| 3 2                 | САЛДА И КОРЕКЦИИ НА САЛДАТА НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД/ПРОДУКТ ЗА ПРЕДХОДНИТЕ ФИНАНСОВИ ГОДИНИ ВСЛЕДСТВИЕ НА ПРИЛАГАНЕТО НА ЧЛЕН 10, ПАРАГРАФИ 6, 7 И 8 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕО, ЕВРАТОМ) № 1150/2000 | p.m.              |                              | p.m.                 |
| 3 4                 | КОРЕКЦИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С НЕУЧАСТИЕТО НА НЯКОИ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ В НЯКОИ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТТА „ПРОСТРАНСТВО НА СВОБОДА, СИГУРНОСТ И ПРАВОСЪДИЕ“   | p.m.              |                              | p.m.                 |
| 3 5                 | РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ФИНАНСИРАНЕТО ЗА КОРИГИРАНЕ НА БЮДЖЕТНИЯ ДИСБАЛАНС ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО   | p.m.              |                              | p.m.                 |
| 3 6                 | РЕЗУЛТАТ ОТ МЕЖДИННОТО АКТУАЛИЗИРАНЕ НА ИЗЧИСЛЯВАНЕТО НА ФИНАНСИРАНЕТО ЗА КОРИГИРАНЕ НА БЮДЖЕТНИЯ ДИСБАЛАНС ЗА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО   | p.m.              |                              | p.m.                 |
| <b>Дял 3 — Общо</b> |   | <b>34 000 000</b> | <b>1 023 276 526</b>         | <b>1 057 276 526</b> |

## ДЯЛ 3

## ИЗЛИШЪЦИ, САЛДА И КОРЕКЦИИ

## ГЛАВА 3 0 — ИЗЛИШЪК ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | Бюджет 2013       | Коригиращ<br>бюджет № 3/2013 | Нова сума            |
|-----------------------------------|---|-------------------|------------------------------|----------------------|
| 3 0                               | ИЗЛИШЪК ОТ ПРЕДХОДНАТА ФИНАНСОВА ГОДИНА   |                   |                              |                      |
| 3 0 0                             | <i>Излишък от предходната финансова година</i>  | p.m.              | 1 023 276 526                | 1 023 276 526        |
| 3 0 2                             | <i>Излишък от собствени ресурси от възстановяване на излишъка от Гаранционния фонд за външни дейности</i> | 34 000 000        |                              | 34 000 000           |
|                                   | Глава 3 0 — Общо  | <b>34 000 000</b> | <b>1 023 276 526</b>         | <b>1 057 276 526</b> |

## 3 0 0

*Излишък от предходната финансова година*

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 3/2013 | Нова сума     |
|-------------|---------------------------|---------------|
| p.m.        | 1 023 276 526             | 1 023 276 526 |

*Забележки*

Съгласно член 18 от Финансовия регламент салдото от всяка финансова година, независимо дали е излишък или дефицит, се вписва като приход или като разход в бюджета за следващата финансова година.

Съответните разчети за подобни приходи или разходи се вписват в бюджета в хода на бюджетната процедура и, когато това е уместно, в писмо за внасяне на изменения, представено съгласно член 39 от Финансовия регламент. Те се изготвят в съответствие с принципите, установени в член 15 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000.

След приключване на отчетите за всяка финансова година всички отклонения от разчетите се вписват в бюджета за следващата финансова година чрез коригиращ бюджет, който трябва да бъде представен от Комисията в срок от 15 дни след представяне на предварителните отчети.

Дефицитът се вписва в статия 27 02 01 от разходната част на бюджета в раздел III „Комисия“.

*Правно основание*

Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 на Съвета от 22 май 2000 г. за прилагане на Решение 2007/436/ЕО, Евратом относно системата на собствените ресурси на Европейските общности (ОВ L 130, 31.5.2000 г., стр. 1).

Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности (ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17), и по-специално член 7 от него.

Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1), и по-специално член 18 от него.



**ИaнОКОНЧАТЕЛНО ПРИЕМАНЕ****на коригиращ бюджет № 4 на Европейския съюз за финансовата 2013 година**

(2013/690/ЕС, Евратом)

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314, параграф 4, буква а) и член 314, параграф 9 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(2)</sup>,

като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, приет окончателно на 12 декември 2012 г. <sup>(3)</sup>,

като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 4 на Европейския съюз за финансовата 2013 година, изготвен от Комисията на 29 април 2013 г.,

като взе предвид позицията относно проект на коригиращ бюджет № 4/2013, приета от Съвета на 15 юли 2013 г.,

като взе предвид членове 75б и 75д от Правилника за дейността на Европейския парламент,

като взе предвид, че Парламентът е одобрил позицията на Съвета на 11 септември 2013 г.,

ОБЯВЯВА:

*Член единствен*

Процедурата, предвидена в член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз, е приключена и коригиращ бюджет № 4 на Европейския съюз за финансовата 2013 година е окончателно приет.

Съставено в Страсбург на 11 септември 2013 година.

*Председател*  
M. SCHULZ

<sup>(1)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 66, 8.3.2013 г.



**КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 4 ЗА ФИНАНСОВАТА 2013 ГОДИНА**

## СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

**ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ ПО РАЗДЕЛИ**

|  |     |
|--|-----|
| <b>Раздел III: Комисия</b>   | 243 |
| — Разходи .....  | 244 |
| — Дял XX: Административни разходи, разпределени по области на политиката ..... | 246 |
| — Дял 15: Образование и култура .....  | 252 |
| — Дял 19: Външни отношения .....   | 259 |
| — Персонал .....   | 265 |
| <b>Раздел IV: Съд на Европейския съюз</b>                                      | 269 |
| — Персонал .....   | 270 |



РАЗДЕЛ III

**КОМИСИЯ**

## КОМИСИЯ

## РАЗХОДИ

| Дял | Бюджетен ред                                  | Бюджет 2013      |                | Коригиращ бюджет № 4/2013 |          | Нова сума        |                |
|-----|---|------------------|----------------|---------------------------|----------|------------------|----------------|
|     |   | Поети задължения | Плащания       | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения | Плащания       |
| 01  | ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ              | 555 684 796      | 428 350 972    |                           |          | 555 684 796      | 428 350 972    |
| 02  | ПРЕДПРИЯТИЯ                                   | 1 157 245 386    | 1 304 818 477  |                           |          | 1 157 245 386    | 1 304 818 477  |
| 03  | КОНКУРЕНЦИЯ                                   | 92 219 149       | 92 219 149     |                           |          | 92 219 149       | 92 219 149     |
| 04  | ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ ВЪПРОСИ                    | 12 064 158 933   | 12 593 728 861 |                           |          | 12 064 158 933   | 12 593 728 861 |
| 05  | ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ       | 58 851 894 643   | 56 734 357 629 |                           |          | 58 851 894 643   | 56 734 357 629 |
| 06  | МОБИЛНОСТ И ТРАНСПОРТ                         | 1 740 800 530    | 983 961 494    |                           |          | 1 740 800 530    | 983 961 494    |
| 07  | ОКОЛНА СРЕДА И ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА            | 498 383 275      | 397 680 274    |                           |          | 498 383 275      | 397 680 274    |
| 08  | НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ                            | 6 901 336 033    | 5 088 171 210  |                           |          | 6 901 336 033    | 5 088 171 210  |
| 09  | КОМУНИКАЦИОННИ МРЕЖИ, СЪДЪРЖАНИЕ И ТЕХНОЛОГИИ | 1 810 829 637    | 1 466 740 211  |                           |          | 1 810 829 637    | 1 466 740 211  |
|     | 40 01 40, 40 02 41                            | 391 985          | 391 985        |                           |          | 391 985          | 391 985        |
|     |   | 1 811 221 622    | 1 467 132 196  |                           |          | 1 811 221 622    | 1 467 132 196  |
| 10  | ПРЕКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ                             | 424 319 156      | 416 522 703    |                           |          | 424 319 156      | 416 522 703    |
| 11  | МОРСКО ДЕЛО И РИБАРСТВО                       | 919 262 394      | 708 756 335    |                           |          | 919 262 394      | 708 756 335    |
|     | 40 01 40, 40 02 41                            | 115 220 000      | 113 885 651    |                           |          | 115 220 000      | 113 885 651    |
|     |   | 1 034 482 394    | 822 641 986    |                           |          | 1 034 482 394    | 822 641 986    |
| 12  | ВЪТРЕШЕН ПАЗАР                                | 103 313 472      | 101 433 656    |                           |          | 103 313 472      | 101 433 656    |
|     | 40 02 41                                      | 3 000 000        | 3 000 000      |                           |          | 3 000 000        | 3 000 000      |
|     |   | 106 313 472      | 104 433 656    |                           |          | 106 313 472      | 104 433 656    |
| 13  | РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА                           | 43 778 241 730   | 41 390 607 901 |                           |          | 43 778 241 730   | 41 390 607 901 |
| 14  | ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ            | 144 620 394      | 121 807 617    |                           |          | 144 620 394      | 121 807 617    |
| 15  | ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА                         | 2 829 575 587    | 2 497 061 739  |                           |          | 2 829 575 587    | 2 497 061 739  |
| 16  | КОМУНИКАЦИЯ                                   | 265 992 159      | 252 703 941    |                           |          | 265 992 159      | 252 703 941    |
| 17  | ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ      | 634 370 124      | 598 986 674    |                           |          | 634 370 124      | 598 986 674    |
| 18  | ВЪТРЕШНИ РАБОТИ                               | 1 227 109 539    | 857 143 815    |                           |          | 1 227 109 539    | 857 143 815    |
|     | 40 01 40, 40 02 41                            | 111 280 000      | 66 442 946     |                           |          | 111 280 000      | 66 442 946     |
|     |   | 1 338 389 539    | 923 586 761    |                           |          | 1 338 389 539    | 923 586 761    |
| 19  | ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ                              | 5 001 226 243    | 3 231 193 639  |                           |          | 5 001 226 243    | 3 231 193 639  |
| 20  | ТЪРГОВИЯ                                      | 107 473 453      | 103 477 972    |                           |          | 107 473 453      | 103 477 972    |

| Дял | Бюджетен ред  | Бюджет 2013            |                        | Коригиращ бюджет № 4/2013 |          | Нова сума              |                        |
|-----|---|------------------------|------------------------|---------------------------|----------|------------------------|------------------------|
|     |   | Поети задължения       | Плащания               | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения       | Плащания               |
| 21  | РАЗВИТИЕ И ОТНОШЕНИЯ С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТЪ) | 1 571 699 626          | 1 227 715 563          |                           |          | 1 571 699 626          | 1 227 715 563          |
| 22  | РАЗШИРЯВАНЕ   | 1 091 261 928          | 905 504 113            |                           |          | 1 091 261 928          | 905 504 113            |
| 23  | ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ   | 917 322 828            | 858 578 994            |                           |          | 917 322 828            | 858 578 994            |
| 24  | БОРБА С ИЗМАМИТЕ  | 75 427 800             | 69 443 664             |                           |          | 75 427 800             | 69 443 664             |
|     | 40 01 40  | 3 929 200              | 3 929 200              |                           |          | 3 929 200              | 3 929 200              |
|     |   | 79 357 000             | 73 372 864             |                           |          | 79 357 000             | 73 372 864             |
| 25  | КООРДИНИРАНЕ НА ПОЛИТИКИТЕ НА КОМИСИЯТА И ПРАВНИ СЪВЕТИ                             | 193 336 661            | 194 086 661            |                           |          | 193 336 661            | 194 086 661            |
| 26  | АДМИНИСТРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА  | 1 030 021 548          | 1 019 808 608          |                           |          | 1 030 021 548          | 1 019 808 608          |
| 27  | БЮДЖЕТ  | 142 450 570            | 142 450 570            |                           |          | 142 450 570            | 142 450 570            |
| 28  | ОДИТ  | 11 879 141             | 11 879 141             |                           |          | 11 879 141             | 11 879 141             |
| 29  | СТАТИСТИКА  | 82 071 571             | 113 760 614            |                           |          | 82 071 571             | 113 760 614            |
|     | 40 01 40, 40 02 41  | 51 900 000             | 7 743 254              |                           |          | 51 900 000             | 7 743 254              |
|     |   | 133 971 571            | 121 503 868            |                           |          | 133 971 571            | 121 503 868            |
| 30  | ПЕНСИИ И СВЪРЗАНИ С ТЯХ РАЗХОДИ   | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |                           |          | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |
| 31  | ЕЗИКОВИ СЛУЖБИ  | 396 815 433            | 396 815 433            |                           |          | 396 815 433            | 396 815 433            |
| 32  | ЕНЕРГЕТИКА  | 738 302 781            | 814 608 051            |                           |          | 738 302 781            | 814 608 051            |
| 33  | ПРАВОСЪДИЕ  | 218 238 524            | 184 498 972            |                           |          | 218 238 524            | 184 498 972            |
| 40  | РЕЗЕРВИ   | 1 049 836 185          | 275 393 036            |                           |          | 1 049 836 185          | 275 393 036            |
|     | <b>Общо</b>   | <b>148 026 192 229</b> | <b>136 983 738 689</b> |                           |          | <b>148 026 192 229</b> | <b>136 983 738 689</b> |
|     | <b>Of which Reserves:<br/>40 01 40, 40 02 41</b>                                    | <b>285 721 185</b>     | <b>195 393 036</b>     |                           |          | <b>285 721 185</b>     | <b>195 393 036</b>     |

## КОМИСИЯ

## ДЯЛ XX

## АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ, РАЗПРЕДЕЛЕНИ ПО ОБЛАСТИ НА ПОЛИТИКАТА

Класификация по видове

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013   | Коригиращ<br>бюджет № 4/2013 | Нова сума     |
|-----------------------------------|---|----|---------------|------------------------------|---------------|
| XX 01                             | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ, РАЗПРЕДЕЛЕНИ ПО<br>ОБЛАСТИ НА ПОЛИТИКАТА   |    |               |                              |               |
| <b>XX 01 01</b>                   | <b>Разходи, свързани с персонала в активна заетост в<br/>области на политиката</b>                                |    |               |                              |               |
| XX 01 01 01                       | Разходи, свързани с активно зетия персонал, работещ в<br>институцията   |    |               |                              |               |
| XX 01 01 01 01                    | Възнаграждения и обезщетения  | 5  | 1 835 349 000 | - 181 000                    | 1 835 168 000 |
| XX 01 01 01 02                    | Разходи и обезщетения, свързани с набиране на персонал,<br>преместване и прекратяване на трудовите правоотношения | 5  | 14 878 000    |                              | 14 878 000    |
| XX 01 01 01 03                    | Корекции на възнагражденията  | 5  | 15 497 000    | - 1 000                      | 15 496 000    |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |    | 1 865 724 000 | - 182 000                    | 1 865 542 000 |
| XX 01 01 02                       | Разходи, свързани с активно зетия персонал на Комисията<br>в делегациите на Съюза                                 |    |               |                              |               |
| XX 01 01 02 01                    | Възнаграждения и обезщетения  | 5  | 110 428 000   |                              | 110 428 000   |
| XX 01 01 02 02                    | Разходи и обезщетения, свързани с набиране на персонал,<br>преместване и прекратяване на трудовите правоотношения | 5  | 7 462 000     |                              | 7 462 000     |
| XX 01 01 02 03                    | Бюджетни кредити за покриване на корекции на<br>възнагражденията  | 5  | 871 000       |                              | 871 000       |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |    | 118 761 000   |                              | 118 761 000   |
|                                   | <i>Статия XX 01 01 — Междинна сума</i>  |    | 1 984 485 000 | - 182 000                    | 1 984 303 000 |
| <b>XX 01 02</b>                   | <b>Външен персонал и други разходи за управление</b>  |    |               |                              |               |
| XX 01 02 01                       | Външен персонал, работещ за институцията  |    |               |                              |               |
| XX 01 02 01 01                    | Договорно нает персонал   | 5  | 66 507 486    | - 134 000                    | 66 373 486    |
| XX 01 02 01 02                    | Временен персонал, нает чрез агенции, и техническа и<br>административна помощ в подкрепа на различни дейности     | 5  | 23 545 000    |                              | 23 545 000    |
| XX 01 02 01 03                    | Национални държавни служители, временно назначени в<br>институцията   | 5  | 39 727 000    |                              | 39 727 000    |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |    | 129 779 486   | - 134 000                    | 129 645 486   |
| XX 01 02 02                       | Външен персонал на Комисията в делегациите на Съюза   |    |               |                              |               |
| XX 01 02 02 01                    | Възнаграждения на други служители   | 5  | 7 619 000     |                              | 7 619 000     |
| XX 01 02 02 02                    | Обучение на младши експерти и командировани<br>национални експерти  | 5  | 2 300 000     |                              | 2 300 000     |
| XX 01 02 02 03                    | Разходи за други служители и плащания за други услуги   | 5  | 256 000       |                              | 256 000       |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |    | 10 175 000    |                              | 10 175 000    |
| XX 01 02 11                       | Други разходи за управление на институцията   |    |               |                              |               |
| XX 01 02 11 01                    | Разходи за мисии и представителни разходи   | 5  | 56 391 000    |                              | 56 391 000    |
| XX 01 02 11 02                    | Разходи за конференции и срещи  | 5  | 27 008 000    |                              | 27 008 000    |
| XX 01 02 11 03                    | Заседания на комисии  | 5  | 12 863 000    |                              | 12 863 000    |
| XX 01 02 11 04                    | Проучвания и консултации  | 5  | 6 400 000     |                              | 6 400 000     |
| XX 01 02 11 05                    | Информационни системи и системи за управление   | 5  | 26 985 000    |                              | 26 985 000    |
| XX 01 02 11 06                    | Допълнително обучение и обучение по управление  | 5  | 13 500 000    |                              | 13 500 000    |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |    | 143 147 000   |                              | 143 147 000   |



| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013          | Коригиращ<br>бюджет № 4/2013 | Нова сума            |
|-----------------------------------|---|-----|----------------------|------------------------------|----------------------|
| XX 01 02 12                       | Други разходи за управление, свързани с персонала на Комисията в делегациите на Съюза                                   |     |                      |                              |                      |
| XX 01 02 12 01                    | Разходи за командировки, конференции и представителни цели  | 5   | 6 328 000            |                              | 6 328 000            |
| XX 01 02 12 02                    | Допълнително обучение за персонала на делегациите   | 5   | 500 000              |                              | 500 000              |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |     | 6 828 000            |                              | 6 828 000            |
|                                   | <i>Статия XX 01 02 — Междинна сума</i>  |     | 289 929 486          | - 134 000                    | 289 795 486          |
| <b>XX 01 03</b>                   | <b>Разходи, свързани с оборудване и услуги в областта на информационните и комуникационните технологии, и за сгради</b> |     |                      |                              |                      |
| XX 01 03 01                       | Разходи, свързани с оборудване и услуги в областта на информационните и комуникационните технологии на Комисията        |     |                      |                              |                      |
| XX 01 03 01 03                    | Оборудване в областта на информационните и комуникационните технологии  | 5   | 54 525 000           |                              | 54 525 000           |
| XX 01 03 01 04                    | Услуги в областта на информационните и комуникационните технологии  | 5   | 63 545 000           |                              | 63 545 000           |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |     | 118 070 000          |                              | 118 070 000          |
| XX 01 03 02                       | Сгради и свързани с тях разходи във връзка с персонала на Комисията в делегациите на Съюза                              |     |                      |                              |                      |
| XX 01 03 02 01                    | Придобиване, наемане и свързани с това разходи  | 5   | 46 908 000           |                              | 46 908 000           |
| XX 01 03 02 02                    | Оборудване, обзавеждане, доставки и услуги  | 5   | 9 638 000            |                              | 9 638 000            |
|                                   | <i>Междинна сума</i>  |     | 56 546 000           |                              | 56 546 000           |
|                                   | <i>Статия XX 01 03 — Междинна сума</i>  |     | 174 616 000          |                              | 174 616 000          |
| <b>XX 01 05</b>                   | <b>Разходи, свързани с активно заетия персонал в областта на непряката научноизследователска дейност</b>                |     |                      |                              |                      |
| XX 01 05 01                       | Възнаграждения и надбавки, свързани с активно зетия персонал в областта на непряката научноизследователска дейност      | 1.1 | 197 229 000          |                              | 197 229 000          |
| XX 01 05 02                       | Външен персонал в областта на непряката научноизследователска дейност   | 1.1 | 47 262 000           |                              | 47 262 000           |
| XX 01 05 03                       | Други разходи за управление в областта на непряката научноизследователска дейност                                       | 1.1 | 80 253 000           |                              | 80 253 000           |
|                                   | <i>Статия XX 01 05 — Междинна сума</i>  |     | 324 744 000          |                              | 324 744 000          |
|                                   | <b>Глава XX 01 — Общо</b>   |     | <b>2 773 774 486</b> | <b>- 316 000</b>             | <b>2 773 458 486</b> |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА XX 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ, РАЗПРЕДЕЛЕНИ ПО ОБЛАСТИ НА ПОЛИТИКАТА

## XX 01 01 Разходи, свързани с персонала в активна заетост в области на политиката

XX 01 01 01 Разходи, свързани с активно заетия персонал, работещ в институцията

Класификация по видове

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013   | Коригираш<br>бюджет № 4/2013 | Нова сума     |
|-----------------------------------|--|----|---------------|------------------------------|---------------|
| XX 01 01 01                       | Разходи, свързани с активно зетия персонал, работещ в институцията   |    |               |                              |               |
| XX 01 01 01 01                    | Възнаграждения и обезщетения   | 5  | 1 835 349 000 | - 181 000                    | 1 835 168 000 |
| XX 01 01 01 02                    | Разходи и обезщетения, свързани с набиране на персонал, преместване и прекратяване на трудовите правоотношения | 5  | 14 878 000    |                              | 14 878 000    |
| XX 01 01 01 03                    | Корекции на възнагражденията   | 5  | 15 497 000    | - 1 000                      | 15 496 000    |
|                                   | Позиция XX 01 01 01 — Общо   |    | 1 865 724 000 | - 182 000                    | 1 865 542 000 |

## Забележки

С изключение на персонала в трети страни, по отношение на длъжностните и срочно наетите лица, заемащи длъжности от щатното разписание, този бюджетен кредит е предназначен за покриване на:

- заплати, надбавки и други свързани със заплатите плащания,
- осигуровки за злополука, здравни осигуровки и други разходи, свързани със социалното осигуряване,
- осигуровки за безработица за срочно наетите лица и плащания, които Комисията трябва да извърши в полза на срочно наетите лица за придобиване или запазване на пенсионните им права в тяхната страна на произход,
- различни надбавки и безвъзмездни средства,
- по отношение на длъжностните и срочно наетите лица — надбавки за работа на смени или изчакване на повикване на работното място или у дома,
- обезщетения при уволнение поради явна некомпетентност на длъжностно лице в изпитателен период,
- обезщетения при прекратяване от институцията на договор на срочно наето лице,
- възстановяване на разходи по сигурността на жилищата на длъжностните лица, работещи в служби на Съюза и в делегации на Съюза на територията на Съюза,
- фиксирани надбавки и почасово заплащане за извънреден труд, положен от длъжностни лица категория АСТ, и който съгласно установените разпоредби не може да бъде компенсиран с почивни дни,
- разходи за прилагане на корекционни коефициенти към възнагражденията на длъжностните и срочно наетите лица, и за прилагане на корекционни коефициенти към частта от възнагражденията, прехвърлена в страна, различна от страната на заетост,
- пътни разходи, дължими на длъжностните и срочно наетите лица (включително техните семейства) при встъпване в длъжност, напускане на институцията или преместване на ново място на заетост,
- надбавки за настаняване и установяване на ново място, дължими на длъжностните и срочно наетите лица, които трябва да сменят мястото си на пребиваване при встъпване в длъжност, преместване на ново място на заетост и окончателно напускане на институцията и установяване на друго място,
- разходи за преместване, дължими на длъжностните и срочно наетите лица, които трябва да сменят мястото си на пребиваване при встъпване в длъжност, преместване на ново място на заетост и окончателно напускане на институцията и установяване на друго място,

**ГЛАВА XX 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ, РАЗПРЕДЕЛЕНИ ПО ОБЛАСТИ НА ПОЛИТИКАТА** (продължение)

**XX 01 01** (продължение)

**XX 01 01 01** (продължение)

- дневни надбавки, изплащани на длъжностните и срочно наетите лица, които предоставят доказателство, че им се налага да сменят мястото си на пребиваване при встъпване в длъжност или преместване на ново място на заетост,
- преходни разходи, отнасящи се до длъжностните лица, назначени на длъжности в новите държави-членки преди присъединяването, от които се изисква да останат на длъжност в тези държави-членки след датата на присъединяване и които се ползват, по изключение, от същите финансови и материални условия като тези, които се прилагат от Комисията преди присъединяването, съгласно приложение X към Правилника за длъжностните лица и Условията за работа на другите служители на Европейския съюз,
- разходи за корекции на възнагражденията, одобрени от Съвета през финансовата година.

Всяка година в Официален вестник се публикува регламент на Съвета за актуализиране на таблиците за заплатите на длъжностните лица и други служители на всички институции на Съюза, включително увеличенията и надбавките (последното решение е публикувано в ОВ L 338, 22.12.2010 г., стр. 1).

Очакваният размер на целевите приходи в съответствие с член 21, параграф 3 от Финансовия регламент възлиза на 49 100 000 EUR.

*Правно основание*

Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз.

Условия за работа на другите служители на Европейския съюз.

Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

**XX 01 01 01 01** Възнаграждения и обезщетения

| Бюджет 2013   | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума     |
|---------------|---------------------------|---------------|
| 1 835 349 000 | - 181 000                 | 1 835 168 000 |

**XX 01 01 01 02** Разходи и обезщетения, свързани с набиране на персонал, преместване и прекратяване на трудовите правоотношения

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 14 878 000  |                           | 14 878 000 |

**XX 01 01 01 03** Корекции на възнагражденията

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 15 497 000  | - 1 000                   | 15 496 000 |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА XX 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ, РАЗПРЕДЕЛЕНИ ПО ОБЛАСТИ НА ПОЛИТИКАТА (продължение)

## XX 01 02 Външен персонал и други разходи за управление

XX 01 02 01 Външен персонал, работещ за институцията

## Класификация по видове

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР | Бюджет 2013 | Коригиращ<br>бюджет № 4/2013 | Нова сума   |
|-----------------------------------|--|----|-------------|------------------------------|-------------|
| XX 01 02 01                       | Външен персонал, работещ за институцията   |    |             |                              |             |
| XX 01 02 01 01                    | Договорно нает персонал  | 5  | 66 507 486  | - 134 000                    | 66 373 486  |
| XX 01 02 01 02                    | Временен персонал, нает чрез агенции, и техническа и административна помощ в подкрепа на различни дейности | 5  | 23 545 000  |                              | 23 545 000  |
| XX 01 02 01 03                    | Национални държавни служители, временно назначени в институцията   | 5  | 39 727 000  |                              | 39 727 000  |
|                                   | Позиция XX 01 02 01 — Общо   |    | 129 779 486 | - 134 000                    | 129 645 486 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на следните разходи, направени на територията на Съюза:

- възнаграждения за договорно наетия персонал (по смисъла на Условието за работа на другите служители на Европейския съюз), социални вноски, изплащани от работодателя за договорно наетия персонал, и разходи за прилагане на корекционните коефициенти, приложими към възнагражденията на този вид персонал,
- средства, необходими за покриване на възнагражденията на договорно наетите лица, работещи като придружители на инвалиди,
- наемане на временен персонал посредством агенции, по-специално на чиновници и машинописци-стенографи,
- разходи за персонал, включени в договорите за услуги за извършване на техническа и административна работа и интелектуални услуги, както и разходи за сгради и оборудване и оперативни разходи, свързани с този вид персонал,
- разходи, свързани с командироването или временното назначаване в Комисията на национални държавни служители или други експерти, както и за извикването им за кратки консултации, по-специално за изготвяне на проектозаконови в областта на хармонизирането в различни области, също така се извършва обмен с цел да се постигне еднакво прилагане на законодателството на Съюза от държавите-членки,
- разходи за корекции на възнагражденията, одобрени от Съвета през финансовата година,

Всички приходи от вноски на страните кандидатки или, ако е приложимо, от потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Приходите от вноски на държавите от ЕАСТ към общите разходи на Съюза по член 82 от Споразумението за Европейското икономическо пространство водят до отпускане на допълнителни бюджетни кредити, които се вписват в съответните бюджетни редове в съответствие с Финансовия регламент. Очакваният размер на тези приходи възлиза на 194 868 EUR.

Всички приходи от вноски на Конфедерация Швейцария за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Очакваният размер на целевите приходи въз основа на наличните данни в съответствие с член 21, параграф 3 от Финансовия регламент възлиза на 1 527 000 EUR.

**ГЛАВА XX 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ, РАЗПРЕДЕЛЕНИ ПО ОБЛАСТИ НА ПОЛИТИКАТА** (продължение)

**XX 01 02** (продължение)

**XX 01 02 01** (продължение)

*Правно основание*

Правилник за длъжностните лица на Европейския съюз.

Условия за работа на другите служители на Европейския съюз.

Правила за назначаването, възнагражденията и другите финансови условия, приети от Комисията.

Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, 2.12.2000 г., стр. 16).

Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета (ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1).

Кодекс за добри практики относно наемането на работа на лица с увреждания, приет с решение на Бюрото на Европейския парламент от 22 юни 2005 г.

**XX 01 02 01 01** Договорно нает персонал

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 66 507 486  | - 134 000                 | 66 373 486 |

**XX 01 02 01 02** Временен персонал, нает чрез агенции, и техническа и административна помощ в подкрепа на различни дейности

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 23 545 000  |                           | 23 545 000 |

**XX 01 02 01 03** Национални държавни служители, временно назначени в институцията

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 39 727 000  |                           | 39 727 000 |

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 15**  
**ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА**

| Дял<br>Глава | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 4/2013 |           | Нова сума            |                      |
|--------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|-----------|----------------------|----------------------|
|              |   |    | Поети<br>запълнения  | Плащания             | Поети<br>запълнения       | Плащания  | Поети<br>запълнения  | Плащания             |
| 15 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ ЗА<br>ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА“                |    | 123 492 923          | 123 492 923          | 111 000                   | 111 000   | 123 603 923          | 123 603 923          |
| 15 02        | ОБУЧЕНИЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ,<br>ВКЛЮЧИТЕЛНО МНОГОЕЗИЧИЕ                                     |    | 1 417 215 664        | 1 328 230 073        |                           |           | 1 417 215 664        | 1 328 230 073        |
| 15 04        | РАЗВИТИЕ НА КУЛТУРНОТО И<br>АУДИО-ВИЗУАЛНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО<br>В ЕВРОПА                   |    | 175 715 000          | 159 022 211          |                           |           | 175 715 000          | 159 022 211          |
| 15 05        | НАСЪРЧАВАНЕ И ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ<br>НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В<br>ОБЛАСТТА НА МЛАДЕЖТА И<br>СПОРТА | 3  | 149 650 000          | 130 277 227          | - 111 000                 | - 111 000 | 149 539 000          | 130 166 227          |
| 15 07        | ХОРА — ПРОГРАМА ЗА МОБИЛНОСТ<br>НА НАУЧНИТЕ РАБОТНИЦИ                                     | 1  | 963 502 000          | 756 039 305          |                           |           | 963 502 000          | 756 039 305          |
|              | <b>Дял 15 — Общо</b>  |    | <b>2 829 575 587</b> | <b>2 497 061 739</b> |                           |           | <b>2 829 575 587</b> | <b>2 497 061 739</b> |

## ДЯЛ 15

## ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА

## ГЛАВА 15 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА“

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-----------------------------------|--|-----|-------------|---------------------------|------------|
| 15 01                             | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА“  |     |             |                           |            |
| 15 01 01                          | <b>Разходи, свързани с активно<br/>заетия персонал в област на<br/>политиката „Образование и<br/>култура“</b>  | 5   | 52 066 716  | - 182 000                 | 51 884 716 |
|                                   | Статия 15 01 01 —<br>Междинна сума   |     | 52 066 716  | - 182 000                 | 51 884 716 |
| 15 01 02                          | <b>Разходи за външен персонал и<br/>други разходи за управление в<br/>подкрепа на област на<br/>политиката „Образование и<br/>култура“</b>                         |     |             |                           |            |
| 15 01 02 01                       | Външен персонал  | 5   | 3 858 908   | - 134 000                 | 3 724 908  |
| 15 01 02 11                       | Други разходи за управление  | 5   | 3 333 017   |                           | 3 333 017  |
|                                   | Статия 15 01 02 —<br>Междинна сума   |     | 7 191 925   | - 134 000                 | 7 057 925  |
| 15 01 03                          | <b>Разходи, свързани с оборудване<br/>и услуги на информационните<br/>и комуникационните<br/>технологии в област на<br/>политиката „Образование и<br/>култура“</b> | 5   | 3 294 977   |                           | 3 294 977  |
| 15 01 04                          | <b>Разходи за подкрепа на<br/>дейностите в област на<br/>политиката „Образование и<br/>култура“</b>  |     |             |                           |            |
| 15 01 04 14                       | Еразмус Мундус — разходи за<br>административно управление  | 1.1 | 914 000     |                           | 914 000    |
| 15 01 04 17                       | Сътрудничество с трети държави в<br>областта на образованието и<br>професионалното обучение —<br>разходи за административно<br>управление                          | 4   | 80 000      |                           | 80 000     |
| 15 01 04 22                       | Обучение през целия живот —<br>разходи за административно<br>управление  | 1.1 | 8 500 000   |                           | 8 500 000  |
| 15 01 04 30                       | Изпълнителна агенция за<br>образование, аудиовизия и<br>култура — вноска от програми по<br>функция 1a  | 1.1 | 21 395 000  |                           | 21 395 000 |
| 15 01 04 31                       | Изпълнителна агенция за<br>образование, аудиовизия и<br>култура — вноска от програми по<br>функция 3b  | 3.2 | 15 572 000  | 458 000                   | 16 030 000 |
| 15 01 04 32                       | Изпълнителна агенция за<br>образование, аудиовизия и<br>култура — вноска от програми по<br>функция 4   | 4   | 263 000     |                           | 263 000    |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 15 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА“ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013        | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума          |
|-----------------------------------|--|-----|--------------------|---------------------------|--------------------|
| 15 01 04 44                       | Култура (2007—2013 г.) — разходи за административно управление   | 3.2 | 550 000            |                           | 550 000            |
| 15 01 04 55                       | Младежта в действие — разходи за административно управление  | 3.2 | 780 000            |                           | 780 000            |
| 15 01 04 60                       | МЕДИА 2007 — Програма за подкрепа на европейския аудио-визуален сектор — разходи за административно управление | 3.2 | 725 000            |                           | 725 000            |
| 15 01 04 68                       | МЕДИА МУНДУС — разходи за административно управление   | 3.2 | 75 000             | - 31 000                  | 44 000             |
|                                   | Статия 15 01 04 —<br>Междинна сума   |     | 48 854 000         | 427 000                   | 49 281 000         |
| <b>15 01 05</b>                   | <b>Разходи за подкрепа на изследователските дейности в област на политиката „Образование и култура“</b>        |     |                    |                           |                    |
| 15 01 05 01                       | Разходи, свързани с изследователския персонал  | 1.1 | 1 952 000          |                           | 1 952 000          |
| 15 01 05 02                       | Външен персонал за изследователски дейности  | 1.1 | 700 000            |                           | 700 000            |
| 15 01 05 03                       | Други разходи за управление за изследователски дейности  | 1.1 | 348 000            |                           | 348 000            |
|                                   | Статия 15 01 05 —<br>Междинна сума   |     | 3 000 000          |                           | 3 000 000          |
| <b>15 01 60</b>                   | <b>Закупуване на инфраструктура</b>  |     |                    |                           |                    |
| 15 01 60 01                       | Библиотечен фонд, абонамент, покупка и опазване на книгите   | 5   | 2 534 000          |                           | 2 534 000          |
|                                   | Статия 15 01 60 —<br>Междинна сума   |     | 2 534 000          |                           | 2 534 000          |
| <b>15 01 61</b>                   | <b>Разходи за провеждане на стажове в институциите</b>   |     |                    |                           |                    |
|                                   | Глава 15 01 — Общо   |     | <b>123 492 923</b> | <b>111 000</b>            | <b>123 603 923</b> |

**15 01 01** **Разходи, свързани с активно заетия персонал в област на политиката „Образование и култура“**

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 52 066 716  | - 182 000                 | 51 884 716 |

**15 01 02** **Разходи за външен персонал и други разходи за управление в подкрепа на област на политиката „Образование и култура“**

## 15 01 02 01 Външен персонал

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума |
|-------------|---------------------------|-----------|
| 3 858 908   | - 134 000                 | 3 724 908 |



**ГЛАВА 15 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА“** (продължение)

**15 01 04 Разходи за подкрепа на дейностите в област на политиката „Образование и култура“**

15 01 04 31 Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура — вноски от програми по функция 3б

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 15 572 000  | 458 000                   | 16 030 000 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на оперативните разходи на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура, направени при участието на агенцията в управлението на програмите по функция 3б от финансовата рамка за периода 2007—2013 г. и при приключването на дейностите, подпомагани преди 2007 г.

Към вписаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програми на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в същото съотношение като това между сумата, отпусната за разходи за административно управление, и общия размер на бюджетните кредити, записани по програмата в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски от Конфедерация Швейцария за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в същото съотношение като това между сумата, отпусната за разходи за административно управление, и общата сума на бюджетните кредити, вписани по програмата в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Щатното разписание на агенцията е поместено в приложение „Служители по щатно разписание“ към този раздел.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността (ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1).

Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИА 2007) (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 12).

Решение № 1719/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за създаване на програма „Младешта в действие“ за периода 2007—2013 г. (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 30).

Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.) (ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 1).

*Актове за справка*

Решение 2009/336/ЕО на Комисията от 20 април 2009 г. за създаване на Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура за управлението на действието на Общността в областта на образованието, аудиовизията и културата при прилагане на Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета (ОВ L 101, 21.4.2009 г., стр. 26).

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 15 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ ЗА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА“ (продължение)

## 15 01 04 (продължение)

## 15 01 04 68 МЕДИА МУНДУС — разходи за административно управление

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума |
|-------------|---------------------------|-----------|
| 75 000      | - 31 000                  | 44 000    |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на разходите за проучвания, срещи на експерти, информация и публикации, пряко свързани с постигане на целта на програмата или на мерките по тази позиция, както и на всякакви други разходи за техническа и административна помощ, без да се включват задачи на публичните власти, възложени от Комисията на външни изпълнители с *ad hoc* договори за услуги.

Към записаните в тази позиция бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение, тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в същото съотношение като това между сумата, отпусната за разходи за административно управление, и общия размер на бюджетните кредити, вписани по програмата в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноски на Конфедерация Швейцария за участие в програмите на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в същото съотношение като това между сумата, отпусната за разходи за административно управление, и общия размер на бюджетните кредити, вписани по програмата в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Вж. нова статия 15 04 68.

## ГЛАВА 15 05 — НАСЪРЧАВАНЕ И ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В ОБЛАСТТА НА МЛАДЕЖТА И СПОРТА

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР  | Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 4/2013 |           | Нова сума        |             |
|-----------------------------------|---|-----|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
|                                   |   |     | Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 15 05                             | НАСЪРЧАВАНЕ И ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В ОБЛАСТТА НА МЛАДЕЖТА И СПОРТА  |     |                  |             |                           |           |                  |             |
| 15 05 06                          | Специални ежегодни събития  | 3.2 | 2 000 000        | 444 789     |                           |           | 2 000 000        | 444 789     |
| 15 05 09                          | Приключване на предишни програми/действия в областта на младежта  | 3.2 | —                | p.m.        |                           |           | —                | p.m.        |
| 15 05 10                          | Подготвително действие — Атисис — Асоциация на държавите-членки, изпълняващи универсална услуга на равнище на Общността | 3.2 | —                | p.m.        |                           |           | —                | p.m.        |
| 15 05 11                          | Подготвително действие в областта на спорта   | 3.2 | p.m.             | 209 000     |                           |           | p.m.             | 209 000     |
| 15 05 20                          | Подготвително действие — Европейски партньорства в областта на спорта   | 3.2 | 4 000 000        | 2 500 000   |                           |           | 4 000 000        | 2 500 000   |
| 15 05 55                          | Младежта в действие   | 3.2 | 143 650 000      | 127 123 438 | - 111 000                 | - 111 000 | 143 539 000      | 127 012 438 |
|                                   | Глава 15 05 — Общо  |     | 149 650 000      | 130 277 227 | - 111 000                 | - 111 000 | 149 539 000      | 130 166 227 |

## 15 05 55

## Младежта в действие

| Бюджет 2013      |             | Коригиращ бюджет № 4/2013 |           | Нова сума        |             |
|------------------|-------------|---------------------------|-----------|------------------|-------------|
| Поети задължения | Плащания    | Поети задължения          | Плащания  | Поети задължения | Плащания    |
| 143 650 000      | 127 123 438 | - 111 000                 | - 111 000 | 143 539 000      | 127 012 438 |

## Забележки

В съответствие с програмата „Младежта в действие 2007—2013 г.“ този бюджетен кредит е предназначен за покриване на:

- Младеж за Европа: целта на тази дейност е подкрепа за обмена между младите хора, за да се повиши тяхната мобилност и инициативност, за проекти и мероприятия, стимулиращи участието им в демократичния живот, за да се развие чувството на младежта за гражданска принадлежност и взаимно разбирателство,
- Европейска доброволческа служба: целта на тази дейност е да се стимулира участието на младежите в различни доброволчески дейности както в рамките на Съюза, така и извън него,
- Младежта на света: целта на това действие е да се подкрепят проекти със страните партньори, посочени в член 5 от Решение № 1719/2006/ЕО, и по-специално обмен на младежи и млади работници, както и да се подкрепят инициативи, допринасящи за по-доброто разбирателство между младите хора, за чувството за солидарност и развитието на сътрудничеството в областта на младежта и гражданското общество в тези държави,

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 15 05 — НАСЪРЧАВАНЕ И ПОПУЛЯРИЗИРАНЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО В ОБЛАСТТА НА МЛАДЕЖТА И СПОРТА**  
(продължение)**15 05 55** (продължение)

- хора, работещи с младежи, и подкрепа на дейността им: целта на тази дейност е да се подкрепят органите, функциониращи на европейско равнище в областта на младежта, и по-специално младежките неправителствени организации, тяхната мрежа, обмен, обучение и мрежата от хора, работещи с младежи, насърчаване на иновациите и качеството на предприетите инициативи, осигуряване на информация на младите хора и усъвършенстване на структурите и дейностите, за да се изпълнят поставените от програмата цели,
- подкрепа за сътрудничество в областта на политиката: целта на тази дейност е да се установи диалог между различните участници в областта на младежта, и по-специално с младите хора, хората, работещи с младежи, и лицата, определящи политиките, да се допринесе за развитието на сътрудничество в областта на политиката за младежта и да се предприемат необходимите мерки и да се установят връзки, необходими за по-доброто разбиране на младите хора.

Към вписаните в тази статия бюджетни кредити трябва да се добавят вноските на държавите от ЕАСТ съгласно Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 82 от него и протокол 32 към него. За сведение тези суми произтичат от вноските на държавите от ЕАСТ, вписани в статия 6 3 0 от приходната част на бюджета, които представляват целеви приходи в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент; те водят до отпускане на съответните бюджетни кредити и до изпълнение съгласно приложение „Европейско икономическо пространство“ към този елемент на разходната част от настоящата част, което е неделимо от общия бюджет.

Всички приходи от вноски на страните кандидатки и, ако е приложимо, на потенциалните страни кандидатки от Западните Балкани за участие в програмите на Съюза, записани в позиция 6 0 3 1 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

Всички приходи от вноската на Конфедерация Швейцария за участие в програми на Съюза, вписани в позиция 6 0 3 3 от приходната част на бюджета, могат да доведат до отпускане на допълнителни бюджетни кредити в съответствие с член 21, параграф 2, букви д) до ж) от Финансовия регламент.

*Правно основание*

Решение № 1719/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за създаване на програма „Младежта в действие“ за периода 2007—2013 г. (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 30).

**ДЯЛ 19**  
**ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ**

| Дял<br>Глава         | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013          |                      | Коригиращ бюджет № 4/2013 |          | Нова сума            |                      |
|----------------------|---|----|----------------------|----------------------|---------------------------|----------|----------------------|----------------------|
|                      |   |    | Поети задължения     | Плащания             | Поети задължения          | Плащания | Поети задължения     | Плащания             |
| 19 01                | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“   |    | 163 646 024          | 163 646 024          |                           |          | 163 646 024          | 163 646 024          |
| 19 02                | СЪТРУДНИЧЕСТВО С ТРЕТИ СТРАНИ В ОБЛАСТТА НА МИГРАЦИЯТА И УБЕЖИЩЕТО  | 4  | 58 000 000           | 31 629 412           |                           |          | 58 000 000           | 31 629 412           |
| 19 03                | ОБЩА ВЪНШНА ПОЛИТИКА И ПОЛИТИКА НА СИГУРНОСТ  | 4  | 395 832 000          | 316 294 119          |                           |          | 395 832 000          | 316 294 119          |
| 19 04                | ЕВРОПЕЙСКИ ИНСТРУМЕНТ ЗА ДЕМОКРАЦИЯ И ЧОВЕШКИ ПРАВА (ЕИДЧП)   | 4  | 166 086 000          | 132 510 906          |                           |          | 166 086 000          | 132 510 906          |
| 19 05                | ОТНОШЕНИЯ И СЪТРУДНИЧЕСТВО С ИНДУСТРИАЛИЗИРАНИ ТРЕТИ ДЪРЖАВИ  | 4  | 23 400 000           | 18 285 754           |                           |          | 23 400 000           | 18 285 754           |
| 19 06                | УПРАВЛЕНИЕ НА КРИЗИ И ГЛОБАЛНИ ЗАПЛАХИ ЗА СИГУРНОСТТА   | 4  | 393 793 000          | 253 079 672          |                           |          | 393 793 000          | 253 079 672          |
| 19 08                | ЕВРОПЕЙСКА ПОЛИТИКА ЗА СЪСЕДСТВО И ОТНОШЕНИЯ С РУСИЯ  |    | 2 491 284 700        | 1 390 558 678        |                           |          | 2 491 284 700        | 1 390 558 678        |
| 19 09                | ОТНОШЕНИЯ С ЛАТИНСКА АМЕРИКА  | 4  | 387 064 000          | 288 869 669          |                           |          | 387 064 000          | 288 869 669          |
| 19 10                | ОТНОШЕНИЯ С АЗИЯ, ЦЕНТРАЛНА АЗИЯ И БЛИЗКИЯ ИЗТОК (ИРАК, ИРАН, ЙЕМЕН)  | 4  | 893 490 519          | 611 954 874          |                           |          | 893 490 519          | 611 954 874          |
| 19 11                | ПОЛИТИЧЕСКА СТРАТЕГИЯ И КООРДИНИРАНЕ НА ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“                                       | 4  | 28 630 000           | 24 364 531           |                           |          | 28 630 000           | 24 364 531           |
| 19 49                | РАЗХОДИ ЗА АДМИНИСТРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОГРАМИ, ПОЕТИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ФИНАНСОВИЯ РЕГЛАМЕНТ ОТ 21 ДЕКЕМВРИ 1977 Г. | 4  | p.m.                 | p.m.                 |                           |          | p.m.                 | p.m.                 |
| <b>Дял 19 — Общо</b> |   |    | <b>5 001 226 243</b> | <b>3 231 193 639</b> |                           |          | <b>5 001 226 243</b> | <b>3 231 193 639</b> |

КОМИСИЯ

## ДЯЛ 19

## ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ

## ГЛАВА 19 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-----------------------------------|---|----|-------------|---------------------------|------------|
| 19 01                             | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ<br>В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“   |    |             |                           |            |
| <b>19 01 01</b>                   | <b>Разходи, свързани с персонала<br/>в активна заетост в област<br/>на политиката „Външни<br/>отношения“</b>  |    |             |                           |            |
| 19 01 01 01                       | Разходи, свързани с активно<br>заетия персонал в Службата за<br>инструментите в областта на<br>външната политика  | 5  | 7 265 123   |                           | 7 265 123  |
| 19 01 01 02                       | Разходи, свързани с активно<br>заетия персонал в област на поли-<br>тиката „Външни отношения“ в<br>делегациите на Съюза   | 5  | 6 933 652   |                           | 6 933 652  |
|                                   | <i>Статия 19 01 01 —<br/>Междинна сума</i>  |    | 14 198 775  |                           | 14 198 775 |
| <b>19 01 02</b>                   | <b>Разходи за външен персонал и<br/>други разходи за управление в<br/>подкрепа на област на<br/>политиката „Външни<br/>отношения“</b>   |    |             |                           |            |
| 19 01 02 01                       | Външен персонал на Службата за<br>инструментите в областта на<br>външната политика  | 5  | 1 656 669   |                           | 1 656 669  |
| 19 01 02 02                       | Външен персонал в област на<br>политиката „Външни отношения“<br>в делегациите на Съюза  | 5  | 857 444     |                           | 857 444    |
| 19 01 02 11                       | Други разходи за управление на<br>Службата за инструментите в<br>областта на външната политика  | 5  | 585 573     |                           | 585 573    |
| 19 01 02 12                       | Други разходи за управление в<br>област на политиката „Външни<br>отношения“ в делегациите на<br>Съюза   | 5  | 435 830     |                           | 435 830    |
|                                   | <i>Статия 19 01 02 —<br/>Междинна сума</i>  |    | 3 535 516   |                           | 3 535 516  |
| <b>19 01 03</b>                   | <b>Разходи, свързани с оборудване<br/>и услуги в областта на<br/>информационните и<br/>комуникационните<br/>технологии, със сгради и със<br/>свързаните с тях разходи в<br/>област на политиката<br/>„Външни отношения“</b> |    |             |                           |            |
| 19 01 03 01                       | Разходи, свързани с оборудване и<br>услуги в областта на<br>информационните и<br>комуникационните технологии на<br>Службата за инструментите в<br>областта на външната политика   | 5  | 459 764     |                           | 459 764    |

## ГЛАВА 19 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“ (продължение)

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред  | ФР | Бюджет 2013        | Коригирац бюджет № 4/2013 | Нова сума          |
|-----------------------------------|---|----|--------------------|---------------------------|--------------------|
| 19 01 03 02                       | Сгради и свързани с тях разходи в област на политиката „Външни отношения“ в делегациите на Съюза                | 5  | 3 609 319          |                           | 3 609 319          |
|                                   | Статия 19 01 03 —<br>Междинна сума  |    | 4 069 083          |                           | 4 069 083          |
| <b>19 01 04</b>                   | <b>Разходи за подкрепа на дейностите в област на политиката „Външни отношения“</b>                              |    |                    |                           |                    |
| 19 01 04 01                       | Финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ИСР) — разходи за административно управление                 | 4  | 57 680 196         | - 300 000                 | 57 380 196         |
| 19 01 04 02                       | Европейски инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП) — разходи за административно управление                | 4  | 57 314 454         | - 758 000                 | 56 556 454         |
| 19 01 04 03                       | Инструмент за стабилност (ИС) — разходи за административно управление   | 4  | 9 100 000          |                           | 9 100 000          |
| 19 01 04 04                       | Обща външна политика и политика на сигурност (ОВППС) — разходи за административно управление                    | 4  | 500 000            |                           | 500 000            |
| 19 01 04 05                       | Оценка на резултатите от помощта на Съюза, последващи мерки и одит — разходи за административно управление      | 4  | p.m.               |                           | p.m.               |
| 19 01 04 06                       | Инструмент за ядрена сигурност (ИЯС) — разходи за административно управление                                    | 4  | 1 400 000          |                           | 1 400 000          |
| 19 01 04 07                       | Европейски инструмент за демокрация и човешки права (ЕИДЧП) — разходи за административно управление             | 4  | 10 981 000         |                           | 10 981 000         |
| 19 01 04 08                       | Инструмент за индустриализираните страни (ИИС) — разходи за административно управление                          | 4  | 100 000            |                           | 100 000            |
| 19 01 04 20                       | Разходи за административна подкрепа в област на политиката „Външни отношения“                                   | 4  | p.m.               |                           | p.m.               |
| 19 01 04 30                       | Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура — вноска за програми в областта на външните отношения | 4  | 4 767 000          | 1 058 000                 | 5 825 000          |
|                                   | Статия 19 01 04 —<br>Междинна сума  |    | 141 842 650        |                           | 141 842 650        |
|                                   | <b>Глава 19 01 — Общо</b>   |    | <b>163 646 024</b> |                           | <b>163 646 024</b> |

## КОМИСИЯ

## ГЛАВА 19 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“ (продължение)

## 19 01 04 Разходи за подкрепа на дейностите в област на политиката „Външни отношения“

## 19 01 04 01 Финансов инструмент за сътрудничество за развитие (ИСР) — разходи за административно управление

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 57 680 196  | - 300 000                 | 57 380 196 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на:

- разходи за техническа и административна помощ, която Комисията може да възложи на изпълнителна агенция, регламентирана от правото на Съюза,
- разходи за техническа и административна помощ, които не включват задачи на публичната власт, възложени на външни изпълнители от Комисията по *ad hoc* договори за услуги от взаимна полза за бенефициерите и Комисията,
- разходи за външен персонал в централните офиси (договорно наети лица, командирвани национални експерти или персонал, нает чрез агенции), който трябва да поеме задълженията, изпълнявани преди това от закритите служби за техническа помощ; разходите за външен персонал в централните офиси са ограничени до 4 337 552 EUR. Тази оценка се основава на предварителна годишна единица разход за човекогодина, от която 93 % се образува от възнаграждението на съответния персонал и 7 % от допълнителните разходи за обучение, заседания, командировки, информационни технологии и телекомуникации, свързани с този персонал,
- разходи за външен персонал в делегациите на Съюза (договорно наети лица, местен персонал или командирвани национални експерти) за целите на децентрализираното управление на програми в делегациите на Съюза в трети държави или за вътрешно изпълнение на задачите на закриващи се бюра за техническа помощ, както и допълнителни разходи за логистика и инфраструктура, като например разходи за обучение, заседания, командировки, информационни технологии и телекомуникации и за наем, възникнали пряко от присъствието в делегацията на външния персонал, чиито възнаграждения се изплащат от бюджетните кредити по тази позиция,
- разходи за проучвания, срещи на експерти, информационни системи и публикации, пряко свързани с постигането на целта на програмата.

Приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Този бюджетен кредит покрива административни разходи по глави 19 02, 19 09 и 19 10.

## 19 01 04 02 Европейски инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП) — разходи за административно управление

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума  |
|-------------|---------------------------|------------|
| 57 314 454  | - 758 000                 | 56 556 454 |

## Забележки

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на:

- разходи за техническа и административна помощ, която Комисията може да възложи на изпълнителна агенция, регламентирана от правото на Съюза,



**ГЛАВА 19 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“ (продължение)**

**19 01 04 (продължение)**

**19 01 04 02 (продължение)**

- разходи за техническа и административна помощ, които не включват задачи на публичната власт, възложени на външни изпълнители от Комисията по *ad hoc* договори за услуги от взаимна полза за бенефициерите и Комисията,
- разходи за външен персонал в централните офиси (договорно наети лица, командировани национални експерти или персонал, нает чрез агенции), който трябва да поеме задълженията, изпълнявани преди това от закритите служби за техническа помощ. Разходите за външен персонал в централните офиси са ограничени до 4 846 907 EUR. Тази оценка се основава на предварителна годишна единица разход за човекогодина, от която 93 % се образува от възнаграждението на съответния персонал и 7 % от допълнителните разходи за обучение, заседания, командировки, информационни технологии и телекомуникации, свързани с този персонал,
- разходи за външен персонал в делегациите на Съюза (договорно наети лица, местен персонал или командировани национални експерти) за целите на децентрализираното управление на програми в делегациите на Съюза в трети държави или за вътрешно изпълнение на задачите на закриващи се бюра за техническа помощ, както и допълнителни разходи за логистика и инфраструктура, като например разходи за обучение, заседания, командировки, информационни технологии и телекомуникации и за наем, възникнали пряко от присъствието в делегацията на външния персонал, чиито възнаграждения се изплащат от бюджетните кредити по тази позиция,
- разходи за проучвания, срещи на експерти, информационни системи и публикации, пряко свързани с постигането на целта на програмата.

Евентуалните приходи от финансови вноски на държавите-членки и други държави дарителки, включително, и в двата случая, техните публични и полупублични агенции, или от международни организации за някои проекти или програми за външна помощ, финансирани от Съюза и управлявани от Комисията от тяхно име съгласно съответния основен акт, може да доведат до отпускането на допълнителни бюджетни кредити. Тези вноски съгласно статия 6 3 3 от приходната част на бюджета представляват целеви приходи съгласно член 21, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент. Сумите, вписани в реда за разходи за административна подкрепа, ще бъдат определени от споразумението за финансово участие за всяка оперативна програма, като средната стойност не надвишава 4 % от вноските за съответната програма за всяка глава.

Този бюджетен кредит покрива административни разходи по глава 19 08.

**19 01 04 30 Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура — вноска за програми в областта на външните отношения**

| Бюджет 2013 | Коригиращ бюджет № 4/2013 | Нова сума |
|-------------|---------------------------|-----------|
| 4 767 000   | 1 058 000                 | 5 825 000 |

*Забележки*

Този бюджетен кредит е предназначен за покриване на оперативните разходи на Изпълнителната агенция за образование, аудиовизия и култура, направени в резултат на управлението на оперативни програми в областта на външните отношения (бюджетен ред 4), за които агенцията отговаря по глави 19 05, 19 06, 19 08, 19 09 и 19 10.

*Правно основание*

Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета от 19 декември 2002 г. относно установяването на статута на изпълнителните агенции, отговарящи за някои задачи по управлението на програмите на Общността (ОВ L 11, 16.1.2003 г., стр. 1).

## КОМИСИЯ

**ГЛАВА 19 01 — АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА „ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ“** *(продължение)***19 01 04** *(продължение)*19 01 04 30 *(продължение)*

Регламент (ЕО) № 1638/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 2006 г. за определяне на общи разпоредби относно установяване на Европейски инструмент за съседство и партньорство (ОВ L 310, 9.11.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1717/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за установяване на Инструмент за стабилност (ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 1).

Регламент (ЕО) № 1905/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за създаване на финансов инструмент за развитие на сътрудничеството (ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 41).

Регламент (ЕО) № 1934/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно създаването на финансов инструмент за сътрудничество с индустриализирани и други страни и територии с висок доход (ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 41).

Решение 2009/336/ЕО на Комисията от 20 април 2009 г. за създаване на Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура за управление на действието на Общността в областта на образованието, аудиовизията и културата при прилагане на Регламент (ЕО) № 58/2003 на Съвета (ОВ L 101, 21.4.2009 г., стр. 26).

**ПЕРСОНАЛ**

## КОМИСИЯ

## Комисия

## Администрация

| Функционална група и степен <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> | Администрация                       |                    |   |                    |                           |                    |
|---|-------------------------------------|--------------------|---|--------------------|---------------------------|--------------------|
|   | 2013 г.                             |                    | Коригиращ бюджет № 4/2013               |                    | 2013 г.                   |                    |
|   | Разрешени съгласно бюджета на Съюза |                    | Изменения в одобреното шатно разписание |                    | Изменено шатно разписание |                    |
|   | постоянни длъжности                 | временни длъжности | постоянни длъжности                     | временни длъжности | постоянни длъжности       | временни длъжности |
| AD 16   | 24                                  |                    |   |                    | 24                        |                    |
| AD 15   | 190                                 | 22                 |   |                    | 190                       | 22                 |
| AD 14   | 580                                 | 31                 |   |                    | 580                       | 31                 |
| AD 13   | 1 969                               |                    |   |                    | 1 969                     |                    |
| AD 12   | 1 329                               | 53                 |   |                    | 1 329                     | 53                 |
| AD 11   | 634                                 | 62                 |   |                    | 634                       | 62                 |
| AD 10   | 1 012                               | 11                 |   |                    | 1 012                     | 11                 |
| AD 9  | 814                                 |                    |   |                    | 814                       |                    |
| AD 8  | 970                                 | 2                  |   |                    | 970                       | 2                  |
| AD 7  | 1 072                               |                    |   |                    | 1 072                     |                    |
| AD 6  | 1 245                               |                    |   |                    | 1 245                     |                    |
| AD 5  | 1 363                               | 20                 |   |                    | 1 363                     | 20                 |
| Общо AD   | 11 202                              | 201                |   |                    | 11 202                    | 201                |
| AST 11  | 172                                 |                    |   |                    | 172                       |                    |
| AST 10  | 240                                 | 20                 |   |                    | 240                       | 20                 |
| AST 9   | 529                                 |                    |   |                    | 529                       |                    |
| AST 8   | 539                                 | 12                 |   |                    | 539                       | 12                 |
| AST 7   | 1 003                               | 28                 | - 2                                     |                    | 1 001                     | 28                 |
| AST 6   | 802                                 | 19                 |   |                    | 802                       | 19                 |
| AST 5   | 1 125                               | 42                 |   |                    | 1 125                     | 42                 |
| AST 4   | 929                                 | 20                 |   |                    | 929                       | 20                 |
| AST 3   | 1 159                               | 9                  |   |                    | 1 159                     | 9                  |
| AST 2   | 511                                 | 13                 |   |                    | 511                       | 13                 |
| AST 1   | 695                                 |                    |   |                    | 695                       |                    |
| Общо AST  | 7 704                               | 163                |   |                    | 7 702                     | 163                |
| <b>Общо</b>   | <b>18 906</b>                       | <b>364</b>         | <b>- 2</b>                              |                    | <b>18 904</b>             | <b>364</b>         |
| <b>Общо персонал</b>                                      | <b>19 270</b>                       |                    | <b>- 2</b>                              |                    | <b>19 268</b>             |                    |

(<sup>1</sup>) По силата на член 53 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия шатното разписание включва следните постоянни длъжности за Агенцията за снабдяване: 1 *ad personam* AD 15 за генералния директор на Агенцията, 2 AD 14 (от които една за заместник-генералния директор на Агенцията), 3 AD 12, 1 AD 11, 2 AD 10, 1 AST 10, 2 AST 8, 1 AST 7, 9 AST 6, 1 AST 5 и 2 AST 3.

(<sup>2</sup>) В шатното разписание се приемат следните назначения *ad personam*: до 25 AD 15 могат да станат AD 16; до 21 AD 14 могат да станат AD 15; до 13 AD 11 могат да станат AD 14 и 1 AST 8 може да стане AST 10.

**Органи, създадени от Европейския съюз, които имат юридическа правосубектност**

**Децентрализирани агенции**

**Децентрализирани агенции — Предприятия**

**Европейска агенция за ГНСС**

| Функционална група<br>и степен | Европейска агенция за ГНСС          |                       |   |                       |                           |                       |
|--------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|---|-----------------------|---------------------------|-----------------------|
|                                | 2013 г.                             |                       | Коригиращ бюджет № 4/2013               |                       | 2013 г.                   |                       |
|                                | Разрешени съгласно бюджета на Съюза |                       | Изменения в одобреното щатно разписание |                       | Изменено щатно разписание |                       |
|                                | постоянни<br>длъжности              | временни<br>длъжности | постоянни<br>длъжности                  | временни<br>длъжности | постоянни<br>длъжности    | временни<br>длъжности |
| AD 16                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AD 15                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AD 14                          |                                     | 1                     |   |                       |                           | 1                     |
| AD 13                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AD 12                          |                                     | 1                     |   |                       |                           | 1                     |
| AD 11                          |                                     | 3                     |   |                       |                           | 3                     |
| AD 10                          |                                     | 2                     |   | 3                     |                           | 5                     |
| AD 9                           |                                     | 6                     |   | 3                     |                           | 9                     |
| AD 8                           |                                     | 5                     |   | 6                     |                           | 11                    |
| AD 7                           |                                     | 23                    |   | 7                     |                           | 30                    |
| AD 6                           |                                     | 8                     |   | 1                     |                           | 9                     |
| AD 5                           |                                     | 3                     |   |                       |                           | 3                     |
| Общо AD                        |                                     | 52                    |   | 20                    |                           | 72                    |
| AST 11                         |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 10                         |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 9                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 8                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 7                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 6                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 5                          |                                     | 2                     |   |                       |                           | 2                     |
| AST 4                          |                                     | 1                     |   |                       |                           | 1                     |
| AST 3                          |                                     | 1                     |   |                       |                           | 1                     |
| AST 2                          |                                     | 1                     |   |                       |                           | 1                     |
| AST 1                          |                                     |                       |   |                       |                           |                       |
| Общо AST                       |                                     | 5                     |   |                       |                           | 5                     |
| <b>Общо</b>                    |                                     | <b>57</b>             |   | <b>20</b>             |                           | <b>77</b>             |
| <b>Общо персонал</b>           |                                     | <b>57</b>             |   | <b>20</b>             |                           | <b>77</b>             |

КОМИСИЯ

## Изпълнителни агенции

## Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура

| Функционална група<br>и степен | Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура |                       |   |                       |                           |                       |
|--------------------------------|---|-----------------------|---|-----------------------|---------------------------|-----------------------|
|                                | 2013 г.   |                       | Коригиращ бюджет № 4/2013               |                       | 2013 г.                   |                       |
|                                | Разрешени съгласно бюджета на Съюза                       |                       | Изменения в одобреното щатно разписание |                       | Изменено щатно разписание |                       |
|                                | постоянни<br>длъжности                                    | временни<br>длъжности | постоянни<br>длъжности                  | временни<br>длъжности | постоянни<br>длъжности    | временни<br>длъжности |
| AD 16                          |   |                       |   |                       |                           |                       |
| AD 15                          |   |                       |   |                       |                           |                       |
| AD 14                          |   | 1                     |   |                       |                           | 1                     |
| AD 13                          |   | 4                     |   |                       |                           | 4                     |
| AD 12                          |   | 5                     |   |                       |                           | 5                     |
| AD 11                          |   | 4                     |   |                       |                           | 4                     |
| AD 10                          |   | 15                    |   |                       |                           | 15                    |
| AD 9                           |   | 14                    |   |                       |                           | 14                    |
| AD 8                           |   | 16                    |   | 2                     |                           | 18                    |
| AD 7                           |   | 3                     |   |                       |                           | 3                     |
| AD 6                           |   | 9                     |   |                       |                           | 9                     |
| AD 5                           |   | 5                     |   |                       |                           | 5                     |
| Общо AD                        |   | 76                    |   | 2                     |                           | 78                    |
| AST 11                         |   |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 10                         |   |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 9                          |   |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 8                          |   | 3                     |   |                       |                           | 3                     |
| AST 7                          |   | 4                     |   |                       |                           | 4                     |
| AST 6                          |   | 1                     |   |                       |                           | 1                     |
| AST 5                          |   | 9                     |   |                       |                           | 9                     |
| AST 4                          |   | 7                     |   |                       |                           | 7                     |
| AST 3                          |   | 3                     |   |                       |                           | 3                     |
| AST 2                          |   |                       |   |                       |                           |                       |
| AST 1                          |   |                       |   |                       |                           |                       |
| Общо AST                       |   | 27                    |   |                       |                           | 27                    |
| <b>Общо</b>                    |   | <b>103</b>            |   | <b>2</b>              |                           | <b>105</b>            |
| <b>Общо персонал</b>           |   | <b>103</b>            |   | <b>2</b>              |                           | <b>105</b>            |

РАЗДЕЛ IV

**СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

**ПЕРСОНАЛ**



## СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## Съд на Европейския съюз

| Функционална група и степен | Съд на Европейския съюз                    |                    |   |                    |   |                    |
|-----------------------------|--|--------------------|---|--------------------|---|--------------------|
|                             | 2013 г.                                    |                    | Коригиращ бюджет № 4/2013               |                    | 2013 г.                                   |                    |
|                             | Разрешени съгласно бюджета на Съюза        |                    | Изменения в одобреното щатно разписание |                    | Изменено щатно разписание                 |                    |
|                             | Постоянни длъжности                        | Временни длъжности | Постоянни длъжности                     | Временни длъжности | Постоянни длъжности                       | Временни длъжности |
| AD 16                       | 5  | —                  |   |                    | 5   | —                  |
| AD 15                       | 10   | 1                  |   |                    | 10  | 1                  |
| AD 14                       | 45 <sup>(1)</sup>                          | 45 <sup>(1)</sup>  |   | 1                  | 45 <sup>(1)</sup>                         | 46 <sup>(1)</sup>  |
| AD 13                       | 100  | —                  |   |                    | 100                                       | —                  |
| AD 12                       | 102 <sup>(2)</sup>                         | 68                 |   | 1                  | 102 <sup>(2)</sup>                        | 69                 |
| AD 11                       | 67   | 75                 |   | 1                  | 67  | 76                 |
| AD 10                       | 42   | 34                 |   | 1                  | 42  | 35                 |
| AD 9                        | 136  | 2                  |   |                    | 136                                       | 2                  |
| AD 8                        | 170  | 1                  |   |                    | 170                                       | 1                  |
| AD 7                        | 156  | —                  |   |                    | 156                                       | —                  |
| AD 6                        | 44   | —                  |   |                    | 44  | —                  |
| AD 5                        | 49   | 28                 |   |                    | 49  | 28                 |
| Общо AD                     | 926  | 254                |   | 4                  | 926                                       | 258                |
| AST 11                      | 10   | —                  |   |                    | 10  | —                  |
| AST 10                      | 12   | 1                  |   |                    | 12  | 1                  |
| AST 9                       | 29   | —                  |   |                    | 29  | —                  |
| AST 8                       | 41   | 5                  |   |                    | 41  | 5                  |
| AST 7                       | 67   | 29                 |   |                    | 67  | 29                 |
| AST 6                       | 65   | 24                 |   |                    | 65  | 24                 |
| AST 5                       | 66   | 47                 |   | 1                  | 66  | 48                 |
| AST 4                       | 81   | 42                 |   |                    | 81  | 42                 |
| AST 3                       | 140  | 10                 |   | 1                  | 140                                       | 11                 |
| AST 2                       | 84   | 5                  |   | 1                  | 84  | 6                  |
| AST 1                       | 57   | —                  |   |                    | 57  | —                  |
| Общо AST                    | 652  | 163                |   | 3                  | 652                                       | 166                |
| <b>Общ</b>                  | <b>1 578 <sup>(3)</sup></b>                | <b>417</b>         |   | <b>7</b>           | <b>1 578 <sup>(3)</sup></b>               | <b>424</b>         |
| <b>Общо персонал</b>        | <b>1 995 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup></b> |                    | <b>7</b>                                |                    | <b>2002 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup></b> |                    |

<sup>(1)</sup> От които 1 AD 15 в лично качество.

<sup>(2)</sup> от които 1 AD 14 в лично качество.

<sup>(3)</sup> С изключение на възможния резерв, без заделяне на бюджетни кредити, за длъжностните лица, командирвани към членовете на Съда, на Общия съд или на Съда на публичната служба (6 AD 12, 12 AD 11, 18 AD 10, 9 AD 7, 11 AST 6, 17 AST 5, 21 AST 4, 8 AST 3).

<sup>(4)</sup> Заемането на някои длъжности на непълнен работен ден може да бъде компенсирано с наемането на други служители, доколкото има освободени по този ред места от съответната категория.

<sup>(5)</sup> С изключение на длъжностите във връзка с изменението на статута на Съда (увеличение на броя на съдиите): временни длъжности за кабинетите на 12 съдии — 7 длъжности AD 14, 11 длъжности AD 12, 12 длъжности AD 11, 6 длъжности AD 10, 12 длъжности AST 4 и 12 длъжности AST 3; постоянни длъжности за секретариата на Общия съд: 3 AD 9, 1 AD 5, 1 преобразуване на длъжност AST 2 в 1 длъжност AD 5, 1 преобразуване на длъжност AST 1 в 1 длъжност AD 5 и 6 преобразувания на длъжности AST 1 в 6 длъжности AST 3.



**ОКОНЧАТЕЛНО ПРИЕМАНЕ****на коригиращ бюджет № 5 на Европейския съюз за финансовата 2013 година**

(2013/691/ЕС, Евратом)

ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314, параграф 4, буква а) и член 314, параграф 9 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,

като взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление <sup>(2)</sup>,

като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, приет окончателно на 12 декември 2012 г. <sup>(3)</sup>,

като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 5 на Европейския съюз за финансовата 2013 година, изготвен от Комисията на 2 май 2013 г.,

като взе предвид позицията относно проект на коригиращ бюджет № 5/2013, приета от Съвета на 15 юли 2013 г.,

като взе предвид членове 75б и 75д от Правилника за дейността на Европейския парламент,

като взе предвид, че Парламентът е одобрил позицията на Съвета на 11 септември 2013 г.,

ОБЯВЯВА:

*Член единствен*

Процедурата, предвидена в член 314 от Договора за функционирането на Европейския съюз, е приключена и коригиращ бюджет № 5 на Европейския съюз за финансовата 2013 година е окончателно приет.

Съставено в Страсбург на 11 септември 2013 г.

*Председател*  
M. SCHULZ

<sup>(1)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 66, 8.3.2013 г.



**КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 5 ЗА 2013 ФИНАНСОВА ГОДИНА****СЪДЪРЖАНИЕ**

Страница

**ОБЩ РАЗЧЕТ ЗА ПРИХОДНАТА ЧАСТ**

|  |     |
|--|-----|
| А. Въведение и финансиране на общия бюджет .....           | 277 |
| Б. Обща приходна част на бюджета по бюджетни функции ..... | 287 |
| — Приходи .....  | 287 |
| — Дял 1: Собствени ресурси .....                           | 288 |

**ПРИХОДНА И РАЗХОДНА ЧАСТ ПО РАЗДЕЛИ**

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| <b>Раздел III: Комисия</b> .....    | 291 |
| — Разходи .....                     | 292 |
| — Дял 13: Регионална политика ..... | 294 |



## А. ВЪВЕДЕНИЕ И ФИНАНСИРАНЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ

### ФИНАНСИРАНЕ НА ОБЩИЯ БЮДЖЕТ

**Бюджетни кредити, които трябва да бъдат покрити през 2013 финансова година съгласно член 1 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности**

#### РАЗХОДИ

| Описание  | Бюджет за 2013 г. <sup>(1)</sup> | Бюджет за 2012 г. <sup>(2)</sup> | Промяна (в %) |
|---|----------------------------------|----------------------------------|---------------|
| 1. Устойчив растеж  | 65 745 055 888                   | 60 287 086 467                   | + 9,05        |
| 2. Опазване и управление на природните ресурси  | 57 882 716 075                   | 58 044 868 674                   | - 0,28        |
| 3. Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие   | 1 665 028 144                    | 2 182 532 099                    | - 23,71       |
| 4. ЕС — фактор от световно значение   | 6 727 745 950                    | 6 966 011 071                    | - 3,42        |
| 5. Администрация  | 8 430 049 740                    | 8 277 736 996                    | + 1,84        |
| 6. Компенсация  | 75 000 000                       | p.m.                             | —             |
| <b>Общо разходи <sup>(3)</sup></b>  | <b>140 525 595 797</b>           | <b>135 758 235 307</b>           | <b>+ 3,51</b> |
| <p><sup>(1)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2013 г. (ОВ L 66, 8.3.2013 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 5/2013 г..</p> <p><sup>(2)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2012 г. (ОВ L 56, 29.2.2012 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 6/2012 г.</p> <p><sup>(3)</sup> Член 310, параграф 1, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (предишен член 268 от Договора за създаване на Европейската общност) гласи: „Приходите и разходите по бюджета трябва да бъдат балансирани“.</p> |                                  |                                  |               |

## ПРИХОДИ

| Описание   | Бюджет за 2013 г. <sup>(1)</sup> | Бюджет 2012 г. <sup>(2)</sup> | Промяна (в %)  |
|--|----------------------------------|-------------------------------|----------------|
| Други приходи (дялове от 4 до 9)   | 1 838 967 007                    | 5 109 219 138                 | - 64,01        |
| Излишък от предходната финансова година (глава 3 0, статия 3 0 0)  | 1 023 276 526                    | 1 496 968 014                 | - 31,64        |
| Излишък от собствени ресурси, произлизащ от възстановяване на излишъка от Гаранционния фонд за външни операции (глава 3 0, статия 3 0 2) | 34 000 000                       | p.m.                          | —              |
| Остатък от собствени ресурси, произлизащ от собствени ресурси на база ДДС и база БНП/БНД за предходни години (глави 3 1 и 3 2)           | p.m.                             | 497 328 000                   | —              |
| <b>Общо приходи по дялове от 3 до 9</b>  | <b>2 896 243 533</b>             | <b>7 103 515 152</b>          | <b>- 59,23</b> |
| Нетна сума от мита и налози върху захарта (глави 1 1 и 1 2)  | 18 777 600 000                   | 16 824 200 000                | + 11,61        |
| Собствен ресурс на база ДДС по унифицираната ставка (таблици 1 и 2, глава 1 3)   | 15 063 857 425                   | 14 546 298 300                | + 3,56         |
| Остатък за финансиране от допълнителния ресурс (собствен ресурс на база БНД, таблица 3, глава 1 4)                                       | 103 787 894 839                  | 97 284 221 855                | + 6,69         |
| Бюджетни кредити, които трябва да бъдат покрити от собствените ресурси, посочени в член 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом <sup>(3)</sup> | 137 629 352 264                  | 128 654 720 155               | + 6,98         |
| <b>Общо приходи <sup>(4)</sup></b>   | <b>140 525 595 797</b>           | <b>135 758 235 307</b>        | <b>+ 3,51</b>  |

<sup>(1)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2013 г. (ОВ L 66, 8.3.2013 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 5/2013 г.

<sup>(2)</sup> Цифрите в тази колона съответстват на тези в бюджета за 2012 г. (ОВ L 56, 29.2.2012 г., стр. 1) плюс коригиращи бюджети от № 1 до № 6/2012 г.

<sup>(3)</sup> Собствените ресурси за бюджета за 2013 г. са определени на базата на бюджетната прогноза, приета на 154-та среща на Консултативния комитет по собствените ресурси на 21 май 2012 г.

<sup>(4)</sup> Член 310, параграф 1, трета алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (предишен член 268 от Договора за създаване на Европейската общност) гласи: „Приходите и разходите по бюджета трябва да бъдат балансирани“.



ТАБЛИЦА 1

Изчисляване на тавана на хармонизираните бази за данък добавена стойност (ДДС) съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом

| Държава членка          | 1 % от база ДДС без таван | 1 % от БНД             | Таван (в %) | 1 % от БНД, умножен по процента на тавана | 1 % от базата за изчисление на ДДС с таван <sup>(1)</sup> | Държави членки с база ДДС с таван |
|-------------------------|---------------------------|------------------------|-------------|---|---|-----------------------------------|
|                         | (1)                       | (2)                    | (3)         | (4)                                       | (5)   | (6)                               |
| Белгия                  | 1 690 557 000             | 3 973 060 000          | 50          | 1 986 530 000                             | 1 690 557 000   |                                   |
| България                | 190 547 000               | 403 363 000            | 50          | 201 681 500                               | 190 547 000   |                                   |
| Чешка република         | 679 066 000               | 1 488 457 000          | 50          | 744 228 500                               | 679 066 000   |                                   |
| Дания                   | 1 011 507 000             | 2 603 724 000          | 50          | 1 301 862 000                             | 1 011 507 000   |                                   |
| Германия                | 12 022 668 000            | 27 629 794 000         | 50          | 13 814 897 000                            | 12 022 668 000  |                                   |
| Естония                 | 82 284 000                | 168 961 000            | 50          | 84 480 500                                | 82 284 000  |                                   |
| Ирландия                | 624 406 000               | 1 286 410 000          | 50          | 643 205 000                               | 624 406 000   |                                   |
| Гърция                  | 873 300 000               | 1 994 678 000          | 50          | 997 339 000                               | 873 300 000   |                                   |
| Испания                 | 4 775 808 000             | 10 438 737 000         | 50          | 5 219 368 500                             | 4 775 808 000   |                                   |
| Франция                 | 9 831 724 000             | 21 490 884 000         | 50          | 10 745 442 000                            | 9 831 724 000   |                                   |
| Хърватия <sup>(2)</sup> | 139 265 000               | 226 056 000            | 50          | 113 028 000                               | 113 028 000   | Хърватия                          |
| Италия                  | 6 621 706 000             | 16 175 934 000         | 50          | 8 087 967 000                             | 6 621 706 000   |                                   |
| Кипър                   | 145 973 000               | 176 569 000            | 50          | 88 284 500                                | 88 284 500  | Кипър                             |
| Латвия                  | 72 561 000                | 221 358 000            | 50          | 110 679 000                               | 72 561 000  |                                   |
| Литва                   | 121 821 000               | 334 146 000            | 50          | 167 073 000                               | 121 821 000   |                                   |
| Люксембург              | 246 521 000               | 325 255 000            | 50          | 162 627 500                               | 162 627 500   | Люксембург                        |
| Унгария                 | 400 384 000               | 1 018 984 000          | 50          | 509 492 000                               | 400 384 000   |                                   |
| Малта                   | 48 396 000                | 62 058 000             | 50          | 31 029 000                                | 31 029 000  | Малта                             |
| Нидерландия             | 2 739 704 000             | 6 263 887 000          | 50          | 3 131 943 500                             | 2 739 704 000   |                                   |
| Австрия                 | 1 425 851 000             | 3 181 638 000          | 50          | 1 590 819 000                             | 1 425 851 000   |                                   |
| Полша                   | 1 911 307 000             | 3 943 766 000          | 50          | 1 971 883 000                             | 1 911 307 000   |                                   |
| Португалия              | 781 760 000               | 1 637 391 000          | 50          | 818 695 500                               | 781 760 000   |                                   |
| Румъния                 | 505 766 000               | 1 435 776 000          | 50          | 717 888 000                               | 505 766 000   |                                   |
| Словения                | 182 040 000               | 356 425 000            | 50          | 178 212 500                               | 178 212 500   | Словения                          |
| Словакия                | 256 580 000               | 733 238 000            | 50          | 366 619 000                               | 256 580 000   |                                   |
| Финландия               | 943 700 000               | 2 078 819 000          | 50          | 1 039 409 500                             | 943 700 000   |                                   |
| Швеция                  | 1 848 128 000             | 4 235 344 000          | 50          | 2 117 672 000                             | 1 848 128 000   |                                   |
| Обединеното кралство    | 9 654 893 000             | 20 118 338 000         | 50          | 10 059 169 000                            | 9 654 893 000   |                                   |
| <b>Общо</b>             | <b>59 828 223 000</b>     | <b>134 003 050 000</b> |             | <b>67 001 525 000</b>                     | <b>59 639 209 500</b>                                     |                                   |

<sup>(1)</sup> Базата, която трябва да се използва, не надхвърля 50 % от БНД.

<sup>(2)</sup> Базата за БНД и за ДДС на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.

ТАБЛИЦА 2

Разбивка на собствените ресурси, начислени от ДДС съгласно член 2, параграф 1, буква б) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 3)

| Държава членка          | 1 % от базата за изчисление на ДДС с таван | Унифицирана ставка за собствения ресурс от ДДС <sup>(1)</sup> (в %) | Собствен ресурс на база ДДС при унифицираната ставка |
|-------------------------|--|---|--|
|                         | (1)  | (2)   | (3) = (1) × (2)                                      |
| Белгия                  | 1 690 557 000                              | 0,300   | 507 167 100  |
| България                | 190 547 000                                | 0,300   | 57 164 100   |
| Чешка република         | 679 066 000                                | 0,300   | 203 719 800  |
| Дания                   | 1 011 507 000                              | 0,300   | 303 452 100  |
| Германия                | 12 022 668 000                             | 0,150   | 1 803 400 200  |
| Естония                 | 82 284 000                                 | 0,300   | 24 685 200   |
| Ирландия                | 624 406 000                                | 0,300   | 187 321 800  |
| Гърция                  | 873 300 000                                | 0,300   | 261 990 000  |
| Испания                 | 4 775 808 000                              | 0,300   | 1 432 742 400  |
| Франция                 | 9 831 724 000                              | 0,300   | 2 949 517 200  |
| Хърватия <sup>(2)</sup> | 113 028 000                                | 0,300   | 33 908 400   |
| Италия                  | 6 621 706 000                              | 0,300   | 1 986 511 800  |
| Кипър                   | 88 284 500                                 | 0,300   | 26 485 350   |
| Латвия                  | 72 561 000                                 | 0,300   | 21 768 300   |
| Литва                   | 121 821 000                                | 0,300   | 36 546 300   |
| Люксембург              | 162 627 500                                | 0,300   | 48 788 250   |
| Унгария                 | 400 384 000                                | 0,300   | 120 115 200  |
| Малта                   | 31 029 000                                 | 0,300   | 9 308 700  |
| Нидерландия             | 2 739 704 000                              | 0,100   | 273 970 400  |
| Австрия                 | 1 425 851 000                              | 0,225   | 320 816 475  |
| Полша                   | 1 911 307 000                              | 0,300   | 573 392 100  |
| Португалия              | 781 760 000                                | 0,300   | 234 528 000  |
| Румъния                 | 505 766 000                                | 0,300   | 151 729 800  |
| Словения                | 178 212 500                                | 0,300   | 53 463 750   |
| Словакия                | 256 580 000                                | 0,300   | 76 974 000   |
| Финландия               | 943 700 000                                | 0,300   | 283 110 000  |
| Швеция                  | 1 848 128 000                              | 0,100   | 184 812 800  |
| Обединеното кралство    | 9 654 893 000                              | 0,300   | 2 896 467 900  |
| <b>Общо</b>             | <b>59 639 209 500</b>                      |   | <b>15 063 857 425</b>                                |

(1) Само за периода 2007—2013 г. изискуемата ставка за ресурса от ДДС за Австрия се определя на 0,225 %, за Германия — на 0,15 %, а за Нидерландия и Швеция — на 0,10 %.

(2) Базата за ДДС на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.

ТАБЛИЦА 3

Определяне на унифицирана ставка и разбивка на ресурсите на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 4)

| Държава членка          | 1 % от брутният национален доход | Унифицирана ставка за „допълнителната база“, собствен ресурс | Собствен ресурс от „допълнителната база“ при унифицираната ставка |
|-------------------------|----------------------------------|--|---|
|                         | (1)                              | (2)  | (3) = (1) × (2)   |
| Белгия                  | 3 973 060 000                    |  | 3 077 210 060   |
| България                | 403 363 000                      |  | 312 412 267   |
| Чешка република         | 1 488 457 000                    |  | 1 152 838 078   |
| Дания                   | 2 603 724 000                    |  | 2 016 633 448   |
| Германия                | 27 629 794 000                   |  | 21 399 797 643  |
| Естония                 | 168 961 000                      |  | 130 863 488   |
| Ирландия                | 1 286 410 000                    |  | 996 348 858   |
| Гърция                  | 1 994 678 000                    |  | 1 544 915 810   |
| Испания                 | 10 438 737 000                   |  | 8 084 999 095   |
| Франция                 | 21 490 884 000                   |  | 16 645 095 829  |
| Хърватия <sup>(1)</sup> | 226 056 000                      |  | 175 084 644   |
| Италия                  | 16 175 934 000                   |  | 12 528 566 603  |
| Кипър                   | 176 569 000                      |  | 136 756 028   |
| Латвия                  | 221 358 000                      | 0,7745189 <sup>(2)</sup>                                     | 171 445 955   |
| Литва                   | 334 146 000                      |  | 258 802 392   |
| Люксембург              | 325 255 000                      |  | 251 916 145   |
| Унгария                 | 1 018 984 000                    |  | 789 222 366   |
| Малта                   | 62 058 000                       |  | 48 065 094  |
| Нидерландия             | 6 263 887 000                    |  | 4 851 498 867   |
| Австрия                 | 3 181 638 000                    |  | 2 464 238 763   |
| Полша                   | 3 943 766 000                    |  | 3 054 521 303   |
| Португалия              | 1 637 391 000                    |  | 1 268 190 276   |
| Румъния                 | 1 435 776 000                    |  | 1 112 035 648   |
| Словения                | 356 425 000                      |  | 276 057 899   |
| Словакия                | 733 238 000                      |  | 567 906 689   |
| Финландия               | 2 078 819 000                    |  | 1 610 084 605   |
| Швеция                  | 4 235 344 000                    |  | 3 280 353 975   |
| Обединеното кралство    | 20 118 338 000                   |  | 15 582 033 011  |
| <b>Общо</b>             | <b>134 003 050 000</b>           |  | <b>103 787 894 839</b>  |

<sup>(1)</sup> Базата за БНД на Хърватия е намалена наполовина, за да се ограничи вноската на Хърватия, тъй като Договорът за присъединяване влезе в сила на 1.7.2013 г.  
<sup>(2)</sup> Изчисляване на ставката: (103 787 894 839) / (134 003 050 000) = 0,774518899674298

ТАБЛИЦА 4

Изчисляване на брутната редукция на вноската на база БНД за Нидерландия и Швеция и нейното финансиране съгласно член 2, параграф 5 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 б)

| Държава членка       | Брутно намаление     | Дял в проценти от базата за БНД | Ключ за БНД, приложен за брутното намаление | Финансиране на намалението в полза на Нидерландия и Швеция |
|----------------------|----------------------|---------------------------------|---|--|
|                      | (1)                  | (2)                             | (3)   | (4) = (1) + (3)  |
| Белгия               |                      | 2,96                            | 25 663 158                                  | 25 663 158   |
| България             |                      | 0,30                            | 2 605 440                                   | 2 605 440  |
| Чешка република      |                      | 1,11                            | 9 614 380                                   | 9 614 380  |
| Дания                |                      | 1,94                            | 16 818 216                                  | 16 818 216   |
| Германия             |                      | 20,62                           | 178 468 928                                 | 178 468 928  |
| Естония              |                      | 0,13                            | 1 091 369                                   | 1 091 369  |
| Ирландия             |                      | 0,96                            | 8 309 299                                   | 8 309 299  |
| Гърция               |                      | 1,49                            | 12 884 209                                  | 12 884 209   |
| Испания              |                      | 7,79                            | 67 426 858                                  | 67 426 858   |
| Франция              |                      | 16,04                           | 138 815 911                                 | 138 815 911  |
| Хърватия             |                      | 0,17                            | 1 460 162                                   | 1 460 162  |
| Италия               |                      | 12,07                           | 104 485 093                                 | 104 485 093  |
| Кипър                |                      | 0,13                            | 1 140 511                                   | 1 140 511  |
| Латвия               |                      | 0,17                            | 1 429 816                                   | 1 429 816  |
| Литва                |                      | 0,25                            | 2 158 347                                   | 2 158 347  |
| Люксембург           |                      | 0,24                            | 2 100 917                                   | 2 100 917  |
| Унгария              |                      | 0,76                            | 6 581 916                                   | 6 581 916  |
| Малта                |                      | 0,05                            | 400 851                                     | 400 851  |
| Нидерландия          | - 693 598 388        | 4,67                            | 40 460 279                                  | - 653 138 109  |
| Австрия              |                      | 2,37                            | 20 551 131                                  | 20 551 131   |
| Полша                |                      | 2,94                            | 25 473 939                                  | 25 473 939   |
| Португалия           |                      | 1,22                            | 10 576 388                                  | 10 576 388   |
| Румъния              |                      | 1,07                            | 9 274 098                                   | 9 274 098  |
| Словения             |                      | 0,27                            | 2 302 253                                   | 2 302 253  |
| Словакия             |                      | 0,55                            | 4 736 199                                   | 4 736 199  |
| Финландия            |                      | 1,55                            | 13 427 701                                  | 13 427 701   |
| Швеция               | - 171 966 543        | 3,16                            | 27 357 327                                  | - 144 609 216  |
| Обединеното кралство |                      | 15,01                           | 129 950 235                                 | 129 950 235  |
| <b>Общо</b>          | <b>- 865 564 931</b> | <b>100,00</b>                   | <b>865 564 931</b>                          | <b>0</b>   |

Ценови дефлатор на БВП на ЕС, в EUR (икономическа прогноза от пролетта на 2012 г.):  
а) 2004 EC25 = 97,9307 / б) 2006 EC25 = 102,2271 / в) 2006 EC27 = 102,3225 / г) 2013 EC27 = 112,3768  
Еднократна сума за Нидерландия: по цени от 2013 г.:  
605 000 000 EUR × [(б/а) × (г/в)] = 693 598 388 EUR  
Еднократна сума за Швеция: по цени от 2013 г.:  
150 000 000 EUR × [(б/а) × (г/в)] = 171 966 543 EUR

ТАБЛИЦА 5

Коригиране на бюджетните дисбаланси за Обединеното кралство за 2012 г. съгласно член 4 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом (глава 1 5)

| Описание  | Коефициент <sup>(1)</sup> (в %) | Сума                   |
|---|---------------------------------|------------------------|
| 1. Дял на Обединеното кралство (в %) в индикативната база за ДДС без таван  | 15,2078                         |                        |
| 2. Дял на Обединеното кралство (в %) в общия размер на разпределените разходи, коригиран с разходите за разширяването | 7,2969                          |                        |
| 3. (1) – (2)  | 7,9109                          |                        |
| <b>4. Общ размер на разпределените разходи</b>  |                                 | <b>118 254 315 352</b> |
| 5. Разходи, свързани с разширяването <sup>(2)</sup> = (5а + 5б)   |                                 | 28 277 437 283         |
| 5а. Предприсъединителни разходи   |                                 | 3 082 696 513          |
| 5б. Разходи, свързани с член 4, параграф 1, буква ж)  |                                 | 25 194 740 770         |
| 6. Общ размер на разпределените разходи, коригиран с разходите за разширяването = (4) – (5)                           |                                 | 89 976 878 069         |
| 7. Първоначален размер на корекцията за Обединеното кралство = (3) × (6) × 0,66                                       |                                 | 4 697 847 740          |
| 8. Предимство за Обединеното кралство <sup>(3)</sup>  |                                 | 620 273 811            |
| 9. Основна корекция за Обединеното кралство = (7) – (8)   |                                 | 4 077 573 929          |
| 10. Извънредни приходи от традиционни собствени ресурси <sup>(4)</sup>  |                                 | 5 148 759              |
| 11. Корекция за Обединеното кралство = (9) – (10)   |                                 | 4 072 425 170          |

<sup>(1)</sup> Закръглени проценти.

<sup>(2)</sup> Размерът на разходите, свързани с разширяването, съответства на: i) плащанията, извършени за десетте нови държави членки (които се присъединиха към Съюза на 1 май 2004 г.) съгласно бюджетните кредити за 2003 г., коригирани чрез прилагане на дефлатора на БВП на Съюза за годините 2004—2011, както и плащанията, извършени за България и Румъния съгласно бюджетните кредити за 2006 г., коригирани чрез прилагане на дефлатора на БВП на Съюза за годините 2007—2011 (5а); и ii) общите предоставени разходи в тези държави членки, с изключение на преките селскостопански плащания и свързаните с пазара разходи, както и тази част от разходите за развитие на селските райони, която произхожда от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА (5б). Тази сума се приспада от общия размер на разпределените разходи, така че разходите, които не са намалени преди разширяването, да останат такива и след разширяването.

<sup>(3)</sup> „Предимството за Обединено кралство“ съответства на ефектите, възникващи за Обединеното кралство от преминаването към ДДС с таван и въвеждането на собствения ресурс на базата на БНП/БНД.

<sup>(4)</sup> Тези извънредни приходи съответстват на нетните приходи на Обединено кралство, произтичащи от увеличаването — от 10 на 25 % към 1 януари 2001 г. — на процента на традиционни собствени ресурси, които се задържат от държавите членки за покриване на разходите по събиране на традиционните собствени ресурси (ТСР).

Съгласно член 4, параграф 2 от Решение 2007/436/ЕО, Евратом през периода 2007—2013 г. допълнителната вноска на Обединеното кралство в резултат на намалението на разпределените разходи с разходите, свързани с разширяването, посочени в параграф 1, буква ж) от същия член, не превишава 10 500 000 000 EUR по цени от 2004 г. Съответните цифри са изложени в таблицата по-долу.

| Корекции за Обединеното кралство за 2007—2012 г.<br>Разлика в първоначалния размер спрямо прага от 10,5 милиарда евро<br>(РСР 2007 спрямо РСР 2000) в евро | Разлика по текущи цени | Разлика по постоянни цени<br>за 2004 г. |
|--|------------------------|---|
| (А) Корекция за Обединеното кралство за 2007 г.  | 0                      | 0                                       |
| (Б) Корекция за Обединеното кралство за 2008 г.  | – 301 679 647          | – 280 649 108                           |
| (В) Корекция за Обединеното кралство за 2009 г.  | – 1 349 840 247        | – 1 275 338 491                         |
| (Г) Корекция за Обединеното кралство за 2010 г.  | – 2 117 969 550        | – 1 956 957 875                         |
| (Д) Корекция за Обединеното кралство за 2011 г.  | – 2 355 745 675        | – 2 144 599 880                         |
| (Е) Корекция за Обединеното кралство за 2012 г.  | – 2 528 825 389        | – 2 247 081 154                         |
| <b>(Ж) Сума от разликите = (А) + (Б) + (В) + (Г) + (Д) + (Е)</b>   | <b>– 8 654 060 508</b> | <b>– 7 904 626 509</b>                  |

ТАБЛИЦА 6

Изчисляване на финансирането на корекцията за Обединеното кралство, възлизаща на – 4 072 425 170 EUR (глава 1 5)

| Държава членка     | Дял в проценти от БНД базата | Дялове без Обединеното кралство | Дялове без Германия, Нидерландия, Австрия, Швеция и Обединеното кралство | Три четвърти от дела на Германия, Нидерландия, Австрия и Швеция от колона 2 | Колона 4, разпределена в съответствие с колона 3 | Скала за финансиране  | Скала за финансиране, приложена към корекцията |
|--------------------|------------------------------|---------------------------------|--|---|--|-----------------------|--|
|                    | (1)                          | (2)                             | (3)  | (4)   | (5)  | (6) = (2) + (4) + (5) | (7)  |
| Белгия             | 2,96                         | 3,49                            | 5,47   |   | 1,49   | 4,98                  | 202 726 774                                    |
| България           | 0,30                         | 0,35                            | 0,56   |   | 0,15   | 0,51                  | 20 581 738                                     |
| Чешка република    | 1,11                         | 1,31                            | 2,05   |   | 0,56   | 1,86                  | 75 949 038                                     |
| Дания              | 1,94                         | 2,29                            | 3,59   |   | 0,98   | 3,26                  | 132 855 926                                    |
| Германия           | 20,62                        | 24,26                           | 0,00   | – 18,20   | 0,00   | 6,07                  | 247 004 771                                    |
| Естония            | 0,13                         | 0,15                            | 0,23   |   | 0,06   | 0,21                  | 8 621 294                                      |
| Ирландия           | 0,96                         | 1,13                            | 1,77   |   | 0,48   | 1,61                  | 65 639 520                                     |
| Гърция             | 1,49                         | 1,75                            | 2,75   |   | 0,75   | 2,50                  | 101 779 142                                    |
| Испания            | 7,79                         | 9,17                            | 14,38  |   | 3,91   | 13,08                 | 532 640 201                                    |
| Франция            | 16,04                        | 18,87                           | 29,61  |   | 8,06   | 26,93                 | 1 096 579 862                                  |
| Хърватия           | 0,17                         | 0,20                            | 0,31   |   | 0,08   | 0,28                  | 11 534 586                                     |
| Италия             | 12,07                        | 14,20                           | 22,29  |   | 6,06   | 20,27                 | 825 382 682                                    |
| Кипър              | 0,13                         | 0,16                            | 0,24   |   | 0,07   | 0,22                  | 9 009 495                                      |
| Латвия             | 0,17                         | 0,19                            | 0,31   |   | 0,08   | 0,28                  | 11 294 869                                     |
| Литва              | 0,25                         | 0,29                            | 0,46   |   | 0,13   | 0,42                  | 17 049 916                                     |
| Люксембург         | 0,24                         | 0,29                            | 0,45   |   | 0,12   | 0,41                  | 16 596 250                                     |
| Унгария            | 0,76                         | 0,89                            | 1,40   |   | 0,38   | 1,28                  | 51 994 014                                     |
| Малта              | 0,05                         | 0,05                            | 0,09   |   | 0,02   | 0,08                  | 3 166 531                                      |
| Нидерландия        | 4,67                         | 5,50                            | 0,00   | – 4,13  | 0,00   | 1,38                  | 55 997 883                                     |
| Австрия            | 2,37                         | 2,79                            | 0,00   | – 2,10  | 0,00   | 0,70                  | 28 443 200                                     |
| Полша              | 2,94                         | 3,46                            | 5,43   |   | 1,48   | 4,94                  | 201 232 038                                    |
| Португалия         | 1,22                         | 1,44                            | 2,26   |   | 0,61   | 2,05                  | 83 548 448                                     |
| Румъния            | 1,07                         | 1,26                            | 1,98   |   | 0,54   | 1,80                  | 73 260 972                                     |
| Словения           | 0,27                         | 0,31                            | 0,49   |   | 0,13   | 0,45                  | 18 186 710                                     |
| Словакия           | 0,55                         | 0,64                            | 1,01   |   | 0,27   | 0,92                  | 37 413 725                                     |
| Финландия          | 1,55                         | 1,83                            | 2,86   |   | 0,78   | 2,60                  | 106 072 466                                    |
| Швеция             | 3,16                         | 3,72                            | 0,00   | – 2,79  | 0,00   | 0,93                  | 37 863 119                                     |
| Обединено кралство | 15,01                        | 0,00                            | 0,00   |   | 0,00   | 0,00                  | 0  |
| <b>Общо</b>        | <b>100,00</b>                | <b>100,00</b>                   | <b>100,00</b>  | <b>– 27,21</b>  | <b>27,21</b>                                     | <b>100,00</b>         | <b>4 072 425 170</b>                           |

Изчисленията са направени до 15 знака след десетичната запетая.

ТАБЛИЦА 7

Обобщение на финансирането <sup>(1)</sup> на общия бюджет по видове собствени ресурси и по държави членки

| Държава членка     | Традиционни собствени ресурси (ТРС)      |                       |   |   | Собствени ресурси на база ДДС и БНД, включително корекциите |                             |   |                                  |                             |   | Общо собствени ресурси <sup>(2)</sup> |
|--------------------|--|-----------------------|---|---|---|-----------------------------|---|----------------------------------|-----------------------------|---|---------------------------------------|
|                    | Нетни налози в сектора на захарта (75 %) | Нетни мита (75 %)     | Общо нетни традиционни собствени ресурси (75 %) | Разходи по събирането (25 % от brutните ТРС) р.м. | Собствен ресурс на база ДДС                                 | Собствен ресурс на база БНД | Намаление в полза на Нидерландия и Швеция | Корекция за Обединеното кралство | Общо „национални вноски“    | Дял в общия размер на „националните вноски“ (%) |                                       |
|                    | (1)                                      | (2)                   | (3) = (1) + (2)                                 | (4)   | (5)   | (6)                         | (7)                                       | (8)                              | (9) = (5) + (6) + (7) + (8) | (10)  | (11) = (3) + (9)                      |
| Белгия             | 6 600 000                                | 1 871 900 000         | 1 878 500 000                                   | 626 166 667                                       | 507 167 100   | 3 077 210 060               | 25 663 158                                | 202 726 774                      | 3 812 767 092               | 3,21 %  | 5 691 267 092                         |
| България           | 400 000                                  | 62 200 000            | 62 600 000                                      | 20 866 667  | 57 164 100  | 312 412 267                 | 2 605 440                                 | 20 581 738                       | 392 763 545                 | 0,33 %  | 455 363 545                           |
| Чешка република    | 3 400 000                                | 246 200 000           | 249 600 000                                     | 83 200 000  | 203 719 800   | 1 152 838 078               | 9 614 380                                 | 75 949 038                       | 1 442 121 296               | 1,21 %  | 1 691 721 296                         |
| Дания              | 3 400 000                                | 373 500 000           | 376 900 000                                     | 125 633 333                                       | 303 452 100   | 2 016 633 448               | 16 818 216                                | 132 855 926                      | 2 469 759 690               | 2,08 %  | 2 846 659 690                         |
| Германия           | 26 300 000                               | 3 780 400 000         | 3 806 700 000                                   | 1 268 899 996                                     | 1 803 400 200   | 21 399 797 643              | 178 468 928                               | 247 004 771                      | 23 628 671 542              | 19,88 %   | 27 435 371 542                        |
| Естония            | 0  | 25 000 000            | 25 000 000                                      | 8 333 333   | 24 685 200  | 130 863 488                 | 1 091 369                                 | 8 621 294                        | 165 261 351                 | 0,14 %  | 190 261 351                           |
| Ирландия           | 0  | 217 100 000           | 217 100 000                                     | 72 366 667  | 187 321 800   | 996 348 858                 | 8 309 299                                 | 65 639 520                       | 1 257 619 477               | 1,06 %  | 1 474 719 477                         |
| Гърция             | 1 400 000                                | 141 200 000           | 142 600 000                                     | 47 533 334  | 261 990 000   | 1 544 915 810               | 12 884 209                                | 101 779 142                      | 1 921 569 161               | 1,62 %  | 2 064 169 161                         |
| Испания            | 4 700 000                                | 1 221 600 000         | 1 226 300 000                                   | 408 766 667                                       | 1 432 742 400   | 8 084 999 095               | 67 426 858                                | 532 640 201                      | 10 117 808 554              | 8,51 %  | 11 344 108 554                        |
| Франция            | 30 900 000                               | 2 034 500 000         | 2 065 400 000                                   | 688 466 667                                       | 2 949 517 200   | 16 645 095 829              | 138 815 911                               | 1 096 579 862                    | 20 830 008 802              | 17,53 %   | 22 895 408 802                        |
| Хърватия           | 0  | 22 400 000            | 22 400 000                                      | 7 466 667   | 33 908 400  | 175 084 644                 | 1 460 162                                 | 11 534 586                       | 221 987 792                 | 0,19 %  | 244 387 792                           |
| Италия             | 4 700 000                                | 1 799 100 000         | 1 803 800 000                                   | 601 266 667                                       | 1 986 511 800   | 12 528 566 603              | 104 485 093                               | 825 382 682                      | 15 444 946 178              | 13,00 %   | 17 248 746 178                        |
| Кипър              | 0  | 24 800 000            | 24 800 000                                      | 8 266 667   | 26 485 350  | 136 756 028                 | 1 140 511                                 | 9 009 495                        | 173 391 384                 | 0,15 %  | 198 191 384                           |
| Латвия             | 0  | 26 800 000            | 26 800 000                                      | 8 933 333   | 21 768 300  | 171 445 955                 | 1 429 816                                 | 11 294 869                       | 205 938 940                 | 0,17 %  | 232 738 940                           |
| Литва              | 800 000                                  | 55 000 000            | 55 800 000                                      | 18 600 000  | 36 546 300  | 258 802 392                 | 2 158 347                                 | 17 049 916                       | 314 556 955                 | 0,26 %  | 370 356 955                           |
| Люксембург         | 0  | 15 700 000            | 15 700 000                                      | 5 233 333   | 48 788 250  | 251 916 145                 | 2 100 917                                 | 16 596 250                       | 319 401 562                 | 0,27 %  | 335 101 562                           |
| Унгария            | 2 000 000                                | 119 800 000           | 121 800 000                                     | 40 600 000  | 120 115 200   | 789 222 366                 | 6 581 916                                 | 51 994 014                       | 967 913 496                 | 0,81 %  | 1 089 713 496                         |
| Малта              | 0  | 10 800 000            | 10 800 000                                      | 3 600 000   | 9 308 700   | 48 065 094                  | 400 851                                   | 3 166 531                        | 60 941 176                  | 0,05 %  | 71 741 176                            |
| Нидерландия        | 7 300 000                                | 2 086 000 000         | 2 093 300 000                                   | 697 766 667                                       | 273 970 400   | 4 851 498 867               | -653 138 109                              | 55 997 883                       | 4 528 329 041               | 3,81 %  | 6 621 629 041                         |
| Австрия            | 3 200 000                                | 239 900 000           | 243 100 000                                     | 81 033 334  | 320 816 475   | 2 464 238 763               | 20 551 131                                | 28 443 200                       | 2 834 049 569               | 2,38 %  | 3 077 149 569                         |
| Полша              | 12 800 000                               | 426 400 000           | 439 200 000                                     | 146 400 000                                       | 573 392 100   | 3 054 521 303               | 25 473 939                                | 201 232 038                      | 3 854 619 380               | 3,24 %  | 4 293 819 380                         |
| Португалия         | 200 000                                  | 136 500 000           | 136 700 000                                     | 45 566 667  | 234 528 000   | 1 268 190 276               | 10 576 388                                | 83 548 448                       | 1 596 843 112               | 1,34 %  | 1 733 543 112                         |
| Румъния            | 1 000 000                                | 124 700 000           | 125 700 000                                     | 41 900 000  | 151 729 800   | 1 112 035 648               | 9 274 098                                 | 73 260 972                       | 1 346 300 518               | 1,13 %  | 1 472 000 518                         |
| Словения           | 0  | 81 800 000            | 81 800 000                                      | 27 266 667  | 53 463 750  | 276 057 899                 | 2 302 253                                 | 18 186 710                       | 350 010 612                 | 0,29 %  | 431 810 612                           |
| Словакия           | 1 400 000                                | 141 700 000           | 143 100 000                                     | 47 700 000  | 76 974 000  | 567 906 689                 | 4 736 199                                 | 37 413 725                       | 687 030 613                 | 0,58 %  | 830 130 613                           |
| Финландия          | 800 000                                  | 169 600 000           | 170 400 000                                     | 56 800 000  | 283 110 000   | 1 610 084 605               | 13 427 701                                | 106 072 466                      | 2 012 694 772               | 1,69 %  | 2 183 094 772                         |
| Швеция             | 2 600 000                                | 552 600 000           | 555 200 000                                     | 185 066 667                                       | 184 812 800   | 3 280 353 975               | -144 609 216                              | 37 863 119                       | 3 358 420 678               | 2,83 %  | 3 913 620 678                         |
| Обединено кралство | 9 500 000                                | 2 647 000 000         | 2 656 500 000                                   | 885 500 000                                       | 2 896 467 900   | 15 582 033 011              | 129 950 235                               | -4 072 425 170                   | 14 536 025 976              | 12,23 %   | 17 192 525 976                        |
| <b>Общо</b>        | <b>123 400 000</b>                       | <b>18 654 200 000</b> | <b>18 777 600 000</b>                           | <b>6 259 200 000</b>                              | <b>15 063 857 425</b>                                       | <b>103 787 894 839</b>      | <b>0</b>                                  | <b>0</b>                         | <b>118 851 752 264</b>      | <b>100,00</b>                                   | <b>137 629 352 264</b>                |

<sup>(1)</sup> р.м. (собствени ресурси + други приходи = общо приходи = общо разходи); (137 629 352 264 + 2 896 243 533 = 140 525 595 797 = 140 525 595 797).<sup>(2)</sup> Общо собствени ресурси като процент от БНД: (137 629 352 264) / (13 400 305 000 000) = 1,03 %; таван на собствените ресурси като процент от БНД: 1,23 %.





## В. ОБЩА ПРИХОДНА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО БЮДЖЕТНИ ФУНКЦИИ

## ПРИХОДИ

| Дял | Бюджетен реп  | Бюджет 2013            | Коригиращ<br>бюджет № 5/2013 | Нова сума              |
|-----|---|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1   | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ   | 137 614 744 322        | 14 607 942                   | 137 629 352 264        |
| 3   | ИЗЛИШЪЦИ, САЛДА И КОРЕКЦИИ  | 1 057 276 526          |                              | 1 057 276 526          |
| 4   | ПРИХОДИ ОТ ЛИЦА, РАБОТЕЦИ В ИНСТИТУЦИИТЕ И ДРУГИ ОРГАНИ<br>НА СЪЮЗА         | 1 278 186 868          |                              | 1 278 186 868          |
| 5   | ПРИХОДИ ОТ АДМИНИСТРАТИВНАТА ДЕЙНОСТ НА ИНСТИТУЦИИТЕ                        | 53 884 139             |                              | 53 884 139             |
| 6   | ВНОСКИ И ВЪЗСТАНОВЯВАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА СЪС СПОРАЗУМЕНИЯ И<br>ПРОГРАМИ НА СЪЮЗА | 60 000 000             |                              | 60 000 000             |
| 7   | ЛИХВИ ЗА ЗАКЪСНЕЛИ ПЛАЩАНИЯ И ГЛОБИ   | 413 000 000            |                              | 413 000 000            |
| 8   | ОПЕРАЦИИ ПО ПОЛУЧАВАНЕ И ОТПУСКАНЕ НА ЗАЕМИ                                 | 3 696 000              |                              | 3 696 000              |
| 9   | ДРУГИ ПРИХОДИ   | 30 200 000             |                              | 30 200 000             |
|     | <b>Общо</b>   | <b>140 510 987 855</b> | <b>14 607 942</b>            | <b>140 525 595 797</b> |

## ДЯЛ 1

## СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ

| Дял<br>Глава        | Бюджетен ред  | Бюджет 2013            | Коригиращ<br>бюджет № 5/2013 | Нова сума              |
|---------------------|---|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 1                 | НАЛОЗИ И ДРУГИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПРЕДВИДЕНИ В РАМКИТЕ НА ОБЩАТА ОРГАНИЗАЦИЯ НА ПАЗАРА НА ЗАХАР (ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ) | 123 400 000            |                              | 123 400 000            |
| 1 2                 | МИТА И ДРУГИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА а) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ  | 18 654 200 000         |                              | 18 654 200 000         |
| 1 3                 | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ, НАЧИСЛЕНИ ОТ ДАНЪК ДОБАВЕНА СТОЙНОСТ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА б) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ                           | 15 063 857 425         |                              | 15 063 857 425         |
| 1 4                 | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ                                 | 103 773 286 897        | 14 607 942                   | 103 787 894 839        |
| 1 5                 | КОРЕКЦИЯ НА БЮДЖЕТНИ ДИСБАЛАНСИ   | 0                      |                              | 0                      |
| 1 6                 | БРУТНО НАМАЛЕНИЕ НА ГОДИШНАТА ВНОСКА НА БАЗА БНД В ПОЛЗА НА НИДЕРЛАНДИЯ И ШВЕЦИЯ  | 0                      |                              | 0                      |
| <b>Дял 1 — Общо</b> |   | <b>137 614 744 322</b> | <b>14 607 942</b>            | <b>137 629 352 264</b> |

## ДЯЛ 1

## СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ

## ГЛАВА 1 4 — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | Бюджет 2013            | Коригиращ<br>бюджет № 5/2013 | Нова сума              |
|-----------------------------------|--|------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1 4                               | СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ        |                        |                              |                        |
| <b>1 4 0</b>                      | <b>Собствени ресурси на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом</b> | 103 773 286 897        | 14 607 942                   | 103 787 894 839        |
|                                   | Глава 1 4 — Общо   | <b>103 773 286 897</b> | <b>14 607 942</b>            | <b>103 787 894 839</b> |

**1 4 0** *Собствени ресурси на база брутен национален доход съгласно член 2, параграф 1, буква в) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом*

| Бюджет 2013     | Коригиращ бюджет № 5/2013 | Нова сума       |
|-----------------|---------------------------|-----------------|
| 103 773 286 897 | 14 607 942                | 103 787 894 839 |

*Забележки*

Ресурсът на база БНД е „допълнителен“ ресурс, осигуряващ приходите, необходими за покриване на разходи, надвишаващи сумата на традиционните собствени ресурси, плащанията на база ДДС и другите приходи за всяка конкретна година. Следователно ресурсът на база БНД гарантира, че общият бюджет на Европейския съюз е винаги балансиран *ex ante*.

Изискуемата ставка за БНД се определя чрез допълнителните приходи, необходими за финансиране на включените в бюджета разходи, които не са покрити от другите ресурси (плащания на база ДДС, традиционни собствени ресурси и други приходи). Следователно изискуема ставка се прилага за БНД на всяка държава членка.

За настоящата финансова година ставката, която следва да бъде приложена към БНД на държавите членки, е 0,7745 %.

*Правно основание*

Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности (ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17), и по-специално член 2, параграф 1, буква в) от него.

**ГЛАВА 14 — СОБСТВЕНИ РЕСУРСИ НА БАЗА БРУТЕН НАЦИОНАЛЕН ДОХОД СЪГЛАСНО ЧЛЕН 2, ПАРАГРАФ 1, БУКВА в) ОТ РЕШЕНИЕ 2007/436/ЕО, ЕВРАТОМ (продължение)**

**1 4 0 (продължение)**

| Държава членка       | Бюджет за 2013 г. | Коригирац бюджет № 5/2013 | Нова сума       |
|----------------------|-------------------|---------------------------|-----------------|
| Белгия               | 3 076 776 948     | 433 112                   | 3 077 210 060   |
| България             | 312 368 296       | 43 971                    | 312 412 267     |
| Чешка република      | 1 152 675 818     | 162 260                   | 1 152 838 078   |
| Дания                | 2 016 349 610     | 283 838                   | 2 016 633 448   |
| Германия             | 21 396 785 668    | 3 011 975                 | 21 399 797 643  |
| Естония              | 130 845 069       | 18 419                    | 130 863 488     |
| Ирландия             | 996 208 624       | 140 234                   | 996 348 858     |
| Гърция               | 1 544 698 366     | 217 444                   | 1 544 915 810   |
| Испания              | 8 083 861 148     | 1 137 947                 | 8 084 999 095   |
| Франция              | 16 642 753 064    | 2 342 765                 | 16 645 095 829  |
| Хърватия             | 175 060 002       | 24 642                    | 175 084 644     |
| Италия               | 12 526 803 232    | 1 763 371                 | 12 528 566 603  |
| Кипър                | 136 736 779       | 19 249                    | 136 756 028     |
| Латвия               | 171 421 824       | 24 131                    | 171 445 955     |
| Литва                | 258 765 966       | 36 426                    | 258 802 392     |
| Люксембург           | 251 880 688       | 35 457                    | 251 916 145     |
| Унгария              | 789 111 285       | 111 081                   | 789 222 366     |
| Малта                | 48 058 329        | 6 765                     | 48 065 094      |
| Нидерландия          | 4 850 816 028     | 682 839                   | 4 851 498 867   |
| Австрия              | 2 463 891 926     | 346 837                   | 2 464 238 763   |
| Полша                | 3 054 091 385     | 429 918                   | 3 054 521 303   |
| Португалия           | 1 268 011 780     | 178 496                   | 1 268 190 276   |
| Румъния              | 1 111 879 131     | 156 517                   | 1 112 035 648   |
| Словения             | 276 019 044       | 38 855                    | 276 057 899     |
| Словакия             | 567 826 757       | 79 932                    | 567 906 689     |
| Финландия            | 1 609 857 988     | 226 617                   | 1 610 084 605   |
| Швеция               | 3 279 892 271     | 461 704                   | 3 280 353 975   |
| Обединеното кралство | 15 579 839 871    | 2 193 140                 | 15 582 033 011  |
| Статия 1 4 0 — общо  | 103 773 286 897   | 14 607 942                | 103 787 894 839 |

РАЗДЕЛ III

**КОМИСИЯ**

## КОМИСИЯ

## РАЗХОДИ

| Дял | Бюджетен ред  | Бюджет 2013         |                | Коригиращ бюджет № 5/2013 |            | Нова сума           |                |
|-----|---|---------------------|----------------|---------------------------|------------|---------------------|----------------|
|     |   | Пости<br>запълнения | Плащания       | Пости<br>запълнения       | Плащания   | Пости<br>запълнения | Плащания       |
| 01  | ИКОНОМИЧЕСКИ И<br>ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ                 | 555 684 796         | 428 350 972    |                           |            | 555 684 796         | 428 350 972    |
| 02  | ПРЕДПРИЯТИЯ   | 1 157 245 386       | 1 304 818 477  |                           |            | 1 157 245 386       | 1 304 818 477  |
| 03  | КОНКУРЕНЦИЯ   | 92 219 149          | 92 219 149     |                           |            | 92 219 149          | 92 219 149     |
| 04  | ЗАЕТОСТ И СОЦИАЛНИ<br>ВЪПРОСИ                       | 12 064 158 933      | 12 593 728 861 |                           |            | 12 064 158 933      | 12 593 728 861 |
| 05  | ЗЕМЕДЕЛИЕ И РАЗВИТИЕ<br>НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ          | 58 851 894 643      | 56 734 357 629 |                           |            | 58 851 894 643      | 56 734 357 629 |
| 06  | МОБИЛНОСТ И<br>ТРАНСПОРТ                            | 1 740 800 530       | 983 961 494    |                           |            | 1 740 800 530       | 983 961 494    |
| 07  | ОКОЛНА СРЕДА И<br>ДЕЙСТВИЯ ПО КЛИМАТА               | 498 383 275         | 397 680 274    |                           |            | 498 383 275         | 397 680 274    |
| 08  | НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ                                  | 6 901 336 033       | 5 088 171 210  |                           |            | 6 901 336 033       | 5 088 171 210  |
| 09  | КОМУНИКАЦИОННИ<br>МРЕЖИ, СЪДЪРЖАНИЕ И<br>ТЕХНОЛОГИИ | 1 810 829 637       | 1 466 740 211  |                           |            | 1 810 829 637       | 1 466 740 211  |
|     | 40 01 40, 40 02 41                                  | 391 985             | 391 985        |                           |            | 391 985             | 391 985        |
|     |   | 1 811 221 622       | 1 467 132 196  |                           |            | 1 811 221 622       | 1 467 132 196  |
| 10  | ПРЕКИ ИЗСЛЕДВАНИЯ                                   | 424 319 156         | 416 522 703    |                           |            | 424 319 156         | 416 522 703    |
| 11  | МОРСКО ДЕЛО И<br>РИБАРСТВО                          | 919 262 394         | 708 756 335    |                           |            | 919 262 394         | 708 756 335    |
|     | 40 01 40, 40 02 41                                  | 115 220 000         | 113 885 651    |                           |            | 115 220 000         | 113 885 651    |
|     |   | 1 034 482 394       | 822 641 986    |                           |            | 1 034 482 394       | 822 641 986    |
| 12  | ВЪТРЕШЕН ПАЗАР                                      | 103 313 472         | 101 433 656    |                           |            | 103 313 472         | 101 433 656    |
|     | 40 02 41  | 3 000 000           | 3 000 000      |                           |            | 3 000 000           | 3 000 000      |
|     |   | 106 313 472         | 104 433 656    |                           |            | 106 313 472         | 104 433 656    |
| 13  | РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА                                 | 43 778 241 730      | 41 390 607 901 | 14 607 942                | 14 607 942 | 43 792 849 672      | 41 405 215 843 |
| 14  | ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ И<br>МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ               | 144 620 394         | 121 807 617    |                           |            | 144 620 394         | 121 807 617    |
| 15  | ОБРАЗОВАНИЕ И КУЛТУРА                               | 2 829 575 587       | 2 497 061 739  |                           |            | 2 829 575 587       | 2 497 061 739  |
| 16  | КОМУНИКАЦИЯ   | 265 992 159         | 252 703 941    |                           |            | 265 992 159         | 252 703 941    |
| 17  | ЗДРАВЕОПАЗВАНЕ И<br>ЗАЩИТА НА<br>ПОТРЕБИТЕЛИТЕ      | 634 370 124         | 598 986 674    |                           |            | 634 370 124         | 598 986 674    |
| 18  | ВЪТРЕШНИ РАБОТИ                                     | 1 227 109 539       | 857 143 815    |                           |            | 1 227 109 539       | 857 143 815    |
|     | 40 01 40, 40 02 41                                  | 111 280 000         | 66 442 946     |                           |            | 111 280 000         | 66 442 946     |
|     |   | 1 338 389 539       | 923 586 761    |                           |            | 1 338 389 539       | 923 586 761    |
| 19  | ВЪНШНИ ОТНОШЕНИЯ                                    | 5 001 226 243       | 3 231 193 639  |                           |            | 5 001 226 243       | 3 231 193 639  |
| 20  | ТЪРГОВИЯ  | 107 473 453         | 103 477 972    |                           |            | 107 473 453         | 103 477 972    |

| Дял | Бюджетен ред  | Бюджет 2013            |                        | Коригиращ бюджет № 5/2013 |                   | Нова сума              |                        |
|-----|---|------------------------|------------------------|---------------------------|-------------------|------------------------|------------------------|
|     |   | Поети задължения       | Плащания               | Поети задължения          | Плащания          | Поети задължения       | Плащания               |
| 21  | РАЗВИТИЕ И ОТНОШЕНИЯ С ДЪРЖАВИТЕ ОТ АФРИКА, КАРИБСКИЯ И ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН (АКТЪ) | 1 571 699 626          | 1 227 715 563          |                           |                   | 1 571 699 626          | 1 227 715 563          |
| 22  | РАЗШИРЯВАНЕ   | 1 091 261 928          | 905 504 113            |                           |                   | 1 091 261 928          | 905 504 113            |
| 23  | ХУМАНИТАРНА ПОМОЩ   | 917 322 828            | 858 578 994            |                           |                   | 917 322 828            | 858 578 994            |
| 24  | БОРБА С ИЗМАМИТЕ  | 75 427 800             | 69 443 664             |                           |                   | 75 427 800             | 69 443 664             |
|     | 40 01 40  | 3 929 200              | 3 929 200              |                           |                   | 3 929 200              | 3 929 200              |
|     |   | 79 357 000             | 73 372 864             |                           |                   | 79 357 000             | 73 372 864             |
| 25  | КООРДИНИРАНЕ НА ПОЛИТИКИТЕ НА КОМИСИЯТА И ПРАВНИ СЪВЕТИ                             | 193 336 661            | 194 086 661            |                           |                   | 193 336 661            | 194 086 661            |
| 26  | АДМИНИСТРАЦИЯ НА КОМИСИЯТА  | 1 030 021 548          | 1 019 808 608          |                           |                   | 1 030 021 548          | 1 019 808 608          |
| 27  | БЮДЖЕТ  | 142 450 570            | 142 450 570            |                           |                   | 142 450 570            | 142 450 570            |
| 28  | ОДИТ  | 11 879 141             | 11 879 141             |                           |                   | 11 879 141             | 11 879 141             |
| 29  | СТАТИСТИКА  | 82 071 571             | 113 760 614            |                           |                   | 82 071 571             | 113 760 614            |
|     | 40 01 40, 40 02 41  | 51 900 000             | 7 743 254              |                           |                   | 51 900 000             | 7 743 254              |
|     |   | 133 971 571            | 121 503 868            |                           |                   | 133 971 571            | 121 503 868            |
| 30  | ПЕНСИИ И СВЪРЗАНИ С ТЯХ РАЗХОДИ   | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |                           |                   | 1 399 471 000          | 1 399 471 000          |
| 31  | ЕЗИКОВИ СЛУЖБИ  | 396 815 433            | 396 815 433            |                           |                   | 396 815 433            | 396 815 433            |
| 32  | ЕНЕРГЕТИКА  | 738 302 781            | 814 608 051            |                           |                   | 738 302 781            | 814 608 051            |
| 33  | ПРАВОСЪДИЕ  | 218 238 524            | 184 498 972            |                           |                   | 218 238 524            | 184 498 972            |
| 40  | РЕЗЕРВИ   | 1 049 836 185          | 275 393 036            |                           |                   | 1 049 836 185          | 275 393 036            |
|     | <b>Общо</b>   | <b>148 026 192 229</b> | <b>136 983 738 689</b> | <b>14 607 942</b>         | <b>14 607 942</b> | <b>148 040 800 171</b> | <b>136 998 346 631</b> |
|     | <b>Of which Reserves:<br/>40 01 40, 40 02 41</b>                                    | <b>285 721 185</b>     | <b>195 393 036</b>     |                           |                   | <b>285 721 185</b>     | <b>195 393 036</b>     |

КОМИСИЯ

**ДЯЛ 13**  
**РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА**

| Дял<br>Глава | Бюджетен реп   | ФР | Бюджет 2013           |                       | Коригиращ бюджет № 5/2013 |                   | Нова сума             |                       |
|--------------|--|----|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|
|              |  |    | Поети<br>запълнения   | Плащания              | Поети<br>запълнения       | Плащания          | Поети<br>запълнения   | Плащания              |
| 13 01        | АДМИНИСТРАТИВНИ РАЗХОДИ В<br>ОБЛАСТ НА ПОЛИТИКАТА<br>„РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА“ |    | 88 792 579            | 88 792 579            |                           |                   | 88 792 579            | 88 792 579            |
| 13 03        | ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД ЗА РЕГИО-<br>НАЛНО РАЗВИТИЕ И ДРУГИ<br>РЕГИОНАЛНИ ДЕЙНОСТИ | 1  | 30 639 878 699        | 30 129 159 515        |                           |                   | 30 639 878 699        | 30 129 159 515        |
| 13 04        | КОХЕЗИОНЕН ФОНД  | 1  | 12 499 800 000        | 10 685 414 861        |                           |                   | 12 499 800 000        | 10 685 414 861        |
| 13 05        | ПРЕДПРИСЪЕДИНИТЕЛНИ ДЕЙНО-<br>СТИ, СВЪРЗАНИ СЪС СТРУКТУР-<br>НИТЕ ПОЛИТИКИ |    | 549 770 452           | 487 240 946           |                           |                   | 549 770 452           | 487 240 946           |
| 13 06        | ФОНД ЗА СОЛИДАРНОСТ  |    | p.m.                  | p.m.                  | 14 607 942                | 14 607 942        | 14 607 942            | 14 607 942            |
|              | <b>Дял 13 — Общо</b>   |    | <b>43 778 241 730</b> | <b>41 390 607 901</b> | <b>14 607 942</b>         | <b>14 607 942</b> | <b>43 792 849 672</b> | <b>41 405 215 843</b> |



## ДЯЛ 13

## РЕГИОНАЛНА ПОЛИТИКА

## ГЛАВА 13 06 — ФОНД ЗА СОЛИДАРНОСТ

| Дял<br>Глава<br>Статия<br>Позиция | Бюджетен ред   | ФР  | Бюджет 2013      |          | Коригиращ бюджет № 5/2013 |            | Нова сума        |            |
|-----------------------------------|--|-----|------------------|----------|---------------------------|------------|------------------|------------|
|                                   |  |     | Поети задължения | Плащания | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания   |
| 13 06                             | ФОНД ЗА СОЛИДАРНОСТ  |     |                  |          |                           |            |                  |            |
| 13 06 01                          | Европейски фонд за солидарност — държави-членки                                  | 3.2 | р.м.             | р.м.     | 14 607 942                | 14 607 942 | 14 607 942       | 14 607 942 |
| 13 06 02                          | Фонд за солидарност на Европейския съюз — държави, преговарящи за присъединяване | 4   | р.м.             | р.м.     |                           |            | р.м.             | р.м.       |
|                                   | Глава 13 06 — Общо   |     | р.м.             | р.м.     | 14 607 942                | 14 607 942 | 14 607 942       | 14 607 942 |

## 13 06 01 Европейски фонд за солидарност — държави-членки

| Бюджет 2013      |          | Коригиращ бюджет № 5/2013 |            | Нова сума        |            |
|------------------|----------|---------------------------|------------|------------------|------------|
| Поети задължения | Плащания | Поети задължения          | Плащания   | Поети задължения | Плащания   |
| р.м.             | р.м.     | 14 607 942                | 14 607 942 | 14 607 942       | 14 607 942 |

## Забележки

Тази статия е предназначена за вписване на бюджетните кредити от мобилизирането на Фонда за солидарност на Европейския съюз в случаи на големи бедствия в държавите-членки. Помощ следва да се предоставя основно във връзка с природни бедствия, но на съответните държави-членки може да се предоставя помощ и поради спешността на ситуацията, като се определи срок за използване на предоставената финансова помощ и се предвиди, че държавите бенефициенти следва да докажат използването на получените средства. Получената помощ, която впоследствие е компенсирана от плащания чрез платежен посредник, например съобразно принципа „замърсителят плаща“, или която е получена в повече от окончателната оценка на щетите, се възстановява.

Решение за разпределението на бюджетните кредити се взема чрез коригиращ бюджет, чието единствено предназначение е мобилизирането на Фонд за солидарност на Европейския съюз.

## Правно основание

Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета от 11 ноември 2002 г. относно създаване на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ОВ L 311, 14.11.2002 г., стр. 3).

## Актове за справка

Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета, представено от Комисията на 6 април 2005 г., за създаване на Фонда за солидарност на Европейския съюз (СОМ(2005) 108 окончателен).

Междунституционално споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1).





EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



■ Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**